

# La MROC s'apprête à affronter la CCN

OTTAWA — La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se dirige vers un affrontement avec la Commission de la capitale nationale relativement au plan d'aménagement que cette dernière vient de rendre public.

par Patricia Poirier

Alors que le plan conceptuel de la CCN prévoit l'aménagement des terrains de Carlsbad Springs au sud-est du canton de Gloucester et la construction de certains édifices fédéraux à cet endroit, le plan directeur de la MROC préconise plutôt l'accroissement urbain au sud du canton.

Interrogé hier, le président de la MROC, M. Denis Coolican, a expliqué que la différence fondamentale entre les deux plans se situait justement au niveau du développement de Carlsbad Springs. C'est le gouverne-

ment fédéral qui a constitué les terrains dans ce secteur mais les experts de la MROC sont d'avis que le sol n'est pas propice à la construction.

M. Coolican a déclaré qu'il a "beaucoup de craintes" quant à la qualité du sol au sud-est du canton de Gloucester. "Nos spécialistes ont démontré qu'il serait difficile de construire des égouts pluviaux à cet endroit", a précisé le président de la MROC.

Comme tout le réseau de transport est intimement relié au développement urbain, M. Coolican a déclaré ne pas être d'accord avec le tracé choisi. Le plan conceptuel prévoit la construction d'un corridor de transport en commun formant un axe de Lucerne à Hull, à Ottawa jusqu'à Carlsbad Springs. Comme l'aménagement des terrains fédéraux n'est pas une priorité pour le gouvernement régional, M. Coolican s'oppose au réseau de transport qui y serait lié.

Le président de la Municipalité régionale est d'avis que cette question

épineuse va se discuter à Toronto avec les ministres concernés. Le plan directeur de la MROC a déjà été adopté par le conseil et il est maintenant entre les mains du gouvernement provincial pour adoption.

Quant aux autres recommandations contenues dans ce plan d'aménagement, M. Coolican n'y voit pas tellement d'inconvénients: la population reste la même que celle mise de l'avant par le plan directeur. De plus, M. Coolican ne s'oppose pas à la construction des ponts et pour ce qui est du métro, du système de transport sur rail de style Go-train, il avoue que ça ne le dérange pas beaucoup, parce que ça n'est encore qu'au niveau conceptuel.

"M. Gallant est un homme raisonnable", a avoué M. Coolican qui a souligné que le plan, comme son nom l'indique, invite au dialogue. "Et c'est ce que nous entendons faire. Nous allons dialoguer", a dit M. Coolican.

62e ANNEE — NO 213

VENDREDI

6 DECEMBRE 1974

40 PAGES — LE NUMERO: 15

## LE DROIT

Dasken:  
seule la décision  
reste à venir — p. 21

### Par voie législative avant Noël Québec forcerait le regroupement

QUEBEC — Il est fort probable que le regroupement municipal dans l'Outaouais, comme dans d'autres régions au Québec, soit réalisé d'ici Noël par la présentation de projets de loi créant de toute pièce des nouvelles municipalités dans les régions concernées.

par Philippe GAGNON

La voie législative pour conclure les regroupements municipaux sera proposée mercredi prochain par le ministre de la Fonction publique M. Oswald

Parent, semble-t-il avec la bénédiction du ministre des Affaires municipales M. Victor C. Goldbloom lors de la réunion du Conseil des ministres du Québec.

Par la suite, des projets de loi créant de nouvelles villes seront présentés à l'Assemblée nationale avant l'ajournement des Fêtes et le cas du regroupement municipal sera une fois pour toutes réglé dans l'Outaouais.

Ces projets de loi seront présentés en première et deuxième lectures pour

être ensuite référés à la commission parlementaire des Affaires municipales où ils seront étudiés article par article, sans que des citoyens, des municipalités ou des organismes, soient appelés à comparaître. Une fois cette étape franchie, les projets de loi seront adoptés en troisième lecture à l'Assemblée nationale et les unités de regroupement déjà décrétées constitueront tel qu'établi les nouvelles municipalités. Alors, vœux, vœux pas, les municipalités de l'Outaouais devront partager dorénavant leur ver-

sure avec Hull et Deschênes. Ce qui revient à dire que le fusionnement volontaire prendra beaucoup plus la forme d'un regroupement forcé, du moins dans le cas des municipalités récalcitrantes.

Et de ce fait, les élections municipales déjà annoncées à Hull ne seront pas tenues et il faudra attendre les dispositions des nouvelles lois pour savoir comment devront être choisis les dirigeants élus des villes fraîchement surgies de l'Assemblée nationale du Québec.

La décision que prendra le gouvernement "d'imposer" le regroupement municipal par voie législative, vise à écarter toutes mesures dilatoires entamées depuis quelque temps dans les régions de l'Outaouais et du Saguenay afin de retarder le plus possible le fusionnement.

"Nous n'avons pas le choix... le regroupement municipal ne sera jamais réalisé si le gouvernement ne décide pas de le régler par la voie législative. Des procédures en mandamus ont été entreprises dans le Saguenay et dans l'Outaouais et il faut donc utiliser une autre forme de procédure et je pense que la meilleure demeure celle adoptée dans les cas de Laval, Longueuil ou Gaspé, soit la présentation de lois pour former d'autres villes", a déclaré M. Oswald Parent, lorsque interrogé par le Droit à ce sujet.

Le député de Hull estime d'ailleurs qu'il serait exagéré de conclure que le gouvernement veut imposer le regroupement municipal. A son avis, exception faite de Lucerne et Aylmer, la population de l'Outaouais s'est favorablement prononcée en faveur du principe du fusionnement. "Nous ne faisons alors qu'accélérer les choses, conformément à la volonté populaire", a-t-il prétendu.

Selon lui, la présentation de lois spéciales pour créer des nouvelles villes est nettement justifiée par les consultations réalisées par la Commission des affaires municipales du Québec. "Si on exclut les réunions tenues à Aylmer ou Buckingham très peu de gens, à Hull, Deschênes, Pointe-Gatineau, Gatineau, Touraine ou Buckingham ont contesté le principe du regroupement municipal. C'est pourquoi certains collègues et moi recommanderont au Conseil des ministres d'emprunter l'avenue législative pour régler les litiges", d'ajouter le ministre.

Il n'est cependant pas dit que le conseil des ministres entérinera la proposition émanant principalement de M. Parent. Il reste cependant que le ministre du Revenu M. Gérard Harvey, aux prises avec des problèmes similaires à ceux connus dans l'Outaouais en matière de regroupement dans sa région et même le ministre des Affaires municipales, M. Victor C. Goldbloom, appuieront M. Oswald Parent dans sa démarche pour accélérer le regroupement municipal.



### Poupées de chiffon

L'Université d'Ottawa a invité la Guilde des Artisans de Bytown ainsi que d'autres artistes de la région à venir exposer leurs oeuvres au Centre Universitaire situé au 85 de la rue Hasty. On y trouve des objets de toutes sortes: peintures, poteries, bijoux, sculptures, accessoires de cuir, poupées de

chiffon, etc. Toutes ces pièces sont faites à la main. On peut y voir Francine Buser cuire sur place ses poupées. Pour ceux qui sont à la recherche de cadeaux artisanaux, l'exposition est ouverte jusqu'à demain soir.

(Photo Le Droit par François Roy)

### Quoique ses politiques n'aient pas été acceptées Trudeau heureux d'avoir été compris

WASHINGTON (PC) — Le premier ministre Trudeau a mis fin hier soir à un bref séjour à Washington, apparemment heureux d'avoir établi des rapports avec le président Ford et de ce que ses explications, relatives aux politiques canadiennes, soient comprises, même si elles ne sont pas nécessairement acceptées.

Le premier ministre a déclaré, lors d'une importante conférence de presse, que les explications qui ont été fournies, de part et d'autre, lors de ses rencontres de 4 heures avec les autorités américaines, ont été plaisantes.

A bord de son avion le menant à Ottawa, où il devait prendre place à bord d'un autre appareil pour aller dans l'ouest du pays, M. Trudeau a déclaré que sa première rencontre avec M. Ford avait été si amicale qu'elle s'est terminée par une visite de l'ap-

partement familial, au deuxième étage de la Maison Blanche.

La seule note discordante de cette visite provient des déclarations d'un sénateur qui n'a pas apprécié les politiques pétrolières canadiennes. Le sénateur Walter Mondale, influent démocrate du Minnesota, avait dit craindre que les relations canado-américaines ne s'enveniment à cause de l'embargo graduel imposé par Ottawa sur les exportations de pétrole aux Etats-Unis.

Les autorités canadiennes ont répliqué que les remarques du sénateur ne sont pas nécessairement le reflet de la pensée des autorités américaines.

KISSINGER

En deux jours, M. Trudeau s'est entretenu avec M. Ford et le secrétaire d'Etat Henry Kissinger dans le salon ovale, durant deux heures, assisté à un dîner durant un autre deux heures, a

déjeuné avec de nombreux sénateurs, a tenu une conférence de presse et a présidé un dîner offert par l'ambassadeur canadien.

A l'issue de sa rencontre avec 10 sénateurs hier, le représentant Mondiale avait déclaré que le Canada, tout en promettant de négocier la vente de ses surplus aux raffineries américaines, "laisait peu de place à des négociations sur son embargo graduel."

Le sénateur Charles Mathia du Maryland, pour sa part, a déclaré que la rencontre entre M. Trudeau et les sénateurs "avait été une des rencontres les plus originales, franches et candides qu'on puisse espérer entre représentants de deux gouvernements."

Il a précisé que M. Trudeau et le sénateur Bill Brock avaient tous deux semblé avoir apprécié cette rencontre qui leur a permis de mieux se com-

prendre l'un l'autre. Le sénateur Brock était l'instigateur d'une pétition sénatoriale suggérant à Washington d'user de représailles à l'endroit du Canada, suite à la décision de notre pays d'interdire les ventes de pétrole à l'étranger.

Pas sérieux

Plus tard, M. Trudeau a dit ne pas prendre au sérieux cette pétition sénatoriale, non plus que les menaces de représailles.

Le sénateur a affirmé que les Américains comprennent mieux les politiques canadiennes, grâce à cette rencontre avec M. Trudeau.

A l'issue de cette rencontre, le premier ministre a préféré quitter sa limousine pour marcher le long de la rue K, très animée. Protégé par de nombreux gardes du corps, il a passé presque inaperçu.

### Nixon ne sera pas entendu

WASHINGTON (AFP) — Le procès du Watergate, le vrai, n'aura pas lieu. Ainsi en a décidé jeudi le juge Sirica, qui a ordonné de ne pas attendre que M. Richard Nixon soit physiquement capable de témoigner pour juger de la culpabilité des cinq anciens collaborateurs de l'ex-président dans les tentatives d'étouffement du scandale.

Le juge Sirica a déclaré jeudi que le témoignage de M. Nixon, qui se rétablissait à San Clemente d'une phlébite qui, de toute manière l'aurait empêché de déposer avant le 6 janvier, n'"est pas indispensable" et que le procès commencé il y a deux mois devrait se terminer avant Noël.

### aujourd'hui

#### Editorial

La France inquiète. Page 6

#### Outaouais

Ecoles catholiques de Carleton: Richard en tête du scrutin. Page 2

Allmand refuse de s'engager à tenir une enquête publique. Page 9

Outre Baker, les députés de la région sont favorables au plan de la CCN. Page 3

Le jardin zoologique: On s'inquiète des retards. Page 4

Rocheleau s'en prend à la CSN, son président et ses permanents syndicaux. Page 21

Pte-Gatineau: le salaire des cols blancs sera majoré de 8 à 15 pour cent. Page 21

Inondations: Maniwaki veut faire bénéficier Québec de son expérience. Page 21

#### Au pays

Peter Demeter est trouvé coupable du meurtre de son épouse. Page 2

La Salle est traité de séparatiste aux Communes. Page 9

#### Au Québec

Commission Cliche: Desjardins avait le dernier mot à la CIC. Page 2

Nouveaux coups d'Ottawa sur les doigts de Bourassa. Page 23

#### A l'étranger

Les aventures de Wilbur Mills déclenchent une mini-révolution. Page 32

#### Sports

Les Expos échangent Willie Davis aux Rangers du Texas. Page 13

Richard David à Sorel? Page 13

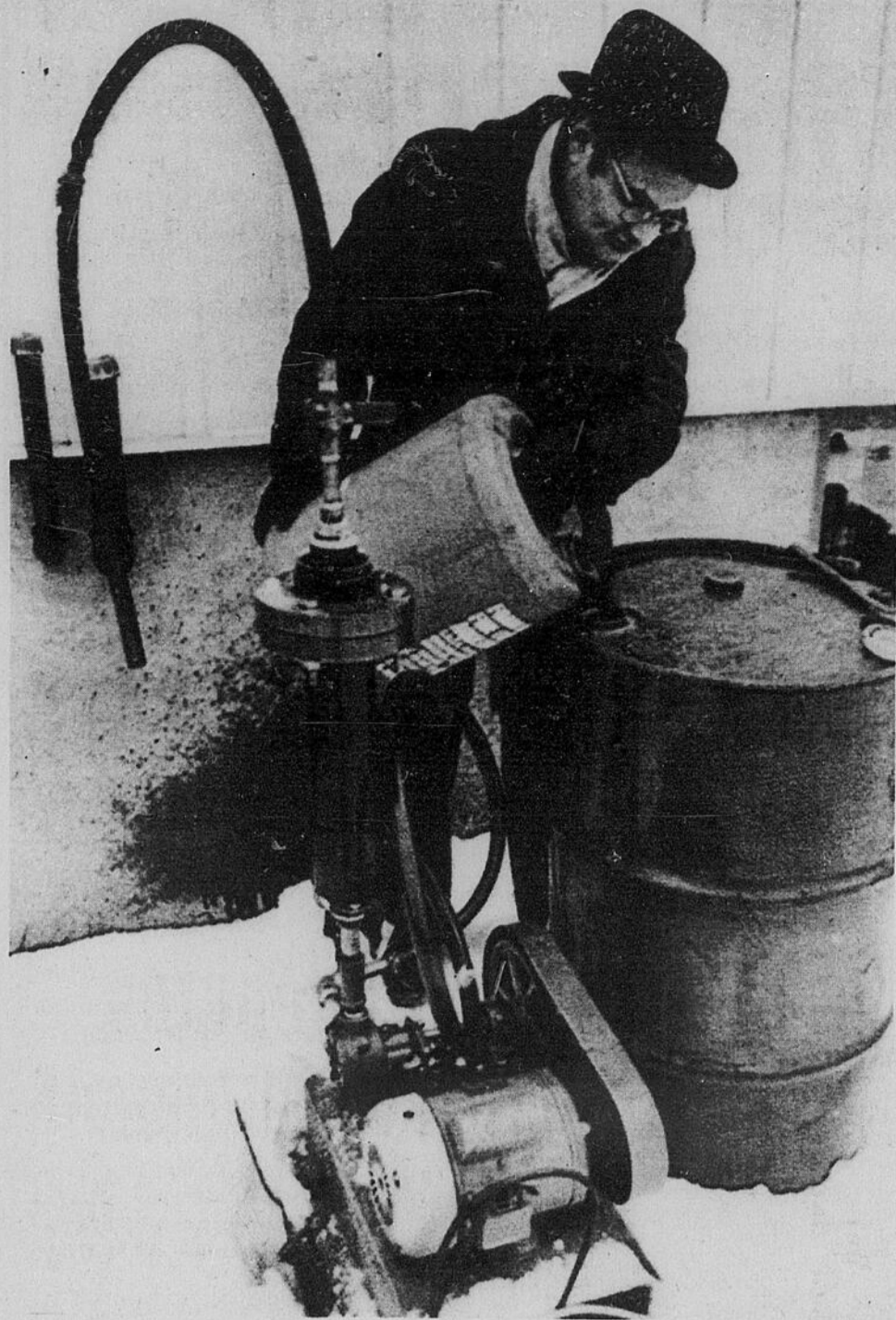
### sommaire

Cinéma-spectacles	24 à 26
Editorial	6
Finance	18
Horoscope	8
Hull et Québec	21 à 23
Nécrologie	39
Pages sociales	10-11
annonces classées	27 à 39
Sport	13 à 17

### météo nuageux

Minimum (cette nuit) ..... 25  
Maximum (demain) ..... 35

**Serta PERFECT SLEEPER**  
MATELAS SERTA...REPOS CERTAIN



De l'huile à deux cents

(Téléphoto PC)

M. Samuel Klein versera deux cents tout au plus pour chaque gallon d'huile à chauffage qu'il utilisera cet hiver pour chauffer sa résidence, à Ottawa. En fait, l'huile à chauffage est gratuite. Il utilise en effet des lubrifiants dégénérés dont les stations service locales sont désireuses de se débarrasser. M. Klein ne défraie de sa poche que pour l'électricité servant à faire fonctionner sa fournaise et la pompe à l'huile qui injecte l'huile usée à travers un système de filtres qu'il a mis au point. Purifiée, cette huile brûle aussi bien que le fuel ordinaire. Son invention coûte de \$400 à \$550 à installer.

## Peter Demeter est trouvé coupable du meurtre de son épouse

LONDON, Ontario (PC) — Un jury de la Cour suprême de l'Ontario a reconnu Peter Demeter coupable, jeudi, du meurtre de son épouse, assassinée en juillet 1973.

Les douze jurés qui délibéraient depuis mardi, ont reconnu que Demeter était coupable d'avoir embauché quelqu'un d'autre pour tuer sa femme de 32 ans, Christine. Le corps de l'ex-mannequin fut découvert dans le garage de leur luxueuse résidence, à Mississauga, en Ontario, le 18 juillet 1973. Elle avait été poignardée. Les jurés, neuf hommes et trois femmes, étaient incommunicado depuis environ un mois, le procès ayant débuté il y a 11 semaines.

Demeter n'a pas bronché lorsque les jurés se sont prononcés et s'est contenté d'arborer un sourire sardonique. Marina Hundt, le mannequin australien qui aurait été sa maîtresse, lors du meurtre de son épouse, est demeurée également imperturbable dans l'assistance.

L'avocat de Demeter a dit qu'il en appellera du verdict. Il a été condamné à la prison à vie et aura droit à une libération conditionnelle dans dix ans.

## Le Partage de Noël lance un appel à la générosité


OTTAWA — L'organisme Le Partage de Noël d'Ottawa-Carleton fait appel cette année encore à la générosité des gens pour remplir des paniers de provisions qui seront destinés aux personnes dans le besoin à l'occasion de Noël.

Entièrement constitué de volontaires l'organisme vient surtout en aide aux vieillards et aux bas salariés qui ne reçoivent pas, à l'instar des assistés sociaux, de boni de Noël.

En raison de la montée des coûts à l'alimentation, Le Partage de Noël estime que le coût d'un panier de Noël pour une personne atteint \$15. On alloue une somme de \$25, pour deux personnes et \$3 pour chacun des autres membres d'une famille.

L'organisme ne s'est fixé aucun objectif cette année mais espère tout simplement recevoir le plus de dons possibles pour venir en aide à plusieurs personnes.

L'année dernière, plus de 1,000 personnes avaient été référées au groupe de volontaires. Les personnes désireuses de faire parvenir un chèque au Partage de Noël d'Ottawa-Carleton, peuvent le faire en faisant parvenir leur don au 1313, rue Wellington, Ottawa, ou à n'importe quelle banque à charte.



### ALGONQUIN

PROGRAMMES DU JOUR A TEMPS PLEIN DEBUTANT AU MOIS DE JANVIER 1975

Le Collège Algonquin offre les programmes du jour suivants à temps plein débutant au mois de janvier:

- Administration des affaires (3 ans)
- Business Administration (3 ans)
- Bartending (15 semaines)
- Electronics Technician (2 ans)
- General Arts and Science (2 ans)
- Programme général d'arts et sciences (2 ans)
- Community Development (2 ans)

Les classes débuteront le mardi 7 janvier 1975.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous mettre en communication avec:

Le Bureau des admissions  
1385, avenue Woodroffe  
Ottawa, Ontario K2G 1V8  
Téléphone: 725-7432

Service permanent de réponse automatique

# Commission Cliche: Desjardins avait le dernier mot à la CIC

MONTREAL (PC) — Selon trois enregistrements de conversations téléphoniques produits, jeudi, devant la Commission Cliche, l'ex-directeur de la FTQ-Construction, M. André Desjardins, contrôlait l'essentiel des activités de la Commission de l'industrie de la construction.

Cet organisme, qui est rattaché au ministère du Travail, a pour mandat d'appliquer en toute impartialité le décret provincial de l'industrie de la construction.

Il a notamment été établi que le directeur de la FTQ-Construction avait mis en place et exécuté un plan destiné à placer des hommes sûrs de la FTQ-Construction du haut en bas de la structure d'inspection de la CIC.

M. Desjardins contrôlait aussi l'actuel directeur adjoint de la CIC, M. Roger Perreault, son prédécesseur à la tête de la FTQ-Construction, qui a été son complice dans cette opération de patronage.

Selon un enregistrement de conversation survenue le 9 mai dernier entre Desjardins et Perreault, l'actuel directeur adjoint de la CIC suggère même à M. Desjardins de fausser les dates de demandes d'emploi de ses pions pour les rendre éligibles au concours ouvert à l'inspection.

M. Desjardins, qui lui suggère à son tour de modifier les ententes des demandes d'emploi, reçoit l'assurance qu'aucune candidature ne sera retenue sans son autorisation.

Le dossier de la CIC, qui aurait pu durer des semaines avant d'aboutir par voie de témoignages à une preuve de collusion aussi nette, devrait finalement être réglé d'ici quelques jours devant la commission Cliche.

La CIC avait été dénoncée autant par les employeurs que par la CSN et la CSD d'être un nid de patronage au profit de la FTQ-Construction.

M. Perreault a précisé que les deux beaux-frères d'André Desjardins, MM. Jean-Pierre et Claude Pouliot, dirigeaient respectivement la trésorerie de la CIC et du Comité des avantages sociaux de la CIC.

MM. Perreault et Desjardins font actuellement face à une accusation d'extorsion en rapport avec l'occupation des locaux de la CIC, en juin dernier. Ce geste "spontané" d'un groupe de 200 travailleurs de la FTQ-Construction avait abouti à l'émission prématurée des chèques de vacances des travailleurs de toute l'industrie du bâtiment, évalués à \$46 millions.

Selon un rapport présenté en 1968 à la CIC par la compagnie Price House, le trésorier de la CIC et beau-frère de M. Desjardins, Jean-Claude Pouliot, "n'avait pas fait preuve de compétence" suffisante pour occuper ses fonctions". M. Perreault, qui a refusé de dire si M. Pouliot aurait mérité d'être congédié, s'est contenté de dire que l'actuel secrétaire de la commission "s'é-

tait amélioré depuis".

D'après les enregistrements produits autant à M. Perreault qu'à d'autres témoins, les nominations des inspecteurs de la commission ont été téléguidées par M. Desjardins, grâce à la complicité de M. Perreault.

Parlant ce soir-là à Michel Ruelland, l'inspecteur-vérificateur de la CIC au lac Saint-Jean, André Desjardins, affirme: "En tout cas, j pense que les 50 derniers (inspecteurs), ça été FTQ pis là y en rentre 16. Ça va être 16 FTQ, ça, j'te promets ça".

Au cours de cette conversation, Ruelland, qui n'a pas nié avoir bénéficié de l'appui de Desjardins pour obtenir son poste, discute sans hésiter des nominations qu'il doit effectuer dans son secteur.

Entrant dans les tactiques du directeur de la FTQ-Construction, il n'hésite pas à lui dire qu'il ne fera rien sans son autorisation et qu'il prendra conseil auprès des représentants de la FTQ-Construction de la région. Les deux hommes font ensemble le bilan de l'opération destinée à placer à la CIC des "hommes programmés par la FTQ".

Dans une autre conversation, le même soir, entre lui et Roger Perreault, Desjardins explique à ce dernier ses craintes concernant la région du lac Saint-Jean. Il dit à Perreault, qui approuve hiérarchiquement les suggestions de son "contact" au lac Saint-Jean: "... une chose qui va falloir surveiller, c'est le gars que tu vas choisir au lac Saint-Jean pour pas se faire pogner, hein."

"Moé, je m'ferai pas pogner, je choisirai rien sans que tu dises oui, André", lui répond Perreault.

"Sais-tu pourquoi le lac Saint-Jean? Ya trop de CSN là-bas", commente Desjardins qui craignait de voir confier l'inspection dans ce secteur à la centrale rivale.

Plus tôt, Perreault avait juré devant les commissaires n'avoir jamais rendu de décisions partiales à l'endroit de la CSN.

"Ca veut dire quoi tout ça, après votre témoignage de tantôt", lui a lancé le juge Cliche, après l'audition de l'enregistrement. Le juge devait ensuite reprocher à Perreault de discuter avec Desjardins des affaires internes de la CIC au lieu d'adopter face à l'ex-leader syndical une attitude neutre et impartiale.

"Vous lui suggérez même la falsification de documents" pour fausser définitivement les règles du jeu des mises en candidature aux postes d'inspecteurs". Perreault devra faire face aujourd'hui à des accusations assez mystérieuses pour l'instant et qui devraient se préciser ce matin s'il réussit à retrouver les documents requis de lui par la commission.

# Le problème du Tiers-Monde doit passer avant la crise du pétrole

MONTREAL (PC) — Le cardinal Paul-Emile Léger s'est dit convaincu, jeudi, que "le tiers-monde constitue le problème numéro un du monde actuel, bien avant la crise du pétrole et avant la prochaine récession économique possible".

Au cours de sa première apparition publique depuis sa nomination comme curé d'une paroisse de Montréal, le cardinal a ajouté que "le monde sera dans un cul-de-sac tant qu'on n'aura pas trouvé de solution au problème du tiers-monde."

"Il est bon, a-t-il déclaré, que je revienne sur la ligne de feu. Il est bon que je reprenne contact avec le ministère paroissial pour découvrir les préoccupations des citoyens d'ici par rapport aux pays du tiers-monde."

Riche de sa renommée et fier de ses succès africains, Monseigneur Léger a volé la vedette aux autres participants à la conférence de presse organisée par l'Institut de réhabilitation de Montréal.

Cette conférence avait pour but d'expliquer comment l'Institut montréalais entend contribuer à la prise en charge par les Africains du Centre de rééducation des handicapés de Yaoundé (Cameroun).

Déjà, le docteur Isaac Ebengue vient de débarquer à Montréal pour faire un stage de perfectionnement de deux ans en médecine physique. Il était auparavant fonctionnaire au ministère de la Santé du Cameroun et il assumera ensuite la direction médicale du centre de rééducation de Yaoundé, fondé par le Cardinal Léger.

La venue au Canada du docteur Ebengue s'inscrit dans le processus d'africanisation progressive du centre de rééducation de Yaoundé, qui a été entrepris avec la collaboration de l'Institut de réhabilitation de Montréal, a expliqué le docteur Gustave Gingras, directeur de cet Institut.

"Nous avons prévu tout un programme d'échanges pour assurer la formation du personnel indigène nécessaire, a-t-il poursuivi.

Le cardinal Léger a fait part aux journalistes des raisons qui l'avaient amené à s'occuper particulièrement des enfants handicapés après avoir pris la décision de se lancer un peu à la veuglette, il y a sept ans.

"Même les lépreux peuvent généralement subvenir à leurs besoins en cultivant leur lopin de terre, a-t-il dit, parce que ce sont des adultes. Au contraire, les enfants handicapés sont complètement démunis. C'est la plus grande des détresses et c'est un malheur innocent".

## • Ecoles catholiques de Carleton Richard est en tête du scrutin

OTTAWA — Les résultats officiels du scrutin scolaire de lundi, relatifs aux contribuables du Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton qui habitent le canton de Gloucester, tels que publiés hier par le greffier de cette municipalité, sont les suivants:

- (x) André Richard: 1,635
- (x) Rodrigue Landriault: 1,597
- (x) Fernand Godbout: 1,544
- (x) Roger Major: 1,508
- (x) Jacques Aubé: 1,488
- René Lefebvre: 1,289
- Peter Johnston: 1,248
- Mary Bryden: 1,133

Les résultats publiés mardi inversaient l'ordre des résultats du scrutin pour les deux premiers conseillers élus. Ces résultats, pour l'ensemble des 108 bureaux de scrutin, avaient été communiqués sur tableau aux reporters présents à l'aréna Leirtrim, tout au long de la soirée du lundi, 2 décembre.

## Les femmes à la barre

WALTHOURVILLE, Géorgie (AP) — Les femmes l'ont emporté haut la main aux élections municipales de Walthourville, localité géorgienne qui compte 236 électeurs inscrits.

Une liste, composée uniquement de femmes, a été élue par 144 voix, contre 78 à une liste composée uniquement d'hommes.

Le nouveau maire, Mme Lyndol Anderson, âgée de 52 ans, est l'épouse de l'épicier du patelin.

## Pointe-Gatineau aura enfin ses pataugeuses

POINTE-GATINEAU (CG) — Enfin la municipalité de Pointe-Gatineau aura ses pataugeuses! Le conseil municipal de Pointe-Gatineau a en effet octroyé, hier, le contrat de construction de deux pataugeuses à la firme J.L. Piscine de Pointe-Gatineau.

Toutes les deux seront prêtes le 30 juin prochain. La première sera aménagée au parc St-Rosaire, la seconde au parc Le Côteau.

Toutefois, l'aménagement paysager se fera légèrement et ce n'est que le 15 juillet que tous les travaux seront terminés au parc St-Rosaire. Au parc Le Côteau, ils se feront attendre davantage puisqu'on prévoit que le gazonnement ne sera terminé que le 15 août.

Le coût total de la construction des pataugeuses s'élève à \$59,800.

## Un sexagénaire est victime d'un accident

OTTAWA — Un accident de la circulation, survenu à 12h 43 la nuit dernière, a causé la mort de M. Ross Hough, âgé de 61 ans et domicilié au 35 de la rue Noël, dans le quartier New Edinbourg, à Ottawa.

M. Hough traversait la rue MacKay à l'intersection de la rue Electric, lorsqu'il a été happé par une camionnette. Le véhicule selon la police n'a pu l'éviter à cause de la chaussée trop glissante.

## La météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions météorologiques pour le vendredi 6 décembre 1974:

Régions de l'Outaouais et de Montréal: Aujourd'hui: dégagement et généralement ensoleillé. Samedi: nébulosité croissante; un peu plus doux. Maximum aujourd'hui: 30 F à 35 F, zéro C. Minimum cette nuit: 20 F à 25 F, -7 C à -4 C. Maximum samedi: 35 F, 2 C.

Régions de Québec, de Trois-Rivières, des Laurentides et des Cantons de l'Est: Aujourd'hui: généralement nuageux avec quelques chutes de neige éparées dans les régions montagneuses, généralement ensoleillé par la suite. Samedi: nébulosité croissante et un peu plus doux. Maximum aujourd'hui: 25 F à 30 F, -4 C à zéro C. Minimum cette nuit: 20 F, -7 C. Maximum samedi: 30 F à 35 F, zéro C.

Région du Saguenay Lac-Saint-Jean: Aujourd'hui: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses et chutes de neige éparées; nébulosité croissante cette nuit et légères chutes de neige. Samedi: légères chutes de neige. Maximum aujourd'hui: 20 F, -7 C. Minimum cette nuit: 15 F, -9 C. Maximum samedi: 25 F, -4 C.

Région de la haute Mauricie: Aujourd'hui et samedi: généralement nuageux avec de légères chutes de neige. Maximum aujourd'hui: 35 F, 4 C. Minimum cette nuit: 20 F, -7 C. Maximum samedi: 30 F, zéro C environ.

Voici par ailleurs les prévisions pour demain dans les principales villes canadiennes:

	Max	Min
Vancouver	50	42
Victoria	50	42
Edmonton	35	25
Calgary	45	30
Whitehorse	35	28
Regina	25	10
Winnipeg	27	12
Toronto	40	35
Montréal	38	28
Ottawa	38	28
Québec	35	25
Halifax	37	28
Fredericton	35	24
Charlottetown	35	28
St-Jean, T.-N.	35	25

**DR CLARKE L. WEBSTER**  
annonce le déménagement de son  
CABINET DENTAIRE  
en association avec le

**KENT DENTAL GROUP**  
381, rue Kent,  
Ottawa  
Pour rendez-vous,  
téléphonez 237-7711

**DEFINITIVEMENT**

PROPRIÉTÉ CANADIENNE  
CANADIAN OWNED

EMPLOYEZ CETTE MARQUE  
DE FABRIQUE, ET  
ACHETEZ CANADIEN

**CAN-AD PROMOTION LTEE**  
P.O. 5612 Stn. F, Ottawa  
**236-6663**




**LAUZON**  
PIANO & ORGAN CENTRE LTD.

**LOWREY**  
ORGANS

1345 Wellington, Ottawa  
725-1116

**MATELOT**  
APÉRITIF  
IMPORTÉ DE FRANCE

**BELLEVILLE YARDMEN BENEFIT FUND INC.**  
GAGNANTS DU MOIS DE NOVEMBRE 1974

**PREMIER PRIX \$10,000.00**

Nom: **GERRY ADAMS, MADOC, ONT. BILLET NO 102, 410**  
Vendeur: **GERRY ADAMS** \$1,000.00

**DEUXIEME PRIX \$6,000.00**

Nom: **W.J. SCOTT, OSHAWA BILLET NO 127,735**  
Vendeur: **A. BAUMGARTNER** \$1,000.00

**TROISIEME PRIX \$5,000.00**

Nom: **IVAN ANDERSON, HAMILTON BILLET NO 150,739**  
Vendeur: **G.V. MUNKLEY** \$1,000.00

**QUATRIEME PRIX \$3,500.00**

Nom: **MME FLORENCE DUCLOS, BELLEVILLE BILLET NO 45,030**  
Vendeur: **FLORENCE DUCLOS** \$1,000.00

**CINQUIEME PRIX \$2,500.00**

Nom: **HELEN BROCKLERANK, ORILLIA BILLET NO 4,270**  
Vendeur: **H. BROCKLERANK** \$1,000.00

**PERMISSIF PROVINCIAL NO 159584**  
PROCHAIN TIRAGE  
**30 DECEMBRE 1974 à 8h 00 hres**  
**CENTRE BELLEVILLE**  
**YARDMEN BENEFIT FUND**  
22 sud, rue Front, Belleville, Ontario.  
Composez 1 (613) 962-8733

Les billets sont maintenant en vente à  
\$1. chacun - \$9. le livret de 10 billets

**\$32,600.00 A PARTAGER POUR LE TIRAGE DU MOIS DECEMBRE**

Pour renseignements, communiquez avec le  
**CENTRE BELLEVILLE**  
**YARDMEN BENEFIT FUND**

## Lalonde et Andras s'ajoutent à la liste

OTTAWA (d'après CP) — Deux autres noms de ministres libéraux fédéraux sont venus s'ajouter hier à la liste des députés et ministres qui ont admis avoir touché des contributions électorales de la part du Syndicat international des gens de mer.

Le ministre de la Santé, Marc Lalonde, a admis avoir encaissé, dans le cadre de l'élection du 8 juillet, une contribution de \$500 du SIGM, alors que le ministre de la Main-d'oeuvre, Robert Andras touchait \$200.

Ces deux ministres viennent s'ajouter à MM. John Munro et Warren Aland, actuels ministres, à Martin O'Connell, ex-ministre du Travail, et à deux députés conservateurs fédéraux, Michael Forrestall et Robert McCleave.

Par ailleurs, le président canadien du SIGM prononcera une conférence de presse cet après-midi pour faire le point sur toutes les révélations faites, une à une, cette semaine par le député néo-démocrate à la législature ontarienne, Martin Shulman.

Voir autre texte en page 9.

## • Le plan d'aménagement de la CCN

# Gallant espère un consensus des deux rives d'ici 12 mois

par Jacques VERREAULT

OTTAWA — Il faudrait que d'ici douze mois, un consensus se dégage, de part et d'autre de la rivière Outaouais, sur le plan d'aménagement suggéré par la Commission de la capitale nationale et déposé hier aux Com-

C'est d'ailleurs là le seul échéancier à court terme auquel les responsables de la CCN ont fait allusion jusqu'ici relativement à ce plan qui, à long terme devrait s'échelonner sur une période d'une trentaine d'années.

Or, ce calendrier à court terme, il est explicable par le fait que la CCN s'attend de présenter au Gouvernement un plan d'aménagement des terrains fédéraux dans la région d'ici précisément 12 mois et, comme l'a expli-

quées par le ministre d'Etat aux Affaires urbaines, responsable de la CCN, M. Barney Danson.

C'est du moins l'avis ou mieux "l'espoir" qu'a exprimé hier le président de la CCN, M. Edgar Gallant, alors qu'il donnait une conférence de presse, en compagnie du ministre Danson.

que M. Gallant hier, la CCN aimerait que ce plan d'aménagement fasse l'objet du consensus de tous les intéressés.

Par ailleurs, M. Gallant a souligné que de nombreuses consultations ont déjà eu lieu, relativement au plan global de la CCN, avec les gouvernements du Québec et de l'Ontario, ainsi qu'avec les Communautés régionales de l'Outaouais et d'Ottawa-Carleton.

Il appert d'ailleurs que l'accueil réservé à ce plan par les deux dernières autorités locales a été plutôt froid du côté ontarien, tandis que du côté québécois, on se serait montré plus réceptif, selon les explications qu'a fournies M. Gallant lui-même.

En fait, là où il risque d'y avoir le plus de discordes, c'est sur le dévelop-

pement accéléré suggéré par la CCN pour la partie sud-est du canton de Gloucester, alors que le gouvernement régional d'Ottawa-Carleton pour sa part considère que le développement urbain dans cette région devrait être limité, en raison de la nature peu propice du sol à cet endroit.

Quoiqu'il en soit, ainsi que le dit le titre du plan d'aménagement de la CCN, le dialogue est ouvert et M. Gallant a précisé que la consultation se poursuivrait intensément avec les autorités intéressées au cours des prochains mois. Il appert toutefois que la CCN "tient" à son plan et qu'elle a les pouvoirs que lui confère la propriété de 10 pour cent du territoire dans la région.

# LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m.  
LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.  
Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement



Emplacement de la Galerie

C'est à cet endroit que sera érigé le nouvel édifice de la Galerie nationale, à l'ouest de la Colline parlementaire, entre la Cour suprême et la

Bibliothèque nationale d'où la photo a été prise. C'est ce qu'a annoncé jeudi le Secrétaire d'Etat, M. Hughes Faulkner.

(Téléphoto PC)

## Edifices fédéraux à Hull

# Gauthier regrette qu'on ait voulu "l'endormir"

HULL — La ville de Hull n'a jamais voulu que la Galerie nationale déménage sur son territoire. C'est sur la venue du Musée de la science et de la technologie que Hull a toujours misé.

On se souviendra qu'en janvier dernier un journaliste anglophone d'Ottawa avait affirmé dans l'un de ses articles détenir certains renseignements à l'effet que la Galerie nationale allait s'installer à Hull, aux abords du Ruisseau de la Brasserie.

La publication de cette nouvelle avait par la suite entraîné toute une vague de protestations: le député fédéral Jean-Robert Gauthier avait réclamé la Galerie nationale dans Ottawa-Vanier, le député Walter Baker avait réclamé la construction du nouvel édifice devant l'abriter à Nepean.

Pendant ce temps, le Conseil municipal d'Ottawa adoptait une résolution à l'effet qu'une institution de l'importance de la Galerie nationale devait demeurer dans la Capitale proprement dite; le député libéral Hugh Poulin faisait pour sa part des pieds et des mains pour que la Galerie nationale demeure dans sa circonscription d'Ottawa-Centre.

Mais le député de Hull à l'Assemblée nationale, M. Oswald Parent, avait alors admis confidentiellement à certains journalistes qu'il avait participé au lancement d'un "canard" voulant que la Galerie nationale déménage à Hull afin de détourner l'attention d'Ottawa", avait-il confessé.

"Cela nous permettait d'aller voir nos contacts à Ottawa, au Parlement, et de se faire octroyer la venue chez nous du Musée de la science et de la technologie", avait à ce moment-là expliqué M. Parent. Ce dernier avait souligné que le musée, visité annuellement par plus d'un million de personnes, avait pour Hull un impact économique supérieur à celui qu'aurait occasionné l'implantation de la Galerie nationale.

M. Parent avait alors supplié les journalistes de ne pas publier un mot sur l'orchestration de toute cette campagne de presse "afin, avait-il dit, de ne pas faire avorter le projet".

Mais le député de Hull avait bien dit que lui et ses complices dans cette affaire voulaient "fourrer (sic) Jean-Robert Gauthier", le député fédéral d'Ottawa-Vanier qui effectuait à l'époque des pressions afin que la Galerie

nationale soit reconstruite sur le terrain des Pères blancs, à Vanier.

M. Gauthier a admis hier en apprenant les dessous de cette histoire qu'il s'était "fait endormir", qu'il "avait été naïf et qu'en fin de compte il "s'était fait passer un Québec (sic)".

Alors que j'essayais de sensibiliser le Fédéral au besoin d'édifices fédéraux à Vanier, a-t-il déclaré, il y a des

## Pour opérer en Ontario

# Les agences de voyages devront détenir un permis

TORONTO — Les agences de voyage tout comme les compagnies qui se spécialisent dans les voyages par vols nolisés devront dorénavant détenir un permis spécial pour opérer en Ontario.

Un projet de loi a été présenté à cet effet à Queen's Park et permettra d'astreindre ce type d'industrie à un code d'éthique dont l'existence a pour but essentiel de protéger le consommateur.

par Alain DEXTER

Le ministre responsable des affaires du consommateur, M. John Clément, s'est dit très préoccupé par les avatars qu'ont connus des milliers d'Ontariens qui ont été victimes d'agents de voyage peu scrupuleux, dont la structure d'opération favorise les compagnies aériennes au détriment des consommateurs.

"Au cours des deux dernières années, de déclarer le ministre Clément, on nous a rapporté quantité de cas où les agents de voyage et des organisateurs de vols nolisés se sont retrouvés dans l'impossibilité d'honorer leurs engagements financiers vis-à-vis des sociétés aériennes et des entreprises hôtelières, à cause d'un manque de liquidité. Des agences ont sombré dans la faillite, laissant leurs clients se débrouiller seuls pour rentrer au pays et cela malgré qu'ils aient déboursé, bien à l'avance, tous leurs frais de retour. Combien de fois at-on vu des voyageurs se faire bernier par des placards publicitaires où les accommodements décrits ne reflétaient en rien la réalité à laquelle était confronté le client

gens à Hull qui ont allumé un feu de paille pour détourner l'attention".

"Je ne suis pas tellement content de tout cela, a-t-il poursuivi, et je vais voir le fin fond de toute l'histoire".

Quant au député d'Ottawa-Centre aux Communes, M. Hugh Poulin, il a déclaré hier qu'il était entièrement satisfait de la décision du Secrétariat d'Etat quant à l'emplacement futur de la Galerie nationale.

On sait que M. Poulin avait insisté pour que cette institution culturelle ait ses locaux au Carré Cartier. Le Secrétariat d'Etat a, quant à lui, préféré un emplacement situé sur la rue Wellington, à proximité de l'édifice de la Cour suprême.

Quant au Musée de la science et de la technologie, il sera aménagé à Hull tel que l'ont, semble-t-il, toujours désiré les dirigeants hullois.

Pour atteindre ce but, certains dirigeants politiques hullois, dont le député Oswald Parent, avaient, en janvier dernier, organisé de toutes pièces une campagne de presse visant à faire croire à l'opinion publique exactement le contraire de leurs intentions réelles.

On sait que M. Poulin avait insisté pour que cette institution culturelle ait ses locaux au Carré Cartier. Le Secrétariat d'Etat a, quant à lui, préféré un emplacement situé sur la rue Wellington, à proximité de l'édifice de la Cour suprême.

Quant au Musée de la science et de la technologie, il sera aménagé à Hull tel que l'ont, semble-t-il, toujours désiré les dirigeants hullois.

Le projet de loi déposé par le Gouvernement a nécessité plusieurs mois d'enquête sur toute l'industrie des agences de voyage et l'une des conclusions qu'en ont tirées Clément est qu'il n'existe à peu près aucune de ces entreprises dont les critères d'opération permettent de protéger les intérêts du consommateur. Le gouvernement ontarien se fait surtout critique de l'attitude du Fédéral dans cette affaire, étant donné qu'il laisse à peu près n'importe qui s'improviser organisateur de vols nolisés. Nul n'a besoin de qualifications spéciales dans le contexte actuel et les sommes que ces individus reçoivent à titre de dépôt initial ne sont pas protégées, servant plutôt à acheter des billets pour d'autres clients qui doivent partir un peu plus tôt que ceux qui viennent tout juste d'effectuer leurs réservations. L'industrie fonctionnerait donc sur des bases aussi fragiles si l'on doit se fier aux commentaires apportés par le ministre Clément.

Afin de remédier à une telle situation, le Gouvernement se propose donc de faire adopter une loi spéciale que l'on pourrait résumer ainsi:

— toutes les agences de voyage en général et les organisateurs de vols nolisés en particulier devront détenir un permis d'opération de l'Ontario. L'obtention d'un tel permis dépendra de la qualité des assises financières de la compagnie et l'on s'assurera du nombre de ses employés et de son lieu d'affaires. Une telle mesure a pour but d'éviter que des entreprises qui n'existent que sur papier puissent se permettre

de faire courir des risques financiers aux individus un peu naïfs qu'elles auront réussi à attirer grâce à une publicité bien orchestrée dans les médias d'information.

— les agences de voyage et les organisateurs de vols nolisés devront fournir un cautionnement de \$5.000 avant de pouvoir opérer. Cet argent servira de garantie de base au paiement des amendes qui seront imposées par le Gouvernement s'il y a entorse à la loi.

— les dépôts des clients devront être enregistrés et protégés par un fonds de compensation de \$1 million que l'industrie sera appelée à créer.

— la publicité qui sera effectuée devra comporter tous les détails pertinents aux faits qui y sont habituellement plus ou moins bien explicités.

Le ministre John Clément a prévenu les agents de voyage qu'ils ne devront pas chercher à porter au compte de leurs clients les frais occasionnés par les mesures de contrôle qui leur sont imposées. "Cette loi aura l'immense avantage de rendre les choses beaucoup plus difficiles pour les individus malhonnêtes dont cette industrie doit se débarrasser à tout prix", a ajouté le ministre en guise de conclusion.

Au chapitre des amendes les gens qui seront trouvés coupables d'avoir enfreint les mesures édictées dans la nouvelle loi seront passibles d'une amende pouvant atteindre \$2.000, ou à défaut de quoi ils devront purger une peine d'une année de prison. Quant aux compagnies, la loi prévoit une amende maximale de \$25.000.

## La plupart des députés réagissent favorablement

OTTAWA — La plupart des députés fédéraux de la région d'Ottawa et de Hull ont réagi favorablement à la publication du concept d'aménagement de la Commission de la capitale nationale qui a été déposé aux Communes, hier après-midi.

Un seul, M. Walter Baker, le député conservateur de Grenville-Carleton, a exprimé de fortes réserves sur bon nombre de propositions contenues dans le document qui, selon lui, vont avantager Hull au détriment des petites localités rurales situées en périphérie d'Ottawa. M. Baker a argumenté que la CCN jouait Hull contre les cantons de Goulburn, Rideau et Nepean, toutes trois situées dans la circonscription de Grenville-Carleton.

Le député conservateur, le seul de la région aux Communes, s'élève également contre l'intention du Gouvernement d'envoyer à Hull, au cours des prochaines décennies, un fort pourcentage de fonctionnaires fédéraux. "Est-ce cela que l'on appelle de la décentralisation?", a-t-il demandé.

Il a promis de soulever la question lorsque le comité parlementaire qui sera formé pour étudier le rapport Fullerton et le concept d'aménagement de la CCN aborderont ce sujet particulier.

Le député d'Ottawa-Vanier aux Communes, M. Jean-Robert Gauthier, s'est dit d'avis que le concept d'aménagement de la CCN constituait un document unique et exceptionnellement valable.

M. Gauthier, qui s'est dit d'accord avec le principe de la décentralisation

des activités fédérales, a cependant souligné que le concept d'aménagement ne laissait pas grand chance d'expansion à la municipalité de Vanier.

"Je regrette que l'on n'ait pas prévu davantage d'activités fédérales à Vanier", a-t-il souligné en ajoutant que "tant que l'on ne considérera pas cette localité comme partie intégrante de la région de la capitale nationale, bien que distincte de la ville d'Ottawa, sa population continuera à vivre en cousins pauvres".

Pour le député de Hull, M. Gaston Isabelle, le document de la CCN n'est pas autre chose que "le rapport du siècle". "C'est presque un chef d'oeuvre, a-t-il commenté. Il a poursuivi en soulignant l'effort de rationalité et de logique dont, selon lui, fait preuve le concept d'aménagement.

Il s'est dit confiant que les autres autorités politiques intéressées de près par l'aménagement de la région vont accepter d'emblée les objectifs du document. M. Isabelle s'est toutefois dit d'avis que certains détails pourraient ne pas être acceptables pour tous.

Quant à M. Hugh Poulin, le député d'Ottawa-Centre aux Communes, il s'est dit d'avis que l'on retrouvait dans le document de la CCN "tous les éléments nécessaires pour faire d'Ottawa la capitale la plus intéressante au monde".

Il s'est dit d'accord avec l'avènement d'une forte concentration de la Fonction publique fédérale à Hull. "C'est en définitive une répartition équitable entre les deux villes", a-t-il souligné.

## Embauche des anciens combattants

# Carson modifie sa position initiale

OTTAWA — Le président de la Commission de la Fonction publique, M. John Carson, a atténué hier la position qu'il avait prise plus tôt cette semaine à l'effet que l'on abolisse les privilèges d'embauche au sein des ministères aux anciens combattants, aux membres de la Gendarmerie royale et à ceux des Forces armées.

par Normand MESSIER

M. Carson s'est dit favorable à l'idée que ces privilèges demeurent, mais que les personnes à qui ils s'adressent ne puissent s'en servir qu'une seule fois. "Il faut dire en sorte que ces privilèges ne soient plus un moyen d'obtenir des promotions", a souligné le président de la Commission de la Fonction publique.

Au cours d'une séance du comité parlementaire chargé d'étudier le rapport Finkelman, le député néo-démocrate Stanley Knowles s'est fortement élevé contre la suggestion avancée cette semaine par M. Carson, ce qui a amené ce dernier à modifier quelque peu sa position initiale.

"J'étais là, a dit le parlementaire néo-démocrate qui siège aux Communes depuis 32 ans, lorsque l'on a accordé ces privilèges aux anciens combattants et je puis vous dire que si aujourd'hui on le faisait disparaître, eh bien, l'on manquerait à notre promesse".

Le président de la Commission de la Fonction publique venait de souligner que l'on avait entre 1946 et 1982 fait bénéficier 143.000 personnes de ces privilèges d'embauche. Un peu plus tard, M. Carson a souligné qu'il s'agissait plutôt de 50.000 personnes, mais que plusieurs d'entre elles avaient utilisé les privilèges à plus d'une reprise.

M. Carson a de plus admis au cours de sa comparution devant le comité parlementaire que ces privilèges d'embauche ne causaient pas de problèmes majeurs dans leur application par la Commission. "C'est plutôt une question de justice et d'uniformité, a-t-il dit. Ces privilèges ne constituent plus un instrument de réhabilitation sociale nécessaire en 1974".

"Ce que la Fonction publique en général n'aime pas, a-t-il poursuivi, c'est que ces gens jouissent de privilèges leur permettant d'occuper un poste important quelques années seulement avant de prendre leur retraite".

Devant les questions insistantes des députés et sénateurs membres de ce comité, M. Carson a dû lancer à un moment donné que le Canada avait été à l'égard de ses anciens combattants plus généreux que bien d'autres pays. "Mais en 1974, a-t-il insisté, ces privilèges n'ont plus leur place".

Au début de la séance du comité, M. Carson avait fait un exposé historique sur l'avènement du système Permitté qui permet de déceler parmi la masse existante de fonctionnaires ceux qui sont les plus aptes à occuper un poste qui vient de devenir vacant".

Le président de la Commission de la Fonction publique a toutefois expliqué que l'âge, le sexe, la langue maternelle et l'état marital constituaient des renseignements non fournis par l'ordinateur au moment de la sélection.

Alors qu'il tentait de faire passer cette pratique pour un geste méritoire contre toute discrimination dans l'embauche, le député de Gatineau aux Communes, M. Gaston Clermont, a fortement fait valoir que la connaissance des deux langues constituait un élément de la compétence d'une personne et qu'ainsi l'on devrait en tenir compte.

M. Carson s'est objecté à cette interprétation, soulignant que la résolution sur le bilinguisme adoptée par le Parlement en juin 1973 était bien claire à ce sujet: et qu'elle reconnaissait à titre égal une personne bilingue ou une personne unilingue désireuse d'apprendre l'autre langue.



## Un incendie vite maîtrisé

Une vingtaine de pompiers des casernes 2 et 3 ont mis environ 45 minutes, hier après-midi, à maîtriser un incendie qui a éclaté dans la toiture d'une tour de l'édifice Langevin, sur la rue Wellington. Selon un porte-parole du Service des incendies, des ouvriers utilisant des chalumeaux pour faire fondre la glace sur la toiture,

auraient accidentellement mis le feu. Les dommages au vieil édifice, que l'on est présentement à rénover, sont minimes mais la circulation automobile a été passablement perturbée au Centre-Ville. Les policiers ont en effet dû fermer la rue Wellington à la circulation entre les rues Elgin et Metcalfe pendant près de deux heures afin de faciliter le déplacement des pompiers.

(Photo LE DROIT)

## • La loi sur le pétrole

# Les conservateurs menacent de poursuivre le filibuster

Par FAY LA RIVIERE

OTTAWA (PC) — Les travaux du Parlement canadien seront paralysés jusqu'à la fin décembre, sinon jusqu'en février, à cause de l'opposition systématique qui s'est développée contre le projet de loi sur l'administration du pétrole et du gaz.

Les conservateurs sont déterminés, en effet, à ne pas laisser passer sans une résistance entêtée, aussi prolongée que possible, l'adoption de ce projet de loi qui, selon eux, empiète sur la souveraineté des provinces en matière de ressources naturelles et constitue, avec certaines dispositions du budget, un des éléments d'une confrontation délibérée avec les gouvernements régionaux.

"Ca pourrait durer jusqu'en février", ont confié à la Presse Canadienne, le leader parlementaire des conservateurs, M. Gerald Baldwin et M. Alvin Hamilton, critique du même parti en matière de ressources naturelles.

Le projet de loi donne le pouvoir au gouvernement fédéral de fixer le prix du pétrole et du gaz naturel canadien objet de commerce interprovincial et international, de lever une taxe à l'exportation sur le pétrole brut et certains produits pétroliers et d'en subventionner l'importation.

Le gouvernement fédéral pourrait procéder, même sans l'accord des provinces, ce qui fait dire à M. Hamilton que si les provinces ne sont pas capables de se mettre d'accord dans l'intérêt national, "alors nous ne méritons pas de former une nation".

Le projet de loi, présenté une première fois aux Communes le 2 avril dernier était mort au

feuilleton en mai, à cause de la chute du gouvernement, après avoir difficilement passé le stade de la deuxième lecture et avoir été soumis à l'examen du comité sur les Ressources naturelles et les travaux publics.

Le ministre de la Justice de l'Alberta, M. Mervin Leitch, était venu lui-même devant le comité pour protester de l'inconstitutionnalité du projet de loi. La province de Terre-Neuve, qui fonde de grands espoirs sur son avenir de fournisseur de matières premières, avait également annoncé son intention de comparaitre.

Le projet de loi est revenu à l'agenda des travaux du Parlement le 25 octobre dernier.

Cette fois en plus de s'appliquer au pétrole il a été étendu au gaz naturel.

Finalement adopté en deuxième lecture le 7 novembre dernier, son examen avant l'adoption finale en troisième lecture a été confié au comité plénier de la Chambre des Communes.

C'est cette procédure particulière qui permet aux conservateurs de paralyser presque les travaux de la Chambre car, contrairement à ce qui se passe lorsqu'un projet de loi est confié à un comité spécialisé, les travaux de la Chambre ne peuvent se poursuivre parallèlement lorsque les Communes siègent en comité plénier.

Ainsi, pour faire avancer les autres projets législatifs, le gou-

vernement doit suspendre les travaux du comité plénier et vice versa.

Une situation similaire s'était développée en 1971 lorsque les conservateurs, sous l'impulsion principalement du député d'Alberta, Jack Horner, s'étaient opposés à l'adoption de la loi nationale sur les offices de commercialisation.

Les Communes avaient même siégé jusqu'à cinq heures du matin le premier janvier. M. Horner s'était même effondré de fatigue, certains disent par suite des réjouissances qui accompagnaient la joie du Jour de l'An.

31 décembre — Les dispositions qui permettent au gouvernement fédéral de verser des indemnités aux importateurs de pétrole expirent le 31 décembre prochain.

Pour M. Hamilton, "le gouvernement essaie délibérément de supprimer les fonds destinés à subventionner l'est du Canada à la fin de l'année en cours" et "d'abuser du peuple canadien".

L'ancien ministre fédéral des ressources naturelles a, en effet, attiré l'attention du gouvernement sur cette date limite lors de l'étude du budget supplémentaire, proposant que le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, modifie l'énoncé du crédit pour qu'il couvre l'année financière complète, soit la fin de mars.

"Il a promis d'y penser, dit M. Hamilton, mais le changement n'a pas été apporté".

# Les inspecteurs fédéraux de grains ont repris le travail

OTTAWA PC — Les livraisons de grains ont débuté, jeudi, après deux semaines de grève des inspecteurs fédéraux de grains.

Les inspecteurs sont toutefois rentrés au travail avec la rage au cœur, critiquant vertement ce qu'ils appellent une "annonce prématurée" par le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, d'un projet d'entente dans ce conflit, mercredi.

A Thunder Bay, en Ontario, les inspecteurs ont repris le travail avec réticence.

Quelques-uns seulement des quelque 100 inspecteurs de l'endroit étaient au travail, hier matin, répondant à une recommandation de leurs négociateurs syndicaux. On connaît probablement aujourd'hui le résultat du vote des inspecteurs sur ce nouveau contrat de travail.

En annonçant l'entente aux Communes, M. Chrétien a déclaré qu'elle prévoit une hausse de 18 pour cent répartie sur 15 mois.

## • Le jardin zoologique

# On s'inquiète des retards

OTTAWA (GB) — Qu'advient-il du jardin zoologique projeté pour la région de la capitale depuis des années et dont on n'entend plus parler depuis près d'un an?

C'est la question que soulève le Dr David Munro, de la Société zoologique de la région de la capitale nationale (SZRCN), organisme qui fait pression depuis quatre ans sur les divers paliers gouvernementaux pour la réalisation de ce jardin zoologique.

Sans qu'aucun accord n'ait été officiellement finalisé entre le gouvernement central, par l'entremise de la CCN et le gouvernement du Québec, par l'entremise de la Société d'aménagement de l'Outaouais, des négociations ont eu lieu et le président de la CCN, M. Edgar Gallant, déclarait le 3 janvier dernier que le site le plus

Gatineau et la route 11, juste au sud de l'intersection de cette route et de la route 366. Depuis, plus rien.

Parmi les aspects qui "semblent créer des difficultés", le Dr Munro mentionne "la politique du gouvernement du Québec en matière d'acquisition du terrain pour l'aménagement du jardin zoologique". De toute façon, la SZRCN s'inquiète, demande ce qui se passe. Elle demande des engagements formels aux divers organismes gouvernementaux. Rappelons que le député de Gatineau à l'Assemblée nationale, M. Michel Gratton, avait fréquemment mentionné ce projet de jardin zoologique en cours de campagne électorale de l'automne 1973.

Le Dr Munro exprime l'avis qu'il n'y a pas de l'intérêt public de laisser planer ainsi des

doutes dans l'esprit des gens, compte tenu des possibilités de spéculation foncière: "Les gens se demandent s'il y aura expropriation ou non", a dit M. Munro, ajoutant: "Il n'est pourtant pas nécessaire de procéder à des expropriations, un bail à

long terme ferait tout aussi bien l'affaire".

L'impatience des quelque 100 membres de la Société zoologique est motivée par beaucoup plus que l'absence de gestes concrets au cours de l'année qui s'achève.

# \$50,000<sup>00</sup>

de marchandises à écouler

**SURPLUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL**

A L'ENTREPOT

**AU 79 RUE LAVAL, HULL**

(en face de CKCH)

Commençant samedi le

7 décembre à 9 hres.

Nous VENDRONS à prix dérisoires.

TOUT doit être vendu

**MOBILIER DE BUREAU**

Bureaux d'étudiants, bureaux de dactylos, bureaux de secrétaires, bureaux d'administrateurs, chaises de secrétaires pivotantes et basculantes, fauteuils d'administrateurs, fauteuils pivotants, tables à dessin, classeurs en métal, classeurs en bois, classeurs à l'épreuve du feu, coffres-forts, grandes tables en métal, tables pour équipement, tables pour téléphone, tables d'appoint, karex, porte-manteaux, coffres à outils de grande qualité, bancs de travail, chaises, fauteuils, bibliothèques en bois, etc.

**EQUIPEMENT**

Dactylos, additionneuses, calculatrices, magnétophones, équipement de photographie, barils électriques pour cartes, polisseuses à planchers, etc.

**DIVERS**

Poêles, articles de frigidaire, lits, peuleuse à légumes commerciale, porte en cuirette de 16 pi. et de grande qualité, tuiles acoustiques, fixtures électriques, moulures en aluminium, climatiseurs de qualité commerciale, cartes géographiques encadrées, grands tableaux de 4 x 10 de grandeur et qualité scolaires, four électrique pour céramique, dévidoir antique, articles de ferronnerie, et mille autres articles de tous genres.

LIVRAISON moyennant léger supplément

MISES DE COTE jusqu'au 24 décembre si désiré.

ACCEPTONS: CHARGEX, MASTER CHARGE et CHEQUES

VENEZ TOT et PROFITEZ DES MEILLEURES AUBAINES

BOUTIQUES: WILHELMSTADT • SERRIS • THIRASSIMENT • L'ENTRÉE • CHATELAIN • HULL • BAZINGBY

Visitez notre nouveau "PLANT WORLD" pour les variétés de plantes les plus intéressantes.

<b>-Plantes tropicales</b>	<b>-Cactus</b>
<b>-Jardins sous verre</b>	<b>-Jardinières</b>
<b>et bien d'autres</b>	

Jardinières suspendues et plantes (modèle en vannerie de plastique avec suspension en métal), plusieurs variétés de plantes tropicales au choix:

- pothos
- philodendrons
- vignes
- bégonias Reiger
- fougères
- tradescantia

rég. \$7.95 ..... \$6.95  
rég. \$11.95 ..... \$9.95  
rég. \$14.95 ..... \$12.95

**SPECIAUX D'ARBRES NAINS**

genre genévrier rég. \$17.50	maintenant ..... \$12.50
genre carrissa rég. \$35.00	maintenant ..... \$25.00
genre pin rég. \$35.00	maintenant ..... \$25.00

**Spécial de schefflera**

6" rég. \$12.00 maintenant \$9.95

Plusieurs autres aubaines trop nombreuses pour les mentionner. Venez choisir une plante tropicale ou à fleurs pour livraison avant Noël.

"PLANT WORLD"

SITUE AU 3626, prom. Riverside

## Le cadeau toujours présent



Voyez la gamme complète des appareils Kodak pocket Instamatic® chez le fournisseur photo.

À partir de moins de \$28 à \$170.



Les prix peuvent changer sans préavis.

### LA BAIE D'HUDSON

Centre de la photo  
Centre-ville, Westgate,  
Centre commercial  
St-Laurent  
et centre Bayshore

### BILL'S CAMERACRAFT LTD.

70, rue RIDEAU  
OTTAWA  
235-1300-236-3662

### EASTVIEW PHOTO LTD.

71, CH. DE MONTREAL  
VANIER  
745-1503

MAGASINS

### FREIMART

Centre de la photo  
Ch. Baseline et  
ave Woodroffe  
Ch. Blair au Queensway

### PHOTOGRAPHIC STORES LTD.

65, rue SPARKS  
232-5721  
19, rue MAIN  
235-4545  
1108, rue WELLINGTON  
722-3864

Tout est dans son fameux goût.



Tout est dans son petit coût.

Les Distilleries Schenley du Canada Ltée,  
Commanditaires des Trophées de football Schenley depuis 1953.



M. Bob Brown du Centre de détresse répond à une question d'information communautaire d'Ottawa-Carleton, hier soir, de l'auditoire, lors de la première réunion officielle du Centre dans les locaux de la Bibliothèque d'Ottawa. (Photo LE DROIT)

## Le centre d'information communautaire manque d'argent

OTTAWA (CG). — Le Centre d'information communautaire de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a tenu, hier soir, dans les locaux de la bibliothèque publique d'Ottawa, sa première réunion officielle en tant qu'organisme indépendant.

Le Centre d'information, reconnu organisme à but non lucratif depuis octobre dernier, a procédé à l'élection de douze directeurs, issus de diverses associations et comités de citoyens, dont le mandat est de deux ans. M. Alan Clarke, le président du bureau de direction provisoire, a été élu directeur.

Ce dernier a déclaré que son organisme n'avait malheureusement pas reçu d'aide financière de la part du Secrétariat d'Etat, en raison semble-t-il, d'un manque de politique générale sur les centres d'information au Canada. Le budget envisagé pour la nouvelle année se monte à \$40,000.

Au cours de la soirée, cinq organismes ont présenté un résumé de leurs travaux, qui sortent un peu des normes ordinaires, tant par la nature des services qu'ils rendent que par la petitesse de leurs moyens. Les points communs entre tous ces organismes, sont le travail volontaire et les difficultés de financement.

Ainsi, M. Bob Brown a parlé du Centre de détresse, fonctionnant 24 heures par jour, depuis six ans, qui est proche d'atteindre dans trois mois, le cent millième appel de détresse. Il a un service français enregistré sur un autre numéro qui, cependant, ne fonctionne pas le soir.

Les clients? Beaucoup de per-

sonnes qui souffrent de solitude (50 pour cent des appels), des gens mal pris et même des désespérés qui songent au suicide (7 pour cent des cas).

Depuis la création du Centre, l'organisme a pu compter sur quelque 600 volontaires, qui reçoivent maintenant quatre semaines d'entraînement. Tout cela coûtera environ un demi million de dollars cette année.

Le premier centre secours du genre a été créé à New York en 1907 sous le nom de ligue nationale des sauveteurs. L'idée a été reprise ensuite vers les années 50, en Angleterre et à Los Angeles.

Le Centre de détresse d'Ottawa est financé à 50 pour cent par la Fédération des Oeuvres.

Une représentante du Conseil des personnes âgées d'Ottawa-Carleton, a prôné une participation active et nombreuse des personnes âgées de la région, afin, a-t-elle dit, que nos recommandations, comme l'emploi judicieux des médicaments, acquiescent à une certaine force de persuasion auprès des instances gouvernementales, et spécialement du gouvernement fédéral.

Mme Marilyn Boxwell du Centre d'information de Gloucester a pour sa part expliqué le fonctionnement de son organisme, appuyé par une vingtaine de bénévoles, tandis que Joan Gullen a avancé que l'aide aux familles du Sud-Est d'Ottawa, créé il y a deux ans, trouvait sa justification dans son accessibilité, son absence de structure et le caractère préventif de son aide.

### • Nouveau-Brunswick

## Un projet de cours de droit en français

MONCTON, N.B. (PC). — Des représentants des universités francophone de Moncton et anglophone de Fredericton se sont rencontrés, jeudi, pour discuter de la possibilité d'offrir des cours de sciences juridiques en français.

Il n'existe actuellement qu'une seule faculté de droit au Nouveau-Brunswick et tous les cours sont donnés en anglais.

La délégation de l'Université de Moncton était dirigée par son recteur, M. Jacques Ca-

diex, tandis que M. Sinclair, doyen de la faculté de droit de l'Université du Nouveau-Brunswick, pilotait la délégation de Fredericton.

Deux suggestions sont sorties de cette rencontre: établir une première année de droit en français à Moncton ou offrir certains cours en français à Fredericton.

Les deux suggestions doivent être étudiées par des comités des deux universités, avant une nouvelle rencontre au sommet.

## DECOUVREZ LE NOUVEAU CAPLAN'S le magasin moderne pour Noël

### LE CONFORT COLONIAL DE ROXTON

Un mobilier 2 mcx à canapé pour les pièces à double usage; voici des meubles qui sauront tenir le coup. **689<sup>95</sup>**



Venez voir notre grande sélection de meubles Roxton... pour répondre à tous vos besoins.

Troisième étage

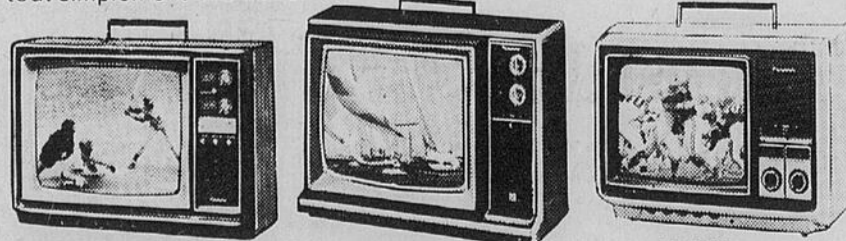


Venez jeter un coup d'oeil chez

## CAPLAN'S

et voyez ce qu'est la lampe-écran couleur "Quintrix" de Panasonic, munie d'une lentille supplémentaire pour parfaire le détail.

Aucune autre lampe-écran ne lui ressemble. Pour une focalisation plus précise, Panasonic a ajouté une lentille supplémentaire dans sa nouvelle lampe-écran "Quintrix", ce qui permet d'obtenir une image plus détaillée et plus claire que jamais auparavant. Prenez cinq minutes et allez voir les télécouleurs portatifs dotés de la nouvelle lampe-écran "Quintrix". Mille mots ne peuvent la décrire. Elle est tout simplement exclusive!



CT-924C  
Télé de 20" (diag.)  
Lampe-écran "Quintrix"  
Puissant châssis modulaire de 28.500 volts 100% transistorisé  
Auto-régulation "Q-Lock" à bouton unique pour la couleur, les nuances, les contrastes et la luminosité  
Coffret fini noyer

679<sup>95</sup>

CT-398CA  
Télé de 20" (diag.)  
Lampe-écran "Quintrix"  
Puissant châssis modulaire de 28.500 volts 100% transistorisé  
Auto-régulation "Q-Lock" à bouton unique pour la couleur, les nuances, les contrastes et la luminosité  
Dispositif "Speed-O-Vision" pour un fonctionnement presque instantané

699<sup>95</sup>

CT-324C  
Télé de 14" (diag.)  
Lampe-écran "Quintrix"  
100% transistorisé  
Dispositif "Speed-O-Vision" pour un fonctionnement presque instantané  
Synchronisations VHF et UHF à défile

539<sup>95</sup>

3<sup>e</sup> étage

CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381... AMPLEMENT DE STATIONNEMENT

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9h.

DECOUVREZ LE NOUVEAU LES CABANS SONT TRES PRATIQUES

## CAPLAN'S le magasin moderne pour Noël



Pour le sport ou pour la femme de carrière qui aime l'allure sport... une sélection de chics cabans en tissus de grande qualité. Choix de teintes unies, à chevrons, quadrilles nouveauté et plaids, et imitation de phoque. Les modèles offerts comprennent les devants droits ou croisés, les coupes ajustées, les martingales et les ceinturons. **\$48 à \$100**

Douillettes doublures matelassées ou pelucheuses. **\$47 à \$58**

Tailles 38 à 44 en teintes unies et plaids

Vêtements sport pour dames — Rez-de-chaussée

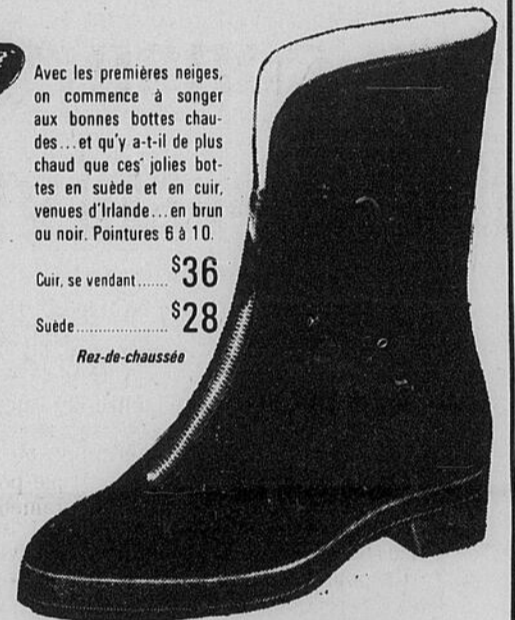
## VOICI LA SAISON DES BOTTES



Avec les premières neiges, on commence à songer aux bonnes bottes chaudes... et qu'y a-t-il de plus chaud que ces jolies bottes en suède et en cuir, venues d'Irlande... en brun ou noir. Pointures 6 à 10.

Cuir, se vendant... **\$36**  
Suède... **\$28**

Rez-de-chaussée



### FABULEUX FEUTRE

On dirait du guépard teint au pochoir! Chics modèles safari, profilé, derby ou beret...justement ce qu'il faut pour compléter l'élégance de votre manteau.

**22<sup>95</sup>**

Au deuxième

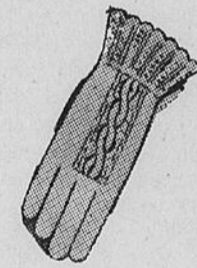
L'ELEGANCE ET LES AUBAINES A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL

### LES GANTS ACRYLIQUES SONT SI DOUILLETS

Un vaste assortiment de gants acryliques pour dames et filles. En 100% acrylique, de pointure universelle... garnis de broderie de fantaisie sur les revers ou le dos du gant.

**149**

Sous-sol



### FINEMENT FRONCEE

La robe-chemisier, finement froncée cette fois, pour lui donner une allure encore plus féminine...avec ceinturon à la taille pour mieux s'ajuster. Choix de bleu ou vert, en 100% polyester d'entretien facile dans les tailles 8 à 16.

**19<sup>98</sup>**

Sous-sol



### LE COL ROULE COQUET TELLEMENT A LA PAGE!

Rien ne manque à ce col roulé... il a tout ce qu'il lui faut pour en faire un gagnant! Fait de souple tricot 100% polyester, il affiche des manches bouffantes avec poignet ajusté et une pratique glissière au dos. Et, bien sûr, il est lavable à la machine. Tailles P.M.F. en tons de jaune, rouille, beige, brun noir ou marine.

**12<sup>98</sup>**

Sous-sol



UN ASSORTIMENT DE 25 MANTEAUX D'HIVER POUR GARCONS ET FILLES

En spécial à **14<sup>88</sup>**

Une belle occasion de vous procurer un manteau d'hiver pour les petits à un prix spécial. Tissus comprenant chevrons, tweeds et quadrilles ainsi que velours côtelé uni, certains avec capuchon tenant, pour garçons et filles, dans les grandes tailles 4 à 6. Diverses teintes.

Sous-sol



### LES DORMEUSES DE REVE POUR LES BEBES ET LES PETITS

Ce sont des sous-types de séries plus dispendieuses...faits de ratine douillette et de coton brossé chaud, en divers imprimés et tons unis. Avec boutons aux collettes et pieds à même. Grands jusqu'à 4 ans. Légères imperfections qui n'affecteront pas la durée.

EN SPECIAL A **1<sup>99</sup>**

Sous-sol



### JUPONS A PRIX SPECIAL

Une belle sélection de jupons de longueur mini ou moyenne...en modèles sobres ou à garniture de dentelle, en polyester et coton ou 100% nylon d'entretien facile, blanc ou de couleur.

**99<sup>c</sup>**

Sous-sol

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381

## DECOUVREZ LE NOUVEAU CAPLAN'S le magasin moderne pour Noël



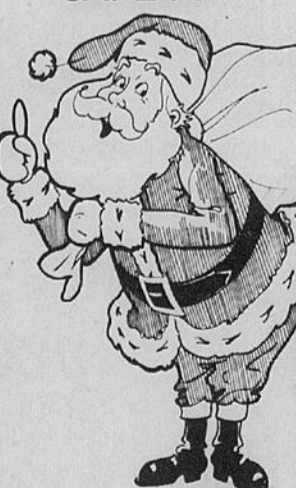
### MANTEAUX EN RAT MUSQUE DE QUALITE

AU PRIX SPECIAL DE **\$499**

Manteaux en rat musqué de qualité de choix, de tons naturels, bleu poudre ou vin, avec grand col en renard ou en chat sauvage assorti. Certains avec garniture de cuir. Tailles pour jeunes, jeunes dames et dames. FOURRURE — AU DEUXIEME

## DECOUVREZ LE NOUVEAU CAPLAN'S le magasin moderne pour Noël

### LE PERE NOËL EST CHEZ CAPLAN



Notre ami le Père Noël sera chez Caplan tous les matins de 10h à 11h 30 a.m. et l'après-midi de 1h 30 à 3h 30 p.m. du lundi au vendredi. Ne manquez pas d'amener vos enfants pour qu'il sache exactement quoi leur laisser sous l'arbre cette année.

# Editorial

## La France inquiète

Le premier ministre Bourassa qui est l'hôte, à l'heure actuelle, du gouvernement français, ne retrouvera pas à Paris son sourire habituel. L'accueil qu'on lui réserve sera certes empreint de toute la chaleur, de la bienveillance et de la profonde amitié qui séient entre la France et le groupe le plus important de francophones vivant hors de l'hexagone, mais cet air de fête dissimule mal la mauvaise humeur et le pessimisme qui vicié l'air de France. Après six mois au pouvoir, le président Giscard d'Estaing doit faire face à une situation que d'aucuns estiment alarmante et qui taxera jusqu'à leur limite les énergies de cet homme d'Etat, au moment où la nation se sent secouée par une tempête dont elle n'est pas responsable, et menacée par une crise politique, prévisible celle-là, depuis le résultat fort contesté du dernier appel au peuple.

Elu par une marge si peu rassurante le président sait bien que même si l'on ne conteste pas son autorité, il n'en manque pas pour déceler ses faiblesses, surveiller ses incartades et ses sorties nocturnes, lui tendre des pièges. Le malheur est que l'arrivée au pouvoir de M. Giscard d'Estaing coïncide avec l'une des pires crises économiques qu'ait traversées le monde. Le sondage du "Figaro", samedi dernier, établissait que 77 p. cent des personnes interrogées pensaient que la situation allait empirer, et dix-sept p. cent seulement que les choses pourraient aller mieux. Jamais un sondage n'avait révélé un tel découragement devant l'avenir. Ce n'était pas du pessimisme, c'était du défaitisme.

Aux grèves dans le secteur public, celle des éboueurs, celle des postiers, qui a duré six semaines, celle des journalistes de l'ORTF, heureusement en voie de résorption, succèdent maintenant les licenciements dans l'industrie, surtout celle de l'automobile. On redoute davantage le chômage, maintenant, que l'inflation et la hausse du coût de la vie qui est, néan-

moins, effarante. Elle a été, cette année, de 15 p. cent. Les Français broient du noir, constate la presse entière. M. Giscard d'Estaing est devenu président après avoir été 12 ans ministre des Finances. Il a l'habitude de ces drames et de la hargne des contribuables. Sa personnalité a été assez forte pour convaincre le public qu'il pourrait préparer le pays aux transformations qui s'imposaient dans les structures de la société française. La France a eu confiance en lui. Il est évident que cette confiance s'effrite et que l'opinion publique à son égard devient de plus en plus capricieuse.

Si les contrecoups de la crise économique ébranlent son crédit, il n'est pas établi pour autant que son autorité comme chef soit compromise. Alors qu'on redoutait de voir renaître une série d'affrontements comme ceux de mai 1968, les conflits syndicaux se règlent jusqu'à présent sans recours au panier à salade. D'ailleurs le désaccord le plus complet règne dans les deux camps politiques qui se combattent à armes égales. Le groupe ministériel, porté au pouvoir par les gaullistes, mais composé d'un puissant élément d'indépendants, donne l'exemple de la zizanie. M. Michel Jobert, ancien ministre des Affaires étrangères, essaie en vain de rallier autour de lui les mécontents. Tous jaloussent l'ascendant indéniable de M. Poniatowski, l'éminence grise de la nouvelle administration, sur la conduite des affaires publiques. Le nom du général a pris le chemin des reliques nationales. Il n'est plus le cri de ralliement des troupes en détresse. Une force nouvelle est en train de se former sur les ruines du gaullisme.

C'est normalement de la gauche communiste-socialiste que l'on devait pouvoir s'attendre à des attaques concertées contre le gouvernement de M. Chirac. Mais au lieu d'un front commun des gauchistes on assiste à une hostilité déclarée entre les partisans de M. François Mitterrand et

les fidèles gardes rouges de M. Georges Marchais. Dans une entrevue accordée au "Nouvel Observateur", M. Mitterrand déclare au sujet du manque d'unité au sein du bloc gauchiste: "Il n'y a de crise que parce que le Parti communiste le veut bien". Il semble de plus en plus qu'au lieu des hausses salariales constantes, les syndicats mettront l'accent sur la sécurité de l'emploi, et sur ce plan, le président Giscard d'Estaing entretient des vues semblables pour protéger les intérêts des travailleurs.

Après la lune de miel de l'élu de l'Elysée, qui possède presque autant de pouvoirs que le président américain en a chez lui, l'hiver s'annonce gonflé de giboulées et de bourrasques pour M. Giscard d'Estaing. Pour répondre à ses critiques, le président a décidé, à l'exemple de M. Franklin-D. Roosevelt, de venir s'entretenir, une fois par mois, à la télévision avec ses électeurs, sous forme de causeries "au coin du feu". Ce moyen de réchauffer l'atmosphère suffira-t-il pour calmer les appréhensions? On ne règle pas les problèmes aussi graves que le chômage, le coût élevé des aliments, de l'essence, avec des discours. Cependant, sa première causerie radiodiffusée, malgré une grève de la salle des nouvelles à l'ORTF, a produit un salutaire effet sur le public français. Le président a gagné la première manche.

Son image calme n'a pas à l'écran l'influence magnétique de feu mon général, mais son intelligence, sa franchise, la maîtrise du ton, ont puissamment contribué à remonter le courage fléchissant de la population française. L'annonce que l'Etat verserait \$100 millions aux usines Peugeot-Citroën pour ne pas congédier d'autres employés, a été accueillie avec faveur. Le président a voulu exorciser les siens contre "les doutes et les craintes". Au bout de l'effort collectif, assure-t-il, au bout du tunnel il y a "une tache de lumière".

Fulgence CHARPENTIER

L'avenir est à ceux qui luttent

## Un personnage hors série: Michel Jobert

De notre correspondant,  
Maurice HERR

Un petit homme haut comme trois pommes, qui regarde le monde et les gens de bas en haut, et se définit lui-même comme un "ludion", aspire-t-il à relever l'héritage du général de Gaulle, ce "géant" physique et politique?

Cet homme, c'est Michel Jobert, qui fait beaucoup plus parler de lui depuis que, politiquement, il n'est plus rien, qu'à l'époque où il était le ministre des Affaires étrangères de Georges Pompidou et qu'il croisait énergiquement le fer avec le redoutable M. Kissinger.

Car M. Jobert, laissé sur la touche à l'arrivée au pouvoir de M. Giscard d'Estaing, et qui n'est même pas parlementaire, n'a pas renoncé pour autant à jouer un rôle politique important. Peut-être même estime-t-il avoir, comme quelques autres avant lui, un "destin national". Lequel? Nul ne le sait, et pas même lui, vraisemblablement.

Pour l'instant, en effet, M. Jobert est un homme seul, un personnage insolite, qui intrigue les uns, agace les autres par sa faculté d'échapper à toute définition. A un journaliste qui, en fermant dans les schémas classiques lui demandait récemment où il se situait politiquement, à droite ou à gauche, M. Jobert répondit simplement: "Ailleurs". Définition à la fois claire et obscure, qui pourrait n'être qu'une boutade si, finalement, elle ne correspondait à la philosophie d'un personnage insolite et déroutant, dont on peut se demander s'il est un farceur plein d'humour, ou un prophète plein d'avenir.

Mais qui est cet homme, qui a maintenant les journalistes à ses trousses, dont la radio et la TV se sont emparées, qui parcourt la France pour y semer la bonne parole, élève un certain enthousiasme partout où il passe, et publie un livre "Mémoires d'avenir", dont le succès de diffusion est certain?

M. Michel Jobert est né en 1921 à Meknès (Maroc) où son père était un haut fonctionnaire de la Résidence de France. Il a foulé pour la première fois le sol métropolitain à l'âge de dix-huit ans, et semble avoir gardé de sa jeunesse marocaine un vif souvenir et une certaine nostalgie, comme en témoignent certains passages de ses "Mémoires d'avenir". Il entre en 1947 à l'Ecole nationale d'administration, cette pépinière des grands commis de la fonction publique, ces "énarques", qui sont partout aux postes de commande jusque et y compris dans le secteur politique. Son diplôme en main, il est appelé à la prestigieuse Cour des Comptes, où il ne restera que le temps de trouver le chemin des cabinets ministériels. Après avoir assumé d'obscures fonctions auprès de quelques ministres M.R.P., on le retrouve, en 1954, comme conseiller technique auprès du président du Conseil, Pierre Mendès-France.

C'est de cette époque que date sans doute le sens de l'Etat et le goût de l'action politique qui animent aujourd'hui M. Jobert. Son autorité ne cesse de grandir dans ce milieu très fermé des conseillers ministériels et, dès lors, l'on prévoit pour lui ce qu'il est convenu d'appeler une belle carrière.

cabinet de M. Pompidou, premier ministre du général de Gaulle. Il avait alors précisé qu'il ne voulait pas s'occuper de politique. "Vous ne vous occupez que de politique administrative", lui avait assuré M. Pompidou. Cependant le premier ministre ne tarda pas à être séduit par ce petit homme actif et efficace, qui sait résoudre avec habileté les problèmes quotidiens, sans s'embarrasser de grandes considérations doctrinales. M. Jobert, en effet, aime à répéter qu'en France, "il y a trop de gens qui pensent bien, mais qui ne font que cela".

Bref, le voici chef de cabinet du premier ministre et c'est à ce titre qu'il sera l'organisateur de la campagne électorale de 1969 qui portera M. Pompidou à l'Elysée.

M. Jobert devient alors secrétaire général de la présidence de la République et anime la "Maison" de M. Pompidou, d'où partent les véritables décisions gouvernementales et les grandes impulsions politiques. M. Jobert est bel et bien, à ce moment, le chef du gouvernement "fantôme" de la France. Il émergera de l'ombre, en 1972, lorsque M. Pompidou lui confiera, à la surprise générale, le poste de ministre des Affaires étrangères.

C'est là qu'il va donner, en pleine lumière, la mesure de ses capacités, notamment dans le combat qu'il mène pour que l'Europe ne soit plus une "non-personne" face à l'Est, comme à l'Ouest. Il se mesure avec M. Kissinger à propos de la politique de l'énergie, et lorsque la crise pétrolière est évidente, il se précipite au Proche-Orient pour conclure avec les émirats arabes des accords qui garantissent les approvisionnements français.

A-t-il réussi, a-t-il échoué? Qu'importe, il a agi. Cette politique qu'on lui reproche aujourd'hui dans certains milieux officiels, était, rappelle-t-il, celle du gouvernement français, dont faisaient partie un certain nombre d'hommes qui sont au pouvoir aujourd'hui. Dont M. Giscard d'Estaing lui-même, dont M. Jobert n'apprécie guère le comportement politique, et qu'il n'est pas loin d'accuser de "trahison" à l'égard des grands desseins du général de Gaulle et de M. Pompidou.

Alors, que veut cet étonnant personnage, qui n'a plus présentement aucune responsabilité dans la politique française? Il vient de lancer le "Mouvement des Démocrates", dont on se demande s'il s'agit d'un futur grand parti politique, ou d'un petit club de réflexion et de proposition. Est-ce un nouvel avatar de la grande famille gaulliste actuellement éplorée et déchirée, ou l'amicale cohorte d'un homme seul? Et où se situe M. Jobert sur l'échiquier politique, dans cet "ailleurs" dont il parle? "Comment me situer, pauvre petit ludion, par rapport aux phalènes brillantes qui ne cessent de se déplacer, qui se composent, se décomposent et se recomposent à l'intérieur du gouvernement", dit-il devant les caméras de la TV.

Quel futur pour un tel homme? Dans ses "Mémoires d'avenir", il avance son ambition: "Je me revois assis sur la marche de pierres romaines qui ouvrait la terrasse dans la maison de mon enfance. Au soir, elle restait tiède dans la nuit et les étoiles changeaient lentement dans le ciel. Je pensais à l'éternité, puis au destin de la nature et des hommes, à leurs souffrances. Je souhaitais m'y mêler, et servir un jour, anonyme ou reconnu..."

Michel Jobert? Un homme de bonne foi et de bonne volonté sans aucun doute. Un poète aussi, et un amoureux de l'action. L'avenir lui appartient-il? (Copyright B.I.P.)

## La presse hebdomadaire et le rôle du président de la République française

Plusieurs hebdomadaires parisiens, après divers commentaires parus aussi bien dans la presse française qu'étrangère, s'interrogent à leur tour sur le "style" du président de la République, M. Valéry Giscard d'Estaing, dans le contexte des fonctions et des responsabilités présidentielles.

L'hebdomadaire "Le Point", sous le titre "Un mauvais débat", révèle que, dès septembre dernier, des bruits ont commencé à courir sur la "désinvolture", voire "l'insouciance" du chef de l'Etat.

"En quelques semaines, poursuit l'hebdomadaire, la rumeur a fait son chemin... se colporte et s'enfle... foin de l'inflation, du chômage ou de la guerre qui menace au Proche-Orient... apparemment la grande affaire du jour, c'est Giscard, ce grand jeune homme de près de 50 ans qui

prétend exister bien qu'il soit le président". Constatant ce "curieux procès fait à un homme plutôt qu'à son action", "Le Point", sous la plume d'André Chambrault, écrit: "Les Français, traumatisés par la crise et qui savent flairer l'histoire, s'effrayent de ce qu'ils pensent être l'excès d'optimisme du pouvoir". Se référant aux autres leaders politiques, il les avertit que "les difficultés du président ne profitent à aucun d'eux. Et les deux byzantins auxquels ils se complaisent presque tous depuis l'élection présidentielle frappent autant le pays que les éventuelles défaillances du président".

De son côté, Claude Imbert, directeur de la rédaction du "Point", constate qu'"entre beaucoup de Français et leur président se développe une vague crise de confiance. Il est sot de la nier. Et malsain de l'enfler". Claude Imbert,

constatant que "le parti du président est faible", ajoute: "Raison de plus pour étoffer l'Elysée, conforter son seul vrai tandem politique, Chirac-Poniatowski, en remaniant profondément un gouvernement peu "professionnel" et réformer des méthodes politico-administratives encore bien pratiques".

De son côté, Georges Mamy, dans le "Nouvel Observateur", note que "le pouvoir giscardien perd dans l'opinion publique un terrain considérable". Pour la première fois depuis longtemps, écrit-il, "la défaillance du gouvernement ne profite pas à l'Opposition: sans doute est-ce là le fait politique le plus nouveau, le plus sérieux de cet hiver précoce. Largement mobilisés, passionnés même par l'alternative que leur proposait l'élection présidentielle, les Français semblent de nouveau menacés par le mal des démocraties anémiées par les divisions, le scepticisme

ou même la désespérance. Celui qui conduit à l'indifférence, ou aux aventures".

Ce sombre diagnostic est-il prématuré? se demande M. Mamy. "Il a en tous cas effleuré bien des esprits. En bonne logique, le spectacle ininterrompu du désordre, de l'indécision, des échecs, des incohérences, des difficultés réelles aussi aurait dû apporter un flot continu au moulin de l'opposition de gauche. Eh bien, non.

Pour le "Nouvel Observateur", le charme et le grand talent oratoire de Giscard d'Estaing, auxquels succombe volontiers la classe politique, opèrent-ils d'ailleurs toujours sur le grand public? Posant la question sans y répondre, Georges Mamy ajoute: "Ce qui n'est pas contesté dans les cercles dirigeants, c'est que le président doit prendre garde, d'urgence, à l'idée que se font les Français de sa personne".

## L'heure de la franchise

### Le secteur alimentaire face à la colère du consommateur (suite et fin)

Aux yeux du commerce, tout comme à ceux de la société, une publicité qui n'est pas digne de confiance n'est pas efficace. Pourtant, alors que les Canadiens connaissent leur deuxième année consécutive d'augmentation alarmante du prix des denrées alimentaires au cours de deux décennies, trois chaînes de sociétés qui représentent une proportion appréciable des affaires de l'industrie, ne cessent de dépenser des sommes considérables en vue d'assurer un public incrédule, que les prix payés sont considérablement réduits. Les dirigeants du secteur alimentaire ont signalé fort à propos, que le consommateur gaspille son argent en le consacrant aux mauvais produits. Ils doivent maintenant se demander si à leur tour ils ne gaspillent pas de la même manière, l'argent consacré aux communications. La persistance dans la voie d'une publicité aussi pernicieuse peut faire augmenter à court terme les ventes et les bénéfices d'une société, alors qu'à long terme, l'industrie y perd en confiance et en bonne foi.

Les dirigeants devraient songer à la franchise. Bien qu'elle soit rare sur le marché, une telle qualité se remarque rapidement, elle est souvent appréciée et, sur le plan commercial, elle est précieuse.

L'industrie alimentaire est sûre de son fait. Elle peut se rassurer, car après plusieurs mois d'enquête, le Comité parlementaire d'étude des tendances du prix des produits alimentaires a conclu que "tous les témoignages

présentés n'ont guère prouvé qu'il y avait des bénéfices excessifs ou une inefficacité flagrante." et il a ajouté que "la cause principale de l'augmentation spectaculaire des prix des aliments au Canada pendant l'année écoulée semble être une pénurie mondiale de plusieurs denrées de base." L'industrie a tout droit de proclamer qu'elle essaie de traverser une période difficile tout en déployant une efficacité commerciale considérable et en assurant une responsabilité sociale raisonnable. Par conséquent, elle ne se contente pas de se discréditer en proclamant à cor et à cri que ses prix ne sont pas aussi faux que le prétendent les acheteurs. Ici quelque temps, la bonne foi pourrait constituer le nouveau secret qui entraîne le plus de ventes.

Les dirigeants de l'industrie devraient adopter une attitude de franchise et de rigueur, en se rapportant à l'Enquête sur les détaillants d'alimentation, publiée par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires. On y trouve un nombre considérable de critiques au sujet du traitement que les détaillants font subir aux acheteurs. Il n'y a pas moyen de prendre la tangente. La question n'est pas de savoir s'il faut réagir, mais comment.

Aux yeux du public, la réaction pertinente est d'attaquer les mauvaises pratiques signalées dans le rapport. Etant donné que ces infractions proviennent d'une incurie administrative

plutôt que d'un manque de scrupules individuel, c'est sous un tel jour qu'il faut s'y attaquer. C'est donc une incongruité à l'égard du public, que de réagir comme l'a fait une chaîne de sociétés; cette dernière a présenté une série de réclames dans lesquelles ses employés ont témoigné qu'ils manifestent envers les acheteurs, une différence qui confine à la révérence. Ce qu'il faut maintenant, ce ne sont pas des phrases creuses, mais une meilleure administration de la part des dirigeants.

#### Rôle de la défense du consommateur

Les épiciers devraient pousser plus loin leurs relations avec leur public en devenant les défenseurs. Ils pourraient même apporter des avantages particuliers à ce rôle de défenseur. De tout temps, on les a même placés du côté des consommateurs. Etant donné qu'ils n'ont guère contribué au rejet des polluants industriels ni au patronage de la publicité nocive ni à la préparation ou à l'emballage des produits douteux, leur réputation n'a guère été touchée par la plupart des critiques provenant des consommateurs.

Diverses chaînes de sociétés alimentaires du Canada et des Etats-Unis ont engagé des experts-conseils en consommation, ont demandé aux fournisseurs d'arrêter la propagande relative aux réductions de prix, ont lancé les

prix uniques, ont publiquement appuyé les réductions du nombre des tailles d'emballage, ont indiqué clairement la teneur en phosphates des détergents, ont rayé de leurs listes les articles dont les teneurs ont été trompeusement réduites afin d'éviter l'augmentation des prix et ont entrepris de marquer les dates sur les produits périssables comme les viandes et les piles sèches. Cependant, ces initiatives sont sporadiques et ne font pas l'objet d'une bonne communication. Il n'existe pas encore d'épiciers qui aient laissé la marque impressionnante de réformateurs du marché.

La défense du consommateur ne se fait pas nécessairement sans peine; elle peut rapporter ou pas. A la lumière d'une telle considération, le secteur alimentaire peut évaluer les mérites d'une réaction passive à la place d'une défense active du consommateur.

Quoi qu'on puisse dire d'autre au sujet de l'industrie alimentaire canadienne, ses dirigeants peuvent être assurés qu'aux yeux du consommateur, elle est considérée comme plus innovatrice que, disons les grands magasins, plus compétitive que le domaine des banques et plus franche envers les clients que l'industrie automobile. En réalité, si elle a mal défendu sa cause, elle s'est plutôt bien acquittée de sa tâche. Après s'être établie sur des fondements aussi solides, elle devrait être en mesure d'entretenir des relations plus efficaces avec le public canadien.

## LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par  
LE DROIT L.T.E.E., 375, rue Rideau, Ottawa  
Tél.: 237-3050 — K1N 5Y7

Editeur et directeur général	Jean Robert Belanger
Editorial:	Editorialiste en chef adjoint Jean Levesque Jean-Louis de Leseleuc Pierre Tremblay Pierre Allard
Information:	Directeur Directeur adjoint Jean Guy Bruneau Guy Beland
Diffusion:	Directeur Carroll Legault
Annonces:	Généralistes et étalages Annonces classées Annonces nationales Jacques Dube André Laurin Vern Moore (Toronto)
Tresorier et directeur des relations de travail	Gaetan Cabana
Contrôleur	Médéric Tremblay

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

# les coulisses de l'actualité

# LE DROIT

## La publicité: maître ou allié de la presse écrite

Extrait d'un discours prononcé par **Jean-C. LEVESQUE** éditorialiste en chef du DROIT

... La grande question, la question de fond est la relation entre la Presse et le Profit, entre la Presse et le Pouvoir.

Personne n'ignore qu'il existe des rois du papier qui bâtissent des empires avec des mots, comme d'autres font fortune dans le pétrole ou l'acier. S'imaginer-t-on le problème d'un informateur neutre et intransigeant devant la vérité, face à une telle conception de l'information?

Il y a aussi les chaînes de journaux qui uniformisent, déboulonnent, simplifient, dévastent soi-disant pour le bien public, mais d'abord et

avant tout pour leur rentabilité: au diable l'information régionale pensée pour les régions et les formes régionales de cultures; au diable encore l'éventail d'opinions et de moyens d'expression auxquels le citoyen d'un état démocratique a droit.

Le 15 novembre dernier, le sénateur Keith Davey déclarait que le gouvernement fédéral devrait démembrer les chaînes de journaux: "Toutes les transactions qui accroissent la concentration de propriété dans les mass media sont indésirables et contraires à l'intérêt public à moins qu'on puisse prouver le contraire", lisait-on il y a quelques années dans le rapport Davey.

On attend toujours la réponse des législateurs fédéraux. Pourquoi tardent-ils?

Pressions économiques

Laissons ces hydres à

mille têtes et venons-en aux quelques institutions de presse encore indépendantes qui, courageusement, subsistent au Canada. Comment peuvent-elles se débrouiller avec les problèmes économiques qu'elles connaissent pour pouvoir présenter au public une information équilibrée et des pages éditoriales neutres.

Ces institutions indépendantes subissent coup sur coup des heurts et des malheurs; pourront-elles tenir longtemps? Il y eut le changement de politique postale du Canada qui, il y a quelques années a donné un dur coup à ces quotidiens en leur enlevant la possibilité de la distribution postale en fin de semaine. Il y eut, encore du côté postal, à l'heure où de nombreux pays, dont la France, versent des sommes fort élevées pour aider les journaux à leur distribution, il y eut du côté

postal canadien une majoration des tarifs postaux n'exemptant guère les journaux. Bien entendu, ce furent les journaux les moins puissants qui en souffrirent davantage.

Autre point, et non le moindre: la hausse incessante du coût du papier, au Canada, le pays producteur de papier par excellence. On attend des gouvernements qu'ils prennent leur responsabilité en face de ce problème: faudra-t-il que tous les journaux indépendants fassent faillite pour qu'ils interviennent? Evidemment, laisser faire, c'est facile, c'est un moyen comme un autre de laisser la presse indépendante, cette gêneuse, disparaître. Après, il n'y aurait plus personne pour ouvrir les dossiers gênants? Mais serait-ce la démocratie?

Réorientation

Il y a eu aussi l'avènement de la radio puis de la télévision. On a craint un moment que la presse écrite en prenne pour son rhume, mais non. Les pays évolués ont montré le chemin et la presse écrite a tenu le coup; mais elle a dû se réorienter comme elle doit continuer à

le faire. Selon deux thèmes calqués sur les faiblesses du tout puissant écran. Devant la puissance de l'audio-visuel, il reste à la presse écrite deux voies: donner du poids à ce qui touche le public de près, son entourage, son environnement, donc, au régional et au local; et surtout, approfondir, étayer, expliquer, commenter et faire comprendre.

Il ne reste à la presse écrite qu'un rôle: celui de l'explication, de l'analyse et de la compréhension; faire comprendre ce qui a été annoncé en trente secondes à

La publicité: coeur du problème

Pour que la presse écrite joue ce rôle, il lui faut comprendre que le journal, c'est avant tout une rédaction. La publicité doit devenir support rédactionnel, et non pas le journal devenir support publicitaire. Nous voici au coeur du problème: le journal, bien public, n'a de réel avenir que s'il explique,

commente, analyse, fait comprendre. L'allié indispensable de la rédaction et de l'éditorial, l'annonce, doit demeurer un allié, mais ne peut devenir le maître. Si la presse, devenue négociée comme les autres, perd son rôle et son tirage, tôt ou tard.

C'est pour n'avoir point encore compris cette vérité de plus en plus évidente que la presse écrite au Canada voit son tirage diminuer presque partout.

Par contre, ailleurs, que se fait-il? En Allemagne, en France,

en Italie, des sociétés de rédacteurs ont depuis plus de vingt ans ouvert des voies nouvelles. La rogestion à Der Spiegel a fait ses preuves. Ainsi en est-il à l'Express.

Le pionnier sur cette voie est Le Monde de Paris qui, en 1951, tombait sous la direction d'une Société de rédacteurs, et qui voit aujourd'hui ses efforts récompensés. Aux dernières statistiques de la presse française, le seul quotidien qui voit son tirage monter, et toujours régulièrement, et contrairement à des concurrents plus forts, c'est Le Monde.

## Le combat le plus dur: défendre son indépendance

... L'éditorialiste, le journaliste, bref l'informateur est appelé à toujours être du côté pénible ou le plus mal défendu, au départ. Pourquoi?

Il doit se défendre d'abord contre l'opinion publique qui ne lui pardonne pas le moindre accro. Ensuite, il fait face à toutes les pressions imaginables et inimaginables. D'abord les pressions politiques. On ne peut pas soupçonner, sans l'avoir vécu, le nombre de tentations et de tentateurs qui rôdent autour des éditorialistes, surtout avant les périodes électorales, quelles qu'elles soient. Drôle de coïncidence...

On ne peut prévoir d'autre part le nombre d'invitations souvent fois désarmantes qu'un éditorialiste peut recevoir des milieux les plus divers, invitations qu'il doit souvent accepter s'il veut en savoir plus long et mieux connaître ses dossiers. Cela peut être fort utile, tôt ou tard.

Claude Ryan déclarait en substance après la crise d'octobre que, de nos jours, il faut être plus courageux pour défendre l'indépendance d'esprit que pour défendre tel ou tel courant, telle ou telle idée. Il avait alors touché du doigt une vérité, la vérité peut-être la plus difficile à assumer pour un éditorialiste, pour un penseur.

Car on aura bien deviné qu'être un éditorialiste, neutre au nom de l'intégrité intellectuelle, n'est pas une sinécure. Pourtant, un informateur honnête est supposé transmettre au public le fruit de ses recherches, de ses pensées, de ses réflexions et de ses connaissances. Le tout sans complaisance. Cela le met du côté sans doute de l'honnêteté et du public en général. Mais cela le met en contradiction avec bien du monde:

les milieux politiques, souvent, les milieux d'argent, plus souvent encore, et avec les intelligentsias à la mode, à peu près toujours.

Car, dans une société, les intelligentsias, c'est reconnu, ont toujours raison. Et comme la profession de foi du véritable éditorialiste est précisément de partir du point zéro où, par définition, personne n'a absolument raison, on voit la conclusion...

Voici donc, s'il est à la hauteur, notre éditorialiste respecté, mais seul. Son journal, au moins, l'appuie-t-il?

Cela dépend des cas. Ici, il faut savoir qu'un journal se divise en corps de métiers, en syndicats différents, sinon opposés, lesquels défendent des idéologies pas toujours parfaites ni infaillibles. Voilà bien des conflits internes, que le public ne connaît pas, mais qui sont quotidiennement sur l'épaule de l'éditorialiste. Comment réussir à réconcilier ce qui ne se réconcilie pas toujours et à garder la sérénité dont il a absolument besoin pour l'essentiel de son travail?

Et ce n'est pas encore tout. Il y a la direction même de l'entreprise, les propriétaires. Ceux-ci sont-ils indépendants des milieux politiques? Alors, la page éditoriale sera politiquement neutre; sinon, on sait et on saura que la page défend tel ou tel intérêt. A l'éditorialiste alors, avant de choisir son journal, de savoir si le corridor idéologique de ladite institution correspond à son propre corridor. On a vu récemment ce qui est advenu d'un éminent éditorialiste de Montréal qui, pour suivre sa conscience, a dû changer de quartier. Cela est tout à son honneur...

Jean-C. LEVESQUE

**NDLR: M. Jean-C. Lévesque, éditorialiste en chef du DROIT, a pris la parole mercredi dernier devant les membres du club Richelieu d'Ottawa. C'était là son premier contact direct avec la population francophone d'Ottawa depuis son entrée en fonction le 7 octobre dernier. Nous publions aujourd'hui deux extraits particulièrement significatifs de son discours. Dans le premier extrait, M. Lévesque s'interroge sur les relations entre la Presse et le Profit, la Presse et le Pouvoir. Le second traite du rôle trop souvent méconnu de l'éditorialiste et des contraintes quotidiennes qu'il doit surmonter pour défendre son indépendance d'esprit.**

## Les esprits semblent divisés en Grèce

Par **JACQUES DAUPHIN** ATHENES (AFP) — A deux jours du référendum devant décider, dimanche, de la nature du futur régime de la Grèce, les esprits semblent plus divisés qu'ils ne l'ont été lors de la campagne électorale qui, le 17 novembre, s'est terminée par la victoire du parti de M. Constantin Car-

manlis. Alors que la campagne électorale n'avait donné lieu à aucun incident, la campagne référendaire a provoqué, il y a une semaine, de graves affrontements à Athènes même, faisant quelque 15 blessés. Mardi dernier, d'autre part, le virtuose Yehudi Menuhin qui, malencontreu-

sément, avait cru devoir, dans une déclaration à la presse, souhaiter le retour de l'ex-roi Constantin en Grèce, a été hué par une partie de la salle où il donnait un récital. Un accord intervenu entre les partis écarter les grandes vedettes des joutes politiques des écrans de la télévision et laisse le débat se dérouler entre des représentants de comités républicains et des délégués de comités royalistes.

Tracts

Vingt-trois comités républicains ont été reconnus par la cour de cassation contre cinq comités royalistes, mais ces derniers semblent disposer de moyens financiers plus importants et il n'est guère de village où ils n'aient ouvert une permanence. Des hélicoptères déversent une pluie de tracts pour ou contre la monarchie. La presse est divisée comme le sont ses lecteurs.

Tous les arguments sont bons. Ainsi, un tract récent rappelait une phrase attribuée à M. Caramanlis, qui s'est refusé obstinément à se prononcer pour ou contre la république: "Tous les maux de la Grèce viennent de la monarchie". En réponse, les royalistes ont rappelé qu'un an avant la chute de la dictature, M. Caramanlis, dans une déclaration à la presse française, s'était prononcé pour le retour de l'ex-roi Constantin, "condition première du rétablissement de la démocratie en Grèce". La démocratie elle-même

n'est pas en jeu, d'ailleurs, les 6.241.066 électeurs des deux sexes étant appelés à se prononcer pour une "démocratie couronnée" ou une "démocratie sans couronne". Les 43 pour cent des électeurs qui ont voté contre le parti de M. Caramanlis voteront vraisemblablement pour la "démocratie sans couronne" mais qu'en sera-t-il des électeurs de Caramanlis? Son parti est divisé et ses électeurs encore plus.

Prévisions

Alors qu'il y a une semaine les plus optimistes des royalistes donnaient à la monarchie à peine 25 pour cent des voix, ils affirment aujourd'hui que l'ex-roi Constantin, que la presse républicaine nomme simplement Constantin Glucksbourg (branche de la famille régnante danoise d'où est issue l'ex-famille royale grecque) recueillera plus de la majorité des suffrages.

Suivant ces nostalgiques de la monarchie, les campagnes voteront pour le retour du roi et il en sera de même pour une bonne partie de l'électorat féminin touché par l'apparition récente à la télévision de l'ex-souverain et animé—les républicains disent victimes—de sentimentalité plus que de raisonnement.

Dimanche, les dés auront été jetés et ensuite le Parlement devra définir par amendement à la Constitution des pouvoirs du président de la République ou du roi.

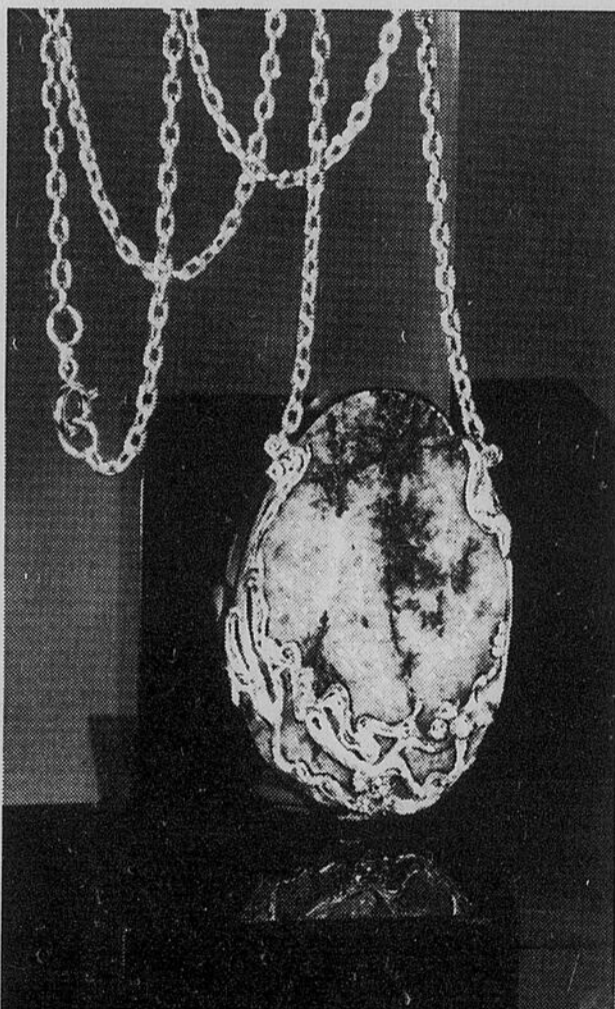
## Bilan démographique inquiétant en France

PARIS (AFP) — Le taux de natalité diminue progressivement en France. Au fil des années, le nombre des naissances a baissé au point que l'on a atteint en 1973 le chiffre de 16,4 naissances pour mille habitants, c'est-à-dire le chiffre le plus bas jamais enregistré depuis la guerre. Dans le même temps, le taux de fécondité (nombre d'enfants divisé par le nombre de femmes susceptibles de procréer) suit la même évolution et décroît sensiblement. Il était de 2,14 en 1973, alors que le taux de 2 suffit simplement au remplacement des générations et annonce, à terme, une baisse de la population française.

Un tel bilan démographique pose de sérieuses préoccupations aux pouvoirs publics français. Le ministre du Travail, en présentant jeudi le rapport établi pour 1973 par l'Institut national d'étu-

des démographiques, n'a pas caché son inquiétude pour les années à venir. "Il semble que le taux brut de natalité de 1974 devrait se situer, a-t-il dit, au voisinage de 15 naissances pour mille habitants". Ce chiffre, s'il se vérifie, correspondra à celui de 14,6, atteint en 1939 et 1938, au cours de l'une des périodes les plus difficiles pour la démographie française.

Cependant, des résultats partiels portant sur les mois de juillet à septembre font apparaître une pause dans le processus de chute de la natalité et de la fécondité qui est ressenti dans la plupart des pays européens. Le cas de l'Allemagne fédérale est, à cet égard, exceptionnel, puisque la fécondité en 1973 était inférieure d'un quart à celle qui assurerait le remplacement des générations.



De l'or jaune, des diamants et une pierre naturelle

Si la femme de votre vie aime les bijoux originaux et si vous recherchez un cadeau extraordinaire, ce collier saura vous enchanter et la ravir.

Une coulée d'or quasi primitive orne la surface d'une pierre naturelle, ovale et colorée, ponctuée de 10 diamants. L'or jaune est de 18 ct.

Illustration grandeur nature. \$900.

**BIRKS** JOAILLIERS

Au magasin principal 101, rue Sparks seulement 236-3641

### DE BULGARIE, TROIS VINS ... DIVINS!

**CABERNET**  
Rouge sec.  
Un vin à la saveur généreuse!  
528-G—\$2.35

**GAMZA**  
Rouge sec.  
Un vin au bouquet des plus veloutés... le complément des bons repas!  
632-B—\$1.75

**HEMUS**  
Blanc demi-sec.  
Un vin au vif arôme de muscats!  
528-H—\$2.00

PRODUITS ET EMBOUTEILLÉS EN BULGARIE.





(Téléphoto PC)

Le ministre du Travail, M. John Munro, a nié, hier, aux Communes et dans une conférence de presse par la suite, qu'il avait sollicité des dons du Syndicat des gens

de mer. Des informations publiées dans un quotidien torontois indiquaient que c'est M. Munro avait pris l'initiative de demander un appui financier au syndicat.

## • Les contributions du Syndicat des gens de mer Allmand refuse de s'engager à tenir une enquête publique

par André BELLEMARE

OTTAWA (PC) — Pour la deuxième journée consécutive, le Solliciteur général, M. Warren Allmand, et le ministre du Travail, M. John Munro, se sont débattus comme des diables dans l'eau bénite, hier aux Communes, pour tenter de se disculper une nouvelle fois contre des accusations de conflits d'intérêts.

Selon les conservateurs et les néo-démocrates, les deux ministres ont dérogé à la règle en acceptant chacun un montant d'argent du syndicat international des gens de mer comme contributions à leurs fonds électoraux.

Une période de questions aussi houleuse que celle de la veille n'a néanmoins pas permis d'apprendre le nom de ce "ministre important", qui n'est pas M. Allmand ni M. Munro, que le SIM prétend "avoir dans sa poche", en dépit d'un interrogatoire serré de l'Opposition dans une Chambre transformée en véritable prétoire.

Un petit coup de théâtre s'est soudainement produit quand le ministre du Travail, fouillant dans le passé du chef de l'Opposition, M. Stanfield, quand il était premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, a lancé d'une voix de stenton.

pu poser une question, de temps à autre sur un autre sujet.

C'est ce qui a amené le leader parlementaire de ce parti, M. André Fortin, à perdre patience et à dire à tous les députés, non sans dérider la Chambre:

### Rappel

"Sur un rappel au règlement, M. le président, je veux dire qu'on se lance des doutes de part et d'autre mais si on a rien à cacher, qu'on ordonne donc une enquête en toute honnêteté pour satisfaire l'opinion publique.

"D'après moi, il n'y a pas plus d'innocents d'un côté ou de l'autre de la Chambre; c'est du pareil au même, ils se financent tous les deux à la même source.

"Si ces gars-là venaient au Québec plus souvent, ils s'apercevraient que nous, au Québec, on commence à être habitué aux commissions d'enquête et ça marche très bien.

"Ici, les rouges et les bleus s'accusent et refusent d'instituer une enquête... et moi j'attends pour poser ma question", a-t-il poursuivi avant d'aborder un sujet complètement différent.

Après ce petit intermède, les discussions ont repris plus vives que jamais sans toutefois apporter quelque élément nouveau.

M. Allmand a répété que seules les conclusions de l'enquête de la GRC détermineront s'il y a matière ou non pour pousser plus loin l'affaire.

### Allmand

La veille, le Solliciteur général avait admis que des membres du SIM avaient travaillé pour son organisation électorale en 1972 et qu'il a reçu entre \$300 et \$500 comme contribution à sa caisse électorale en juillet dernier.

Quant à M. Munro, il a expliqué qu'il a retourné le chèque de \$500 que lui avait fait parvenir le syndicat après qu'il eut appris que des soupçons de violence et de corruption pesaient sur le SIM.

Par ailleurs, deux députés conservateurs des Maritimes, MM. Robert McCleave et Mike Forrestall, ont également avoué avoir reçu des fonds électoraux de gens du syndicat.

Au début de la séance d'hier, M. Munro a formellement démenti un article d'un quotidien de Toronto qui affirmait que le ministre du Travail avait lui-même demandé de l'argent et de l'aide au syndicat des gens de mer pour sa dernière campagne électorale.

On s'attend que le débat se poursuive ce matin, à la reprise de la période de questions, où assistera vraisemblablement le premier ministre Trudeau, de retour d'un voyage de deux jours à Washington.

### Stanfield

"Par ses déclarations, le chef de l'Opposition a mis en doute l'intégrité d'un ministre quand il sait si bien que les membres du gouvernement fédéral et des provinces, et quand il était le premier ministre de sa province, reçoivent ou ont reçu des contributions de compagnies, de syndicats et d'individus en campagne électorale.

"Ces fonds n'ont jamais été considérés comme matière à conflits d'intérêts.

"Je lui demande, au chef de l'Opposition d'avoir le courage de porter des accusations; laissons-le faire et qu'il en subisse les conséquences s'il ne peut pas les prouver", a dit M. Munro sous les applaudissements nourris des libéraux.

M. Stanfield n'a pas répliqué. Mais le débat n'en a pas moins continué de plus belle et M. Allmand s'est blotti derrière l'enquête que mène présentement la Gendarmerie royale sur les allégations d'un député néo-démocrate de l'Ontario, M. Morton Shulman, qui a déclenché toute l'affaire la semaine dernière au parlement de Toronto.

### Enquête

Il a refusé obstinément de donner l'assurance qu'une enquête publique et indépendante sera instituée pour faire toute la lumière sur cet incident qui accapare depuis deux jours presque la totalité de la période des questions en Chambre.

Dans l'esprit de M. Stanfield, il ne fait pas de doute que MM. Allmand et surtout Munro, en sa qualité de ministre du Travail, se sont gravement compromis.

Le leader conservateur est d'avis que le Solliciteur général, de qui relève la police fédérale, est très mal placé pour diriger l'enquête de la GRC.

M. Allmand a tenté d'expliquer que la GRC conduit seules ses enquêtes et qu'elle fait seulement rapport au ministre responsable.

### Au Québec

Depuis le début de ce débat de deux jours, les crédites sont demeurés complètement en dehors des discussions et c'est de peine et de misère qu'ils ont

## L'avenir du projet Synchrude est menacé

CALGARY (PC) — Les dirigeants de Synchrude croient que le retrait d'Atlantic Richfield Canada, de Calgary, du projet de développement des sables bitumineux de l'Alberta, met en danger la vie même de ce projet.

"Si un associé de Synchrude se retire de ce projet, alors que son développement est à un point tournant, nous doutons sérieusement qu'il puisse être réalisé," a déclaré Hans Maciej, directeur albertain de l'Association pétrolière du Canada.

# La Salle est traité de séparatiste aux Communes

Par FAY LA RIVIERE

OTTAWA (PC) — Les députés libéraux québécois commencent à réagir aux attaques empoisonnées des conservateurs qui les accusent de laisser le Québec "se faire passer un sapin" en restant silencieux dans le débat sur l'administration du pétrole.

Le député de Joliette, M. Roch La Salle s'est, en effet, fait traité de "séparatiste", hier aux Communes par les backbenches libéraux, ainsi que d'ailleurs le ministre québécois des Communications, M. J. C. L'Allier, un reproche, cependant, que l'on peut difficilement adresser à d'autres conservateurs comme M. Claude Wagner, Alvin Hamilton qui, eux aussi, s'étonnent du comportement des libéraux québécois devant ce projet de loi qui, selon eux, empiète sur les droits constitutionnels des provinces en matière de ressources naturelles.

Le projet de loi donne le pouvoir au gouvernement fédéral, sans l'accord des provinces, de fixer le prix du pétrole et du

gaz naturel canadien objet de commerce interprovincial et international, de lever une taxe à l'exportation sur le pétrole brut et certains produits pétroliers et d'en subventionner l'importation.

"Aujourd'hui le pétrole, demain les mines et l'électricité", a averti le député de Joliette.

Puis, après avoir rappelé les contentieux fédéraux-provinciaux tels le financement de la police, les communications, le superport, M. La Salle s'est exclamé qu'il avait l'impression que les ministres québécois "n'ont pas beaucoup d'appui ici, chez les 60 députés libéraux du Québec... Ils sont en train de se faire passer un sapin", a-t-il ajouté.

Le nom de M. L'Allier a été suivi de l'épithète de "séparatiste" lancé par un député du côté libéral.

"C'est être séparatiste que de défendre les droits du Québec", a demandé M. La Salle.

## SUPER-AUBAINES

**DEMAIN SEULEMENT**

**ALBUM A PHOTOS DE 8 PAGES**

8 pages adhésives à couvertures diverses

**133**

LIMITE DE 2 PAR CLIENT

## GIANT TIGER

## TIGRE GÉANT

**DEMAIN SEULEMENT**

**INFERIEUR AUX PRIX DES MAGASINS A CATALOGUES**

## RADIO CA/CC

DEMAIN SEULEMENT: Une super-aubaine. Chic boîtier de cuvette rembourré. Fonctionnant en AM sur courant domestique ou sur piles.

**EPARGNEZ 3.00**

**DEMAIN SEULEMENT**

## CALCULATRICE ELECTRONIQUE EXACTRA

Fabriquée et garantie par Texas Instruments - 4 opérations et décimale mobile.

**2688**

**DEMAIN SEULEMENT**

## ENSEMBLE D'OUTILS DE LUXE

Coffre en bois verni contenant des marteaux, une règle à rallonge, un serre-tête à panne, un niveau, des serrures, une équerre, deux tournevis, un petit rabot, un perceur, des pinces et deux burins. Robustes outils de bonne construction qui donneront satisfaction et service.

**799**

**DEMAIN SEULEMENT**

## BOULES DE NOEL de 45 mm

Boules rondes en 12 couleurs diverses pour l'arbre de Noël

**77c**

**DEMAIN SEULEMENT**

## BILLIONAIRE de PARKER BROS.

LES SPECIALISTES DES JEUX

Demain seulement. Bâtissez-vous un empire — diamants, paris, domaine de l'électronique.

**499**

**DEMAIN SEULEMENT**

## PATINS POUR ENFANTS ET DEMOISELLES

A VOTRE CHOIX

DEMAIN SEULEMENT: patins tout cuir. Modèle 144z pour garçons: 1-4. Modèle 1180 pour fillettes: 11-2

**1288**

**DEMAIN SEULEMENT**

## VETEMENTS POUR POUPEE 11 1/2"

Pour toutes les poupées de 11 1/2", y compris BARBIE. 12 tenues diverses, quelques-unes comprenant les accessoires comme les souliers, les sacs à main, etc.

PRIX D'ORIGINE 99c

**49c**

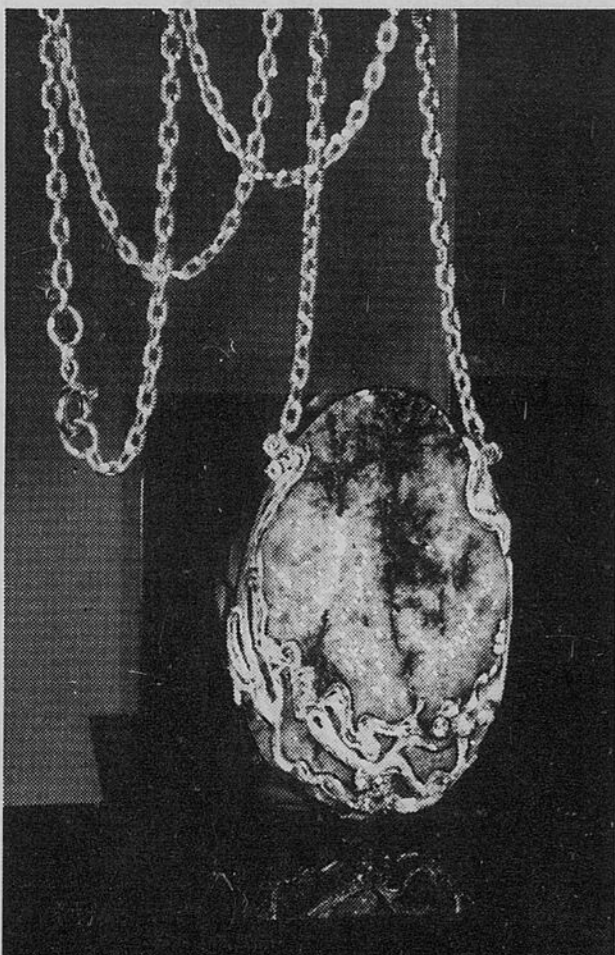
**GIANT TIGER**

**TIGRE GÉANT**

99 RUE GEORGE

1085 RUE WELLINGTON

92 RUE WELLINGTON HULL



## Or jaune diamants et pierre naturelle

Si les bijoux originaux lui plaisent, et si vous cherchez un cadeau original, ce collier devrait à la fois vous intriguer et vous charmer.

La face d'une pierre naturelle aux jolies couleurs de forme ovale est rehaussée d'or disposé de façon quasi primitive et accentué de 10 diamants. L'or jaune est de 18c.

Illustré de grandeur réelle.  
\$900.

**BIRKS**  
JOAILLIERS

• 101, RUE SPARKS, 236-3641 • GALERIES DE HULL  
• BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT



**Pour embellir**

Richement orné de renard blanc au col et aux manches, ce manteau de soirée ne peut qu'embellir celle qui le porte. On peut lui assortir cette robe à bustier élastique. Ces deux modèles sont en jersey Lirelle lavable. Ils existent dans les tons de bordeaux, vert et noir.

# vie familiale et sociale **LE DROIT**

## Noël vous offre l'occasion de briller

Cette année, Noël offre aux femmes l'occasion de briller. L'heure est à l'élégance et les femmes le seront en arborant des kaftans orientaux ou des robes de style 1930, à corsage plissé et

plume artificielle en bordure des châles et les manchons et revers de manches en cygne. Tout est ample et large. Les rares lignes étroites, partant généralement d'une taille haute sont contrebalancées par des manches amples avec effets chauve-souris et parfois une cape très légère de même tissu ultra-fin que la robe.

Le crêpe georgette qui met si bien en valeur la silhouette, les tissus fluides des jerseys à texture fine épousant les formes et contrastant avec des drapés volumineux sont tous caractéristiques de la mode d'aujourd'hui. Les jupes longues et étroites s'ouvrent sur des plis à godets. Toutes s'ornent de surpiqûres ou de nervures.

La jeune femme à la page peut également tirer parti des tenues coordonnées. Elle

pourra troquer son chemisier contre un haut en jersey brillant qu'elle aura prévu d'emporter le matin dans son sac à main et qui fera, avec son pantalon de velours, une tenue de soirée idéale. Les coordonnés brillants en fin tricot ou chinés ont remplacé les brocarts plus habillés. Les tissus à base de fils d'or ou d'argent sont plus doux et plus fluides. Les longues jupes en tissu scintillant ultra-léger ou en imprimés brillants se marient à une grande variété de hauts et de vestes. Le cardigan est aussi très important, long, orné de motifs or et argent et parfois ceinturé d'un lien argenté ou doré finement travaillé. Le bonnet orné de bijoux est une autre nouveauté qui complète le cardigan et la jupe longue et l'on peut également y assortir des mules de soirée.

Une autre nouveauté consiste à agrémenter d'imitation de fourrure des robes en jersey dé crêpe ultra-léger. Pour le soir, elle se fait en ger. Fourrure ou plumes, dentelle ou point de crochet, et son élégance frappe au premier coup d'oeil. Ce genre de robe existe également en lainage ou en tissu mi-jeans eux mêmes font des tenues acceptables lorsqu'ils sont brodés ou garnis de crochet et de dentelle. Portés avec un chemisier soyeux imprimé ou habillés d'un cardigan long lumineux, ils conviennent parfaitement à une réunion d'amis. Un collier de perles de fantaisie, des fleurs ou une écharpe de mousseline ajoutés à la dernière minute leur confèrent leurs lettres de noblesse.

Pour les réunions sans cérémonie et les soirées intimes, le pyjama du soir fait sa réapparition. La soirée de Noël que l'on passe à discuter, à écouter de la musique, danser peut-être mais surtout à se détendre son parfait pour étreindre son pyjama du soir. Pour les soirées de Noël à la campagne, où une élégance plus classique est de rigueur, la solution consiste à adopter une autre des nouveautés de la saison:

**STORES**  
EN TOILE  
OU  
**VENITIENS**  
de toutes dimensions  
VENTE ET SERVICE  
**BAZINET**  
**CHOQUETTE**  
MAGASIN A RAYONS  
Ouvert vendredi soir  
jusqu'à 9h  
FERME LUNDI  
299 Dalhousie  
Tel. 236-7353

## Gallup veut mesurer le bonheur

NEW YORK (Reuter) — Pionnier des sondages d'opinion, George Gallup veut maintenant mesurer—et au niveau mondial—les compo-

santes d'un état qui avait jusqu'ici échappé à la quantification: le bonheur. L'étude tendra à constituer un indice du bien-être psychologique des peuples de ce monde, a déclaré M. Gallup en annonçant son projet mercredi à New York.

"Nous espérons établir dans quelle mesure la satisfaction des gens dépend des biens matériels, nous cherchons à saisir leurs espoirs et leurs peurs, leurs croyances religieuses, leur idée de la place de la femme dans le monde, et à découvrir ce qui les rend heureux", a-t-il expliqué devant la presse étrangère.

Pour mener à bien cette étude, financée par la Fondation Kettering de Dayton, Ohio, les enquêteurs interrogeront près de 15,000 personnes dans une centaine de pays.

L'Institut Gallup cherche à obtenir l'autorisation d'enquêter en Union soviétique et dans les pays d'Europe de l'Est, mais il ne prévoit pas d'aller en Chine.

Les enquêtes devraient être achevées fin janvier, et les résultats des dépouillements publiés dans le courant de l'été.

**Pas de politique**  
Par nature, l'étude est apolitique et on ne procédera pas à des comparaisons de pays à pays, a souligné M. Gallup.

Parmi les questions posées, on relève les suivantes: "Dans quel pays au monde voudriez-vous vivre de préférence?" "Etes-vous très inquiet?" ou encore "Seriez-vous plus heureux si vous pouviez changer de vie?"

"Je ne sais pas si l'on peut mesurer le bonheur avec exactitude à cent pour cent, mais ce sera un départ", estime M. Gallup en ajoutant:

"C'est la première fois que l'on s'attachera à étudier systématiquement le bonheur humain."



**Des volants**

La cape revue à la façon de 1974 est illustrée ici par une très belle robe du soir en mousseline volantée à taille haute. Ce modèle existe dans les coloris de jaune, cerise, bleu, noir, crème, rouge, marron, rose et turquoise.

**POUR VOS ACHATS DE NOEL**  
VISITEZ  
**LA GUILDE DES ARTISANS DE BYTOWN**  
**FESTIVAL D'ARTISANAT**  
Démonstrations, exposition, vente de livres & films sur l'artisanat.  
  
**DU 2 au 7 DECEMBRE**  
à l'Unicentre de l'Université d'Ottawa  
85 rue Hastey de 10 am à 10 pm

**CARE** c'est bien plus que de l'aide,  
CARE donne la main à qui l'appelle.

CARE, c'est une infirmière canadienne envoyée dans un pays en voie de développement, pour y enseigner les bases de l'hygiène et former sur place une génération d'infirmières.

CARE, c'est un ingénieur agricole dont les conseils permettent à des coopératives de production d'obtenir de meilleures récoltes.

CARE, c'est un ingénieur en hydraulique, qui trace des plans d'adduction d'eau et d'irrigation.

CARE, c'est un docteur dont les connaissances et le savoir-faire se transmettent à ses collègues outre-mer.

CARE, ce sont des bancs et des pupitres de classes, des matériaux de construction pour une école, des outils de jardinage, des denrées alimentaires pour les affamés. CARE est un service de coopération universelle en vue d'améliorer la nutrition, les services d'eau potable, le logement, l'instruction, les services médicaux, le planning familial. CARE donne la main à qui l'appelle afin qu'il s'en sorte! Mais CARE, c'est vous d'abord, car sans vous rien n'est possible.

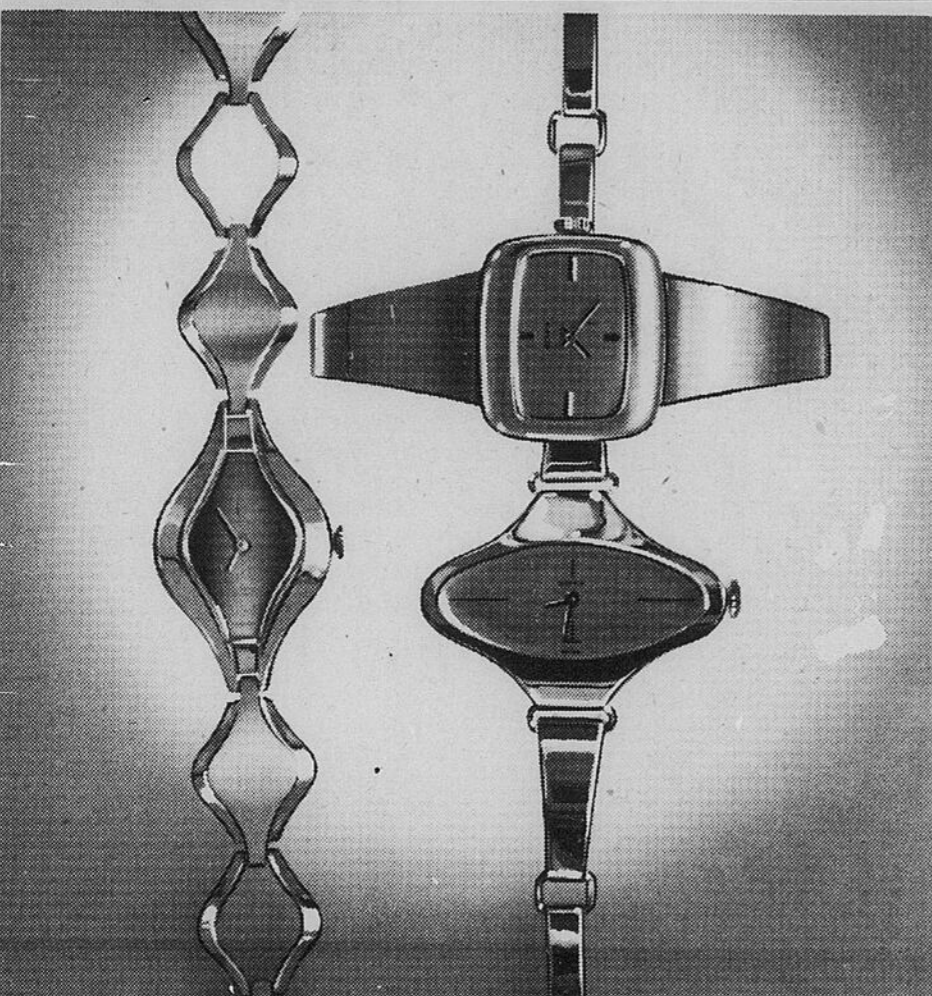
CARE est un organisme privé qui n'a pas de visées commerciales. Les dons qu'on lui fait sont déductibles pour l'impôt. Remplissez le coupon ci-dessous, découpez-le et envoyez-le à l'adresse indiquée, avec une offre.

Vous recevrez un reçu et un compte-rendu de nos activités outre-mer.

CARE Canada, Département 4, 63 Sparks, Ottawa, K1P 5A6

Ci-joint \$ . . . . .  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_

CARE Canada, Département 4, 63 Sparks, Ottawa, K1P 5A6  
Collaboration du JOURNAL LE DROIT



**Des montres résolument modernes!**

Ce qu'il y a de plus nouveau en Europe... Leur allure moderne dissimule un bon mouvement suisse 17 rubis. A la mode du jour, oui, mais leur qualité en fait de bonnes compagnes de toujours.

A gauche, argent sterling et plaqué or, \$115. En haut, à droite, plaqué or, \$99.50. En bas, plaqué or, \$110.

**BIRKS**  
JOAILLIERS

101, RUE SPARKS, 236-3641 • GALERIES DE HULL  
BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT

**Occasion unique d'acheter une Mercedes-Benz qui a peu roulé**

MERCEDES-BENZ n'a pas l'habitude d'offrir ses voitures à des prix réduits. Une occasion unique d'acheter une de ces merveilleuses voitures se présente. Ne la laissez pas passer.

Votre concessionnaire Mercedes-Benz a en ce moment la liste d'un certain nombre de voitures qui ont appartenu à des dirigeants de compagnie. Elles sont toutes à vendre, dès maintenant, et à des prix spéciaux.

Ce sont des modèles 1974 et 1975 qui sont en parfaite condition. Toutes ont moins de 7500 milles au compteur. La plupart ont moins de 5000 milles.

Si vous avez toujours rêvé de devenir propriétaire d'une Mercedes-Benz, "une des meilleures automobiles du monde", c'est maintenant qu'il faut vous décider.

Voyez votre concessionnaire, il vous montrera la liste complète de toutes les voitures de compagnie qui sont en vente.

Ne tardez pas car nous nous attendons à ce que ces excellentes voitures se vendent rapidement. Après tout, n'est-ce pas là une occasion exceptionnelle?

  
**Mercedes-Benz**  
**CARLING MOTORS 1965 LIMITED**  
835 Avenue Carling  
236-7191

# Traitement expérimental

BOSTON (AP) — Des chercheurs de l'hôpital général du Massachusetts ont annoncé, mercredi, la découverte d'un traitement nouveau du psoriasis, qui a donné des premiers résultats cliniques très intéressants.

Ils ont toutefois souligné que ce n'était encore qu'un traitement expérimental, à propos duquel il faudrait procéder à d'autres tests avant d'en répandre l'utilisation. Néanmoins, ils estiment que si ces tests sont

satisfaisants, les médecins pourraient l'employer d'ici 1976. Il s'agit, selon les chercheurs, d'une photochimiothérapie qui allie les effets d'une substance

photo-active prise par la voie buccale, appelée methoxsalène, à une exposition (deux heures plus tard) de durée et d'intensité variables, à des rayons ultra-

violets à haute fréquence. Ce traitement, disent les chercheurs, ne comporte pratiquement aucun effet secondaire négatif et permet de supprimer

les applications de pommade et l'administration de substances toxiques généralement utilisées.

Le psoriasis est une maladie cutanée, non contagieuse.

## CANADIAN TIRE



# Super-Cycle 'Mini-Sprinter'

## 19.88

roues 10"

**A. Genre moto très populaire** avec guidon surélevé, cadre tubulaire et selle banane réglable en hauteur. Roues stabilisatrices amovibles comprises. Un cadeau splendide!

**B. Tricycles 'Super-Cycle'**  
Cadre robuste en acier avec marchepied à l'arrière, siège banane réglable. L'illustration montre le modèle à roue avant de 10", roues arrière de 7 1/2".  
Avant 12", arrière 8" ..... \$25.88  
Avant 16", arrière 10" ..... \$27.88

**C. Tricycles amusants**  
Modèles résistants d'un fabricant canadien bien connu! Cadre en acier, siège moulé réglable et réflecteurs sur 3 côtés. Roulement à billes sur roue avant. Pas illustrés:  
Roue avant 12" ..... \$16.99  
Roue avant 16" ..... \$19.99

**A. Traîne en aluminium**  
Très bonne qualité, par Mastercraft! Cordes latérales en polyéthylène. Autres modèles: 4'—\$8.99, 5'—\$10.99, 6'—\$11.99, 8'—\$15.99. (3 pi.) .... **7.49**

**Coussin en mousse fini vinyle**  
Coussin de qualité pour ceux qui tiennent à leur confort! Commandez 1 pi. moins que traîne: 3'—\$2.09, 4'—\$2.89, 5'—\$3.59, 7'—\$4.99. **1.29**

**Coussin en vinyle stratifié**  
Coussin de luxe à mousse 2" d'épaisseur avec œillets et attaches. Autres longueurs: 5' de long \$6.19, 7' de long \$7.99. 4 pi. de long ..... **4.79**

**B. 'Blaster-Slider' de Coleco**  
Arrière relevé avec 4 'tuyaux' d'échappement. Polyéthylène très résistant, diamètre 24". **2.77**

**C. Traîneau de bébé**  
Par Mastercraft! Dossier en bois franc naturel, patins larges et grande poignée en 'D'. 34" de long. Sans coussin. **11.99**  
Coussin vinyle rembourré pour traîneau ci-dessus ..... \$2.89

**Le Bobcat**  
Bicyclette de bonne qualité à prix raisonnable! Cadre spécial pour garçons ou fillettes. Roues arrière 16", avant 12", guidon surélevé. Bel achat! **56.95**

**Le transformable**  
Qualité 'Super-Cycle' à bas prix! Cadre robuste de 12 1/2", roues de 16" à pneus noirs, stabilisateurs pneus caoutchouc. 4 à 6 ans. Prix avantageux! **42.95**

**ACCESSOIRES DE VÉLO**

**A. Ens. à dynamo de luxe**  
Aluminium poli; feux avant et arrière en plastique, fixations pour fourche. **6.98**

**B. Tachymètre-odomètre**  
Lecture 0 à 60 m. à l'heure pour roues de 20 à 24" ou de 26 à 28". **9.89**

**C. Radio-phare-avertisseur**  
Radio 9 transistors piles comprises. .... **14.95**

## DES AUBAINES SUR QUATRE ROUES!

**VOLKSWAGON AVEC PHARES!**  
**Voiture à pédales**  
Carrosserie genre VW en poly moulé de 39 1/2" sur robuste châssis en acier, pare-chocs avant et arrière, phares fonctionnant sur 2 piles 'D'. Réglable 5 façons. **22.45**

**MODÈLE 'JETLINER' DE QUALITÉ!**  
**Chariot en bois franc**  
Cadre en acier très résistant, boîte en bois franc verni mesure environ 16 x 38". Grandes roues de 9" avec pneus caoutchouc. Le rêve du jeune explorateur! **24.99**  
(RIDELLES NON COMPRISES)

**PRÊT À TOUT AVEC LE chariot 'Mag'**  
Très gros pneus de 7" montés sur essieux en acier émaillé rouge. Boîte robuste en bois franc verni mesure environ 12 1/2 x 32". A un prix irrésistible! **19.98**

**En plus BILLETS-BONIS au comptant**

# CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

**Demandez une CARTE DE CRÉDIT Canadian Tire**

**Retenez-vous au magasin Canadian Tire!**

OTTAWA — 178, rue Kent	OTTAWA 2160 Carling	Buckingham	986-3338
OTTAWA — 119, ch. Richmond	VANIER — 248, ave. McArthur	Carleton Place	257-3188
OTTAWA — 1170, ch. Heron	BELLS CORNERS — Route 7	Hawkesbury	632-7063
OTTAWA — 1375 Clyde à Baseline	HULL — 9, boul. Montclair	Perth	267-3412
	GATINEAU — 295, boul. Maloney	Arnprior	623-3113
		Renfrew	432-2682
		Shawville	647-2733
		Maniwaki	449-2000
		Smiths Falls	283-3909
		Kemptville	258-3479
		Williamsburg	535-2845

Il y en a dans votre localité

**F. PELLE POUR ENFANT OU AUTO**  
Métal ultra-robuste mesure 7 1/2 x 8 1/2". 38" longueur hors-tout ... **1.39**

**E. PELLE POUR ENFANT**  
Pelle résistante mesure 5 1/4 x 7 1/4". 30" longueur hors-tout ... **.75**

**F. POUSSE-NEIGE D'ENFANT**  
Pelle solide en acier, 8 x 15". 40" longueur hors-tout ..... **2.39**

**G. PELLE EN PLASTIQUE**  
Poignée en 'D' très populaire. 34 1/2" hors-tout ..... **1.49**



## Le gouvernement a manqué d'obligations

OTTAWA (PC) — La dernière campagne de vente d'obligations d'épargne du Canada a été un tel succès qu'il est arrivé un moment où le gouvernement a manqué de certificats pour ces obligations.

Des obligations d'une valeur totale de près de \$6 milliards ont été vendues. "Nous avons

manqué de certificats", a déclaré aux Communes jeudi le ministre des Finances, M. John Turner, en réponse à une question du député libéral de Gatineau, M. Gaston Clermont. Ce dernier a ensuite noté que beaucoup de gens qui avaient acheté des obligations n'avaient pas reçu leurs certificats.

## Un mystérieux transfert d'or

OTTAWA (PC) — De l'or, valant \$6.75 millions, qui constituait probablement une partie des réserves monétaires officielles de quelque pays, a été transporté des États-Unis en Ontario, en octobre dernier.

Le secrétariat américain du Commerce, dans son rapport mensuel, a déclaré que les 159,980 onces d'or ont transité par un post-frontière de la péninsule du Niagara. L'or, évalué officiellement à \$42.22

l'once, vaut toutefois quatre fois plus sur le marché international.

Le gouvernement canadien n'a formulé aucun commentaire officiel sur le ou les propriétaires de ce métal précieux. Tout comme les États-Unis, le Canada entasse de l'or dans ses voutes, pour des pays étrangers.

La réserve canadienne d'or est évaluée à \$927.3 millions. Le secrétariat du Commerce des États

Unis n'a donné aucune explication à ce transfert d'or. Les pays étrangers retirent rarement leur or des voutes américaines, quoique l'Arabie séoudite a rapatrié 2.5 millions d'onces du précieux métal, cette année.

Aux États-Unis, on a laissé entendre au début de la journée que l'or ramené au Canada appartenait à notre pays.

Sears

Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull

# A 9h 30 a. m. demain

9h a.m. aux Galeries de Hull

# Offre-aubaines de Noël

- Le guide qui vous permet de faire toutes vos emplettes de Noël au même endroit
- Jusqu'à épuisement du stock
- Dites simplement "Portez à mon compte universel"

**Épargnez \$2!**

**Patinoire de hockey**

Rég. 7.99 **5.99**

Une suggestion de cadeau formidable. Grandeur 10 x 20". Vous n'avez qu'à la remplir d'eau, la geler, enlever le haut et voilà, vous aurez une belle patinoire pour pratiquer le hockey. Les jeunes l'aiment.

Rayon 6 — Articles de sport

**Épargnez 20<sup>01</sup> / Manteaux de banlieue pour hommes**

Rég. 45.00 **24.99**

Mélange laineux à devant simple ou croisé à petits motifs quadrillés. Longueur 36". 36 à 46. Jusqu'à épuisement du stock.

Rayon 45 — Compléments pour hommes

**Épargnez 2<sup>99</sup> Réveille-matin alpin de voyage**

Rég. 7.98 **4.99**

Un cadeau idéal dans son propre étui. Cadran lumineux sonnerie.

Rayon 4 — Bijoux

**Achetez! Robes de chambre matelassées diverses pour dames**

Valant \$20 **12.99**

Des couleurs unies et des imprimés de modèles et couleurs variés. Tailles P.M.F. dans le lot mais pas dans tous les modèles.

Rayon 38 — Vêtements de détente

**1/2 prix! Foulards pure laine**

Rég. 8.00 **3.99**

Des foulards oblongs en pure laine chaude et confortable dans un choix de couleurs convenant aux hommes et aux dames. Tant qu'il y en aura!

Rayon 88 — Accessoires

### DES CADEAUX POUR ELLE

- Petits savons d'invités, 40 dans une boîte de présentation. Rose, jaune, bleu ou vert. Rég. 1.79 **99c**
- Trousse manucure pour sac à main: articles dans un étui de cuir à cadre de métal avec fermeture à pression. Rég. 1.49 **99c**
- Cubes Bromley pour le bain: 6 fragrances diverses dans une boîte-cadeau. Rég. 1.50 **99c**
- Miroir à maquillage Lady Kenmore à 4 éclairages: bureau, soifée, jour et maison. Rég. 19.98 **17.99**
- Pantalons à motif pied-de-poule pour dames: tricot double qu'on lave et sèche à la machine. Modèles à enfiler à jambes évassées. Couleurs et tailles variées. Rég. 7.99 **5.99**
- Cardigans pour dames: fibre acrylique, empieusement à nids d'abeilles au devant. Laver à la main. Teinte naturelle. P.M.F. Rég. 5.99 **3.99**
- Soutien-gorge "Soft n' Supple" en tricot double de nylon Antron III<sup>®</sup> ne collant pas. Bonnets en tricot double, bande extensible. Blanc, beige. Bonnets B.C.D., tailles 34-38. Rég. 5.00 **3.49**
- Soutien-gorge "Wonder Bra" à dos nu pour les décolletés les plus osés. Bonnets de dentelle avec armature et bourre de fibrefil. Bretelles extensibles réglables pour se croiser au dos. Blanc, A.B.C., 32-36. Rég. 8.00 **3.99**
- Chandails à encolure en V de la Jeune Boutique: épargnez \$2.01! Pull-over en mélange acrylique et polyester lavable à la machine dans les teintes marine, noir, chamois et brun. P.M.F. Rég. 9.00 **6.99**
- Jeans en denim de la Jeune Boutique à 1/2 prix: modèles variés en 100% coton. Marine, noir et bleu délavé. 7-15. Rég. 11.00-16.00 **5.49 - 7.99**
- Chemises en tricot de la Jeune Boutique: épargnez 3.01 à 6.01! Une grande variété de couleurs unies et d'imprimés divers. 5-15. Rég. 13.00-16.00 **9.99**
- Cabans pour dames: tout un choix de tissus, modèles, couleurs et combinaisons. Pas tous les modèles, tailles et couleurs dans l'assortiment. **14.99**
- Épargnez \$5.00 sur des robes longues de tailles jeunes et jeunes dames: des robes ou des jupes et corsages de détente en gaze imprimées ou teintes pastel unies. 7-15, 10-20, 14"-24". Rég. 16.99 **11.99**
- Sous-types de vêtements de nuit brodés par un manufacturier réputé: des chemises de nuit longues et des pyjamas dont les imperfections légères ne devraient pas en affecter la durée. P.M.F. dans le lot mais pas tous les modèles dans toutes les tailles. Nylon et acétate brodés. Si parfaits, 14.00 et 16.00 **6.99 et 7.99**
- Culottes bikinis diverses en nylon: jambe élasticiée seulement. Tricot de nylon de couleurs diverses. P.M.F. Rég. 54 **34c**
- Culottes en tricot de nylon variées: jambe élasticiée seulement. Couleurs diverses. P.M.F. Rég. 64 **44c**
- Boîtes de toilette en vinyle pour dames: boîte de 13" à lacer latéral réglable, glissière intérieure et doublure complète de peluche. Noir, brun, 5-10 sans demi-pointures. Rég. 19.98 **14.99**
- Mi-bas "Little Friend": transparents avec pointe renforcée. Beige, soupçon de brun, bruyère, marine, noir. Pour pointures 9-11. Rég. 75 **59c**
- Bas-culottes confortables de Sears: panneau arrière assurant un bien-être accru. Modèle ordinaire. Beige, soupçon de brun, gris. P.M.F. SF. Rég. 1.49 **99c**
- Bas-culottes Sears pour tailles fortes: panneau arrière pour un bien-être confortable. A180-210 liv., B215-245 liv. Rég. 1.89 **2/2.99**
- Chapeaux de fourrure pour dames: Douce fourrure de lapin naturel et doublure de rayonne soyeuse. Pointure app. 22". Couleurs diverses. Rég. 15.00 **9.99**
- Sacs à main transformables pour dames: peuvent être portés sur l'épaule ou à la main. Des sacs très attrayants en vinyle d'aspect cuir. Modèles divers. Rég. 15.99 **9.99**
- Gants très doux — Épargnez 5.01. Cuir suédé très lisse avec chaude doublure de laine naturelle. Env. 10" de long. Chamois. Rég. 18.00 **12.99**
- Petit coffre à couture avec plateau pour accessoires. Un cadeau idéal pour la jeune couturière. Rég. 2.29 **1.99**

### DES CADEAUX POUR LUI

- Blouson quadrillé à doublure de peluche pour hommes. Peluche 100% acrylique, devant à glissière, doublure de rayonne matelassée aux manches. Bleu, brun. Rég. 25.49 **19.99**
- Épargnez sur des gants 100% vinyle pour hommes. Pointures P.M.F. SF. Rég. 3.89 la pr. **2.49**
- Cravates de couleurs en vogue à motifs divers, lavables à la machine. Rég. 3.50 **2.99**
- Calcéons pour hommes. Grandeurs moyennes et fortes en blanc seulement. Rég. 2.89 **2.19**
- Pull-overs pour hommes. 100% acrylique Orlon<sup>®</sup> Rég. 13.16 **9.99**
- Mouchoirs de toile irlandaise, 3 par pqt. Rég. \$3.00 **1.99**
- Épargnez 32% sur des pantalons de toilette en tricot ordinaire Perma-Prest, de coupe ordinaire ou ample. Rég. 17.75 **11.99**
- Épargnez de 15 à 39% sur des jeans pour hommes. Rég. 10.40 à 13.98 **8.99**
- Épargnez \$12 sur des bottes d'hiver à semelle de crêpe, empeigne de cuir et doublure de peluche pour hommes. En brun, dans les pointures 7-12. Rég. 34.00 **21.99**
- Épargnez \$1.00 sur des pantoufles pour hommes. Semelles de mousse, empeigne de tissu. Pointures 7-12. Rég. 6.99 **5.99**
- Épargnez sur un blouson de plaid genre ranch pour hommes. Doublure et col en peluche. Grandeurs 36-46. Rég. 26.99 **19.99**
- Épargnez sur un paletot corvette coté à capuchon boutonné et 2 poches inférieures plaquées de couleurs et grandeurs variées. Rég. 35.00 **24.99**

### DES CADEAUX POUR LUI

- Épargnez \$18! Scie circulaire 7" Craftsman **59.98** Rég. 77.98
- Le moteur développe 1 1/2 hp et 5300 cpm. Roulements à billes, rouleaux, coussinets. Poignée auxiliaire. Rayon 9 — Quincaillerie
- 1/2 PRIX! Tapis en 100% Acrilan **119.98** Rég. 239.98
- Plusieurs motifs et couleurs parmi lesquels choisir et à la moitié du prix régulier. Le prix indiqué est pour un tapis 9 x 12". Rayon 37 — Recouvrements de planchers

### DES CADEAUX POUR ENFANTS

- Siège berçant avec plateau pour bébé. En bois. Rég. 17.98 **13.99**
- Trottoir stable pliant en acier chromé. Siège et plateau réglables. Rég. 19.98 **16.66**
- Couvert "Winnie the Pooh": Verre, bol et assiette en mélamine. Rég. 3.98 **3.44**
- Épargnez \$1.00 — Boîte de métal contenant 12 crayons-feutres. Rég. 1.99 **99c**
- Épargnez 2.00 sur sacs d'écoliers: denim bleu ou denim guingam à motifs divers. Rég. 3.99 **1.99**
- Chandail 100% acrylique pour fillettes: modèle à capuchon avec devant à glissière en rose/blanc. Laver et sécher à la machine. 8-14. Rég. 7.98 **5.99**
- Épargnez 2.99 à 4.99 sur pantalons pour fillettes. Jambes évassées, devant à braguette, poches, passants à la ceinture. Modèles en vogue en polyesters et tissus cotés divers. Plusieurs couleurs unies, quadrillés, plaid, motifs pied-de-poule et motifs jacquards. 7-14. Rég. 6.98 à 8.98 **3.99**
- Pantalons robustes imperméables en nylon oxford enduit de polyuréthane. Doublure de nylon matelassé à bourre de polyester. Glissière latérale, dot élasticiée, lavers intérieurs, cheville bordée de vinyle. Laver à la machine. Marine. 7-14. Rég. 9.99 **7.99**

### POUR LA FAMILLE ENTIERE

- Nécessaire caméra 126: tout ce dont vous avez besoin pour obtenir de jolies photos couleurs. Insérez le chargeur 126, vissez et prenez la photo. Comprend le film et un cubé-éclair. Dans un étui. Rég. 9.99 **8.88**
- Chargeur Bell & Howell en forme de cube: pqt de 3. Chaque cube d'une capacité de 40 diapositives. Rég. 1.99 **1.79**
- Ensemble Parker: crayon à bille et crayon automatique dans une boîte de présentation. Couleurs diverses. Rég. 4.98 **3.99**

### A TEMPS POUR NOËL

- Réveille-matin électrique à lecture directe, 3 tentes, garantie de 18 mois. Rég. 16.98 **12.99**
- Jeu de cuillers commémoratives, épargnez 25%, ensembles de 3, 4, 5, 6 ou 8 dans une boîte de présentation. Rég. \$6.00 à \$12. **4.50 à 9.00**
- Épargnez \$3.00 — Réveille-matin musical de modèle intéressant. Rég. 17.98 **14.98**
- Instrument météo Winston avec thermomètre, baromètre, hygromètre. Rég. 34.98 **29.98**

### PORCELAINE

- 25% de rabais! Sur toutes les reproductions encadrées de notre galerie d'art. Choix de plusieurs modèles.
- Épargnez sur des gobelets à vin plaqués argent de style classique dans une boîte de présentation. Rég. 12.50 **9.99**
- Épargnez sur la verrerie Monaco en cristal teinté gris à l'achat de 4 du même modèle. Rég. 3.50 ch. **4/11.00**
- Assiette à relin, cristal à motif d'hélianthé. Rég. 12.99 **9.99**
- Épargnez 25% sur tables-plateaux. Choix de plusieurs modèles. Rég. 26.99 et 38.99 **20.24 29.24**

### DES CADEAUX POUR LE FOYER

- Support "Roll and Rack" pour sac à ordures. Se fixe sur porte d'armoire. Comprend rouleau de 20 sacs. Rég. 6.29 **4.99**
- Sacs pour la cuisine, pqt de 15, 18 x 20". Rég. 99 **66c**
- Épargnez sur du shampooing pour les tapis, boîte 24 on. Rég. 1.98 **1.49**
- Épargnez sur un auto-cuiseur de 5 1/2 pintes en acier inoxydable. Rég. 44.98 **29.99**
- Épargnez \$2.00 sur un four-gril Kenmore. Rég. 27.98 **25.98**
- Épargnez \$2.00 sur un couteau électrique Kenmore beige. Rég. 15.98 **13.98**
- Épargnez \$2.00 sur un fer à repasser GE auto-nettoyant. Rég. 27.98 **25.98**
- Épargnez \$3.00 sur un grille-mais électrique de ton avocat ou or. Un cadeau original. Rég. 15.98 **13.98**
- Cuisinière de luxe Kenmore 30" à four facile à nettoyer. Épargnez \$40. Rég. 289.98 (couleurs décoratives, \$10 de plus) **249.98 Blanc**
- Refrigerateur Kenmore 13 pi. cu. sans givre à congélateur 108 liv. Rég. 389.98 (couleurs décoratives, \$10 de plus) blanc. **369.98 Blanc**
- Épargnez sur un aspirateur à moteur 7.5 amp. ultra-puissant et cordon auto-enroulant. Rég. 114.98 **85.00**
- Épargnez \$50 sur une lessiveuse Kenmore mobile à 2 vitesses. Rég. 349.98 **299.98**
- Épargnez \$30 sur une sècheuse Kenmore mobile. Rég. 229.98 **199.98**
- Petits verres à brandy. Rég. 3.99 **2.99**
- Bouteille à génie. Rég. 12.99 **9.99**
- Outils pour jardins sous verre. Rég. 2.29 **1.99**

### TELEVISEURS et STEREO

- Épargnez \$70 sur un meuble télé-couleur 22" transistorisé à 80%. Rég. 499.98 **429.98**
- Épargnez \$100 sur une chaîne stéréo Norelco, 5 seulement à chaque magasin. Rég. 599.50 **499.50**

### AMELIORATIONS AU FOYER

- Email alkyle en boîte aérosol 13 on. 27 couleurs. Rég. 1.69 **99c**
- Encolure de bainoire en verre trempé uni pour baignoires de 4 1/2". Rég. 62.98 **49.98**
- Épargnez \$30 sur une ponçuse à ruban 3". Moteur développant 1 hp. Rég. 79.98 **49.98**
- Épargnez 1.50 sur une règle pliante Craftsman de 6". Rég. 3.99 **2.49**
- Pelle de plastique pratique. Épargnez \$1.00. Rég. 3.09 **2.09**
- Épargnez sur brisque de style colonial canadien d'aspect authentique. 20 pi. ca. le carton. Rég. 24.98 **15.99**

### ARTICLES DE SPORT

- chaussettes de hockey pour garçon, couleurs d'équipe assorties, tout coton. Rég. 3.39 **2.49**
- C.C.M. Elite. Bicyclette de course de 5 vitesses. Rég. 114.98 **89.99**
- Épargnez \$1 Outre d'un litre **2.99** Rég. 3.99
- C.C.M. Baton de hockey Custom Pro rég. 5.99 **3.99**

### LINGES

- Épargnez \$3 Oreiller de mousse, format régulier. Rég. 8.99 **5.99**
- Oreiller rempli de polyester format régulier. Rég. 5.49 **2.66**
- Épargnez sur des taies d'oreiller de velours coté-lé. 4 couleurs, à fermeture éclair. Rég. 1.99 **99c**

### DES CADEAUX POUR L'AUTOMOBILISTE

- Épargnez \$3.00 sur deux indicateurs. Manomètre d'huile et ampèremètre encadrés dans un boîtier robuste. Rég. 14.99 **11.99**
- Épargnez \$1.00 sur une rallonge de 25' à 3 conducteurs. Bouts incassables. Rég. 4.79 **3.79**
- Épargnez sur un pistolet dégivreur. Rég. 3.98 **2.99**

### BONBONS et TABAC

- Épargnez sur un briquet Ronson Roni jetable, un article idéal pour le bas de Noël. Rég. 1.79 **1.19**
- Épargnez sur le livre de Lifesaver<sup>®</sup> — 10 rouleaux de bonbons différents dans un emballage genre livre. Rég. 1.39 **99c**
- Mélange de noix Royal — une variété de noix de qualité. Rég. 2.99 la liv. **2.49**
- Assortiment de chocolats et caramels White Heather. Rég. 1.79 la liv. **1.49**
- Confitures Scott — 12 pots d'une once de confitures, gelées et marmelades. Rég. 3.49 **2.99**

### EMBALLAGE et DECORATIONS DE NOËL

- Paquets de 4 rouleaux d'emballage Galaxy d'un total de 144". Rég. 1.99 **1.49**
- Boîte de 36 cartes de Noël à 12 attrayants modèles. Rég. 1.49 **99c**
- Support d'arbre de Noël. Rég. 1.39 **99c**
- Eclairage à 15 ampoules d'intérieur. Rég. 2.49 **1.99**
- Eclairage à 20 ampoules d'intérieur. Rég. 3.99 **2.99**

### FILE et TISSU

- Couche de laine 54" de large. Poids de 15 on. approx. **3.99**
- Épargnez sur du tissu tweed ton sur ton. Rég. 6.98 la ver. **3.99**
- Acrylique polyester 60" de large. Poids ... 10% on. approx. **3.99**
- Épargnez sur du tricot double denim quadrillé. Rég. 5.98 la ver. **3.99**
- File genre pêcheur Sears Aran, 3 brins, 100 grammes. 100% acrylique Orlon<sup>®</sup>. Rég. 1.60 **1.44**
- File peigné Sayelle de Sears, 2 on. 4 brins. Laver et sécher à la machine. Couleurs variées. Rég. 94 **77c**

Simpsons-Sears Ltd.

Nous regrettons, pas de commandes postales ou téléphoniques sur ces articles d'un jour seulement

sports

LE DROIT

En échange de Giroux

## Richard David à Sorel?

HULL — Une transaction d'importance impliquant quatre joueurs, dont le défenseur Richard David, aurait été conclue hier soir entre les Festivals de Hull et les Eperviers de Sorel.

Nous apprenions en effet de sources fiables, tard hier soir, que Richard David prendrait le chemin du pays du Survenant en compagnie de Pierre Louiseize, en échange de l'excellent joueur de centre Pierre-Yves Giroux et du cerbère Jim Palmer, deux joueurs de 18 ans. Nous n'avons pu rejoindre les dirigeants des Festivals pour confirmer cette nouvelle.

par Jean-Pierre HAINEAULT

Depuis le début de la saison, Richard David, âgé de 16 ans, a connu des hauts et des bas avec les Festivals. Il a déjà marqué trois buts lors d'un match contre les Saguenéens de Chicoutimi à l'aréna de Hull cette saison. Toutefois, il a rechassé le banc mardi dernier à l'occasion du match opposant les Festivals aux Eperviers de Sorel.

Pierre Louiseize, pour sa part, ne s'est pas présenté au camp d'entraînement des Festivals en septembre dernier, bien qu'appartenant toujours à cette équipe. Le joueur de 17 ans évolue présentement avec les Castors de Buckingham, de la Ligue Junior "B" de l'Outaouais. Lors de la dernière campagne, il avait fait ses preuves dans l'uniforme des Festivals.

La réputation du joueur de centre Pierre-Yves Giroux n'est plus à faire. Depuis le début des hostilités cette saison dans la LJM, Giroux s'est avéré le meneur d'hommes chez les Eperviers en compagnie de Pierre Mondou. Mardi dernier, à l'aréna de Hull, Giroux a marqué les trois seuls buts de son équipe dans la défaite des Eperviers, et le lendemain il inscrivait deux autres filets contre le National de Laval, pour porter son total à 26 cette saison.

Le cerbère Jim Palmer, de son côté, jouait le rôle de troisième violon chez les Eperviers, étant devancé par Claude Legris et Daniel Coutu. Palmer a participé à quelques matches pré-saison, et il avait impressionné.

## Des éloges pour Giroux

Après le match de mardi dernier contre les Eperviers de Sorel, l'instructeur Wayne Maxner avait laissé entendre, en termes voilés, qu'une transaction se dessinait. Maxner ne tarissait pas d'éloges à l'endroit de Pierre-Yves Giroux. "Ce gars-là peut changer l'aspect d'une partie, et je serais disposé à céder deux ou trois joueurs pour obtenir ses services", disait Maxner après la rencontre. "Giroux est un rapide patineur, un fin manieur de bâton et un joueur intelligent", ajoutait le pilote des Festivals.

Les protégés de l'instructeur Maxner seront de retour au travail ce soir, alors qu'ils affronteront les Remparts à Québec. Pierre-Yves Giroux serait en uniforme pour ce match. Il pourrait apporter plus de puissance à une offensive déjà impressionnante chez les Festivals au cours des deux derniers matches. Les Hullois ont en effet marqué 16 buts lors de ces deux parties.

Hull et Québec se sont affrontés à deux reprises depuis le début de la campagne. Les Festivals ont remporté une victoire de 5 à 4 à l'aréna Bob Guertin, et subi une défaite de 5 à 3 au Colisée de la Vieille capitale. Le match du 12 novembre dernier a été remis.

Enfin, mentionnons que les Festivals disputeront leur prochain match à domicile, dimanche, contre le Junior de Montréal. Cette rencontre sera présentée en matinée à compter de 2h.



Richard David



Pierre Louiseize



Pierre-Yves Giroux



Jim Palmer

## Gaétan Paradis: IN MEMORIAM

par Jean Pierre HAINEAULT

HULL — Encore aujourd'hui, à Sherbrooke, à Drummondville, et au sein de la LJM, on parle encore du départ tragique de Gaétan Paradis, ce jeune homme de 18 ans à qui tous les espoirs étaient permis, mais que le destin a cruellement arraché à sa famille et à l'équipe des Castors de Sherbrooke.

Gaétan a vu le jour le 14 janvier 1956 à Drummondville. Il était le deuxième d'une famille de trois garçons, dont le père est invalide, et à qui il remettait discrètement chaque semaine, une partie du modeste revenu qu'on lui versait comme joueur de hockey.

C'est vers l'âge de 6 ans qu'il commença à chasser les patins, devenant ainsi rapidement la fierté de ses siens. Après de constants efforts pour améliorer son rendement, il méritait l'an dernier un poste régulier au sein des Rangers de Drummondville de la LJM. Gaétan devait connaître à la fin de la dernière saison, une grande déception lorsque la direction de son équipe décida d'abandonner la franchise des Rangers.

Quelques semaines plus tard, il devait encaisser un autre dur coup réalisant que toutes les équipes du circuit québécois

l'avaient oublié à la séance de repêchage. Mais au moment où les plus grands rêves de Gaétan semblaient s'évanouir, voici que Ghislain Delage, instructeur-gérant des Castors de Sherbrooke, se déclare intéressé à ses services. Il n'en fallait pas plus pour que le jeune Paradis fasse le saut avec les Castors et prenne la ferme décision de prouver à ceux qui l'avaient oublié, qu'il possédait le talent pour réussir.

Ghislain Delage n'a jamais regretté son geste par la suite...

Gaétan n'avait qu'une ambition. Travailler très fort et aider son équipe à atteindre les plus hauts sommets. Il n'était pas le genre de joueur à prendre le crédit des succès. Il s'empressait plutôt de vanter les prouesses de ses coéquipiers. Il n'était pas spectaculaire, mais efficace.

Le départ de Gaétan laisse un grand vide au sein de la famille des Castors, mais comme le soulignait ses amis de la Hutte: "C'est maintenant pour Gaétan que les Castors joueront et tenteront, en y mettant plus d'efforts que jamais, de remporter cette fameuse coupe Memorial dont il a tant rêvé. Lors de leur premier match, suite à la tragédie, les Castors ont prouvé leurs dires en remportant une éclatante victoire. Pendant ce temps, près de 6.000 amateurs se souvenaient...

2 inconnus en retour

## Willie Davis est un Texan

NOUVELLE-ORLEANS (AP) — Les Rangers du Texas ont fait l'acquisition du voltigeur Willie Davis des Expos de Montréal hier, lors d'un échange complété à l'occasion de l'assemblée d'hiver du baseball.

En retour de Davis, les Expos ont obtenu le lanceur Don Stanhouse et l'intérieur Pete Mackanin, ce qui a été confirmé subsequmment.

Davis a affiché une moyenne de .295, y compris 12 circuits et 89 points produits, pour les Expos, après avoir été acquis des Dodgers de Los Angeles il a exactement un an, en retour du lanceur de relève Mike Marshall.

Marshall a mérité le trophée Cy Young dans la Ligue nationale, tout en conduisant les Dodgers au championnat du circuit.

Mackanin, 23 ans, a évolué dans la Ligue de la Côte du Pacifique l'an dernier, ne prenant part qu'à deux matches avec les Rangers, avec une moyenne de .167.

Stanhouse, 23 ans, a présenté un bilan de 1-1 et une moyenne de 4.94 points mérités en 18 matches avec les Texans.

Davis, qui avait évolué pendant 13 saisons avec les Dodgers, a désenchanté à Montréal à la suite de plusieurs disputes avec le gérant Gene Mauch et a demandé d'être échangé à la fin de la saison.

Davis affiche une moyenne à vie de .280 dans la LN, y compris 116 circuits.

## Assemblée

Le commissaire Bowie Kuhn aurait laissé entendre qu'un club majeur évoluerait dans le Superdome de Nouvelle-Orléans au plus tard en 1976.

D'autre part, des délégations de Toronto, Seattle, Honolulu et Denver auraient aussi rencontré le comité d'expansion des ligues majeures, dont fait partie le président John McHale, des Expos.

Toronto en 76?

## L'expansion est inévitable

NOUVELLE-ORLEANS (AP) — On a surtout parlé d'expansion à l'assemblée d'hiver du baseball hier, alors que les ligues se sont réunies séparément.

Le commissaire Bowie Kuhn a répété qu'il "avait préconisé une expansion inévitable parce qu'il y a trop de cités possédant les locaux nécessaires et des amateurs désireux du baseball".

Kuhn a ajouté que les propriétaires étaient loin de faire l'unanimité au sujet de l'expansion.

La Ligue américaine n'avait pas prévu ce sujet à son agenda, mais Kuhn croit que le circuit junior et la LN vont en discuter. Parmi les villes intéressées, on mentionne Toronto, Nouvelle-Orléans, Seattle, Washington, Denver et Honolulu.

## Unité

Par ailleurs, les deux ligues ont convenu de faire l'expansion conjointement à l'avenir, contrairement à ce qui s'est produit dans le passé.

Les deux villes les plus pressées sont Washington et Seattle. Le cas de Seattle est toujours devant les tribunaux, à la suite du départ hâtif de la LA en 1970.

Deux clubs ont déjà quitté Washington, les Sénateurs en 1961 au Minnesota et les nouveaux Sénateurs au Texas, 10 ans plus tard.

San Diego a failli échouer à Washington l'an dernier, mais tout est tombé à l'eau.

Une solution serait le transfert du Baltimore à Washing-

ton et celui du Oakland à Seattle pour diminuer les demandes de cette ville.

## Mauch

En annonçant l'échange, le gérant Gene Mauch, des Expos, a dit qu'il espérait remplacer Davis au champ-centre par le duo Pepe Mangual-Rich Coggins, le premier déjà avec le club et le 2e obtenu du Baltimore.

Selon Mauch, Mackanin, qui a rejoint les Rangers vers la fin de la saison dernière, aura l'opportunité d'évoluer au 2e et au 3e buts.

Stanhouse a affiché un bilan de 4-5 à Spokane l'an dernier, y compris une moyenne de 2.44 points mérités, en 12 matches.

Davis a dominé les Expos l'an dernier avec 86 points produits, 180 coups sûrs, 27 doubles, neuf triples et 89 points produits.

Davis avait été choisi joueur de l'année des Expos par les chroniqueurs montréalais de baseball.

En somme, les Expos se sont avérés le club le plus occupé dans les échanges avec deux transactions antérieures impliquant plusieurs joueurs avec Baltimore et Detroit.

## Toronto

Kuhn a également suggéré avec force que Toronto soit un candidat de première ligne lors de la prochaine expansion, probablement en 1976.

Après que les LN et LA eurent formé un comité conjoint d'expansion, chose sans précédent, Kuhn a affirmé que Toronto était l'une des quatre cités considérées comme "bonnes candidates", les trois autres étant Washington, Seattle et Nouvelle-Orléans en raison de stades convenables disponibles ou en construction.

Les observateurs canadiens considèrent de bonne augure le fait qu'un des deux membres de la LN au sein du comité de l'expansion, soit John McHale, des Expos.

Les autres membres du comité de l'expansion sont Donald Grant, des Mets de New York, Ewing Kauffman, de Kansas City, et Bud Selig, du Milwaukee.

Ce comité a reçu pour mission d'étudier des plans à long et court termes afin de soumettre aux ligues majeures le nombre et les endroits disponibles pour les clubs majeurs.

On est à construire des stades pourvus de domes à Seattle et Nouvelle-Orléans tandis que Toronto métropolitain agrandit le stade de l'Exposition nationale afin d'accueillir 40.000 amateurs de baseball.

## L'ACHA s'oppose au repêchage des juniors de moins de 20 ans

TORONTO (PC) — Ce n'est peut-être pas dans l'intérêt de l'AMH, mais l'ACHA est complètement opposée au repêchage des juniors "talentueux" de moins de 20 ans.

Le directeur Gordon Juckes espère beaucoup qu'un tel repêchage n'ait pas lieu l'an prochain.

L'AMH a commencé ses raids dans les rangs juniors il y a deux ans en repêchant des joueurs de moins de 20 ans, surtout aux dépens des Malboros de Toronto, de la LJM.

L'an dernier, une entente entre l'ACHA, la LNH et l'AMH a permis aux circuits majeurs de réclamer des joueurs de 18 ans au "talent exceptionnel" au cours des deux premières rondes du repêchage, ce qui était impossible auparavant.

Admettant que l'ACHA avait alors commis une erreur, "qui pourrait s'avérer désastreuse pour le hockey junior, il n'est toutefois pas question de la répéter".

La LNH, qui versait régulièrement les sommes exigées au repêchage junior auparavant, a décidé de mettre fin à son entente avec l'ACHA parce que l'AMH recrutait les juniors sans dédommager l'association canadienne.

Toutefois, à la suite de l'entente de l'an dernier, les deux circuits majeurs versent les mêmes montants à l'organisation amateur.

## Intéressés

Juckes a déclaré qu'il accepterait des modifications à l'en-

tente actuelle. "ce qui serait mieux que rien du tout".

Tandis que Juckes recherche un remède à la crise présente, le président de l'AMH, Dennis Murphy, n'est pas en faveur de la disparition complète de l'entente actuelle.

"Une comité spécial de l'AMH étudie la question. On acceptera peut-être des modifications, mais nous y serons à deux fois avant de révoquer l'entente au complet parce que nous avons obtenu notre quota l'an dernier, après avoir été maltraités par la LNH auparavant."

D'autre part, le gouvernement fédéral a marqué son inquiétude à ce sujet et le ministre de la Santé Marc Lalonde a nommé un comité, ayant à sa tête Bob Giroux, de Sport-Canada, pour étudier la question.

Giroux dit que son comité tent d'agir comme catalyseur pour rapprocher les parties intéressées.

Quant à Juckes, il ne compte pas trop revenir aux anciennes ententes.

"On parle de l'intervention légale des gouvernements au Canada et aux USA, mais, personnellement, j'accepterais une certaine sorte de modification permettant, entre autres, à un joueur exceptionnel de devenir agent libre au cas où le club qui l'a réclamé ne puisse l'embaucher, ce qui obligerait les proprios à y songer à deux fois avant de prendre une chance avec un joueur de moins de 20 ans."

Téléneige 827-2323

## Venez skier en autobus

Parcours no 1  
Pascal, promenade Meadowlands: départ 8h a.m.  
Centre commercial Billings Bridge (Dough Nut Shop): départ 8h 30 a.m.  
Angle King Edward et St. Patrick: départ 9h a.m.

Parcours no 2  
Shoppers City Est (Tele Transpo): départ 8h 20 a.m.  
Centre commercial Elmvalle Acres chez Woolworth: départ 8h 30 a.m.  
Centre commercial St-Laurent à la Baie: départ 8h 50 a.m.  
Angle King Edward et St. Patrick: départ 9h a.m.  
Samedis et dimanches seulement  
Centre communautaire Queenswood Heights: départ 7h 45 a.m.  
Blackburn Hamlet (Macs Milk): départ 8h 05 a.m.  
Shoppers City Est: départ 8h 20 a.m.

Parcours No 3  
Bayshore (La Baie) étage inférieur: départ 8h a.m.  
Centre commercial Carlingwood, Loblaws: 8h 20 a.m.  
Westgate (La Baie): 8h 35 a.m.  
Angle King Edward et St. Patrick: départ 9h a.m.

Etudiants de l'université Carleton  
Prenez un autobus de ski tous les vendredis à 8h 20 a.m. en face du stationnement no 2, à The Pub au Uni Centre

Noubliez pas  
Cette année, il y aura service d'autobus seulement 4 jours par semaine: jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Les autobus circuleront les samedis et dimanches 7, 8, 14 et 15 et le service régulier de 4 jours par semaine commencera le jeudi 19 et continuera tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches par la suite.



OTTAWA SKI CLUB

PLUS PRES QUE JAMAIS - QUEBEC - AUTOROUTE 5

Les Castors

## Une équipe en or

SHERBROOKE — Les Castors de Sherbrooke, de toute évidence, demeurent l'une des grandes attractions de la Ligue junior majeure du Québec. Dimanche dernier, à leur retour au jeu, les élèves de Ghislain Delage ont attiré pas moins de 5.743 amateurs au Palais des sports de l'endroit.

Les Castors ont jusqu'à maintenant attiré 57.945 spectateurs, en comparaison de 33.046 la saison dernière après le même nombre de matches. C'est toute une augmentation: près de 25.000.

Les Castors n'ont disputé que sept parties en novembre, dont cinq à domicile. Ils ont remporté tous ces matches locaux, mais ont connu la défaite deux fois sur la route. En 13 rencontres à domicile en 74-75, ils affichent un excellent dossier de 12 victoires et une nulle.

Les Castors ont enterpris hier soir une série de quatre parties en cinq jours, s'inclinant toutefois devant les Royals, à Cornwall. Ce soir, ils seront les hôtes de ces mêmes Royals, après quoi ils joueront à Sorel, dimanche et à Shawinigan, lundi soir.

En passant, le Hullois Michel Brisebois, capitaine des Castors, fera le grand saut au mois de juillet, alors qu'il abandonnera le célibat. C'est une Sherbrookoise, prénommée Pauline. Avis à nos Hulloises...

Qui a inventé le Bloody Mary?



Smirnoff

...tellement discrète!

# Perreault pave le chemin à la victoire des Sabres

**Venez rencontrer  
Gavin Barrowman  
le nouveau  
gérant de service de**

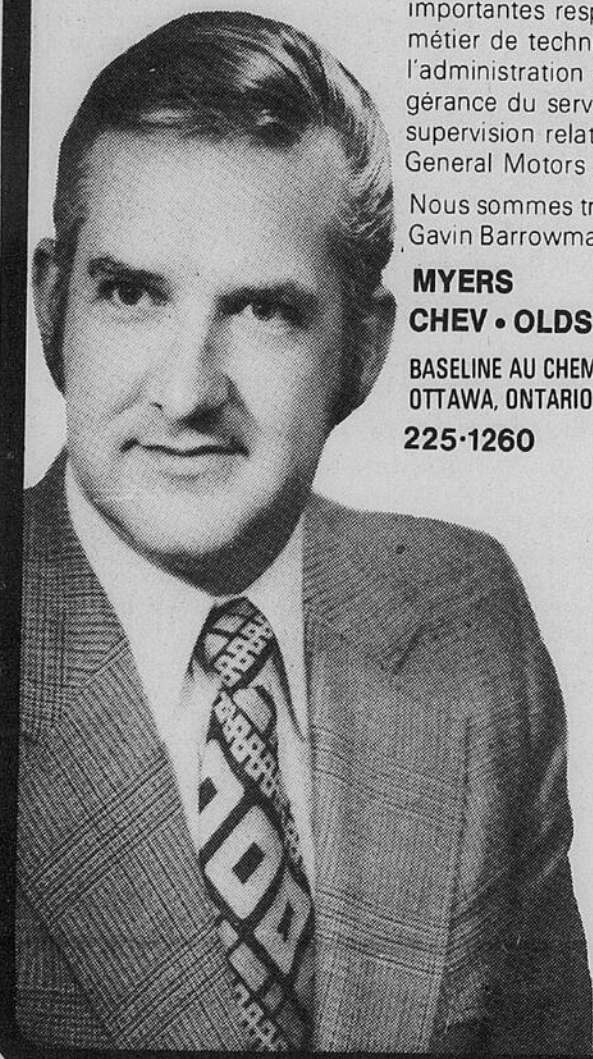


un homme de la région de l'Outaouais dont la carrière dans le service automobile durant les 15 dernières années a comporté toutes les importantes responsabilités à partir du métier de technicien jusqu'à l'administration de la garantie, la gérance du service de district et la supervision relative à la compagnie General Motors of Canada.

Nous sommes très heureux d'avoir Gavin Barrowman avec nous-

**MYERS  
CHEV • OLDS • CADILLAC LTD.**

BASELINE AU CHEMIN MERIVALE  
OTTAWA, ONTARIO  
225-1260



BUFFALO (AP) — Gil Perreault a récolté trois buts et une aide à la faveur d'un triomphe de 9-2 des Sabres sur les Capitals de Washington hier soir à Buffalo, dans le cadre des activités de la Ligue nationale.

C'est à Paul Nicholson qui n'avait encore jamais marqué au cours de sa carrière dans la LNH, que revient l'honneur d'avoir marqué les deux seuls buts des siens et leur avoir évité un blanchissage.

Jim Lorentz s'est illustré en produisant un but et quatre aides pour les vainqueurs dont les autres filets ont été réussis par Brian Spencer, Dany Gare, René Robert, Rick Dudley et Don Luce.

Tom Williams a raté en première période un lancer de punition que lui avait accordé l'arbitre, jugeant que le gardien des Sabres, Gary Bromley lui avait jeté son bâton dans les jambes.

### Wings 6, Bruins 4

BOSTON (PA) — Marcel Dionne et la recrue Earl Anderson ont marqué respectivement trois et deux buts qui auront permis aux Red Wings de Detroit d'emporter une victoire de 6-4 sur les

Bruins lors d'un match inscrit au calendrier régulier de la Ligue nationale et disputé hier soir au Garden de Boston.

Dionne a marqué son 11ème but de la saison sur un jeu de puissance en première période qui s'est terminée 3-0 en faveur des Wings. Il a réussi son 12ème filet au deuxième vingt et est venu consolider la victoire des siens en troisième période par un but réussi à 18:32, alors que les Bruins avaient réduit leur déficit à 5-4.

Les quatre filets des Bruins ont été réussis par Johnny Bucyk, Don Marcotte, Dave Forbes et Bobby Schmautz.

En dépit de cette défaite, les Bruins ont tout de même dominé au chapitre des lancers.

### Islanders 3, Leafs 3

UNIONDALE (AP) — Un but de Ralph Stewart, à neuf secondes de la fin du match hier soir, a permis aux Islanders de New York d'annuler 3-3 avec les Maple Leafs de Toronto dans la LNH.

Plus tôt dans la 3e période, Bill Flett et Gary Sabourin avaient donné une avance de 3-1 aux Leafs, puis Dave Fortier avait réduit la marge à 3-2 à 12:43 de la reprise avant la poussée finale des

locaux couronnée par le but égalisateur pendant un jeu de puissance.

Norm Ullman avait ouvert le pointage au profit des visiteurs avec son 1er but de la saison, mais Bill McMillan avait égalé les chances dans le 2e engagement.

### Flyers 3, Hawks 2

PHILADELPHIE (AP) — L'ailier droit Reggie Leach a marqué à 16:41 au troisième vingt ce qui devait être le but gagnant d'un match qui opposait les Black Hawks de Chicago et les Flyers hier soir à Philadelphie, dans le cadre des activités de la LNH. Les Flyers l'ont finalement emporté 3-2.

Le but de Leach, son 10ème de la saison avait donné une avance de 3-1 aux Flyers, mais un filet de John Marks est venu réduire cette marge à un seul but, marge que le gardien Bernard Parent a su protéger en réussissant des arrêts prodigieux.

Ce match a d'ailleurs été un duel entre les gardiens de buts, Bernard Parent et Tony Esposito.

Les autres buts des Flyers ont été réussis par Jim Watson et Rick Macleish. L'autre but des Hawks est l'oeuvre de Darcy Rota.

## Les classements

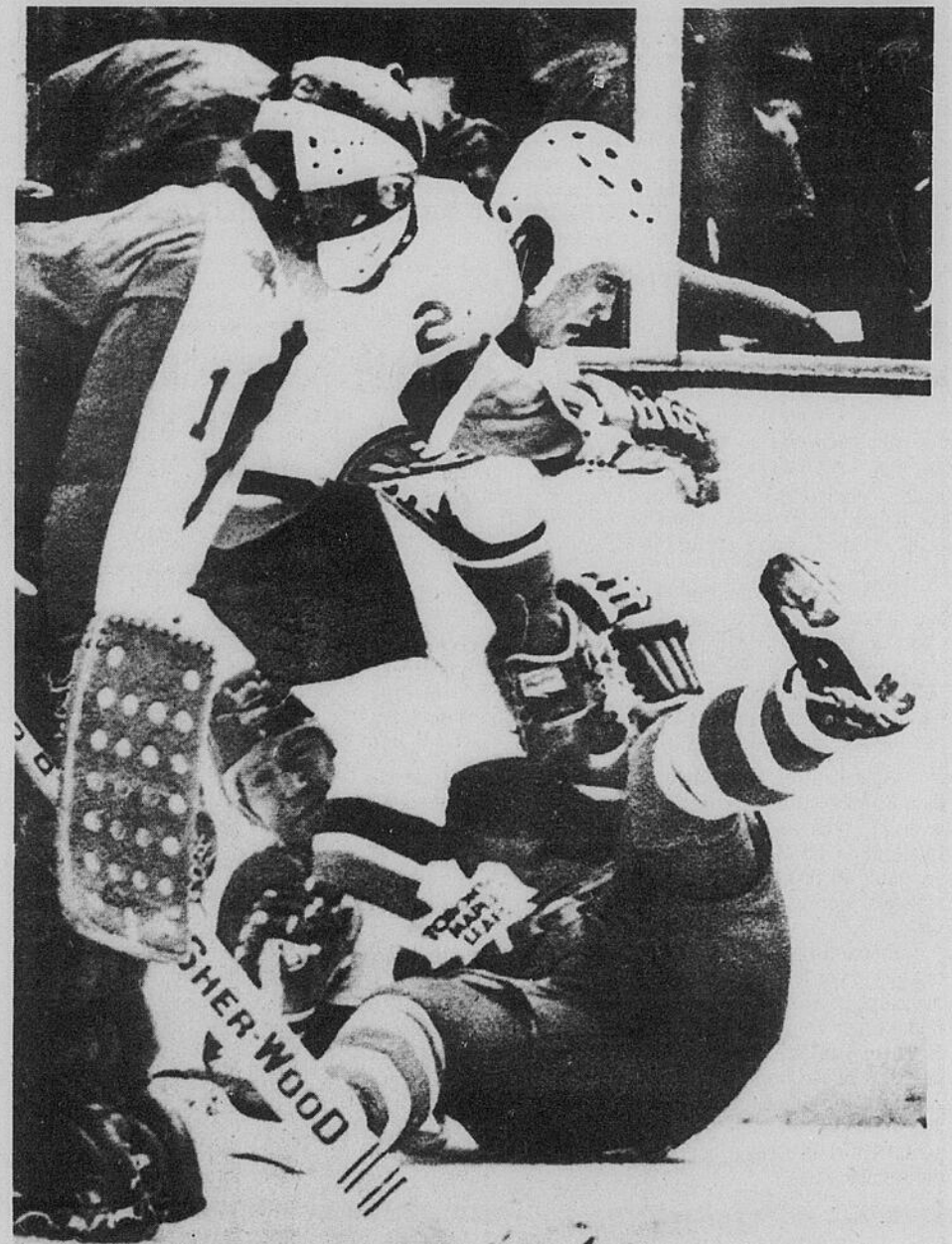
Ligue nationale					Association Mondiale															
Pj	G	N	Bp	Pts	Division canadienne															
Division Adams					P.J.	G.	P.	N.	B.P.	Pts										
Philadelphie	25	16	6	3	94	57	35	Toronto	25	15	9	1	115	90	31					
Atlanta	27	13	9	5	73	69	31	Québec	22	13	9	0	94	78	26					
Rangers	24	11	8	5	91	72	27	Winnipeg	20	12	7	1	88	56	25					
Islanders	25	9	8	8	85	72	26	Edmonton	16	10	6	0	62	51	20					
Division Smythe					Division est															
Vancouver	26	16	6	4	100	71	36	N.-Angl.	23	15	8	0	8	77	30					
Chicago	24	11	10	3	85	59	25	Cleveland	17	9	7	1	52	52	19					
Minnesota	26	9	13	4	75	100	22	Chicago	21	8	13	0	68	84	16					
St. Louis	24	8	11	5	76	88	21	Indianapolis	24	4	20	0	51	113	8					
Kansas City	24	4	19	1	58	110	9	Division ouest												
Division Norris					Buffalo	23	20	4	4	135	90	44	Houston	25	17	8	0	117	76	34
Los Angeles	24	13	2	9	74	39	35	San Diego	22	12	10	0	70	75	24					
Montreal	27	13	6	8	115	83	34	Phoenix	21	8	11	2	72	79	18					
Pittsburgh	24	9	11	4	99	90	22	Minnesota	19	8	11	0	80	83	16					
Détroit	24	8	14	2	69	102	18	Michigan	22	7	15	0	61	95	14					
Washington	26	2	21	3	59	139	7	Hier												
Division Adams					Toronto 3	Islanders 3	Philadelphie 3	Chicago 2	Buffalo 9	Washington 2	Détroit 6	Boston 4	Chicago 5	Indianapolis 3	Michigan 5	San Diego 3	Québec 9	N.-Angl. 1		
Ce soir					Ce soir															
Philadelphie à Kansas City					Edmonton à Phoenix															
Atlanta à Vancouver					Winnipeg à Minnesota															
Minnesota à Californie																				

Voici les dix meilleurs compteurs de la Ligue nationale après les matchs de jeudi:

Joueur	B	A	Pts
Perreault, Buf	19	27	46
Bos	15	30	45
Esposito, Bos	21	21	42
Martin, Buf	19	21	40
Robert, Buf	19	21	40
Lafleur, Md	17	20	37
Dionne, Dét	13	23	36
Clarke, P	9	25	34
Mahovich, Md	11	22	33
Luce, Buf	14	17	31

Voici les dix meilleurs marqueurs de l'Association mondiale de hockey après les matchs de jeudi:

Joueur	B	A	Pts
Hull, W	23	15	38
Lund, Hou	16	22	38
Nilsson, W	8	27	35
Hughes, Hou	22	12	34
Bernier, Qué	12	21	33
Hinse, Hou	11	21	32
Lacroix, SD	11	21	32
Dillon, Tor	12	18	30
Walton, Minn	16	13	29
Mahovich, Tor	14	15	29
G. Howe, Hou	11	18	29



Le monde à l'envers

Le défenseur Ian Turnbull, des Maple Leafs, s'est retrouvé dans cette position pour le moins gênante lorsqu'il a été solidement mis en échec par André St-Laurent, des Islanders. Le gardien Dunc Wilson semble totalement indifférent à la scène alors qu'il se prépare à repousser un lancer. Les deux équipes ont fait match nul, 3-3, lors de ce match disputé au Colisée Nassau, jeudi soir.

## Et de 12

INDIANAPOLIS (AP) — Les Cougars de Chicago ont vaincu les Racers d'Indianapolis au compte de 5-3 et ainsi porté la fiche de ces derniers à 12 défaites, lors d'un match inscrit au calendrier de l'AMH et disputé hier soir à Indianapolis.

Cette victoire est la quatrième consécutive pour les Cougars.

Le nouveau propriétaire des Racers, Paul Deneau, a assisté au match et vu les siens prendre une avance de 3-2 en deuxième période.

Ses espoirs ont cependant été déçus puisque les Cougars ont marqué trois fois au troisième vingt. Les buts des vainqueurs ont été réussis par Gary McGregor, Bob Scinski, François Rochon, Pete Mara et Jan Popiel.

## Une victoire de justesse

ST-ISIDORE — Même s'ils ont conservé un avantage marqué de 50-28 dans les lancers, les Ambassadeurs de Gatineau n'ont remporté qu'une victoire de 3-1 sur les Aigles de St-Isidore lors du seul match disputé, jeudi soir dans la section Nord-Est de la Ligue junior "B" de l'Outaouais.

Marcel Madore, Pierre Dagenais et Daniel Dupont ont marqué un but chacun pour les Ambassadeurs pendant que Daniel Lamarche répliquait pour les Aigles. Chaque club a écopé de six punitions mineures.

Trois matches sont à l'affiche, ce soir. Gatineau se rend à Hawkesbury; Buckingham est à Navan et St-Isidore joue à Embrun.

Dans la division Nord-Ouest, Richmond affronte Almonte; Carleton Place joue à Vanier et les 67's "B" d'Ottawa sont à Armprior.

## Bernier brille

# Les Nordiques explosent

QUEBEC (PC) — Les Nordiques de Québec ont littéralement massacré les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, détenteurs de la première position de la division Est, en leur infligeant une cuisante défaite de 9-1 hier soir au Colisée.

Voulant sans doute faire oublier leur piètre performance de la veille contre Minnesota, les hommes de Jean-Guy Gendron se sont débattus comme des diables dans l'eau bénite pour enfler cinq buts en cinq minutes dans le second engagement pour s'assurer une avance insurmontable.

C'est l'excellente recrue Réal Cloutier,

qui a mérité le but vainqueur en plus d'en ajouter un neuvième à son actif, méritant de plus une assistance.

Serge Bernier, qui, a d'ailleurs mérité la première étoile du match, a enregistré deux buts, les autres allant à Jean-Claude Tremblay, François Lacombe, Pierre Guité, Raynald Leclerc et Michel Rouleau.

Le seul but enregistré par les Whalers a été crédité à Bob Charlebois.

Par cette victoire obtenue devant 6,653 spectateurs, les Nordiques ont mis fin à une marque peu enviable de trois défaites consécutives à domicile.

Première période		Deuxième période		Troisième période	
1. N.-Angl., Charlebois 1 (Swain, Byers) 10:46	2. Québec, Lacombe 4 11:18	3. Québec, Cloutier 8 (Bernier) 12:35	4. Québec, Tremblay 5 (Leclerc, Gilbert) 14:54	5. Québec, Rouleau 1 (Guité, Hoganson) 16:02	6. Québec, Guité 14 (Garneau, Rouleau) 16:38
Pénalités—Pleau NA, Parizeau Q 6:04, Hoganson Q 7:36, Bernir Q 19:25.		7. Québec, Cloutier 9 (Lacombe, Tremblay) 17:49		8. Québec, Bernier 11 (Roy, Cloutier) 8:02	
Aucune pénalité Lancer: N.-Angl. 8 6 4-18 Assistance—6,653.		Pénalités—Fotiu NE 5:42, Gilbert 17:37.		9. Québec, Leclerc (Lacombe, Guindon) 9:03	



# OUVERT CETTE FIN DE SEMAINE

Apportez vos skis et commencez la saison tôt

ACHETEZ VOTRE LAISSEZ-PASSER DE SAISON PENDANT QUE LES RABAIS S'APPLIQUENT ENCORE

	Avant le 15 déc.	Après le 15 déc.
FAMILLE (Jusqu'à 5 enfants)	\$120	\$235
COUPLE MARIE	\$115	\$135
ADULTE	\$70	\$80
ETUDIANT(E)	\$55	\$65
ENFANT (12 ans et moins)	\$30	\$40

LAISSEZ-PASSER EN VENTE CHEZ:

- ARLINGTON SPORT AND SKI SHOPS  
Centre commercial Bayshore, 1558, ch. de Merivale Place du Portage, Hull
- JOHNNY CANUCK SKI SHOP — 2255, ave Carling
- OLYMPIC SPORT SHOP — 680, rue Bank
- PATTINGTON'S SKI SHOP — Centre Billings Bridge
- REID AND PATTEE SPORTING GOODS — 1291, Wellington
- SPORTS HUT CANADA — Place de Ville
- BUREAU DE SKI VORLAGE — Wakefield, Qué.

Faites prendre votre photo de laissez-passer cette fin de semaine à Vorlage  
Chargex et Master Charge acceptées

Pour de plus amples renseignements, composez 828-2857 ou 827-1413

WAKEFIELD, QUE.  
"Le centre de ski familial"

## ECOLE DE SKI

LEÇONS POUR ENFANTS  
Jusqu'à 15 ans — 8 leçons 7<sup>50</sup>

## COURS DE SKI SPECIAUX

pendant les vacances de Noël du 27 au 31 décembre inclusivement  
Méthode de longueur graduée  
20 heures de cours, ski compris  
(4 heures par jour) seulement 20

## COURS DE STYLE LIBRE

Du 27 au 31 décembre inclusivement  
15 heures de cours  
(3 heures par jour) seulement 15

AUSSI COURS DE GROUPE ORDINAIRES ET LEÇONS PRIVEES

## SERVICE D'AUTOBUS

les fins de semaine et les congés  
départs à 8h 30 a.m. aux adresses suivantes:

- Carlingwood (Simpsons-Seas)
- Centre commercial St-Laurent
- Bayshore
- Centre Billings Bridge
- Arlington's — 1558, ch. Merivale
- Centre commercial Rideauview

1<sup>50</sup> ALLER-RETOUR

Avons besoin de personnes propres, intelligentes travail facile par téléphone

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

770-1598

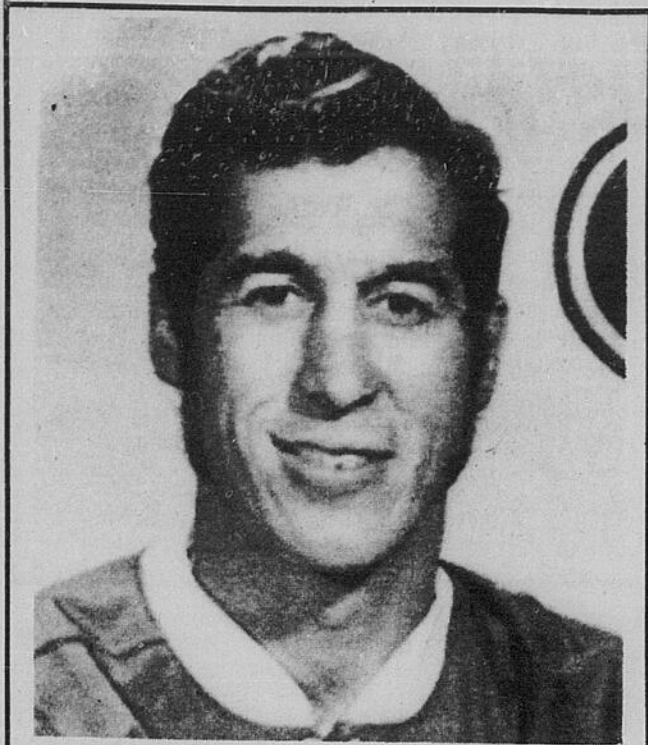
Entre 5h et 7h p.m.  
Du lundi au jeudi inclusivement

"MOI, J'AIME BIEN LEUR CRÈME DE CACAO."

DISTILLE ET BOUTEILLÉ AU QUÉBEC



LIQUEURS MEAGHERS



Larose à St-Louis

La direction des Canadiens de Montréal a annoncé qu'elle avait cédé le vétéran ailier droit Claude Larose aux Blues de St-Louis. En retour, le Tricolore a reçu un montant d'argent qui n'a pas été divulgué, ainsi que des "considérations futures". Larose, qui est âgé de 32 ans, était revenu à Montréal au début de la saison 1970-71 après avoir passé deux ans avec les North Stars du Minnesota.

## Val d'Isère: grosse victoire pour Piero

VAL D'ISERE (Reuter) — L'Italien Piero Gros a remporté jeudi à l'arraché le premier slalom géant de la saison au Critérium de la première neige à Val d'Isère.

Vainqueur de la Coupe du Monde l'an dernier, Gros a donné sa mesure dans la seconde manche. Devancé de près d'une seconde par le jeune prodige suédois, Ingemar Stenmark dans la première manche, il a attaqué à fond dans la seconde, jouant une de ses quitte-ou-double caractéristiques et prenant finalement 92 centièmes au Suédois au temps total.

L'autre "grand" d'Italie, Gustavo Thoeni, qui avait 4 dixièmes de seconde à reprendre au Suédois, a lui aussi joué le tout pour le tout dans la seconde manche. Il est tombé.

Stenmark, contraint à attaquer par Gros et Thoeni, n'a pu se permettre une deuxième manche prudente. Derrière lui, le Norvégien Erik Haaker, vainqueur du géant de la première neige il y a trois ans, a réussi avec deux parcours prudents à s'assurer la troisième place devant le jeune espoir autrichien Hansi Hinterseer qu'il précède d'un peu plus d'une seconde.

### Classement

L'Autriche et l'Italie semblent bien parties pour dominer la saison une fois encore. Chacune place trois hommes dans les 10 premiers. Au classement de la Coupe du Monde

des nations, l'Autriche, grâce à la victoire de Wiltrud Drexel mercredi en descente, prend la tête avec 55 points. L'Italie est deuxième avec 33 points. Ensuite l'écart se creuse avant les troisièmes ex-aequo, la Suisse et la Suède avec 20 points.

Gros était surpris de sa 8e victoire dans une course de Coupe du Monde. Il ne pensait pas pouvoir combler son retard de la première manche et visait la 2e ou la 3e place, mais il avait changé ses skis pour la seconde manche, dont le parcours plus serré sur une neige plus dure lui convenait mieux. Pour lui, "la coupe est loin d'être gagnée" en raison de la qualité de ses adversaires et de la présence de trois combinés dans le classement, mais il affirme s'entraîner en descente.

Stenmark, en dechaussant, n'était pas trop déçu d'être battu par un "grand champion". Il pense que son heure viendra et, pour mieux se préparer au géant et au spécial, a décidé de ne pas disputer de descentes. "En tout cas, je suis en forme", dit-il.

Haaker était lui aussi content de sa troisième place, son meilleur classement depuis un an. "J'ai fait le maximum, mais les autres étaient trop forts", dit-il. Le Norvégien qui n'a pas gagné depuis mars 1973 se sent en bonne condition et pense pouvoir gagner cet hiver. Il vise la descente qu'il travaillera depuis deux ans, aux dépens peut-être du géant.



Vers la victoire

L'Italien Piero Gros, détenteur de la Coupe du Monde, est en route vers une brillante victoire à l'occasion de la première compétition internationale de slalom géant à Val d'Isère en France. Gros s'est ressaisi dans la deuxième tranche de la compétition et il a terminé avec une minute d'avance sur le Suédois Ingemar Stenmark, gagnant de la première tranche. (Téléphoto PA)

### 3e revers d'affilée

## Duguay en arrache

Les Eperviers de Sorel, de l'instructeur Pierre Duguay, ont subi une troisième défaite consécutive, hier soir s'inclinant au compte de 7-4 devant le National, à Laval dans l'une des deux rencontres au calendrier de la LJMQ. Fait à souligner les Eperviers ont accordé 21 buts à l'adversaire lors de ces trois derniers matches.

Michel Bossy a marqué deux buts pour le National, hier soir, les autres allant à Yvon Vautour, Michel Dabello, Yves Preston, Jean Trotter et Mario Piacente. Pierre-Yves Giroux a encore été le meilleur chez les Eperviers en marquant deux fois, et il a maintenant inscrit cinq buts au cours des deux dernières parties. Robert Ritchie et Robert Deblois ont complété le pointage pour les Eperviers.

Dans l'autre match au calendrier, hier soir, les Royals de Cornwall ont disposé des Castors de Sherbrooke au compte de 3-1, pour se hisser seuls au premier rang de la division Ouest de la LJMQ, un point devant les Castors. Cornwall a accumulé 35 points depuis le début de la saison, et ce en 27 matches, alors que Sherbrooke a récolté 34 points en 22 parties.

Pierre Brassard, Dan Geoffrin et Yvon Disotell ont marqué pour les Royals, tandis que Peter Marsh évitait le blanchissage aux visiteurs. Le premier but du match a été marqué par Cornwall à 8:11 de la deuxième période. Les Royals ont inscrit leur troisième et dernier but dans un filet désert, à 25 secondes de la fin de la rencontre.

Les deux équipes s'affronteront de nouveau ce soir à Sherbrooke, et à cette occasion, les Castors de l'instructeur-gerant Ghislain Delage pourraient bien reprendre possession du premier rang.

### Le classement

Division Ouest						
Cornwall	27	15	7	5	123	96
Sherbrooke	22	16	4	2	146	81
Montréal	23	13	7	3	144	119
Hull	23	13	10	0	126	112
Laval	28	10	15	3	132	149

### Division Est

Chicoutimi	26	12	13	1	123	156
Tr-Riv.	27	10	13	4	105	107
Québec	24	11	12	1	95	102
Shawinigan	25	8	14	3	104	129
Sorel	29	7	20	2	115	167

### Ce soir

Hull à Québec  
Chicoutimi à Montréal  
Cornwall à Sherbrooke  
Laval à Shawinigan

## Verdict nul

OTTAWA — Les Rangers de Gloucester et les Raiders de Nepean ont fait match nul, 6-6, lors du seul match à l'affiche, jeudi soir, dans la Ligue centrale junior "A". Les Raiders se sont approchés à un point de la troisième position occupée par les Bears de Smiths Falls et ont conservé leur avance de quatre points sur les Rangers.

Un autre match est à l'affiche, ce soir, alors que les Lumber Kings de Pembroke rendent visite aux Bears de Smiths Falls.

Randy Dorken a mené l'attaque de Nepean avec deux buts pendant que John Jessop, Greg MacMillan, Mike Meeker et Randy Rich complétaient le pointage.

Hugh Rham, Larry Parks, Louis Lortie, des Rangers, a connu un excellent match, permettant à ses coéquipiers de demeurer dans la partie alors qu'il a repoussé 43 lancers comparativement, à 22 pat Gerry Armstrong des Raiders.

**"C'EST MA CRÈME DE MENTHE PRÉFÉRÉE DEPUIS LONGTEMPS."**

Meaghers en a pour tous les goûts: Crème de Cacao (blanche ou brune), Triple Sec, Apricot Brandy, Cherry Brandy — quatorze en tout.

MEAGHERS  
LES DISTILLATEURS AUX BONNES IDÉES

**LIQUEURS MEAGHERS**

DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ AU QUÉBEC

# Des épargnes pour les entrepreneurs

# CASHWAY

**EPARGNEZ!  
EPARGNEZ!  
EPARGNEZ!**  
AU CENTRE LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS!!

et les bricoleurs

Avis: Quelques articles en quantité limitée. Pour tous les articles, premiers arrivés, premiers servis!

**ECLAIRAGE POUR ILLUMINER VOTRE DECOR DE NOEL!**

Votre centre Cashway a plusieurs autres valeurs non illustrées ici... Toutes ces brillantes idées sont à des fameux prix modiques!

**ACCESSOIRES DE SALLE A MANGER**  
A 3 LAMPES SUSPENDUES  
Globes givrés blanc élégamment rehaussés de bois.  
**\$13.19**

**PLAFONNIER CARRE**  
**\$1.86**  
Plafonnier de 12". Verre à motif.

**ACCESSOIRES D'ECLAIRAGE A UN GLOBE SUSPENDU**  
**\$4.94**  
Avec prise pratique pour le rasage... etc...

**ECLAIRAGE POUR LA SALLE DE BAINS**  
**\$2.89**

**FIL ELECTRIQUE!**  
12/2 aluminium NMD7. Approbation no LL1780 par la CSA. Offert dans des rouleaux de 100 pieds, 250 pi. ou 500 pi.  
**8¢ LE PIED**  
CUIVRE 14/2 NMD7, en rouleaux de 250 pi. .... **\$29.98** le roul.

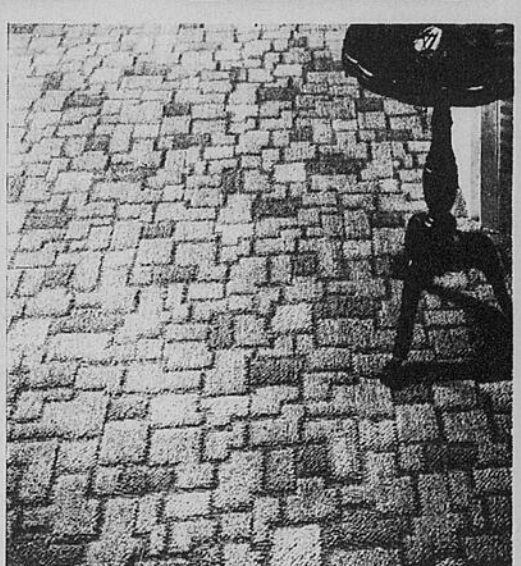
**DEMARQUE!**  
TUYAU DE CUIVRE 1/2" DANS LES LONGUEURS DE 12 PI.  
**\$369** LA LONG.  
Genre "M" rigide

**DEMARQUE!**  
ASPENITE 1/4" OU WAFERBOARD  
**\$374** LE PANNEAU  
4' X 8'

**DEMARQUE!**  
CONTREPLAQUE 1/4" DE SAPIN SABLE 4' X 8'  
**\$479** LE PANNEAU  
Cat. d'atelier ou de manufacture

**PRIX REDUIT!**  
Panneaux de première qualité en hardboard veiné bois!  
CHENE CASTEL OU FRENE PARKLAND PANNEAUX 4' X 8'  
**\$375** LE PANNEAU  
TANT QU'IL Y EN AURA

**ROBUSTES PELLES A NEIGE "SNO BUTLER"**  
Eprouvées sous des conditions de température inférieure à zéro. Robuste plastique qui ne fendillera pas ni ne s'écaillera!  
DIM. DE 3 PI. POUR COFFRE DE VOITURE **\$2.29**  
DIM. DE 4 PI. POUR LA MAISON **\$3.49**



**MOQUETTE "COURTYARD" de Kraus**  
AVEC SOUS-TAPIS INCORPORE!  
Polypropylène à 100% de première qualité à envers mousse. Informez-vous au sujet de la garantie proportionnelle de 5 ans contre l'usure telle qu'offerte par le fabricant... C'est une caractéristique de cette moquette!

**\$541** LA VER. CAR.

DIVERSES COULEURS SELON LE STOCK

**5% DE RABAIS SUR LE PRIX DES ACHATS DE ROULEAUX COMPLETS!**  
Achetez au moins de 110 à 125 verges carrées — l'équivalent d'un rouleau complet neuf — et vous épargnez 5% sur notre prix de \$5.41 la ver. car!

**RADIATEUR DE PLINTHE**  
**\$1861**

**TOBOGGANS**  
Construction en acier préfini de calibre 24. D'un rouge flamboyant avec rayures blanches de course! Qualité de marque "Sno-Cat".  
"SNO-CAT" 6 PI.  
**\$1095** CH.

Dimensions de 4 et 5 pi. aussi offertes dans quelques cours.

**PANNEAUX DE PLAFOND 2' x 4'**  
Panneaux de qualité à poser à plat pour systèmes de plafond suspendu!  
BLANC UNI **\$127** LE PANNEAU

**COMPOSANTES POUR VOTRE PLAFOND SUSPENDU**

Profils en T principaux 12 pieds	<b>\$1.67</b>
Profils en T croisés 4 pi.	<b>49¢</b>
Profils en T croisés 2 pi.	<b>26¢</b>
Moulure de mur 12 pi.	<b>98¢</b>

CRYSTALITE CLAIR **\$3.85** le panneau  
CRYSTALITE OPAQUE **\$3.85** le panneau  
GENRE A CLAIRE-VOIE **\$6.75** le panneau

**2x4-8's**  
96" ou P.E.T. 92-58"  
EPINETTE DE CAT. DE COLOMBAGE **89¢**  
ECONOMIQUE 2 x 4-8's **47¢**  
EMPILÉE - SANS TRIAGE!

**ENCEINTE 5 PI. DE BAIGNOIRE**  
Avec panneaux sécuritaires insonorisés en plastique **\$29.95**  
Panneaux dans un choix de couleurs: brune, vert ou or. Monture en aluminium anodisé!

**PRIX REDUITS SUR PORTES INTERIEURES**

2'0" x 6'6"	<b>\$8.65</b>
2'2" x 6'6"	<b>\$9.05</b>
2'4" x 6'6"	<b>\$9.50</b>
2'6" x 6'6"	<b>\$9.95</b>
2'8" x 6'6"	<b>\$10.45</b>

Avis: autres dimensions aussi disponibles

**FERRURES DE PORTE!**  
ENSEMBLES DE CORRIDOR **\$3.49**  
ENSEMBLES DE SALLE DE BAINS avec 1 côté chromé **\$4.47**  
SERRURES (Fini laiton) **\$7.97**

**CARREAUX EN LIEGE 1/2" DECORATIF POUR MUR**  
12" x 24" **63¢**  
12" x 36" **94¢**  
PRIX MOINS ELEVES SUR DES LOTS EN CARTON

**FOURNAISES!**  
Une vaste collection est offerte à votre centre Cashway. Laissez-nous vous montrer comment résoudre vos problèmes de chauffage!  
AU GAZ pour aussi peu que **\$18750**  
A L'HUILE pour aussi peu que **\$31500**

Ouvert sur semaine de 8h 30 a.m. à 6h p.m. Le sam., jusqu'à 5h p.m. Les jeu. et ven. jusqu'à 9h p.m.

MAINTENANT... 2 MAGASINS CASHWAY POUR VOUS SERVIR A OTTAWA ET DANS LA REGION!

**OTTAWA-SUD**  
Route de Prescott (No 16)  
Tout juste au sud du chemin Heps Back. Clearview.  
Adresse postale: 1195, rue Newmarket, Route 16, Ottawa, Ontario K2C 1J1

**OTTAWA-EST**  
1195, rue Newmarket, Route 16, Ottawa, Ontario K2C 1J1

**ARMOIRES DE CUISINE**  
ET DE SALLE DE BAINS DE NOTRE SERIE "PETERBOROUGH"!  
Une cuisine "sur commande" à prix de pré-fabriquée vous est offerte grâce à la très vaste sélection de modèles et de grands d'armoires vendues chez Cashway. Nous disposons aussi d'un très vaste assortiment de coffres de salle de bains. Venez voir les deux aujourd'hui chez Cashway. Apportez un bleu de la disposition que vous projetez. Vous pouvez compter sur des conseils de spécialistes qui vous aideront à réaliser vos plus beaux rêves.



Dennis Murphy

Clarence Campbell

## Campbell: les jours de l'AMH sont comptés

PITTSBURGH — Le président de la Ligue nationale de hockey, Clarence Campbell, a déclaré, au cours d'une conférence de presse à Pittsburgh, que les jours de l'Association mondiale de hockey étaient comptés.

Campbell a précisé que le circuit rival n'était tout simplement pas économiquement viable et que les faibles assistances dans plusieurs villes montraient bien que le maintien d'une équipe de hockey majeur n'était pas justifié.

Le président de la LNH était venu à Pittsburgh pour examiner la situation financière des Pingouins, qui ont réclamé l'assistance de la ligue en raison de la baisse du nombre des spectateurs, seulement 7,656

mercredi soir, lors de la visite des Maple Leafs de Toronto.

Campbell a confirmé que la situation des Golden Seals de la Californie était toujours aussi critique, seulement 6,500 amateurs en moyenne cette saison. Il a ajouté que le groupe ayant obtenu la concession de Denver pour la campagne 1976-77 avait offert d'acheter les Seals, mais que rien n'avait été décidé.

### Murphy réplique

A Long Beach, en Californie, le président de l'AMH, Dennis Murphy, faisant allusion aux propos tenus par Campbell, a déclaré que ce dernier ferait

mieux de résoudre ses propres problèmes avant de vouloir régler ceux de ses voisins et concurrents.

Selon Murphy, les faits ont toujours contredit les prédictions du président de la Ligue nationale jusqu'à maintenant. Il a ajouté que les assistances avaient augmenté de 40 pour cent cette saison, l'AMH ayant attiré 300,000 spectateurs de plus que l'an dernier, après le même nombre de matches.

Revenant à Campbell, Murphy a affirmé que les concessions accordées par la LNH aux villes de Kansas City et Washington pouvaient constituer un risque financier aussi grand que pour les villes des plus faibles équipes de l'AMH.

## Nouveau propriétaire Les Racers ne déménagent pas

Par LA PRESSE ASSOCIEE

La franchise des Racers demeurera à Indianapolis bien qu'elle ait été acquise par un architecte de Dayton, en Ohio, M. Paul Deneau.

Ce dernier, en compagnie du maire d'Indianapolis, M. Richard Lugar et du président du groupe Indiana Pro Sports Inc., M. John Weissert, a participé à une conférence de presse hier et il ressort des informations alors communiquées que les difficultés financières de l'équipe sont sur le point d'être résolues.

M. Deneau a déclaré que tout ce qui reste maintenant à régler sont certains détails mineurs de la transaction. M. Deneau avait, il y a un an, cédé ses intérêts dans les Aeros de Houston, de l'Association mondiale.

Les Racers, bien qu'ils soient au dernier rang de leur division, ont accueilli en moyenne quelque 7,000 spectateurs à chacun de leurs matches locaux.

Par ailleurs, les dirigeants de l'AMH sont à effectuer un examen de la liste de paye des Stags du Michigan,

mais un des propriétaires de l'équipe, M. Pete Shagena, a nié que ceux-ci songent à faire la même chose que leurs homologues de deux autres équipes de la ligue, c'est à dire, se défaire de leurs intérêts.

M. Shagena a déclaré que la franchise des Stags n'est pas à vendre, en dépit des difficultés financières qui l'accablent.

### Les Stags

De son côté, M. Bud Poile, vice-président aux opérations de l'AMH manifeste un optimisme mitigé relatif à l'avenir des Stags dans la ligue.

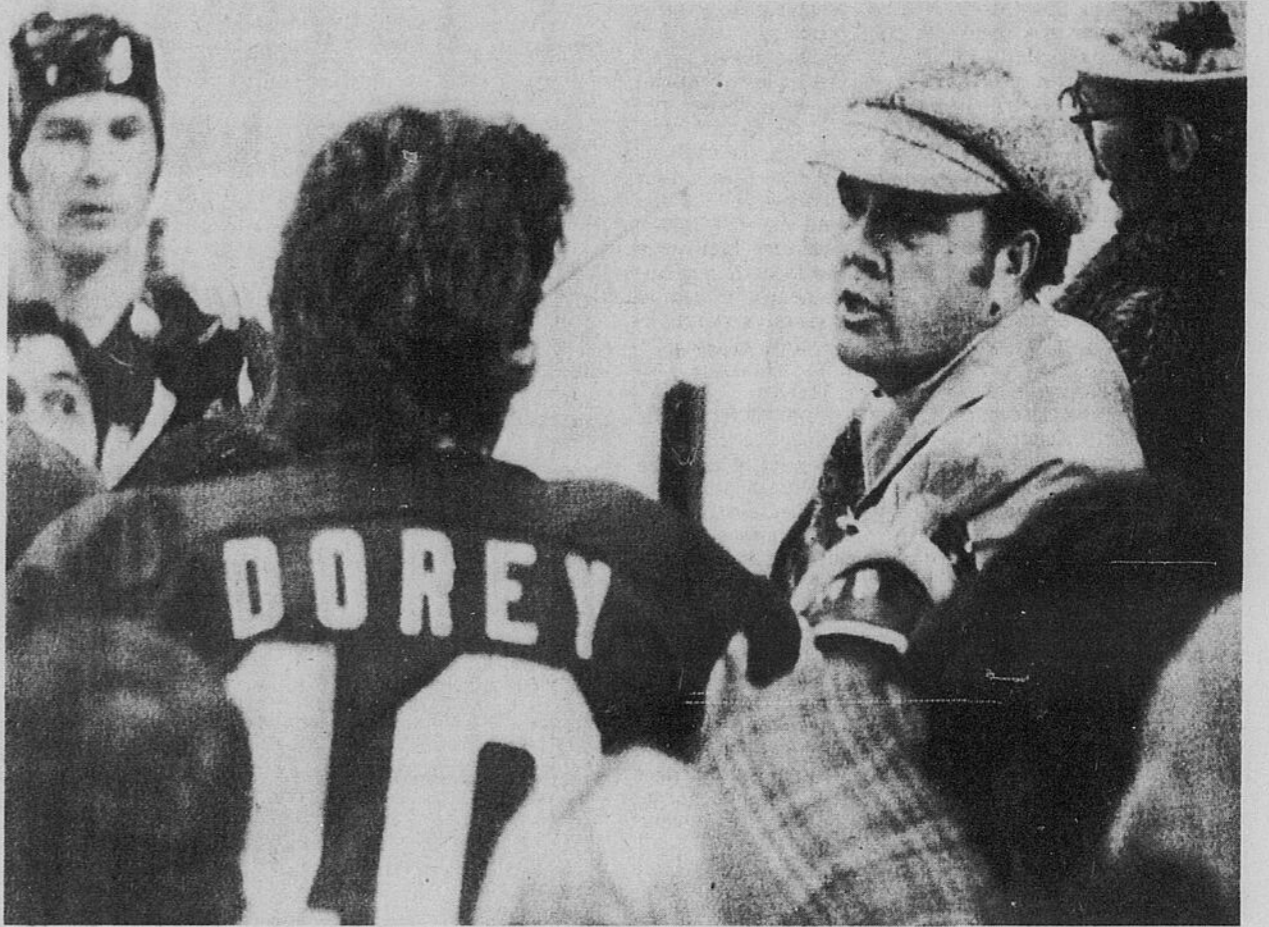
"Il faut être réaliste, a-t-il déclaré hier à Détroit. Quelque chose doit être fait à Détroit."

M. Poile a d'ailleurs consacré les deux dernières journées en conférence avec Shagena et Chuck Nolton, co-propriétaire des Stags et avec leur instructeur, Johnny Wilson.

M. Poile a déclaré qu'il faisait du "baby sitting" et qu'il comptait s'assurer que la liste des salaires sera respectée.

Cette liste de paye est estimée à \$1.3 million. Cette semaine, elle a été de \$50,000; dans deux semaines, elle atteindra à nouveau cette somme. En outre, il en coûtera à l'équipe quelque \$15,000 pour se déplacer sur la côte ouest où se tiennent ses trois prochaines rencontres.

Or, les ventes de billets d'admission aux matches sont les seules sources de revenus dont dispose l'équipe. Et les foules n'atteignent en moyenne que 1,000 personnes par rencontre.



### Ecoute bonhomme...

Le défenseur Jim Dorey, des Whalers de la Nouvelle Angleterre, s'en est pris à un spectateur, hier soir, au Colisée de Québec, n'ayant pas digéré les remarques sarcastiques de celui-ci. Incidemment, les spectateurs postés près du banc des Whalers ont enguirlandé les

joueurs tout au long de la rencontre. Les Nordiques ont remporté une brillante victoire de 9 à 1. A l'arrière plan sur cette photo, on aperçoit l'ancien joueur des Bruins de Boston, Ted Green.

(Téléphoto PC)

**SÉLECTIONS**  
**au CONNAUGHT**  
par Jean MARTEL  
(Courtoisie du journal LE DROIT)

### DIMANCHE PREMIER DEPART 2 HEURES.

P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES — COTES"

**PREMIERE COURSE (AMBLE) BOURSE \$600.**  
4 Muzzle Loader, J. Lancaster La clef  
2 Miss Zipadoo, P. Hébert L'exacta 4-2, 2-4? Un danger  
6 Chief Richelieu, B. Horner 6-1  
3 Dawn Johnson, J. Duford 6-1  
1 Missing Freight, G. Workman Bien placé  
5 Kay's Caddy, A. St-Amour Avec André...  
7 Ciao Ciao, R. Desjardins Choix du matin  
8 Dr B. Champ, J. Potvin La chance 8-1?  
A.E.: Aventure, F. Leblanc.

**DEUXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$600.**  
1 Lumber, G. Charbonneau Mon choix  
7 Sing Song, J. Lancaster Le favori  
2 Miss Maysmith, pas nommé Qui conduira?  
5 Copper Gage, W. Demers A surveiller  
8 Aunt Irène, G. Prigent Surprise...  
6 Little Manuch, A. Bourassa 4-1  
4 Glorious Time, J. Demers 6-1  
3 Creekside Jason, R. Viau Possible

**TROISIEME COURSE (TROT) BOURSE \$500.**  
5 Bish Hanover, R. Renaud La clef  
8 Louise Brook, P. Hébert Du trio  
6 Dandy Way, J. Lancaster La quinnella 5-6-8  
1 Mambartou, G. Charbonneau A surveiller  
3 Willoway Kate, N. McIntyre 6-1  
2 M.D.K., B. Elliott A vous de...  
7 Rex, A. Demers Pas souvent  
4 The Timer, J. Weber Grosse 3-4?  
A.E.: Ezra Dnanel et Doré O. Mouette.

**QUATRIEME COURSE (TROT) BOURSE \$700.**  
6 Leela Sharpshooter, G. Workman Mon choix  
7 Mighty Kim, A. St-Amour Bonne fiche  
1 David's Attorney, E. Norris A surveiller  
5 Zula B., J.P. Neveu Choix du matin  
2 Louise Coin, J. Duford Capricieuse  
4 Nita Cash, G. Prigent Grande surprise  
8 Limebank Bugler, J.P. Lavallée Mal placé  
3 P. G. Frosty, D. Larush Bon conducteur

**CINQUIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$500.**  
2 Moisie Bee, F. Turenne La clef  
1 Towaliga Laird, F. Goulet Partenaire  
6 Grand Aimée, R. Desjardins La roulette 2-4-6  
3 Model Magic, pas nommé Pas bête  
1 Collyer's Dean, R. Viau 5-2  
7 Someday Ann, W. Demers 7-1  
5 Golden Boy, J. Reynolds Une passe?  
8 Lang Flite, A. Demers Peut-être 1-8?  
A.E.: Fireball Express et Mr. Goose.

**SIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$600.**  
8 Mamie's Prince, D. Larush Mon choix  
7 Ben Harry, W. Demers Un bon 2.  
1 Orchard Bucky, A. Bourassa 5-2  
4 R.V. Roadrunner, J. Joannisse Choix du matin  
3 Diamond Newport, R. Chartrand A surveiller  
2 Society Rhythm, J.M. Lanoie 4-1  
6 Sandy Argenteuil, F. Lavallée 7-2  
5 Stony Steps, E. Clifford 5-1

**SEPTIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$500.**  
1 Page Boy, G. Leblanc La clef  
7 Lorene's Check, Y. Lavigne Dans l'argent  
4 Mona's Vic, W. Demers Roullons 1-4-7  
6 G.T. Howard, H. Plante Le favori  
5 Jimmy Green, R. Montroy A surveiller  
2 Riverdale Pat, A. May 4-1  
8 Cold Country, M. Blais Tout ou rien  
3 Settlor's Girl, J. Reynolds Cadeau 3-8?  
A.E.: Chief Of Eden et Cupid Buckeye.

**HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$700.**  
3 Charlie W. R. Lebrèche Mon choix  
7 Livie Look, D. Larush L'opposition  
1 Pages Rebel, R. Chartrand A l'intérieur  
6 Nora E. A. Bourassa Retrouve Albert  
2 Quick Jill, J. Plouffe 7-2  
5 Check Mark, R. Guindon 4-1  
4 Fashion Streak, L. Rivers 5-1  
8 Varsity Signal Gros travail  
A.E.: Bradley's Gay, J. Duford.

**NEUVIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$650.**  
4 Red Flicka, B. Kennedy Mon choix  
2 The Songwriter, R. Desjardins Aime le tracé  
1 Mystic Killian, J. Duford A surveiller  
1 Moule O. Mouette, P. Joly Bonne chance  
6 Frisco Geno, R. Viau 5-2  
5 Count Francis, G. Workman Bonne écurie  
3 Cindy Lee Direct, F. Turenne Avec le temps

**DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE \$800.**  
2 Tippy Tar, L. Rivers La clef  
8 Mighty Flyer, S. Locke L'exacta 2-8 8-2?  
3 Top Tar, J.C. Labonté Imprévisible  
1 Mickey Mac, F. Turenne Le pôle  
4 Lady Malomar, D. Scribnoek Qui sait?  
5 R. Little Lady, P. Hébert 7-2  
7 Bay State Hal, E. Norris Remonte vite  
6 Smokey Sue, J.P. Lavallée La chance 7-8?

Mon meilleur choix: MUZZLE LOADER (1e)  
(Annonce).



## Le temps qu'il fait sur mon pays.

L'automobiliste est bien le premier à le savoir... mon pays c'est l'hiver, la froidure, la poudrière.

C'est la neige mouillée des rues sales et transversales, coincées entre deux montagnes blanches.

Bref, c'est le temps où il fait bon pouvoir "se tirer de là" au

nez des autres, grâce à une traction avant facile à manoeuvrer.

Le temps où les freins AV à disque reliés en diagonale avec les freins AR à tambour constituent un atout grandement apprécié sur le plan de la sécurité.

Quant au chauffage à circulation permanente, il aide l'abominable automobiliste

des neiges à patienter aux heures de pointe.

Misez moins de \$3,000\* sur vos prochains hivers. C'est le prix de la Honda Civic toute habillée!



## La Honda Civic. L'automobile réinventée.

\*Prix de liste suggéré du fabricant pour la Honda Civic 2 portes, transmission à 4 vitesses, F4R Vancouver, Toronto et Montréal. Ce prix s'ajoute aux frais de préparation, d'inspection, d'immatriculation, et la taxe provinciale. Les prix sont sujets à changement sans préavis. La Honda Civic se vend en modèles 2 portes et 2 portes hardback avec transmission à 4 vitesses (standard) ou Honda Civic.

Votre concessionnaire Honda dans votre région: DOW MOTORS 845 ave. Carling, Ottawa 237-2777

# La conférence de Lusaka: recherche d'une solution pacifique au problème rhodésien

LUSAKA (AFP) — Trois chefs d'Etat d'Afrique australe: MM. Kenneth Kaunda de Zambie, Julius Nyerere de Tanzanie et Seretse Khama du Botswana, ainsi que plusieurs chefs nationalistes africains sont réunis à Lusaka, capitale de la Zambie pour tenter de trouver une solution au problème rhodésien. Rien n'a filtré jusqu'ici sur cette rencontre qui se tient dans le plus grand secret à la résidence du président zambien.

Selon le Foreign Office deux leaders nationalistes rhodésiens emprisonnés depuis plusieurs années par les autorités de Salisbury, MM. Joshua Nkomo, dirigeant du Zepu (union populaire africaine du Zimbabwe) et le révérend Ndabaningi Sithole, leader du Znu (Union nationale africaine du Zimbabwe) assistent à cette conférence. Ils auraient ainsi bénéficié, comme le mois dernier, d'une libération "temporaire" leur permettant de participer aux conversations de Lusaka. D'autre part, selon un journal de Salisbury, le révérend Abel Muzorewa, leader de l'ANC (Conseil national africain) seul mouvement d'opposition reconnu par le gouvernement de M. Ian Smith qui détient 6 des 66 sièges de la chambre des députés rhodésienne où les 50 sièges réservés aux "blancs" sont occupés par le "Front rhodésien", participe également à la réunion de Lusaka.

Celle-ci constitue une nouvelle tentative pour régler le conflit constitutionnel né de la proclamation unilatérale de l'indépendance de la Rhodésie, en 1965, par M. Ian Smith, actuel premier ministre. Elle s'inscrit dans le contexte politique nouveau consécutif à la décolonisation des territoires portugais d'Afrique, l'Angola et le Mozambique, qui contraignent les deux derniers pays à domination blanche, bien que minoritaire, d'Afrique australe, à reconsidérer leurs rapports avec l'Afrique noire.

L'indépendance de l'Angola et du Mozambique, pays dont ils sont limitrophes, pose en effet tant à l'Afrique du Sud qu'à la Rhodésie des problèmes économiques et de sécurité, dont ils ne peuvent pas ne pas tenir compte. Les mouvements de libération rhodésiens et sud africains peuvent en effet trouver dans les nouveaux Etats indépendants des bases de répliquer permettant de lancer des actions plus efficaces contre les forces de sécurité sur lesquelles s'appuient les régimes de Salisbury et de Pretoria.

Pour ce qui concerne plus particulièrement la Rhodésie, l'indépendance du Mozambique pose le problème de ses débouchés vers la mer. 80 pour cent de ses exportations et de ses importations transitent actuellement à travers le Mozambique par les ports de Beira et Lourenço Marques.

Pour le gouvernement de M. Ian Smith, des accommodements apparaissent essentiels pour son pays qui, depuis neuf ans, fait l'objet de sanctions économiques du gouvernement britannique, notamment sur l'approvisionnement en produits pétroliers.

C'est dans ce contexte que depuis plusieurs mois MM. Vorster et Ian Smith se sont rencontrés à plusieurs reprises et ont exprimé leur désir d'établir une meilleure compréhension entre pays de la région.

Dès le mois d'octobre, M. Vorster déclarait devant le Sénat sud africain qu'il s'engageait

à oeuvrer pour la paix en Afrique australe. "C'est la voix de la raison" répondait en écho le président Kaunda de Zambie ajoutant que le moment était venu pour l'Afrique du Sud de faire un choix entre la voie de la paix et celle de la lutte".

M. Ian Smith pour sa part affirmait peu de temps avant, qu'il n'avait pas complètement abandonné son projet de tenir une conférence avec les leaders noirs rhodésiens pour résoudre le problème constitutionnel du pays. Il déclarait le 1er novem-

bre qu'il était favorable à toute tentative constructive visant à une meilleure compréhension entre pays d'Afrique australe.

Aujourd'hui, ces rumeurs persistantes en Afrique du Sud font état de la tenue prochaine d'un "sommet austral", qui mettrait

face à face pour la première fois à Lusaka, le président Kaunda et M. Vorster.

Selon ces mêmes sources, le thème central de ce sommet — s'il devait avoir lieu — serait le désir désormais partagé par tous les gouvernements d'Afri-

que australe de voir aboutir rapidement un règlement acceptable de l'impasse rhodésienne comme prémisses d'une révision générale et pacifique des relations entre l'Afrique blanche et ses voisins noirs.

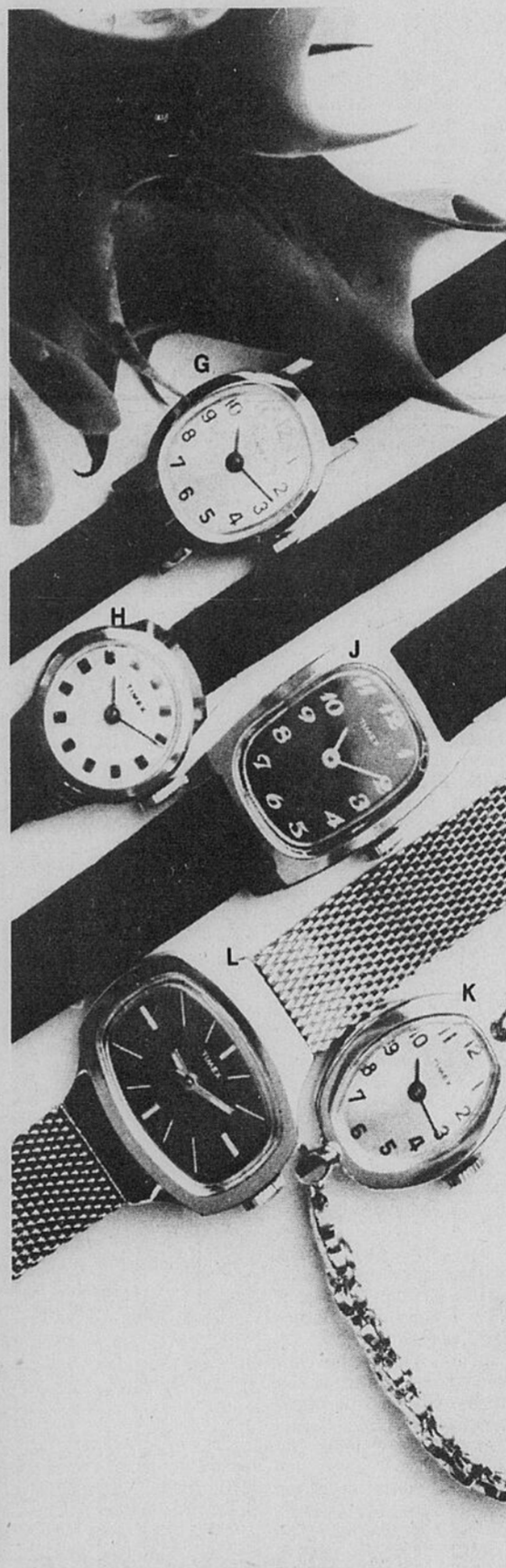
La conférence, qui s'est ou-

verte à Lusaka, pourrait fort bien, selon les observateurs, constituer la première étape de cette concertation générale qui pourrait aboutir, selon le gouvernement britannique à une "solution pacifique du problème rhodésien".



## JOYEUX NOEL TIMEX

Juste à temps pour Noël. Pour toute la famille. Des montres superbes, robustes et allure chic. Mais le coût en est si modique que vous voudrez en offrir une à chaque membre de la famille. Jetez un coup d'oeil à notre magnifique assortiment.



Montres électriques pour hommes ou dames à ces prix très modiques

A. Electrique pour dames	29.83
B. Electrique à dateur pour dames	32.99
C. Electrique à maillons pour dames	38.66
D. Electrique pour hommes	26.96
E. Electrique à dateur pour hommes	29.83
F. Electrique à dateur pour hommes	29.66

Les élégantes montres Cavatina pour dames

G. Attrayant modèle sport	12.56
H. Petite montre sport	12.56
J. Montre sport mode pour jeunes	12.56
K. Élégant modèle d'apparat	14.36
L. Montre mode avec bracelet à maillons	17.96

Timex pour les jeunes hommes et les enfants

M. Montre pour garçons	8.96
N. Petite montre pour garçons	9.86
P. Montre sport mode	9.86
Q. Montre Darwin à dateur	10.76
R. Montre Marlin étanche	11.66
S. Montre Darwin à dateur	13.46
T. Montre Marlin à dateur	15.26

## Reconduction de la législation d'exception en Irlande du Nord

LONDRES (AFP) — La Chambre des communes a voté par 91 voix contre 22 la reconduction pour une nouvelle période de six mois de la législation d'exception en Irlande du Nord qui permet notamment la détention sans jugement des suspects.

Adoptée en 1973, pour un an, cette législation avait été reconduite pour une période de six mois en juillet de cette année.

Exposant devant les députés la demande gouvernementale, M. Merlyn Rees, secrétaire d'Etat à l'Irlande du Nord a fait état d'une "substantielle diminution de la violence" dans la

province au cours des deux dernières années.

Il a ainsi indiqué que le nombre des attentats à la bombe était passé de 115 en moyenne par mois en 72, à 81 en 73 et à 57 au cours des onze premiers mois de cette année. M. Rees a ajouté que le nombre total des fusillades était passé de 10,000 en 1972 à un peu plus de 3,000 cette année. Du 1er janvier au 30 novembre 1974, onze tonnes d'explosifs ont été saisies en Ulster, et 12,992 personnes inculpées pour activités terroristes, a précisé le ministre.

Faisant allusion à un éventuel règlement politique de la crise irlandaise, M. Rees a rappelé qu'à côté de la "dimension irlandaise" du problème existait une "dimension de Westminster". "C'est ici dans ce parlement qu'en dernier ressort les décisions seront prises", a-t-il assuré la Chambre.

DONNEZ DU SANG RÉGULIÈREMENT

VENTE  
PRE-  
SAISON

HEINZ FURS

EPARGNEZ JUSQU'À

45%

5 FAÇONS D'ACHETER

227 RIDEAU  
236-6677



FREIMART A SHOPPERS CITY OUVERT DE 10H A 10H TOUS LES JOURS

Chemin Blair près du Queensway et Chemin Baseline, angle Woodroffe. Prix en vigueur jusqu'à samedi ou jusqu'à l'épuisement du stock. Stationnement gratuit.



# René Lévesque est déçu de l'indifférence des étudiants



**Par PIERRE BELLEMARE**  
 QUEBEC (PC) — M. René Lévesque, est allé semoncer une centaine d'étudiants de l'université Laval, jeudi, en raison de leur indifférence collective à l'égard de la chose politique.

"J'ai une misère de chien, comme tous les gens de ma génération, à comprendre votre attitude, celle de gars instruits incapables de s'intéresser à la politique et, par conséquent, qui laissent la société stagner, se dégrader."

Le président du Parti québécois accepte mieux cette passivité de la part des "défavorisés" qu'il ne faut d'ailleurs pas blâmer, dit-il, mais pas de la part de ceux qui forment l'élite appelée à diriger la société de demain.

"Je trouve ça curieux, parce vous allez peut-être donner le tiers de votre salaire au Trésor public, sinon davantage, dans quelques années."

M. Lévesque voudrait que les étudiants "donnent un coup de main" au Parti québécois et il les a même remerciés d'avance pour leur contribution éventuelle.

### Conflit étudiant

Le parti n'a pas l'intention de vous "parachuter" des recettes-miracles. C'est à vous autres d'avoir l'initiative de vous organiser et soyez assurés ensuite de l'aide du parti.

A vrai dire, les étudiants n'ont exprimé aucune réac-

tion à l'invitation pressante du leader péquiste, si ce n'est le président du PQ-Laval, M. Guy Dupont, qui est allé au micro pour admettre que les étudiants ne veulent "rien savoir de la politique".

Il a invité ses confrères à se rendre au bureau de l'organisation, au pavillon Pollack, pour renforcer le membership sur le campus de l'université. Encore là, les étudiants n'ont pas réagi.

L'échange qui a suivi l'allocation de M. Lévesque a d'ailleurs permis de démontrer que les étudiants semblent distants des problèmes concrets qui confrontent particulièrement le Québec.

Un étudiant a développé une longue thèse sur le Chili pour conseiller timidement à M. Lévesque de prendre garde à la puissance américaine. Un autre lui a demandé ce que le parti envisageait pour combattre l'inflation à long terme.

### "Purite"

A cette question, M. Lévesque a résumé très brièvement l'essentiel des mesures préconisées depuis longtemps par le parti, tant à court terme qu'à moyen terme.

Sur la question du Chili, il a déclaré en substance que les Etats-Unis avaient profité d'une gauche extrême au sein du gouvernement Allende pour provoquer le mécontentement populaire et favoriser le coup d'Etat.

Il en tire toutefois une leçon et il soutient que le PQ

"ne cautionnera pas les gauchistes au Québec", évoquant un peu plus tard les gestes du FLQ en 1970.

Un autre étudiant l'a visiblement agacé en s'élevant contre l'élection de figures connues au sein du nouvel exécutif du PQ, à l'occasion du 5e congrès, et contre le fait que ce soit un exécutif acquis à M. Lévesque.

"Bon dieu que vous êtes "purite". Cessons donc de chercher un malaise là où il y en a pas et tâchons de prendre nos responsabilités pour finalement choisir entre la voie normale de l'indépendance ou l'assimilation humiliante au bloc canadien."

### Prêts et bourses

Cependant, le leader péquiste a été incapable de se prononcer sur le conflit relativement aux prêts et bourses, qui occupent au plus haut point la masse étudiante du post-secondaire.

Il n'est pas au courant des derniers développements du conflit, dit-il, et il laisse plutôt à l'aile parlementaire le soin de prendre position sur cette question, qui revient régulièrement sur le tapis à l'Assemblée nationale.

Mais M. Lévesque observe avec satisfaction que les étudiants sont en train de livrer une bataille avec des dossiers bien préparés et pour un objectif concret.

Il souhaiterait aussi que cette lutte puisse raffermir la solidarité étudiante et déboucher sur la "résurrection" de l'Association provinciale des étudiants québécois.

GRACIEUSETE DE PADRE ISLES INVESTMENT CORPORATION  
**ENVOLEZ-VOUS**  
**DETENDEZ-VOUS**  
**AMUSEZ-VOUS**

"Nous voulons que votre épouse et vous-même choisissiez une fin de semaine où vous aimeriez visiter Padre Isles sur le golfe du Mexique. Vous pouvez y jouer au golf, au tennis, pêcher, chasser (en saison), faire de la voile, vous baigner (dans notre piscine ou dans le golfe), ou simplement vous balader la main dans la main le long de la plus longue plage du monde (113 milles).

Nous désirons que vous visitiez Padre Isles et y "vivre" parce que nous voulons que vous investissiez dans Padre Isles. Nous croyons que c'est l'un des meilleurs placements immobiliers aux Etats-Unis parce qu'il s'agit de terrains aménagés sur le bord de la mer dans un climat quasi idéal.

A titre de renseignements, dans tous les Etats-Unis il reste moins de 350 milles de ce genre de propriété à vendre... Padre Isles en constitue près de deux milles. C'est la raison pour laquelle nous croyons que ces terrains offrent d'excellentes possibilités.

**SIGNELEZ 741-5000**

Courtier pour Padre Isles



## Enquête sur les syndicats Il faut creuser davantage — Gérard Dion

**Par JOSEPH MacSWEEN**

QUEBEC (PC) — La commission d'enquête provinciale sur la liberté syndicale doit "creuser plus profondément" et exposer les origines de la corruption, aux dires d'une autorité en relations professionnelles.

L'abbé Gérard Dion, professeur de vieille date au département des relations industrielles de l'université Laval, a déclaré à un journaliste que la commission a fait du beau travail pour retracer des faits et identifier des coupables, mais qu'il importe également de découvrir et faire connaître les origines de l'illegalité.

"Sans ça, il est impossible d'établir s'il s'agit d'un cas où le système corrompt les hommes ou si ce sont les hommes qui corrompent le système", dit l'abbé Dion.

La commission présidée par le juge Robert Cliche a été nommée en mars dernier, peu après le sac d'un chantier de la baie James et cinq ans après que l'abbé Dion eut d'abord réclamé une enquête judiciaire sur la situation dans l'industrie de la construction.

L'enquête Cliche a provoqué jusqu'ici la démission de plusieurs dirigeants syndicaux, notamment André (Dédé) Desjardins, vice-président de la Fédé-

ration du Travail du Québec et président du Conseil provincial des métiers de la construction, qui représente 75.000 ouvriers.

### Le pot aux roses

Des témoins ont parlé de violence, de corruption, d'extorsion, de collusion entre dirigeants syndicaux, employeurs et politiciens, de prêts usuraires et d'activités de fiers-à-bras dans certains comités lors d'élections fédérales et provinciales.

En général, ces audiences sont profitables car le public en viendra à savoir ce que les spécialistes savent déjà, dit M. Dion. Il était difficile pour certains gens de parler de ces choses. A moins d'avoir des preuves, vous pouvez encourir des poursuites en libelle. Ou vous pouvez vous faire briser les jambes.

"Mais si la commission veut proposer des solutions, elle devra creuser encore plus et trouver quand et comment tout a commencé. Cela pourrait être également fait par les journalistes. Je sais que dans le passé certains journalistes ont été mis au courant de tels faits, mais ils avaient peur de parler."  
 "Les racketts et l'extorsion ne pourraient s'implanter sans la

tolérance ou la complicité... de gens au sein du mouvement syndical ou du dehors, par exemple des employeurs, des politiciens ou des fonctionnaires."

A propos du gouvernement libéral du premier ministre Robert Bourassa et du ministre du Travail Jean Cournoyer, l'abbé Dion déclare: "J'ignore si ces messieurs sont coupables ou non, mais quand ils ont accédé au pouvoir ces choses existaient déjà."

### Centralisation

L'abbé Dion rappelle que le Bill 290, loi fondamentale du travail dans le Québec, a été adopté à la fin des années 1960 sous un gouvernement de l'Union nationale. Et il signale que ses tendances centralisatrices ont porté un dur coup à la démocratie syndicale.

"Qu'y avait-il derrière ça?" demande M. Dion. Au moment de l'adoption de cette loi, nous connaissions déjà Desjardins et les autres étaient là aussi, avec leur influence.

"Une autre question à éclaircir, c'est jusqu'à quel point ces gens étaient tolérés par les dirigeants des syndicats internationaux."

## Drame familial en G.-B.: cinq morts !

### A la cantine comme tout le monde !

LONDRES (Reuter) — Une petite annonce demandant un traiteur spécialisé pour préparer les déjeuners de la direction de la Compagnie de l'électricité de Londres a soulevé les protestations de dix députés conservateurs. Ils réclament un débat au Parlement.

"A un moment où le Londo-nien moyen a du mal à payer des notes d'électricité de plus en plus élevées pour cuisiner de modestes repas, cette petite annonce de quoi surprendre", déclarent-ils dans leur motion.

M. Geoffrey Finsberg, un des signataires, se demande également pourquoi la cantine de la compagnie ne pourrait pas préparer des repas acceptables pour les directeurs. "Si ces repas ne sont pas convenables, c'est peut-être que la nourriture de la cantine est mauvaise. Il vaudrait mieux l'améliorer avant de se préoccuper des raffinements gastronomiques de la direction," estime M. Finsberg.

Beech, 24 ans, est apparemment mort empoisonné, sa femme Demryss, 27 ans, leurs trois enfants, ont été découverts morts, jeudi matin, à leur domicile, à Stockport, près de Manchester. John, 7 ans, et Kelly 2 ans, tous étranglés.

Un message a été découvert près du corps de M. Beech et les enquêteurs semblent s'orienter vers la thèse d'un drame familial.

Ce sont des voisins qui ont, tôt dans la matinée, découvert le drame. M. Roy

## GASTON MIRON

auteur de "L'homme rapaillé" donnera une séance de signature samedi le 7 décembre à

**La LIBRAIRIE DE L'HOMME NOUVEAU**

240, rue Montcalm, Hull 770-2970

## Emplois • Carrières

Centre hospitalier Sacré-Coeur de Hull recherche

### TECHNICIEN-TECHNICIENNE EN ALIMENTATION

— Diplômé(e) d'un institut familial.  
 — Un à deux ans d'expérience en milieu hospitalier

S'adresser au: Directeur du personnel  
 Centre hospitalier Sacré-Coeur  
 230 boul. Gamelin, Hull, Qué.  
 (819) 777-2721

Centre hospitalier du Sacré-Coeur de Hull (Poste ouvert)

### DIRECTEUR DES FINANCES SOMMAIRE DES RESPONSABILITES:

Sous l'autorité du directeur général assure la gestion financière, l'approvisionnement et le contrôle interne des opérations.

Exigences: C.A., C.G.A., R.I.A. ou l'équivalent. Adressez curriculum vitae avant le 20 décembre à: J. Emile LeBlanc, Directeur Général Centre Hospitalier du Sacré-Coeur 230, boul Gamelin Hull, Québec

## UNIVERSITE DE MONCTON

POSTE: Directeur de l'Ecole des sciences sociales et du comportement

FONCTION: Répondant directement au Vice-recteur à l'enseignement, le Directeur est responsable de toute l'Ecole.

Sont sous sa juridiction les départements d'économie, psychologie, science politique, service social et sociologie

Président du Conseil de l'Ecole il doit, voir au contrôle du personnel enseignant, aux promotions, à l'établissement des priorités en tenant compte des implications budgétaires etc. Il doit analyser les besoins de son Ecole, travailler au rajeunissement des standards académiques, voir à recycler le personnel et s'intéresser à la recherche.

Le Directeur représente son Ecole au Conseil académique et au Sénat académique.

QUALIFICATIONS: Les candidats doivent être titulaire d'un doctorat, de son équivalent, ou d'un diplôme terminal dans une discipline connexe et faire preuve de compétence administrative.

TRAITEMENT: Rang professoral et salaire selon l'expérience.

DATE D'ENTREE EN FONCTION: Le 1er juillet 1975.

APPLICATION: Les candidats doivent faire parvenir un curriculum vitae détaillé et un dossier professionnel complet avant le 20 janvier 1975 au:

Vice-recteur à l'enseignement  
 Université de Moncton  
 Moncton, Nouveau-Brunswick E1A 3E9

# PULSAR



## DATE/COMMAND

"Date/Command" c'est la nouvelle montre Pulsar, l'extraordinaire Time Computer transistorisé qui donne également la date. D'une précision étonnante et d'un fonctionnement sûr, le module de toute Pulsar est garanti pour 3 ans.

En acier inoxydable avec bracelet en cuir comme illustré \$310.00

Autres modèles à compter de \$295.00

Pulsar est une exclusivité de Birks au Canada

**BIRKS**  
 JOAILLIER

• 101, RUE SPARKS, 238-3641 • GALERIES DE HULL • BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT

## Des rapports militaires délibérément falsifiés

TEL AVIV (AFP) — Les déboires israéliens dans le Sinaï pendant la guerre du Kippour sont le résultat de rapports délibérément falsifiés, selon la presse israélienne qui consacre jeudi de grandes manchettes à cette affaire qualifiée de "mini-Watergate militaire israélien".

Le scandale soulevé par les deux quotidiens du soir israéliens a trait à l'offensive lancée le 7 octobre dans le Sinaï et qui sur la foi des rapports parvenus au quartier général devait être malencontreusement poursuivie le 8 pour finalement se solder par un échec et de lourdes pertes.

C'est l'un des généraux mis en cause par la suite pour sa responsabilité dans la conduite de l'opération, le général Chmouel Gonen, qui à la suite d'une enquête personnelle a fini par établir que le quartier général avait été induit en erreur sur les premiers résultats de l'offensive.

Commandant du front sud à l'époque, le général Gonen avait donné l'ordre au général Abraham Adan, commandant des blindés du Sinaï, de poursuivre l'offensive. Le général

Gonen devait être mis en disponibilité lorsque une commission spécialement désignée par le premier ministre pour faire la lumière sur les erreurs et les défaillances du début de la guerre du Kippour, la commission Agranath, remit ses premières conclusions.

Le premier jour, l'offensive, selon le quotidien Maariv, avait été favorable aux forces israéliennes, de nombreux tanks égyptiens ayant été touchés, l'état-major devait retirer une impression de succès et donner l'ordre au général Adan d'occuper les ponts égyptiens sur le canal de Suez dans le secteur de Firdan et éventuellement de traverser le canal.

Or les rapports qui devaient parvenir du front sur le déroulement de l'attaque faussaient prématurément l'état de la traversée du canal.

### Découverte

En vérifiant les documents des opérations de l'unité de blindés du général Adan, le général Gonen s'est rendu compte que certains passages qui auraient dû y figurer manquaient

aussi bien dans les cahiers écrits que dans les enregistrements des ordres donnés pendant l'opération.

En outre, le cahier des opérations remis au général Gonen n'était qu'une copie, rédigée par une secrétaire alors que les ordres donnés auraient dû avoir été écrits de la main des différents responsables militaires.

Le général Gonen a demandé à des officiers supérieurs des forces armées d'ouvrir une enquête pour éclaircir ce qu'il soupçonnait être une falsification intentionnelle, mais l'état-major s'y est opposé, laissant l'enquête à la compétence de la commission Agranath.

Les deux journaux ajoutent qu'il reste à établir qui a réellement donné les ordres, faussés les informations et fait retirer certains passages des écrits et des bandes magnétiques. Ils rappellent que la commission Agranath aurait dû remettre fin novembre ses conclusions définitives, et ils estiment que le retard est sans aucun doute imputable à la découverte du général Gonen.

# AVIS

**LES COMMANDES POUR LIVRAISON A NOEL SONT ENCORE ACCEPTEES A NATIONAL DRAPERY CO. LTD.**

1125, boul. ST-LAURENT OTTAWA  
 TELEPHONE 746-9550

● *Birmingham gagne le World Bowl*

# Un autre championnat pour Jack Gotta

**BIRMINGHAM** — L'instructeur Jack Gotta a remporté hier soir son deuxième championnat consécutif au domaine du football, alors que ses Américains de Birmingham ont pris la mesure des Blazers de la Floride au compte de 22 à 21, lors du World Bowl disputé à Birmingham.

Après avoir conduit les Rough Riders d'Ottawa à une victoire dans le match de la coupe Grey, Gotta a effectué un travail fantastique cette saison avec son équipe de l'Association mondiale de football.

C'est un ancien joueur des Alouettes de Montréal qui a été la grande vedette du match, hier soir. En effet, le quart-arrière George Mira a mené le jeu d'une main de maître, et il a dirigé deux passes de touchés. Les Américains ont inscrit trois majeurs, aux deuxième et troisième quarts.

Ce match de championnat de la Ligue mondiale de football, dont l'avenir est d'ailleurs incertain, a attiré 32,376 spectateurs, alors que le Legion Field de Birmingham peut en accueillir 70,000. Il y a 14 ans, l'ancienne Ligue Américaine de football présentait son premier match de championnat, et 32,183 amateurs avaient assisté à la rencontre.

*Mira se distingue*

Le quart-arrière George Mira a contrôlé la partie à sa façon hier, du moins jusque vers la fin du troisième quart. Il a atteint l'ai-

lier rapproché Bob Brown à deux reprises pour des majeurs. Toutefois, il a dû être remplacé au dernier engagement, alors que les Blazers ont entrepris une poussée de 21 points.

Les Américains menaient au compte de 22 à 0 vers la fin du troisième quart, et ce n'est qu'à ce moment que le quart-arrière Bob Davis des Blazers compléta sa première passe de la soirée. Par la suite, il fut le grand responsable des trois touchés de son équipe. Un seul point séparait les deux équipes avec 4:14 au troisième quart, mais les Blazers n'ont pu remettre la main sur le ballon.

D'autre part, un ancien porte-couleurs des Rough Riders d'Ottawa, Art Cantrelle, a contribué à la victoire des Américains de Birmingham en marquant un touché. Cantrelle évoluait en 1973 sous la tutelle de Jack Gotta, à Ottawa.

*Recettes du match*

Ils est impossible de savoir pour le moment quelles ont été les recettes de ce premier World Bowl.

Des recettes totales, il faudra déduire les dépenses et les joueurs recevront 70 pour cent de ce qui reste. Par la suite, les Américains recevront 60 pour cent de ce montant, tandis que les joueurs des Blazers toucheront 40 pour cent. Une petite paye, quoi...

Les joueurs de l'équipe de Birmingham n'ont pas touché un salaire depuis deux mois, alors que ceux des Blazers de la Floride attendent depuis quatre longs mois. Enfin, les dirigeants du circuit perdent 20 millions de dollars dans toute cette histoire. Le terme "broche à foin" s'applique bien dans le cas de la Ligue Mondiale de football...



*Vas-y George...*

Le quart-arrière George Mira, (10) des Américains, est poursuivi par Mike Kaczmarek (85), des Blazers, alors qu'il se prépare à décocher une passe. Le tout s'est produit hier soir, à l'occasion du premier World Bowl, remporté par les Américains au compte de 22 à 21.

L'ancien instructeur des Rough-Riders d'Ottawa, Jack Gotta, a savouré la victoire après le match, ainsi que deux anciens joueurs de la LCF, soit Mira, qui évoluait pour les Alouettes de Montréal et Art Cantrelle, qui portait les couleurs des Riders d'Ottawa en 1973.

## LMF: l'avenir n'est pas rose

**BIRMINGHAM (AP)** — Le président de la LMF a déclaré hier que la nouvelle ligue cesserait ses activités à moins de trouver de nouveaux investisseurs bien riches pour la majorité des clubs avant mars.

Chris Hemmeter, qui est également président du club Hawaii, ne croit pas que cette solution soit possible, mais admet que l'absence de nouveaux investisseurs à certains endroits amènerait la faillite du circuit.

Hemmeter a déclaré que seulement trois équipes du circuit possédaient des propriétaires solides afin de poursuivre leurs activités l'an prochain.

Il a révélé que la ligue "avait perdu environ \$20 millions à sa première saison en raison d'une combinaison de mal administration et d'un optimisme mal fondé".

Hemmeter a situé la date-limite à février ou mars pour l'aide espérée, sinon il faudra fermer les portes. Selon lui, la ligue doit s'installer dans les marchés de TV achalandés comme New York et Detroit.

Il a aussi admis que la ligue avait perdu de sa crédibilité en ne payant pas ses joueurs. De plus, il a révélé que la ligue avait repris quatre concessions sur les 10 actuelles, mais il est confiant de trouver les investisseurs nécessaires pour un circuit de 10 clubs en 1975.

## Ken Stabler a changé d'idée

**BIRMINGHAM** — Le quart-arrière Ken Stabler, qui avait signé un contrat avec les Américains de Birmingham pour jouer dans la Ligue mondiale de football en 1976 et devait jouer son option la saison prochaine avec les Raiders d'Oakland, de la Ligue nationale, a intenté une poursuite en bris de contrat contre les Américains.

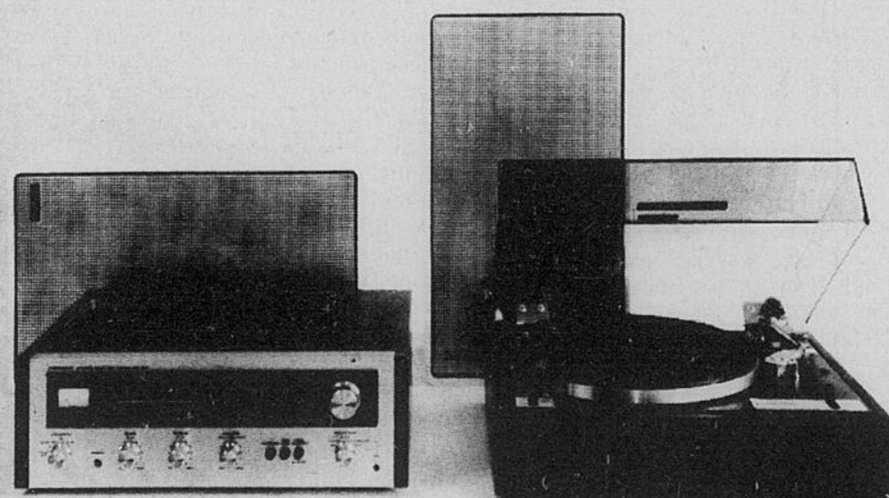
Le propriétaire de l'équipe de Birmingham, Bill Putnam, a indiqué qu'il avait été fort surpris de cette décision et encore plus des allégations de l'avocat de Stabler voulant que le club n'ait pas respecté les clauses du contrat lui assurant un boni de \$100,000.

# BAYSHORE

est ouvert le samedi soir pour faciliter vos emplettes de Noël et ce jusqu'à 10h



Vous courez la chance de gagner une chaîne stéréo



**Treble Clef**

(d'une valeur de \$469.50)

en faisant vos courses le samedi soir à Bayshore

AVIS: ADVENT PIONEER EMPIRE

- Le concours ne s'adresse qu'aux personnes faisant leurs courses le samedi soir.
- Vous vous devez d'être présent pour gagner le prix.
- Venez chercher votre coupon de participation au mail samedi après 6h p.m.
- Le tirage aura lieu le samedi 7 décembre 1974 à 10h p.m. précises.

Chemin de Richmond et Queensway

Le centre d'avant-garde de la mode à Ottawa

Stationnement gratuit pour 3500 voitures

## MAGASINS Firestone

REGARNISSAGE DES FREINS 4 roues

\$ **34**<sup>95</sup>

Y COMPRIS VOITURES IMPORTÉES.

Travail effectué par nos spécialistes. Pose de garnitures neuves, regarnissage des roulements externes des roues avant PLUS, inspection des cylindres de roues, du maître-cylindre, des joints d'étanchéité de roues avant, des pièces de freins, des canalisations et des tambours.

Freins avant à disque: \$15<sup>00</sup> de plus.

Pour \$49.95: pose de garnitures neuves de freins avant à disque, pose de garnitures neuves de freins arrière et regarnissage des roulements externes de roues avant. Et naturellement, les inspections habituelles.

**Garantie de 20,000 milles.**

## NUAGEUX

Minimum (cette nuit) ..... 25  
Maximum (demain) ..... 35

## HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220

## LE DROIT

## Mise à pied chez Maki,

MANIWAKI — La prochaine période des Fêtes risque d'être un peu plus terne qu'ailleurs chez quelque 65 employés de l'usine Maki (les Produits forestiers de Maniwaki) qui seront mis à pied pour une période de temps indéfinie.

Cette usine qui produit du "veneer" sera fermée partiellement, dès ce soir, et totalement vendredi prochain. La raison officielle fournie par la compagnie pour cette fermeture est que son produit s'accumule dans les entrepôts devant un marché de la construction toujours très pauvre.

Toutefois, la présidente du syndicat des employés de Maki, affilié à la CSD, Mme Yvanna Léveillé soulignait, hier soir, que la compagnie aurait peut-être d'autres motifs pour agir de la sorte. Est-ce qu'elle ne voudrait pas tout simplement épargner le coût des congés fériés des employés à l'occasion des Fêtes?

Un porte-parole de la compagnie Produits forestiers de Maniwaki aurait affirmé à Mme Léveillé que l'arrêt de travail pourrait se résumer à quelques semaines seulement la production pouvant reprendre normalement après les Fêtes, compte tenu de quelques commandes reçues dernièrement.

Les 65 employés concernés ont appris la nouvelle de la fermeture de l'usine, lundi dernier. Le commissaire enquêteur du ministère du Travail, qui a été invité à intervenir, ne leur a pas laissé tellement d'espoir en affirmant après une étude que la compagnie ne voulait aucun règlement, compte tenu entre autre, de la pauvreté du marché du bois de construction.



Piquetage au CEGEP...

Quelques dizaines d'étudiants du CEGEP de Hull ont dressé une ligne de piquetage symbolique, hier midi, en face de l'institution. Les étudiants ont voulu ainsi sensibiliser la population de la région aux problèmes qui les confrontent au ministère de l'Éducation. Cette action

s'inscrit dans le cadre du débrayage qui s'étendra jusqu'à lundi prochain. Les étudiants des CEGEP du Québec négocient présentement avec les autorités du ministère pour faire réviser en profondeur le système de prêts-bourses.

(Photo LE DROIT)

## Poursuite Dasken contre cité de Hull

## Les audiences sont terminées, seule la décision reste à venir

par Pierre MARTEL

HULL — Le juge François Chevalier, de la Cour supérieure, a maintenant en main toutes les données requises pour rendre son jugement dans la poursuite de \$3.6 millions de Dasken Enterprises Inc. et Aylmer Road Holdings.

Essentiellement, l'avocat hullois a conclu sa plaidoirie en affirmant que les témoignages entendus par la Cour démontrent qu'il n'y a eu aucune faute de commission ni par omission, ni par commission, ni par mauvaise foi tant par les élus de la ville que par ses fonctionnaires.

Egalement, Me Beaudry a tenté de démontrer à la Cour que s'il y a eu imprudence à quelque part, c'est du côté des représentants de la compagnie Dasken et de sa compagnie-soeur, Aylmer Road Holdings.

"S'il y a un grand responsable dans l'affaire Dasken, c'est peut-être le notaire Kenneth Flanz, l'ex-secrétaire-trésorier des deux firmes. Me Flanz a été amplement informé des problèmes de zonage qui existaient sur le terrain de la rue St-François, à Hull", a-t-il précisé.

## Un mouton noir

Relevant une affirmation de Me Stanley Tavis à l'effet que les gens de Dasken pouvaient être comparés à des

## d'ing contre la cité de Hull.

En effet, le procureur de la cité de Hull, Me Marcel Beaudry, a terminé, jeudi, la dernière partie de sa plaidoirie. Ce geste clôturait les audiences de huit jours sur la preuve à produire et la journée et demie nécessaire pour la présentation des plaidoiries.

agneaux immolés dans cette affaire, Me Beaudry a suggéré: "Peut-être que le notaire Flanz était le mouton noir de ce groupe d'agneaux".

Cette comparaison de type biblique a eu son écho lorsque Me Tavis a adressé quelques mots à la Cour après la plaidoirie de Me Beaudry. Le procureur de Dasken a alors comparé l'inspecteur des bâtiments de la cité de Hull, M. Lambert, à un vieux renard rusé.

M. Lambert me semble être un vieux renard rusé alors qu'il a trouvé

le moyen de ne pas signer les deux permis de construction émis à Dasken, en septembre 1970", a-t-il lancé.

## D'autres moyens

Enfin, Me Tavis a conclu son bref exposé en soulignant que la ville de Hull aurait pu, devant l'ambiguïté du règlement de zonage, tenter d'obtenir un jugement déclaratoire ou l'émission d'un bref de mandamus.

"De cette façon, mes clients n'auraient pas subi de dommages", a-t-il conclu.

## Pointe-Gatineau: le salaire des cols blancs sera majoré de 8% à 15%

POINTE-GATINEAU (GG) — Les employés de bureau de la municipalité de Pointe-Gatineau bénéficieront d'un ajustement de salaire qui varie selon les cas de 8 à 15 pour cent.

Le président du comité de relations de travail, M. Jean-Paul Osborne, a souligné lorsqu'il en a fait l'annonce, hier soir, à l'assemblée régulière du conseil municipal que cet ajustement serait rétroactif au 1er novembre 74.

Une secrétaire réceptionniste recevra désormais à l'embauche un salaire hebdomadaire de \$105. Une secrétaire administrative ne pourra pas recevoir moins de \$130 par semaine alors que le salaire d'un officier de taxation et de permis a été fixé pour un débutant à \$150 par semaine.

Selon M. Osborne, cet ajustement

ne fait que porter le salaire des employés de Pointe-Gatineau à égalité avec celui des cols blancs de Gatineau.

M. Osborne qui ne paraissait vraiment pas très heureux des récentes déclarations du maire de Hull et du maire de Gatineau a suggéré au maire John Luck de s'informer avant de faire des déclarations.

Le président du comité a en effet affirmé, hier, que non seulement les employés de Pointe-Gatineau n'étaient pas aussi bien payés que ceux de Gatineau mais qu'ils ne bénéficieraient d'une parité de salaire que pendant une période de cinq mois. Après le 31 mars 75 les employés de Gatineau bénéficieraient d'une hausse de salaire qui porterait leur salaire en avant de celui des cols blancs de Pointe-Gatineau.

Certains employés de Pointe-Gatineau seront peut-être dans les prochains jours mieux payés que ceux de Gatineau, a dit hier M. Osborne, mais c'est parce que nous avons pris en considération leurs années de service.

M. Osborne s'en est également pris au maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, à qui il a suggéré de se comparer à lui-même et de regarder si le dernier contrat obtenu par les cols bleus de Hull n'est pas supérieur à celui des gens de Pointe-Gatineau.

A Pointe-Gatineau, a poursuivi le conseiller Osborne, nous avons toujours tenté de donner la parité tout en tenant compte des avantages sociaux.

M. Osborne a également souligné que le maire de Hull aurait peut-être avantage à négocier de personne à

personne plutôt que d'avoir recours à un négociateur.

L'ajustement de salaire que la ville de Pointe-Gatineau accordera à ses 16 cols blancs lui coûtera \$2.000.

Enfin, pour ce qui est de la négociation de la convention des pompiers, le conseiller Osborne a de nouveau affirmé qu'il ne restait plus que la question des salaires et des uniformes à solutionner et que les pompiers de Pointe-Gatineau ne demandaient en fait, rien d'autre que la parité de salaire avec les pompiers de Hull.

## Sept-Iles veut des explications

SEPT-ILES (PC) — La ville de Sept-Iles demandera des explications au Centre de main-d'œuvre du Canada relativement à la tournée que vient d'entreprendre la compagnie Iron Ore pour recruter quelque 128 ouvriers spécialisés en Europe.

Le conseil municipal a adopté une résolution en ce sens, sur la proposition du conseiller Ghislain Fournier.

Ce dernier s'est dit inquiet du fait que l'Iron Ore soit obligée d'aller en Europe pour chercher du personnel spécialisé et à blâmer le Centre de main-d'œuvre d'avoir autorisé cette opération alors qu'il y a des milliers de chômeurs au Québec et au Canada.

## • Regroupement

## Objection probable du Parti québécois

par Philippe GAGNON

QUEBEC — Il n'est pas dit, même si le conseil des ministres y consentait, que les projets de loi visant à créer de nouvelles villes pour accélérer le regroupement, passeraient comme un couteau dans le beurre, lors- que présentés devant l'Assemblée nationale.

Depuis qu'il est question de regroupement, le Parti québécois estime que le fusionnement des municipalités doit être réalisé après une vaste consultation de la population par la voie d'un référendum. Il est donc logique de prévoir que le PQ s'objectera à ce que des lois "forcent" la main des municipalités et les amènent par la voix du plus fort à se regrouper.

La présentation d'ici Noël de projets de loi ayant un tel objectif, laisse entrevoir la perspective d'une fin de session précédant les Fêtes très mouvementée.

Chose étonnante, le leader du gouvernement, M. Gérard D. Lévesque, a annoncé qu'il présenterait dans les jours qui vont suivre, une motion visant à accélérer les travaux de fin de session. Tous les partis d'opposition ont acquiescé à l'annonce de cette motion, mais le leader de l'opposition officielle, le péquiste Robert Burns, a demandé au parti ministériel d'être prudent dans la présentation de projets de loi d'ici là...

"Nous consentons à ce qu'une motion d'accélération des travaux de session soit présentée, mais en autant que le gouvernement, d'ici la fin de la session, ne le fasse pas exprès pour nous apporter des projets de loi à caractère contentieux, qui de soi sont litigieux et qui doivent provoquer des débats longs, acerbes, difficiles et accrimonieux", a dit M. Burns.

Il est par ailleurs, bien clair que si le gouvernement décidait de présenter des projets de loi forçant les municipalités à se regrouper, qu'il aurait à subir les "foudres" du Parti québécois, surtout lors de l'étude article par article des différents bills.

(Voir autres textes sur la fin de session en page 23)

## Rocheleau s'en prend à la CSN, son président et ses permanents syndicaux

HULL (G.P.) — En faisant le bilan des trois semaines de lock-out, le maire Gilles Rocheleau s'en prend à la CSN, son président et ses permanents.

Lors d'une conférence de presse, hier le maire entouré de certains chefs de service a fait un retour en arrière sur les récentes négociations pour conclure que "les grèves et les lock-out sont des moyens dépassés pour régler un conflit de travail".

Selon M. Rocheleau, les cols-bleus se dirigeaient vers la grève lors de la rupture des négociations, le 9 novembre dernier, il ne devait plus y avoir de rencontre entre les deux parties avant le déclenchement de la grève, le 5 décembre. La ville a voulu accélérer les négociations en prenant les syndicats de vitesse pour éviter les problèmes qu'aurait suscité un arrêt de travail en plein hiver.

Aux dires du maire, la ville voulait négocier avant, pourtant il reconnaît que les offres finales étaient assez rapprochées de celles du début. Un des adjoints du maire a tenu à préciser que "la première année, considérant les jours de salaires perdus, les cols bleus ne sont pas gagnants, mais la deuxième année, ils le sont".

Le directeur de la sûreté municipale, M. Hector Ranger, a expliqué que les policiers "ne voulaient pas s'interposer dans le conflit, se contentant de faire respecter la loi", d'ailleurs 12 accusations ont été portées contre 9 personnes pour méfaits et intimidations.

Expliquant ensuite sa proposition pour éliminer le recours à la grève ou au lock-out, le maire fait état des rencontres qui ont cours entre les policiers, les pompiers et la ville pour conclure un nouveau contrat de travail avant la fin de la convention.

## Réactions syndicales

Le conciliateur des cols bleus, M. Lawrence Lord, a répondu au maire "qu'il aurait dû négocier lors des trois premières rencontres puisqu'il prône la

négociation", le négociateur de la cité n'aurait pas bronché avant le lock-out.

Selon M. Lord, les cols bleus ont perdu des jours de travail parce que la ville ne voulait pas vraiment discuter au départ et a finalement décrété un lock-out. Mais le maire Rocheleau, d'ajouter M. Lord, se garde bien de dire à la population combien coûte- ront les services supplémentaires fournis par la police suite à la décision du Conseil; ou combien coûte le salaire du négociateur, ou encore combien d'heures supplémentaires devront être versées aux cols bleus pour qu'ils rattrapent le temps perdu dans leurs travaux.

## Réplique du maire Poirier

HULL (PM) — Le maire de Deschênes, M. Jean-Paul Poirier, demande au maire de Hull, M. Gilles Rocheleau, de retirer les propos qu'il a tenus cette semaine au sujet d'un geste que sa municipalité veut poser en marge du regroupement municipal.

"Le maire de Hull a affirmé qu'on agissait selon les ordres du ministre Oswald Parent en tentant de faire reporter les dates des élections d'un autre délai de trois mois. Ce sont tout simplement de fausses accusations", a tenu à souligner le maire de Deschênes.

M. Poirier a ajouté: "Il a dit qu'on était informé avant la ville de Hull par le ministre. Ce n'est pas vrai. Ce n'est pas de lui que j'ai obtenu mes informations sur la loi 76".

Enfin, le maire de Deschênes a conclu ainsi: "Avant de faire de fausses accusations, le maire de Hull devrait vérifier. S'il veut faire des suppositions, qu'il les garde pour lui et qu'il ne dise pas n'importe quoi publiquement".

## Intégration scolaire

## L'ACSOP opte pour un "déblayage" accéléré

POINTE-GATINEAU — L'Association des commissions scolaires Outaouais-Papineau (ACSOP) a rallié quelque 30 participants, hier soir, lors d'une rencontre tenue à l'école Le Progrès, à l'idée que chaque locale accélère son travail de déblayage afin de savoir exactement à quoi s'en tenir quant à leur désir respectif au sujet de l'intégration de l'élémentaire au secondaire.

Par contre une entente n'a pu intervenir à savoir si une firme privée devra être engagée pour faire l'étude de l'unification des deux niveaux sur le territoire couvert par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO).

En attendant il a été décidé que chaque commission scolaire locale ramasse, dans les plus brefs délais, les statistiques sur leur équipement scolaire, sur les programmes donnés, sur la masse de la clientèle scolaire et qu'elle se penche également sur les raisons du mauvais fonctionnement de la CSRO et voir aussi s'il n'y aurait pas d'autre solution à l'unification.

Un symposium organisé par la ACSOP devra se tenir au plus tard le premier avril 1975 et il a été demandé que chaque local ait accumulé toute la documentation nécessaire pour exprimer des avis précis au sujet de l'intégration.

## L'histoire: outil de libération de l'influence fédérale, selon la SNQO

par Georges-André POUDRIER

HULL — L'enseignement de l'histoire nationale, au niveau du secondaire, est l'instrument privilégié qui permettra peut-être à la région de l'Outaouais de se soustraire à l'influence omniprésente et assimilatrice du gouvernement fédéral.

Tei est l'avis de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais. Le président de la SNQO, M. André Côté, est même allé plus loin.

"Les avantages que procure l'étude

de l'histoire nationale nous semblent tellement évidents que, si aucune mesure n'est prise pour corriger la situation actuelle, il faudra se demander si le sort réservé à l'étude de l'histoire ne s'inscrit pas dans le cadre d'une vaste et sournoise offensive visant à endiguer la montée du nationalisme québécois".

"Autant ce nationalisme peut ne pas être au goût de l'actuel gouvernement, beaucoup plus sensible aux charmes trompeurs d'un certain fédéralisme, autant la SNQO l'entrevoit comme le contre-poids nécessaire à la politique du

"melting-pot", a commenté M. Côté.

La Société nationale des Québécois de l'Outaouais tient à se joindre à la Fédération des sociétés d'histoire et à l'Association des professeurs d'histoire du Québec pour s'élever "devant cet état de choses aussi absurde que pernicieux", selon les paroles de M. Côté.

Un mémoire rédigé par la SNQO a été envoyé aux autorités de la Commission scolaire de l'Outaouais.

La SNQO demande que l'enseignement de l'histoire nationale soit obligatoire au deuxième cycle du secondaire.

## La Gatineau reprend son niveau normal

**CHELSEA (GAP)** — Le niveau de la rivière Gatineau est revenu à la normale aujourd'hui en amont du barrage Chelsea.

L'Hydro-Québec a décidé de suspendre les travaux entrepris à la structure du barrage jusqu'au printemps prochain. La basse température est la cause d'une couche de frimas sur les parois de l'ouvrage.

Le niveau de la rivière Gatineau avait été baissé de 10

pièdes en amont du barrage, la semaine dernière, afin de faciliter les travaux de réfection.

Le montant des travaux a été évalué à \$100,000. Il s'agit de colmater des fissures dans la structure de béton.

Ces fissures n'offrent toutefois aucun danger selon les experts de l'Hydro-Québec. Ces travaux ont été rendus nécessaires à cause de l'usure normale du barrage.

## Le centre de dépannage reçoit sa première subvention directe

**POINTE-GATINEAU** — Le centre de dépannage de Pointe-Gatineau sera en mesure d'intensifier le service qu'il donne à la population locale, car son financement est maintenant assuré par une subvention qui lui a été accordée dans le cadre du programme fédéral d'initiatives locales (PIL).

C'est ce qu'a précisé hier au cours d'une entrevue la coordonnatrice du projet, Mme Pauline Galipeault, qui a expliqué en outre que le centre recevait ainsi sa première subvention directe.

Le centre, qui existe depuis deux ans, a en effet fonctionné sur une base bénévole jusqu'ici.

seul le local qu'il occupe au 3 de la rue Champlain étant auparavant fourni par la municipalité, sans frais pour les travailleurs du centre.

Il faut toutefois ajouter que l'organisme faisait sa première demande de subvention dans le cadre du PIL cette année.

Le service pourra être accru en raison du fait que le centre pourra désormais fonctionner avec neuf personnes au lieu de quatre comme c'est présenté le cas. A ce propos on prévoit d'ailleurs inaugurer un nouveau service de dépannage par téléphone, 24 heures par jour et 7 jours par semaine, à compter du 16 décembre prochain.

Notons que le mois dernier le centre recevait pas moins de 22 personnes de Pointe-Gatineau, qui avaient besoin d'aide.

Enfin, Mme Galipeault a exprimé l'espoir que la subvention sera renouvelée au cours des prochaines années, ce qui devrait permettre au centre de dépannage de continuer à offrir ses services à la population.

primé l'espoir que la subvention sera renouvelée au cours des prochaines années, ce qui devrait permettre au centre de dépannage de continuer à offrir ses services à la population.

## Six nouveaux projets PIL pour le Pontiac

**BOUCHETTE** — Le ministre de la Main-d'œuvre du Canada a annoncé, cette semaine, que six projets d'initiative locale ont été approuvés dans le comté fédéral de Pontiac.

Dans la région de Maniwaki, deux projets d'aménagement ont été approuvés pour une somme globale de \$31,500, représentant la création de 12 emplois temporaires. Il s'agit d'un "développement touristique" de la municipalité de Délaage qui a entrepris récemment le développement du lac Achigan après que ce dernier eut été déclaté par le ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche.

L'autre projet a été accordé au club Richelieu de Maniwaki. Il porte le nom de "Sports d'hiver jeunesse" et il servira à améliorer la seule piste de ski à buts non lucratifs dans les environs de Maniwaki, soit le Mont-Aubé.

Dans le secteur de Mont-Laurier, trois projets ont été ap-

prouvés pour une somme globale de \$83,000. L'un d'entre-eux sera consacré au mieux-être des personnes âgées des environs de Mont-Laurier, grâce au service de 11 personnes. A Mont-St-Michel, où en 1972-73, un projet PIL contribuait largement à la création d'un parc sécuritaire, cette année, la Société d'aménagement sécuritaire des Hautes-Laurentides procédera à l'achèvement d'un parc camping socio-culturel.

Enfin, à Val Limoge, sept personnes seront embauchées pour la création d'un atelier d'entraide.

Par ailleurs, dans le Pontiac traditionnel, un groupe de municipalités entourant Fort-Coulonge bénéficiera d'un projet "aménagement sportifs extérieurs été-hiver". Le montant de la subvention est de \$32,058.

Jusqu'à maintenant, le comté de Pontiac s'est vu octroyer des projets pour la somme de \$146,414. Il restera encore \$248,586 à répartir entre divers autres projets toujours à l'étude.

D'autre part, les députés du comté fédéral de Pontiac, M. Tom Lefebvre, annonçant que le ministère de l'Expansion économique régionale venait de consentir une subvention de \$33,775 à la compagnie Pierre Lavoie Inc. de Maniwaki.

Cette somme serait répartie comme suit: \$28,750 ou 25 pour cent du coût total d'immobilisations admissibles, en plus de \$5,025 représentant 15 pour cent des salaires et traitements estimés à \$33,000.

## Inondations: Maniwaki veut faire bénéficier Québec de son expérience

**MANIWAKI** — Maniwaki a été la ville la plus touchée au printemps dernier par les inondations qui paralysaient une bonne partie du Québec. Fidèle

par Michel MERLEAU

à ses engagements, elle présentera sous peu une série de recommandations à divers ministères gouvernementaux pour qu'ils en tiennent compte dans l'élaboration d'une politique à long terme en cas de sinistre.

Le Conseil et les personnes qui ont œuvré au sein du comité d'urgence et de dépannage à Maniwaki attribuent une large part de responsabilité pour l'inondation à l'Hydro-Québec qui est responsable du contrôle des eaux de la rivière Gatineau.

Compte tenu de cette responsabilité, le Conseil recommande au gouvernement provincial de s'assurer, après avoir institué une enquête conforme, que l'Hydro se prévale de meilleurs mécanismes de contrôle des facteurs qui ont pu conduire, en mai dernier, à l'inondation de toutes les terres adjacentes à la Gatineau.

Toutefois, au cas où des mécanismes adéquats ne pourraient prévenir des sinistres semblables à l'avenir, le Conseil de Maniwaki demande aux autorités supérieures qu'elles considèrent un véritable dédomma-

gement des pertes subies et non simplement une aide sujette aux appréciations arbitraires d'ajusteurs ou d'évaluateurs. Les gouvernements devraient se baser sur la valeur réelle de remplacement des pertes, qui seraient équitables pour tous.

A la suite de l'inondation qui a duré un mois et dont les conséquences durent toujours pour certains, privés de leur logement, 347 propriétaires de maisons privées ont présenté un formulaire de réclamations au bureau d'aide financière "Inondation 74". 46 propriétaires de commerces et trois industries ont fait de même.

Huit autres recommandations spécifiques seront présentées dans les mémoires de la ville, préparées en collaboration avec la firme de conseillers Woods Gordon et Cie.

Le ministre des Terres et Forêts et — ou la Société d'habitation du Québec devraient dresser un plan topographique de la ville, ainsi qu'un plan de zonage de la région susceptible d'être inondée, de façon à ce que les bâtiments situés dans cette zone soient, si nécessaires, relocalisés dans un autre secteur de la municipalité. Ce même ministère des Terres et Forêts ne devrait pas tarder à venir en aide à la municipalité pour qu'elle effectue la mise à jour de son cadastre. Une demande en ce sens lui a été re-

sée il y a deux ans.

Pour sa part, le ministère de l'Environnement se montrerait à la hauteur de la situation, en fournissant les octrois nécessaires à l'implantation de ces recommandations suite à l'inondation, à savoir la reconstruction d'une usine de filtration. La présente station de pompage qui alimente Maniwaki est située dans la municipalité de Délaage sur un terrain qui a été inondé. Il en a résulté pendant l'inondation que le service d'eau potable a été interrompu pour une période d'un mois et demi.

Une des recommandations s'adresse au ministère des Transports. En cas d'inondations futures, plusieurs problèmes d'isolement seraient évités si certaines sections de route provinciale étaient haussées à l'intérieur et aux abords de Maniwaki. Le ministre devrait profiter de la présente réfection de la route 11, entre Gracefield et Grand-Remous pour donner suite à cette recommandation.

La Société d'aménagement de l'Outaouais et la ville de Maniwaki auraient un rôle conjoint à jouer en intensifiant les démarches pour la création d'un parc industriel qui regrouperait certaines industries existantes et les nouvelles, à une bonne distance de la rivière. Parallèlement, le Conseil estime que le gouvernement se doit de venir en aide aux industries qui ont

été inondées en subventionnant leur relocalisation.

Dans le but de régulariser le débit d'eau dans la Gatineau, en aval de Maniwaki, le Conseil recommande au ministère des Richesses naturelles qu'il entreprenne l'élargissement du rapide de la Tête-des-Fils, situé à deux milles en aval de la ville de Maniwaki. "Ceci aurait pour effet d'éviter les petites inondations annuelles et de réduire considérablement les plus importantes", pouvons-nous lire dans le mémoire.

Cette même demande avait déjà été formulée à la "Commission des eaux courantes" dans les années 30 et des études avaient alors été faites par des ingénieurs qui auraient démontré l'utilité de ces travaux, sans pour autant que les recommandations de ces ingénieurs se réalisent.

Finalement, le Conseil invite l'Hydro à pousser plus à fond l'étude d'un barrage réversible au barrage "Barrière", entre la rivière Outaouais et le réservoir Cabonga, dans le but de réduire l'ampleur des inondations le long de la Gatineau... les eaux du Cabonga se sont déversées dans le réservoir Basketong, tout au long de l'inondation à raison de 6,000 pieds cube seconde.

Ces recommandations du conseil de ville seront présentées à diverses autorités gouvernementales d'ici quelques semaines, espérant qu'elles seront prises en considération. Il faudrait éviter qu'elles ne servent uniquement à orner les tablettes traditionnelles du fonctionnarisme.

## Les enseignants sont surtout malades le lundi et le vendredi

**MONT-LAURIER** — Les commissaires de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa ont pris connaissance, cette semaine, d'un rapport au sujet de l'assiduité du personnel qui démontre que les enseignants sont surtout malades le lundi et le vendredi.

Un tableau comparatif des écoles de la régionale indique que les absences pour cause de maladie chez les professeurs totalisent 66 pour cent les lundis et vendredis comparativement à 34 pour cent pour les trois autres jours de la semaine.

Les commissaires ont demandé aux cadres et aux directeurs d'écoles d'être plus sévères au chapitre des congés de maladie qui sont pris par les enseignants. Il semblerait que plusieurs d'entre eux prennent bien soin d'exiger leur congé de maladie sur une base régulière, tel des congés statutaires.

Le pourcentage d'absences à la régionale Henri-Bourassa qui est présentement de 5,1 pour cent n'est pas alarmant plus qu'il ne faut comparativement à la moyenne provinciale de 7,1 mais, selon M. Paul-André Cloutier, directeur du personnel

à la régionale, il ne faudrait ni noircir les employés inutilement, ni fermer les yeux devant ce qui peut devenir un sérieux problème.

Inadmissibles

Le directeur des services financiers de la régionale, M. Claude Tremblay, confiait aux commissaires le rapport d'une analyse préliminaire des dépenses inadmissibles pour l'année scolaire 1973-74.

Une dernière analyse au 30 avril 1974 démontrait qu'une somme de \$381,191 pouvait devenir imposable aux contribuables du territoire en guise de dépenses inadmissibles. Toutefois, après de nombreux efforts de récupération effectués auprès du ministère de l'Éducation, les inadmissibles sont passés à 283,257, soit une baisse de tout près de \$100,000.

Les démarches auprès du ministère se poursuivent toujours et M. Tremblay espère être en mesure de récupérer environ \$75,000 représentant des surplus occasionnés par l'application de la politique administrative et salariale du ministère, en cours

de budgets.

Aménagement extérieur

Le coût global des dégâts occasionnés par l'inondation à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau et à l'école La-Passerelle, à Maniwaki, est maintenant évalué à \$785,777.

La réfection des locaux à la Cité étudiante est terminée, mais il n'en est pas de même des terrains extérieurs qui ne pourront être complétés que les prochains jours.

Il est à noter que ces terrains ont été haussés de trois pieds de façon à limiter les dégâts en cas d'inondations futures.

Par ailleurs, le ministère de l'Éducation allouera des subventions réparties sur les prochains trois ans pour l'aménagement de terrains extérieurs au trois autres polyvalentes, soit à Mont-Laurier, Gracefield et l'Annunciation.

La subvention de base est de \$22,000 par école en plus de \$14 par élève, ce qui représente \$26,350 à Gracefield et à l'Annunciation et \$58,250 à Mont-Laurier.

**PROVINCE DE QUEBEC**  
**CORPORATION DU VILLAGE D'ANGERS**  
**COMTE DE PAPINEAU**  
**AUX CONTRIBUABLES ET OCCUPANTS DE LA MUNICIPALITE DU VILLAGE D'ANGERS**

Prenez avis que le règlement portant le numéro cent (100) de ladite municipalité, interdisant le stationnement des véhicules automobiles à partir de 23 heures allant jusqu'à 7h a.m. dans les rues et chemins du village d'Angers, est en vigueur pour l'année 1974-1975, couvrant la période du 1er décembre 1974 au 31 mars 1975.

Toute personne contrevenant à la disposition dudit règlement sera passible d'une amende, et l'automobile sera remorquée aux frais du propriétaire concerné.

Donné sous mon seing à Angers, province de Québec ce 3ième jour du mois de décembre 1974.

Signé

Pierre Guilbault

secrétaire-trésorier

de la corporation

du village

d'Angers, Qué.



**OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS**  
**LE SAMEDI DE 9h à 2h**  
**BOULOTTE du FAIRE-PART (Edifice Gauvin)**  
**10, rue Leduc-Hull**  
**777-5201**

- Faire-part
- Invitations
- Parchemin pour "stag"
- Billets de tirage pour stag (roulettes)
- Billets de stag
- Boîtes à gâteaux et plusieurs autres articles

**"CENTRES du BRICOLEUR"**

- BOIS
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- OUTILS
- QUINCAILLERIE
- PANNEAUX
- PLOMBERIE
- PEINTURE

**MATERIAUX GATINEAU**  
Montée Paqueton - route 8  
568-3113

**MATERIAUX BONHOMME**  
ch. Chelsea, Hull  
771-3281

Papineauville, P. Q.  
427-6264

St-Eustache, P. Q.  
473-4681

**BYTOWN LUMBER**  
ch. Cyrville et boul. St-Laurent  
Ottawa est 745-6825

ch. Merivale et ch. McFarlane  
Ottawa-ouest 825-3741

**L. BONHOMME & FILS LTEE**  
Maniwaki — 449-3610  
Mont-Laurier — 623-1245

**OUVERT... LES VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9 HEURES**

**LA CAISSE POPULAIRE DE HULL**  
(rue Victoria)

"Le rendez-vous des épargnants"  
Pour tous vos besoins financiers

**ENEZ NOUS VOIR**

**Tél. 777-4373**

LEO FRECHETTE GERANT

**ASSURANCES DUSSAULT 771-8361**

**POUR TOUS VOS BESOINS D'ASSURANCE**

Consultez

**771-8361** Jacques Dussault Pierre Dussault

**31, rue LAVAL HULL**

**LES VOYAGES LE DROIT**

**16 Nuits HAWAII - 2e VOYAGE**

**\$678 PAR PERSONNE EN CHAMBRE A DEUX LITS**

**DU 28 FEVRIER AU 16 MARS 1975**

**LE PRIX DU VOYAGE COMPREND LES SERVICES SUIVANTS:**

- Transport par avion, C.P. Air classe économique, OTTAWA — HONOLULU — aller-retour
- Transport des passagers et de leurs bagages (deux valises par personne) des aéroports à l'hôtel et vice-versa à Vancouver et à Honolulu
- Accueil à HONOLULU avec le traditionnel lei
- VISITE DE LA VILLE D'HONOLULU
- CROISIÈRE A L'HISTORIQUE PEARL HARBOR
- HOTEL — Chambre à deux lits et salle de bains dans des hôtels de première classe taxe aux hôtels incluse

**AUCUN REPAS COMPRIS**

Un dépôt de \$100 par personne est exigé au moment de l'inscription

**Voyage organisé par L'AGENCE DE VOYAGES DUFOUR**

**ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION**

**A: VOYAGE "LE DROIT" HAWAII**  
a/s.M. ADRIEN BEAUCHAMP, 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

NOM..... TEL.....

ADRESSE..... VILLE..... CODE POSTAL.....

**CI-INCLUS: MANDAT POSTE NOMBRE DE CHEQUE PERSONNES**

(28 février au 16 mars 1975)

# Début de la traditionnelle bousculade des fins de session

Par PIERRE BELLEMARE  
 QUEBEC (PC) — La traditionnelle bousculade des fins de session commence à se faire sentir à l'Assemblée nationale, qui doit mettre un terme d'ici les fêtes à la deuxième session

de la 30<sup>e</sup> Législature.  
 Le vice-premier ministre Gérard D. Lévesque, maître des travaux de la Chambre, a déjà fait inscrire au feuillet de sa motion coutumière, qui permet à l'Assemblée nationale de

siéger six jours par semaine, de 10h à minuit.  
 Sans aucune discussion, les députés ont adopté également au cours de la journée le texte final du projet de réforme forestière du ministre Kevin

Drummond et celui du ministre Oswald Parent concernant la curatelle publique et la protection du malade mental.  
 De façon expéditive, ils se sont ensuite lancés dans l'étude

du budget supplémentaire de \$411 millions, présenté la semaine dernière par le ministre des Finances, M. Raymond Garneau.  
**Réforme forestière**  
 La loi 27 du ministre Drummond, dont le principe avait été accepté le mois dernier en deuxième lecture, répond aux principes du livre blanc de 1972: une saine gestion, une utilisation plus rationnelle et un renouvellement à perpétuité de la ressource forestière, en regard des besoins de la collectivité.

**Curatelle publique**  
 Cependant, la loi du ministre Parent a traversé sans difficulté les étapes de la procédure législative. Elle modifie et précise plusieurs dispositions à la loi de 1971 qui apportait plusieurs modifications à la Loi de la curatelle publique.  
 Comme cette loi permet à un curateur public d'administrer, de par ses fonctions, des biens qui sont du domaine privé et tenus distincts des biens de l'Etat, on a donc prévu la nomination d'un vérificateur indépendant afin d'éviter toute espèce de conflit.

En outre, le curateur public ou son représentant pourront désormais représenter leur administré devant la Cour des petites créances, procédure qui était défendue jusqu'à ce jour par le Code civil.

La loi 56 contient également d'autres articles de concordance avec la Loi de la protection du malade mental. Un autre point intéressant pour les créanciers corrige la situation par laquelle les héritiers connus d'une succession refusent ou négligent d'accepter ou de renoncer à la succession.

En outre, le curateur public ou son représentant pourront désormais représenter leur administré devant la Cour des petites créances, procédure qui était défendue jusqu'à ce jour par le Code civil.

La loi 56 contient également d'autres articles de concordance avec la Loi de la protection du malade mental. Un autre point intéressant pour les créanciers corrige la situation par laquelle les héritiers connus d'une succession refusent ou négligent d'accepter ou de renoncer à la succession.

Trois députés doivent retirer leurs paroles

## Un député libéral est expulsé de l'Assemblée nationale

Par NORMAN DELISLE  
 QUEBEC (PC) — Un député libéral expulsé de la Chambre et trois autres députés obligés de retirer leurs paroles, tel a été le bilan d'une des séances les plus tumultueuses qu'ait connues l'Assemblée nationale du Québec, jeudi.

Le député libéral de Rosemont, M. Gilles Bellemare, a exaspéré à un tel point le président de la Chambre par ses interventions irrégulières que M. Jean-Noël Lavoie n'a pas eu d'autre choix que de l'expulser pour le reste de la séance.

Par ailleurs, le député péquiste de Maisonneuve, M. Robert Burns, et son collègue libéral de Beauharnois, M. Gérard Cadieux, ont dû retirer leurs paroles après s'être traité mutuellement de "maudits caves".

Quant au ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, il a dû lui aussi montrer patte blanche après avoir lancé l'épithète "lâche" à M. Burns.

Après plus de 30 minutes d'un climat surchauffé à l'extrême, le président Lavoie a mis fin à la période de questions.

**Desjardins**  
 C'est une question du député créditiste de Rouyn-Noranda, M. Camil Samson, qui a déclenché le tumulte.  
 A la suite des déclarations faites à Haïti par Dédé Desjardins, ex-président de la FTQ-construction, M. Samson a de-

mandé au ministre Choquette si "des dispositions seront prises pour que ce personnage soit amené devant la commission Cliche, étant donné que ses déclarations laissent planer des soupçons sur l'intégrité de certains membres du Parlement."

"Le député de Rouyn-Noranda est un député trop propre pour tomber dans le jeu du député de Maisonneuve (M. Burns) et faire des insinuations qui salissent ses collègues", a répondu le ministre Choquette.

M. Burns a bondi de son siège: "J'ai demandé au ministre de la Justice de me prouver que j'avais tort de poser des questions salissantes. Lui, il pense que c'est salissant. Moi, je pense que c'est épurant. Pas épurant, mais épurant."

"C'est facile de m'accuser de faire du salissage, mais si vous voulez que j'en fasse, je vais en faire quant à ce que le ministre de la Justice n'a pas fait alors que normalement il devait le faire: je vous mets en demeure de déposer le rapport Chaloux," a poursuivi M. Burns.

Le rapport Chaloux est le résultat d'une enquête du juge André Chaloux sur un système de corruption municipale. En août dernier, le quotidien mont-réalais The Gazette révélait que des députés libéraux trempaient dans cette affaire. M. Choquette a toujours refusé de dévoiler ce rapport d'enquête.

Le ministre Choquette a violemment réagi à son tour: "La campagne de salissage du député de Maisonneuve est tellement dégoûtante que je le mets en demeure de porter des accusations contre le ministre de la Justice s'il en a à porter. Je répondrai alors devant mes collègues."

Reprenant son ton calme, M. Choquette a dénoncé le fait que beaucoup de gens discréditent les hommes publics de nos jours.

"Tous les honnêtes gens déplorant ces accusations sans fondement, sans preuve, et venant souvent de gens qui n'ont pas le courage d'en porter devant la Chambre" a dit M. Choquette en regardant fixement le député Burns, mais sans le nommer.

Ce dernier a réagi de nouveau et s'est levé pour se défendre. M. Cadieux (L-Beauharnois) a alors protesté en disant que M. Burns n'avait pas été nommé visé par le ministre. Le président Lavoie a cependant reconnu que M. Burns avait été visé et a redonné la parole au député péquiste.

"Je vous demande de protéger mes droits, a dit M. Burns au président Lavoie, surtout quand un ministre, qui refuse de dévoiler le rapport Chaloux,"

Nouvelle colère de M. Choquette: "Si j'agis mal en ne rendant pas ce rapport public, accusez-moi de manquer à mon devoir si vous en êtes capable. De toute façon, c'est un lâche, il ne m'accusera pas."

M. Burns tente de soulever une question de privilège, mais il est interrompu par M. Cadieux.

Les deux se traitent de "maudits caves" et ils doivent retirer leurs paroles sur l'ordre de M. Lavoie. M. Burns s'excuse même auprès de M. Cadieux.

"C'est facile de s'excuser après," lance le député de Rosemont, M. Gilles Bellemare. C'est la goutte qui fait déborder le vase déjà plein du président Lavoie.

M. Lavoie rappelle à l'ordre par trois fois M. Bellemare, qui refuse de s'asseoir et continue à vociférer. Le président Lavoie lui ordonne alors de sortir de l'enceinte de la Chambre. Rouge de colère et claquant la couverture de son pupitre, M. Bellemare s'exécute de très mauvais gré.

C'était la première fois dans l'histoire du parlementarisme québécois qu'un président de la Chambre expulsait un député membre de son propre parti politique, a fait savoir un officier de l'Assemblée nationale.

Après la sortie de M. Bellemare, M. Choquette a dû retirer le mot "lâche" qu'il avait lancé à l'endroit de M. Burns. Le député unioniste de John-son, M. Maurice Bellemare, a également invité les journalistes à ne pas confondre son nom avec celui de Gilles Bellemare, le député expulsé.

Après la visite de Bourassa

## La France et le Québec accentuent la coopération

Par DONAT VALOIS  
 PARIS (PC) — Au terme de la visite officielle que le premier ministre Bourassa a complétée, jeudi, à Paris, la France et le Québec sont convenus de donner un élan nouveau à leurs relations "directes et privilégiées" qui, alimentées de nombreux programmes de coopération, permettra notamment la francisation progressive des entreprises et des techniques québécoises.

Les programmes nouveaux, qui seront appliqués dès le début de 1975, portent notamment sur: le français, langue de la technique et du travail, la coopération industrielle, les transports, les richesses naturelles, les communications et la mobilité de la main-d'oeuvre.

Contenus dans un texte de 13 pages que M. Bourassa et son collègue français, M. Jacques Chirac, ont signé, jeudi midi, à la Délégation générale du Québec à Paris, ces programmes s'inscrivent dans "la détermination ferme et absolue" du gouvernement Bourassa "de faire du Québec, au sein de la fédération canadienne, une terre authentiquement et officiellement française assumant pleinement les exigences de sa souveraineté culturelle".

**Satisfaction**  
 Cet élan nouveau que le Québec et la France ont décidé de donner à leurs relations était fortement souhaité par M. Bourassa puisqu'il traduirait, espérait-il, dans les faits, la portée de la loi 22, adoptée il y a quelques mois par l'Assemblée nationale, qui fait du français la langue officielle de la province.

Il semble que la très grande majorité des propositions que le premier ministre québécois ait soumises aux dirigeants français aient été acceptées, si l'on se réfère aux promesses d'aide et

de coopération données, dès les premières heures de l'arrivée de M. Bourassa à Paris, par le président Valéry Giscard d'Estaing et son chef de gouvernement, M. Chirac.

Mardi, accueillant M. Bourassa à sa descente d'avion, M. Chirac lui promettait que la France ferait dorénavant plus et mieux pour que le Québec réalise ses aspirations, "puisque rien de ce qui le touche ne peut lui être indifférent".

Mercredi, c'est le président qui engageait fermement son pays à aider le Québec à réaliser ses grands projets culturels et économiques.

Il est certain que la France est fortement intéressée à la francisation du Québec. M. Bourassa l'a d'ailleurs reconnu, jeudi après-midi, lors d'une conférence de presse. "Il est bien évident que le gouvernement français est très intéressé à collaborer avec le gouvernement du Québec pour faire un succès de l'application de cette loi 22, a dit le premier ministre, qui fait, comme vous le savez, un Etat officiellement francophone dans le monde".

**Intérêts économiques**  
 Mais il est bien certain aussi que la France compte retirer d'autres satisfactions, d'autres fruits de sa coopération avec le Québec. M. Bourassa l'a aussi souligné devant M. Chirac, jeudi, à la Délégation générale du Québec.

Parlant des résultats importants découlant des 10 premières années de la coopération franco-québécoise et de l'avenir auquel elle était promise, M. Bourassa a dit que "sur le plan économique le Québec peut, et pourra constituer pour la France non seulement une porte d'entrée privilégiée de notre

continent, mais aussi un associé industriel et un partenaire commercial important".

Dans le cadre de cet objectif de francisation des entreprises et des techniques québécoises, des centaines de Québécois effectueront, au cours des cinq prochaines années, des stages en France, tandis que plusieurs experts français viendront sur place aider à cette francisation.

La France et le Québec s'attaqueront également à la francisation des ateliers et des laboratoires scolaires de la Belle province.

Quant à la coopération industrielle, elle portera notamment dans le domaine de la production de pâte à papier et de papier, tandis qu'un intérêt "particulier" sera accordé aux entreprises dont la production est orientée vers les secteurs suivants: électricité et électronique, chimie et pétrochimie, agro-alimentaire, transformation des ressources minières et forestières, transport, environnement et contrôle de pollution, construction de bâtiments, communications, sports et loisirs.

"Il a été convenu, note-t-on encore dans le texte des programmes de coopération, de favoriser la conclusion d'ententes entre des bureaux d'ingénierie en vue de réaliser des projets communs au Québec, en France et dans des pays en voie de développement."

**Nouvel organisme**  
 D'autre part, la France et le Québec ont décidé, pour appuyer le travail des divers instruments actuels de leur coopération, d'instituer un "Groupe franco-québécois de coopération industrielle" qui relèvera du ministère québécois des Affaires intergouvernementales et du secrétaire d'Etat français au Commerce extérieur. Ce groupe, qui aura pour mission de susciter l'accroissement de la coopération industrielle entre la France et le Québec, sera d'abord chargé:

— d'identifier les secteurs d'intervention les plus prometteurs,  
 — d'assurer la coordination continue entre les services français et québécois, et  
 — de promouvoir les contacts requis entre les organismes les plus représentatifs du monde des affaires dans les "deux pays".

Sur la question de l'enrichissement de l'uranium, la France et le Québec sont convenus de procéder de part et d'autre à une évaluation "rigoureuse" des avantages qu'un projet de construction d'une usine d'enrichissement d'uranium au Québec pourrait comporter pour les deux économies.

Enfin, il est prévu que le Québec participera à l'utilisation du satellite franco-allemand Symphonie, notamment pour les téléconférences expérimentales franco-québécoises prévues pour 1975.

Les deux Etats entendent faciliter l'émigration française au Québec.

## Nouveaux coups d'Ottawa sur les doigts de Bourassa

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa s'est de nouveau fait taper sur les doigts mardi. Un autre ministre du cabinet fédéral a de nouveau affirmé que le régime Bourassa n'a aucun droit de décision sur les exportations d'uranium en France.

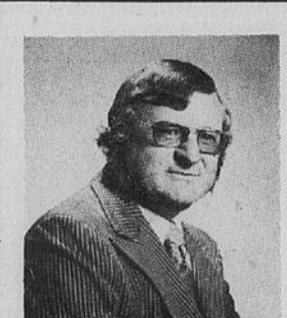
"Le gouvernement fédéral est responsable des décisions dans le domaine de l'exportation de l'uranium, enrichi ou non", a déclaré le ministre Alastair Gillespie de l'Industrie.

Mardi également, le ministre Donald Macdonald de l'Energie avait déclaré que toute entente entre la province de Québec et la France, concernant l'exportation d'uranium, devrait être entérinée par Ottawa.

Il répondait ainsi aux allégations de M. Bourassa qui affirmait que dans le "domaine de l'exportation d'énergie, le Québec est en position de force et qu'Ottawa ne fait que jouer le rôle de douanier."

M. Bourassa avait fait ces remarques à Paris où il s'entretient avec les autorités gouvernementales françaises du financement d'une usine d'enrichissement d'uranium au Québec, en vue de l'exportation en France.

Un porte-parole de la Commission de contrôle de l'énergie atomique a déclaré pour sa part que le Québec devait obtenir son approbation pour construire l'usine et en exporter le produit.



**RAYMOND LACROIX**  
 vous offre un cadeau de Noël. Venez profiter des aubaines extraordinaires durant sa grande vente AVANT-NOEL

**25% de RABAIS SUR SOULIERS (Savage) BOTTES D'HIVER et PANTOUFLES POUR ENFANTS**

Nous honorons les cartes CHARGE X et MASTER CHARGE

**CHAUSSURES Lacroix & Morin LTÉE**

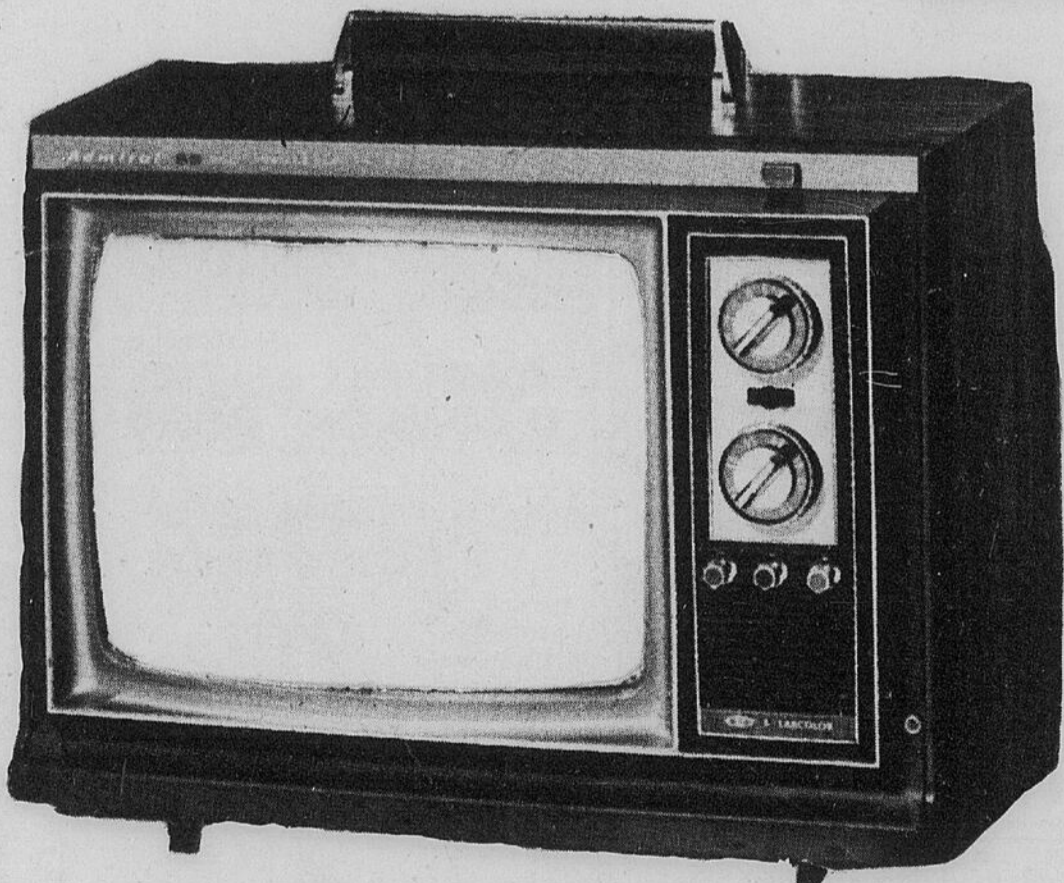
OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'A 9H. A COMPTER DU 11 DEC.

PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH, HULL

# OFFRE SPECIALE!

**TELECOULEUR Admiral**

**SOLAR COLOR**



**1 AN DE SERVICE GRATUIT 5 ANS DE GARANTIE SUR LAMPE ECRAN**

**ECRAN 14"**

- CONTROLE DE FREQUENCE A.F.C. TOUT TRANSISTOR
- ANTENNE DOUBLE TELESCOPIQUE
- LAMPE-ECRAN "SOLAR COLOR"
- PUISSANT CHASSIS SS900 AVEC IMAGE INSTANTANEE
- UNE TOUCHE SEULEMENT POUR LE CONTROLE AUTOMATIQUE, DU CONTRASTE, CLARTE ET COULEUR

**298<sup>88</sup>**



**TERMES DISPONIBLES SUR DEMANDE OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9h**

arts et spectacles

Arts plastiques  
Subventions totalisant \$868,114

OTTAWA — Le Conseil des Arts annonce aujourd'hui l'attribution de subventions d'une valeur globale de \$868,114 à 39 organismes dans le domaine des arts plastiques. Ces subventions serviront pour la plupart à financer des expositions et autres manifestations artistiques et des activités d'interprétation et d'éducation s'y rattachant.

La liste des bénéficiaires comprend des musées et galeries d'art de type traditionnel, des coopératives qui se consacrent à la promotion des arts contemporains et des ateliers d'arts graphiques.

Les subventions suivantes, sauf mention contraire, sont accordées pour un ensemble d'ac-

tivités inscrites au programme de l'année 1974-75:

- A Space, Toronto (centre d'art contemporain), \$20,000
- Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ont., \$20,000
- Atelier libre de recherches graphiques, Montréal, \$12,000
- Confederation Art Gallery and Museum, Charlottetown, \$30,000
- Galerie d'art d'Edmonton, \$95,000 (année civile 1974)
- Galerie d'art de Hamilton, \$24,000
- Galerie d'art du Grand-Victoria, \$50,500
- Galerie d'art de l'Ontario, Toronto, \$180,000
- Galerie d'art de Windsor, \$24,000 (août 1973 à décembre 1974)
- Galerie d'art de Winnipeg, \$120,000
- Grand Western Canadian Screen Shop, Winnipeg, \$14,000
- London Public Library and Museum, \$30,000
- Norman Mackenzie Art Gallery, Regina, \$23,000
- Open Studio, Toronto (atelier d'arts graphiques), \$22,000
- Owens Art Gallery, Sackville, N.-B., \$16,000
- Plug In, Winnipeg (centre d'art contemporain), \$14,000 (année 1974)
- Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, Ont., \$17,000

— Véhicule Art, Montréal (centre d'art contemporain), \$32,000

En outre, les institutions suivantes reçoivent des subventions de fins particulières:

- Alberta College of Arts, Calgary, \$1,000 pour organiser des expositions-concours pour les artistes du sud de l'Alberta
- Anna Leonowens Gallery, Halifax, \$3,560 pour terminer deux expositions accompagnées de films
- Banff Centre School of Fine Arts, Banff, Alta., \$6,000 pour garder Takao Tanabe et Leslie Manning comme artistes résidents
- Beaverbrook Art Gallery, Fredericton, \$7,500 pour une exposition intitulée "Bloomsbury Painters"
- Canadian Society of Graphic Art, London, Ont., \$1,479 pour des frais de jury et de catalogue à l'occasion de la 41e exposition nationale de dessin et de gravure
- Dunlop Art Gallery, Regina, \$3,600 pour une exposition intitulée "Pinball Machine"
- McIntosh Art Gallery, London, Ont., \$2,350 pour deux expositions
- Musée du Québec, Québec, \$2,500 pour la préparation d'un catalogue des œuvres d'Edmund Allen
- New School of Art, Toronto, \$10,000 pour l'emploi de quatre artistes enseignants
- Niagara Artists' Cooperative, St. Catharines, Ont., \$300 pour un panneau-réclame faisant partie de manifestations artistiques
- Open Space, Victoria, \$7,200

pour un projet expérimental visant à susciter la collaboration d'artistes de différentes disciplines

- Saidye Bronfman Centre, Montréal, \$10,000 pour les expositions THE ART OF BRITISH COLUMBIA et OUI, QUEBEC
- Shoestring Gallery, Saskatoon (coopérative d'art contemporain), \$5,000 pour rémunérer les artistes qui travaillent à la galerie, \$1,500 pour des échanges d'expositions et \$1,000 pour des travaux de rénovation
- Université Dalhousie, Halifax, \$5,000 pour monter cinq expositions particulières et préparer les catalogues s'y rapportant
- Université de Guelph, Galerie d'art, \$810 pour une exposition de court-peintures conçues aux 19e et 20e siècles

- Université Memorial, Service extérieur, St-Jean (T.-N.), \$20,000 pour l'emploi de quatre artistes résidents, \$4,500 pour un atelier d'arts graphiques (matériel et équipement), \$4,500 pour six ateliers de gravure animés par des artistes invités
- Université du Québec à Montréal, \$1,500 pour une exposition sur l'art et l'ordinateur
- Université St. Mary's, Galerie d'art, Halifax, \$1,015, pour exposer des œuvres d'artistes locaux
- Université Western Ontario, London, \$6,000 pour garder Claude Breeze comme artiste résident
- Visual Arts Ottawa (coopérative d'art contemporain), \$9,000 pour des manifestations qui auront lieu en mai et juin 1975.



Un des plus vieux

Le comédien George Waight a maintenant 82 ans bien sonnés, ce qui en fait l'un des plus vieux acteurs au Canada. On le voit ici dans le rôle du grand-père, dans la nouvelle série télévisée "An Angel Against the Night", laquelle durera quelque 22 semaines au réseau anglais de Radio-Canada.

Inscription au programme d'aide aux expositions

QUEBEC — La direction des relations culturelles, au ministère des Affaires culturelles, rappelle que l'inscription des artistes au programme d'aide aux expositions tenues à l'étranger se poursuivra jusqu'au 1er janvier prochain. D'un montant maximum de \$2,000, dollars pour les expositions tenues hors du Québec, cette subvention

doit couvrir les frais qui sont généralement laissés à la charge de l'artiste qui doit exposer ses œuvres dans une galerie commerciale.

Seules les expositions devant avoir lieu après la clôture de la période d'inscription sont éligibles à ce programme. De plus, le but premier de ces expositions doit être la vente des œuvres.

Pour être éligibles, les candidats doivent fournir, avec leur formulaire d'inscription, une vingtaine de diapositives de leurs œuvres les plus récentes ainsi qu'un contrat dûment signé les liant avec une galerie et qui fait état des conditions auxquelles s'engage la galerie et l'artiste concerné.

Les formulaires sont disponibles dans les villes où le ministère des Affaires culturelles a un bureau, soit Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières, Rouyn, Chicoutimi, et Rimouski.

À Québec, les formulaires peuvent être obtenus en s'adressant à la direction des relations culturelles, maison Chevalier, 5, rue Petit Champlain.

La "Bébite-à-Roche" sera au Berceau...

HULL — Samedi et dimanche soir, les 7 et 8 décembre, aura lieu au Berceau, 99 rue Laurier à Hull, la présentation du spectacle "Bzzzt" de la troupe de théâtre "La Bébite-à-Roche".

de partout d'apprécier le jeune produit de scène québécois. Le spectacle débute à 8:30 et le prix d'entrée est de \$2.00.



THEATRE NATIONAL — Christopher Newton, directeur artistique du Playhouse Theatre Centre, en Colombie-Britannique, a déclaré au cours d'une interview qu'il veut créer une troupe permanente de théâtre qui deviendrait éventuellement le noyau d'un théâtre national dans l'Ouest. Les acteurs canadiens plus doués, dit-il, sont attirés par Toronto et Montréal, où ils peuvent faire des revenus supplémentaires grâce à des engagements à la radio, à la télévision et ailleurs dans le domaine publicitaire. A cause de cela, ils hésitent souvent à signer des contrats de longue durée avec les théâtres de l'Ouest.

Everybody loves a winner!

**CABARET**

GAGNANT DE 6 TROPHÉES DE L'ACADEMIE!

ADULTES

NELSON

LUN. AU VEN. 7.00-9.15  
SAM. DIM. 2.15-4.40-7.00-9.15

325 RIDEAU AT NELSON 237-4881

"THE TAKING OF PELHAM ONE TWO THREE"

ELGIN

TOUS LES JOURS A 1.45-3.40-5.40-7.40-9.40

ELGIN AT LISGAR 232-0101

Il s'ont cherchés à travers le monde... jusqu'au moment de leur rencontre!

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

A Paramount Release  
Gregory Peck Presents  
**The Dove**  
A Charles Jarrott Film

music composed and conducted by John Barry Robin Lee Graham with Derek Gill  
Produced by Peter Beagle Adam Kennedy Gregory Peck Charles Jarrott  
Panavision Technicolor

Tous les jours à 1.30-3.30-5.25-7.25-9.30

LITTLE ELGIN  
ELGIN AT LISGAR 232-4108

IT'S NOT NICE TO FOOL WITH MOTHER

KUNG-FU MAMA

COMMENCE DEMAIN! finit ce soir au Rideau: "BOOTLEGGERS" "WRESTLERS"

CINE-PARC OUVRE A 7H P.M. VEN. SAM. DIM. SEULEMENT

AIR CONDITIONED RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN

9e SEM. "UN DIVERTISSEMENT SANS PAREIL!"  
CLYDE GILMOUR — TORONTO STAR  
BURT REYNOLDS  
"THE LONGEST YARD"

place de ville cinema 1

HORAIRE  
Lun. au ven. 7.00-9.30  
sam. dim. à 4.20-6.55-9.30

300 SPARKS ST. 235-9546

EN PLUS DE NOTRE PROGRAMME REGULIER CE SOIR "SNEAK PREVIEW" A 8.00 P.M.

3e SEMAINE!  
LEE MARVIN  
RICHARD BURTON  
"THE KLANSMAN"

PLACE DE VILLE CINEMA 2

Lun. au ven. guichet ouvre à 6.30. Spec. à 10h 00  
sam. dim. guichet ouvre à 1.00. Spec. 1.30-3.25-5.20-7.25-9.35

303 SPARKS ST. 235-8546

Black Christmas

4e SEM. OLIVIA HUSSEY KEIR DULLEA MARGOT KIDDER  
JOHN SAXON  
"AIRPORT" de Arthur Hailey

capitol square CINEMA 1

Horaire à 1.50-3.35-5.25-7.15-9.15

QUEEN AT BANK 237-6657

COLD SWEAT

starring Charles Bronson

capitol square CINEMA 2

HORAIRE A: 1.30-3.20-5.15-7.20-9.25

QUEEN AT BANK 237-6655

PETER FINCH LIVULLMANN  
THE ABDICATION

3e SEMAINE!

capitol square CINEMA 3

HORAIRE 1.30-3.25-5.20-7.20-9.25  
DERN. REP. COMP. 9.15

QUEEN AT BANK 237-6655

TOUTES LES PLACES \$1.00

"Quiconque a déjà reçu l'affection d'un chien adore Benji"

BENJI

A family film by Joe Camp

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT  
A 1h 30, 3h 15 ET 5h

ODEON SOMERSET  
SOMERSET AT BANK 236-9528

Vous rirez à en mourir!

CARROLL O'CONNOR ERNEST BORGNE

LAW AND DISORDER

VENDREDI REPRESENTATIONS A 1h 30, 3h 30, 5h 30, 7h 30, 9h 30

SAMEDI ET DIMANCHE REPRESENTATIONS A 7h 30 et 9h 30 seulement

ODEON SOMERSET  
SOMERSET AT BANK 236-9528

A L'AFFICHE!

QUELQU'UN NOUS A FRAPPÉS... l'équipage est mort... aidez-nous, de grâce, aidez-nous!

Un film tout NOUVEAU tirant son inspiration du roman "AIRPORT" de Arthur Hailey.

AIRPORT 1975

ST. LAURENT ODEON I

Sam., dim., 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30. Sur semaine à 7.00 et 9.10

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2

Omar Sharif  
Julie Andrews  
The Tamarind Seed

Maintenant à l'affiche

SAMEDI DIMANCHE 1.40, 4.10, 6.50, 9.10

ST. LAURENT ODEON II

Recommandé POUR ADULTES

QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2

3 SUCCES EROTIQUES

1 "ALIMONY LOVERS"

2 "MILLIONNAIRES WOMEN"

3 "EUGENIE"

LE CINEPARC OUVRE A 7H P.M.

QUEENSWAY DRIVE-IN  
MONTREAL RD. & QUEENSWAY E 745-7145

POLITIQUE D'HIVER  
OUVERT VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE  
FERME-LUN.-MAR.-MERC.-JEU.

La classique des comédies classiques... originale, non censurée, sans rival

the 4 MARX BROS.

"L'humour n'a pas d'âge... il n'y a pas de film plus drôle que ANIMAL CRACKERS, pour les enfants et les adultes, maintenant à l'affiche en Amérique!"

Gene Shalit  
WNCB-TV et le réseau NBC-TV

"ANIMAL CRACKERS"

In glorieuse Black & White

with LILLIAN ROTH  
A UNIVERSAL RE-RELEASE

JAMAIS MONTRE A LA TELEVISION

ELMDALE  
WELLINGTON AT PARKDALE 729-2333

Tous les soirs à 7 h 15 et 9 h  
Matinées sam. et dim.  
2 h, 3 h 40, 5 h 25

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour le Québec, à  
M. André Guérin, président  
BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC,  
360, rue McGill,  
MONTREAL, Que.  
M. Don Sims  
président  
ONTARIO BOARD OF CENSORS,  
THEATRE BRANCH,  
1075, chemin Millwood,  
Toronto, Ont.

et pour l'Ontario, à:

LE FESTIVAL DES FESTIVALS

VENDREDI 7:00/9:30 P.M.  
S. Pollack (EU 69) Ang. 129m.  
THEY SHOOT HORSES, DON'T THEY?  
Jane Fonda, Michael Sarrazin, Susannah York, Gig Young

VENDREDI A MINUIT SEULEMENT  
David Mayles, Albert Mayles, Charlotte Zwerin  
GIMME SHELTER  
Mick Jagger, (Rolling Stones)  
MONTEREY POP, D.A. Penne Baker

SAMEDI A 7:00/9:30 P.M.  
Francis Ford Coppola (EU 1974) 113m.  
THE CONVERSATION  
Gene Hackman, A. Garfield, F. Forest

SAMEDI A MINUIT SEULEMENT  
David Mayles, Albert Mayles, Charlotte Zwerin  
GIMME SHELTER  
Mick Jagger, (Rolling Stones)  
MONTEREY POP, D.A. Penne Baker

TOWNE 749-5035  
5, BEECHWOOD

# 4e Festival international pour les jeunes musiciens

OTTAWA — Du 3 au 19 juin 1974, de jeunes musiciens du monde entier se rassembleront pour la 4e fois à Vienne pour jouer dans des salles de concerts, des églises et des sites historiques de cette ville.

Des choeurs, des orchestres, des orchestres de chambre et des fanfares feront preuve de

leurs talents au cours de concerts individuels ou conjoints. Ils auront en outre l'occasion de donner des représentations devant un jury international pour des bourses d'études et des prix.

Le but de ce Festival de la Jeunesse est de permettre aux jeunes de se rencontrer et d'ap-

prendre l'un de l'autre dans cette ville si riche de traditions.

Pour plus d'informations et formules d'inscription, veuillez entrer en relation avec:

Association Internationale pour les Echanges Culturels  
Schwedenplatz 2-7-85  
A-1010 Vienne, Autriche

**2 semaine!** **18 ANS adultes**

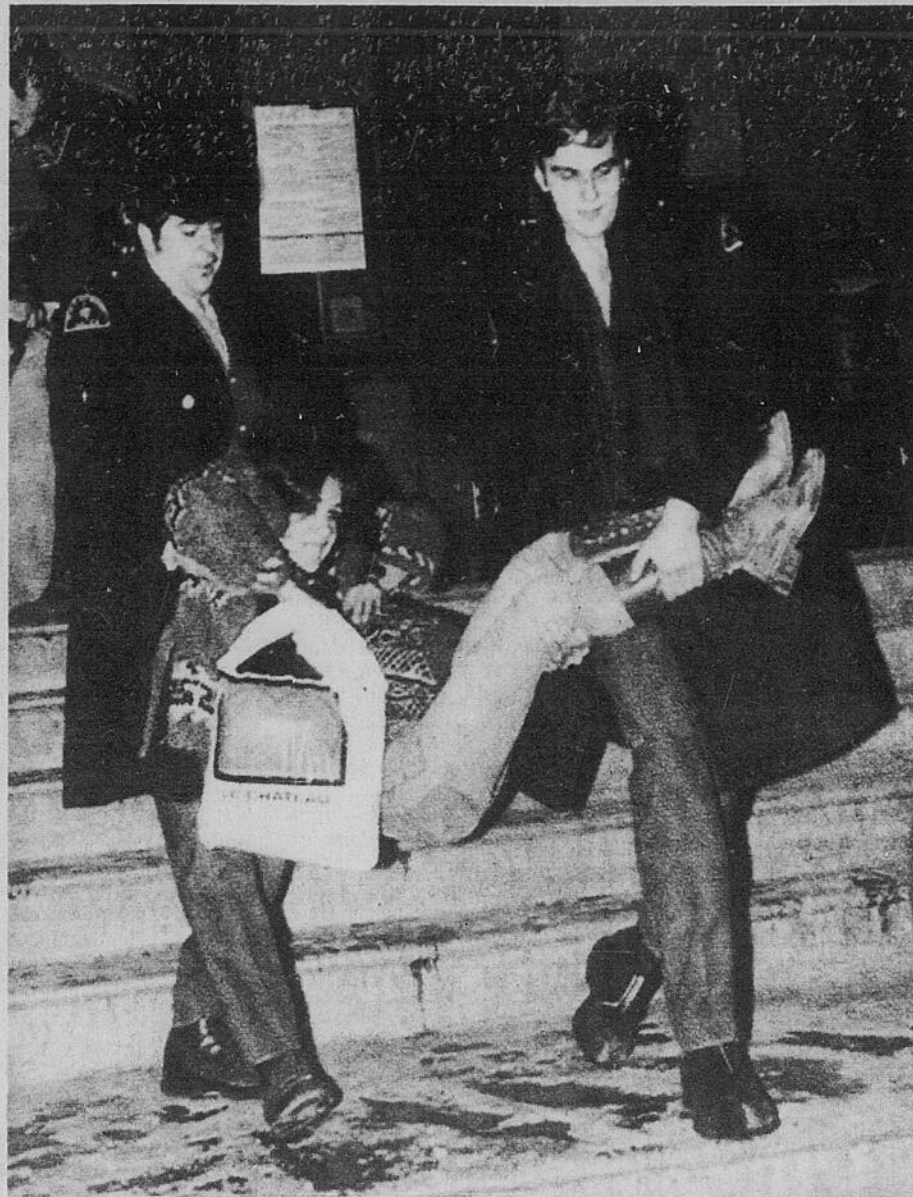
**ENQUÊTE SUR LES APPRENTIES**  
en Amour elles ont toujours de bonnes notes!

**2 GRANDS FILMS**  
**INTIME RAPPORT au Collège de filles #3**  
COULEUR

avec MARINA BLUMEL - CARMEN JACKEL avec MICHAEL SCHREINER - GUNTHER MOHNER

cinéma **Cartier** 119 principale HULL 777-2322

Apprenties à 1.00  
4.00-7.00-10.05  
Intime à 2.25-5.25-8.30



Carole Laure aussi...

On aperçoit ici la comédienne québécoise Carole Laure, transportée par deux agents de la Sûreté du Québec hors de l'édifice abritant le Bureau de surveillance du cinéma québécois à Montréal. La scène s'est déroulée, plus tôt, cette semaine, alors que la police a expulsé les réalisateurs, comédiens et autres personnes occupant les bureaux du BSCQ depuis le 22 novembre dernier. On sait que les cinéastes réclament toujours l'adoption de la loi-cadre sur le cinéma par l'Assemblée nationale du Québec afin de protéger l'industrie québécoise du cinéma face au géant américain.

## Expérience musicale

LONDRES (Reuter) — Plus de 4.000 personnes vont prendre part jeudi soir, à l'Albert Hall de Londres, à une expérience musicale sans précédent. "Le Messie" de Haendel joué par le public sans répétition.

Seuls professionnels: quatre chanteurs. Les autres participants ont payé une livre sterling leur place. Quatre-vingt-douze violonistes ont réservé pour participer au concert.

## Le réalisateur Pietro Germi est mort jeudi

ROME (AFP) — Le célèbre metteur en scène italien Pietro Germi est décédé jeudi, au début de l'après-midi, dans une clinique romaine, à la suite d'une grave maladie hépatique. Il avait 60 ans.

Mondialement connu pour son chef d'oeuvre "Divorce à l'italienne", Pietro Germi était souffrant depuis un certain temps. Il avait été hospitalisé y a quelques jours dans une clinique de Rome. Son état s'était encore aggravé au cours des dernières heures. C'est vers 13 h que le metteur en scène est mort. Sa femme et ses filles se trouvaient à son chevet.

**2e SEMAINE!** **18 ANS Adultes**

STEKO MOTION PICTURES presents

**"SEX FARM"**  
EN COULEUR

Attraction supplémentaire en complément de programme  
**"Attraction supplémentaire"**  
Horaire sem. 7.30-9.30 dim. 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30

Centre d'achats Fleur de Lys, Hull Shopping Center 771-6996

Après le diable de "The Exorcist" la terreur des forces occultes  
Claude Bernard REVUE ASTRAL **2e SEM.!**

Si vous aimez le mystère, avoir la chair de poule et des émotions fortes, ne manquez pas ce film, il est encore plus angoissant que "The Exorcist"  
Charles Petit-Martinon - LE PETIT JOURNAL

Pas trop recommandable aux hypersensibles  
Gerald Danis - DIMANCHE DERNIERE HEURE **14 ANS**

**LA MAISON DES DAMNES**  
V.F. de "LEGEND OF A HELL HOUSE"

Pamela FRANKLIN Roddy McDOWALL Cive REVILL  
couleur

En complément de programme **"LE PROTECTEUR"**

Cinéma de **PARIS** HULL 185 RUE LAVAL TEL. 777-2403

HORAIRE Maison à 6.30 et 9.45 Protecteur à 8.10

**Cinéma de PARIS** HULL 185 RUE LAVAL TEL. 777-2403 **MATINEE POUR ENFANTS**

**SAMEDI 7 DEC. A 1H 30 P.M.**

**TINTIN LE LAC AUX REQUINS**  
2e film en couleur

**Le Petit Poucet**

**les CASCADEURS dans une Véritable Explosion d'ACTION et d'AMOUR!** **18 ANS Adultes**

**QUAND LES FILLES SE DECHAINENT!**  
Anna Maria Yuen, Maurice Bonville et ses Cascadeurs  
Couleur

elles viennent pour faire les lits... et font tout autre chose!...

**JEUNES FILLES AU PAIR**  
Couleur

**Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM**  
116, RUE McLAREN 986-3232

**2e SEMAINE!** **18 ANS Adultes**

La Terreur devient presque incroyable.

**TERRIFIANT INTRIGANT... TERRIFIANT... TERRIFIANT...**

**LA DERNIERE MAISON SUR LA GAUCHE**  
"version française de (The last house on the left)"

N'oubliez pas ce n'est qu'un film!

Horaire 6.50 9.50 dim. 1.00 3.55 6.50 9.50

**2 FILMS EN COULEURS** **18 ANS Adultes**

**Ces hommes sont de véritables brutes!**

**Le Sexe Sauvage**

Paul Carr et Jennifer Billingsley dans le rôle de "Terry"  
V.F. "Brute Corps"

**CINÉMA VENDÔME** STATIONNEMENT GRATUIT  
PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

Horaire 8.15 dim. 2.20 5.20-8.15

**A L'AFFICHE!**

**L'AVENTURE DU POSEIDON** **14 ANS**

WHO WILL SURVIVE - IN ONE OF THE GREATEST ESCAPE ADVENTURES  
EN FRANÇAIS

**THE POSEIDON ADVENTURE**

2e film "IL FAUT SE LES FAIRE!"  
Horaire "Faire" à 6.30-10.05. "Aventure" à 8.05

**LAURENTIEN GATINEAU**  
RUE NOTRE-DAME 663-4515

EN VEDETTE CE SOIR ET DIMANCHE

YVON GRAVEL *et ses musiciens*  
et  
**ANDRE ROCH**  
chanteur

SPECIAL  
Spectacle  
lundi soir avec **NORMAN KNIGHT**

Hotel  
**Ambassador**

Pas de frais  
de couvert  
réservation  
663-5363  
Boul. Maloney  
Gatineau

A Saint-Georges-de-Beauce

## Un musée sera dédié au général américain Arnold

SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE (PC) — La ville de Saint-Georges-de-Beauce, à une cin-

quante de milles au sud de Québec, aménagera un musée dédié au général américain Arnold pour commémorer le deuxième centenaire de l'attaque manquée qu'il dirigea contre la ville de Québec à l'automne de 1775.

Ces aménagements seraient situés à l'endroit jadis appelé Sartigan, où la troupe naufragée d'Arnold fut secourue il y a près de 200 ans, soit à environ deux milles du centre-ville de Saint-Georges.

Quelque 1.000 personnes vêtues en costumes d'époque participeront à cette expédition. Cette "armée" partira de Pittson, dans le Maine, le 29 octobre 1975, et empruntera le même parcours que les troupes d'Arnold pour arriver à Québec le 3 octobre. Le voyage se fera en chaloupes, à pied et parfois en camions.

Le greffier de la municipalité, M. Edwin Gendron, a révélé que des demandes d'aide financière et technique avaient été adressées aux gouvernements de Québec et d'Ottawa il y a deux semaines.

De son côté, le Conseil régional de développement de la Chaudière projette la construction d'un village historique près du musée.

De telles installations constitueraient un attrait important pour les centaines de milliers de touristes américains qui passent par la Beauce chaque année.

Les autorités municipales espèrent mener le projet à terme avant l'expédition commémorative de l'automne prochain organisée par la Arnold Expedition Historical Society.

**Cafe Versailles**

SPECTACLE ET DANSE TOUS LES SOIRS  
DE 9h P.M. A 3h A.M.  
MAINTENANT EN VEDETTE



L'ORCHESTRE  
**"LOS AMIGOS"**  
(anciennement LOS SOMBREROS)  
RESERVEZ DES MAINTENANT VOS BILLETS POUR  
NOTRE SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN!

**Cafe Versailles**

215 LAURIER et SACRE-COEUR  
EDIFICE FONTAINE  
HULL P.Q. 770-5153

**La Paloma** SALLE à MANGER et SALON-BAR

**MONIQUE EST DE RETOUR**



**Monique Lacroix**  
DANSE ET REPAS-DANSE  
Du lundi au samedi  
348 Rideau angle Nelson, 236-3677

**THE ROOM UPSTAIRS**


MAINTENANT EN VEDETTE  
**RAY DARCY DUO**

Holiday Inn  
AU CENTRE D'OTTAWA  
100, rue KENT  
238-1122

**LE SPEK**  
DISCO CLUB  
92 PRINCIPALE  
HULL 770 5360  
"Unique" salle de son et lumière

**CINEMA**

présente



**TOUT LE MONDE IL EST BEAU  
TOUT LE MONDE IL EST GENTIL**

un film de JEAN YANNE  
avec GERARD BLIER, MARINA GLADY  
SAMEDI LE 7 DECEMBRE 7H 30 9H 30  
à l'auditorium du  
CEGEP de Hull, boul. Taché

Ce film est présenté par le Ciné Club de Hull et le Service des Loisirs de la ville de Hull. Pour ceux qui veulent devenir membres de Ciné Club, la carte de membre pour l'année est \$1.00. Les membres du Ciné Club paieront un droit d'entrée de \$1.25 et les non membres (visiteurs) \$1.75.

**HOTEL ORLEANS**  
SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

MAINTENANT EN VEDETTE



**MAURY LOGAN**  
tous les soirs excepté le lundi  
Du mardi au samedi  
de 8h 30 p.m. à 1h 00 A.M.  
dimanche fermé  
PAS DE JEANS ACCEPTES S.V.P.

2802 St-Joseph Orléans 824-2831

**LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES**  
Angle des rues Metcalfe et McLeod

Programme familial du samedi  
Deux films sur la nature

MISS GOODALL AND THE WILD CHIMPANZEES  
BABOON BEHAVIOUR

Demain, le 7 décembre 1974  
10h 30 a.m.  
ENTREE LIBRE

EXPOSITION d'huiles, encres et pastels de  
**RITA RODRIGUE**  
du 30 nov. au 7 déc. 74  
Galerie Comart, 140 Edmonton,  
Parc industriel Richelieu, Hull

**Nouveau record**

LONDRES (d'après l'AFP). — "Vase de fleurs" de Pierre Bonnard a été vendu 86.100 livres récemment, lors d'une vente chez Christie's, à Londres. Ce chiffre, indique-t-on, constitue un nouveau record pour une oeuvre du peintre, laquelle faisait partie d'un lot de 33 toiles modernes provenant de la collection de feu l'amateur américain Jerome Hill.

EN VEDETTE AU BAR SALON  
**GUY DU ROSIER**  
célèbre organiste qui vous enchantera par sa musique de danse tous les soirs excepté le dimanche  
HAPPY HOUR de 5h à 7h p.m. du lun. au ven.

**Sheraton Le Marquis**  
SHERATON HOTELS & MOTOR INNS WORLDWIDE  
131 RUE LAURIER, HULL  
QUEBEC J8X 3W3 819/770-8550

APPLAUDISSEZ, SIROTEZ, GRIGNOTEZ  
CRIEZ, RIEZ, SIFFLEZ



**SAMEDI ET DIMANCHE**  
ARRIVEZ POUR LE DEPART A 2H P.M.


**PARC CONNAUGHT**  
CHEMIN D'AYLMER, LUCERNÉ  
à 10 minutes des édifices du parlement

**Duvernay Motor Hotel**  
207 PRINCIPALE HULL 771-8351

SALLE RICHELIEU EN VEDETTE  
**"LES TEQUILAS"**  
ouvert jusqu'à 3h 00 a.m.

SALLE DUVERNAY  
LUNCH — DINER — COLLATION \$1.50 à \$2.00  
(plus de 30 variétés)  
MARIAGE OU RECEPTION  
peu importe le nombre  
enseignements et réservations 771-8351

**7 DECEMBRE**  
RAYMOND LEVESQUE  
ANIMATEUR DE L'ATELIER  
TENUE DE SCENE  
UNIVERSITE D'OTTAWA  
AUDITORIUM DE MEDECINE,  
RUE NICHOLAS  
A PARTIR DE 13:00 heures  
ENTREE GRATUITE



**6 DECEMBRE**  
RAYMOND LEVESQUE  
EN VEDETTE AU WASTE LAND  
A 21:00 heures  
EN COLLABORATION AVEC L'A.E.F.A.  
A VENIR 14 DECEMBRE JEAN LOU

ART CONTEMPORAIN CANADIEN  
PEINTURES • SCULPTURES • GRAPHIQUES

**EXPOSITION CHOIX DE DECEMBRE**  
Une collection de tableaux, d'artistes canadiens, convenables pour cadeaux de Noël ou pour votre maison.

**GALERIE PRINCIPALE:**  
Petits tableaux de Stanley Cosgrove

**GALERIE CENTRALE:**  
Petits tableaux d'artistes de la galerie

**GALERIE MEZZANINE:**  
Dessins de E.A. Evans  
continue jusqu'au 24 décembre

**galerie wallack**  
202 RUE BANK, OTTAWA, ONTARIO K2P 1W8  
STATIONNEMENT MUNICIPAL A L'ARRIERE

Une intéressante exposition de peintures de La Guilde Graphique  
**LE SAM. 7 DEC.**  
et pendant tout décembre  
chez  
**GALLERY GRAPHICS**  
23, RUE MURRAY, OTTAWA  
AU NOMBRE DES ARTISTES:  
Alfred Pellan, Francis Coutellier, Sindon Gecin, Deso, Dumas, Laliberté, Montpetit, Nadeau, Bougie, Gaucher, Lacroix, S. William Hayter, Wainwright, Daglish, Kittie Bruneau

**HORAIRE:** DU MAR. AU VEN. 10h 30 A 5h 30; LE SAM. 10h A 5h

**VENTE SPECIALE ADMIRAL**  
10% AU-DESSUS DU COÛT DU MANUFACTURIER

EXEMPLE: 26" CONSOLE

- 100% transistorisé
- Lampe-écran Super-Solarcolor
- Contrôle chromatique COLOR MASTER "one touch"
- Indicateurs de canaux éclairés
- 1 an de service gratuit à domicile
- Plan de 5 ans de garantie sur la lampe-écran

**659<sup>99</sup>**



EXEMPLE STEREO QUAD

AM-FM-FM STEREO MATRIX  
LECTEUR 8 PISTES DISCRET  
TABLE TOURNANTE MATRIX  
QUATRE ENVEINTE HAUT-PARLEUR

**399<sup>99</sup>**

PLUSIEURS AUTRES MODELES NON ILLUSTRÉS A DES PRIX SPECTACULAIRES

- Employez notre plan de mise de côté
- Pas de dépôt ou de paiement avant JANVIER 1975
- Dépêchez-vous. Les quantités sont limitées

**COSMORAMA**  
TV & STEREO LTD.  
2678, prom. Alta Vista, Ottawa, angle Bank  
Nous assurons le service de ce que nous vendons

NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES  
Tél.: 731-9866-8710

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

### AVIS

- 1 Avis divers
- 2 Avis légaux
- 3 Convocations
- 4 Financières
- 5 Mariages
- 6 Naissances
- 7 Adoptions
- 10 Pharmacies ouvertes
- 11 Garages ouverts
- 14 Perdu
- 15 Trouve

### EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
- 21 Aide professionnelle
- 22 Personnel de bureau
- 23 Aide technique
- 24 Personnel de vente
- 25 Agents-distributeurs
- 26 Agents-vendeurs
- 27 Personnel d'hôtellerie
- 28 Personnel de restaurant
- 29 Esthétique-coiffure
- 30 Personnel d'hôpital
- 31 Personnel de métier
- 32 Aide demandée
- 33 Postitions vacantes
- 35 Personne de compagnie
- 36 Aide domestique
- 37 Gardiennes demandées
- 38 Gardiennes bébés
- 40 Professeurs-instituteurs
- 42 Personnel scolaire
- 44 Ecoles spécialisées
- 45 Cours privés
- 46 Emploi demandé

### LOGEMENT

- 50 Logements demandés
- 51 Maisons demandées
- 52 Chambres demandées
- 54 Chambres et pensions demandées
- 55 Pension à partager
- 56 Appartement à louer
- 57 Service de location
- 58 Maisons à louer
- 61 Appartements à louer
- 62 Maisons de repos
- 63 Appartements meublés
- 64 Hôtels-Motels
- 67 Chambres à louer
- 68 Pensions
- 69 Chambre et pension

### IMMEUBLES

- 71 Propriétés demandées
- 72 Fermes demandées
- 73 Terrains demandés
- 74 Fermes à louer
- 75 Terrains à louer
- 76 Propriété à échanger
- 77 Louer ou échanger
- 78 Louer ou vendre
- 79 Condo-mansions
- 80 Propriétés à vendre (Québec)
- 81 Propriétés à vendre (Ontario)
- 82 Propriétés à l'étranger
- 83 Terrains à vendre
- 84 Fermes à vendre
- 85 Maisons mobiles
- 86 Pré-fabriques
- 87 Service immobilier
- 88 Transactions immobilières
- 89 Assurance immobilière

### COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
- 92 Echanges de commerces
- 93 Bureaux demandés
- 94 Entrepreneurs demandés
- 95 Commerces demandés
- 96 Garages demandés
- 97 Bureaux à louer
- 98 Locaux commerciaux
- 99 Commerces à louer
- 100 Garages à louer
- 101 Entrepôts à louer
- 102 Entrepôts à vendre
- 103 Commerces à vendre
- 104 Garages à vendre
- 105 Stationnement disponible

### VILLEGIATURE

- 111 Chalets demandés
- 112 Terrains pour chalets demandés
- 113 Terrains pour roulettes demandés
- 114 Chalets à louer
- 116 Terrains pour roulettes à louer
- 117 Chalets à vendre
- 118 Terrains pour chalets à vendre
- 119 Terrains pour roulettes à vendre
- 120 Roulettes demandées
- 121 Roulettes à louer
- 122 Roulettes à vendre
- 123 Accessoires pour roulettes
- 125 Centres de villégiature
- 126 Camping
- 129 Chasse et pêche
- 130 Ski

### VEHICULES-MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
- 133 Avions
- 134 Camions demandés
- 135 Automobiles demandées
- 136 Machinerie demandée
- 137 Bateaux demandés
- 138 Motoneiges demandées
- 139 Motocyclettes demandées
- 141 Automobile à louer
- 142 Camions à louer
- 143 Machinerie à louer
- 144 Bateaux à louer
- 148 Automobiles à vendre
- 149 Camions à vendre
- 150 Courtiers de voitures
- 151 Machinerie à vendre
- 152 Motocyclettes à vendre
- 153 Bateaux à vendre
- 154 Motoneiges à vendre
- 155 Entretien de véhicules
- 156 Accessoires automobiles
- 157 Accessoires de bateaux
- 158 Accessoires de motocyclettes
- 159 Accessoires de camions
- 159 Accessoires de motoneiges
- 161 Remorques

### MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
- 166 En-cas
- 167 Divers à vendre
- 168 Vêtements à vendre
- 169 Fouritures-entrepôts
- 170 Divers à louer
- 171 Echanges
- 172 Boîtes lettres
- 173 Appareils ménagers
- 176 Radios-téléviseurs
- 177 Ameublement
- 179 Antiquités
- 181 Matériaux

### ANIMAUX

- 183 Animaux demandés
- 186 Animaux à vendre
- 187 Futuraire
- 188 Pensions-animaux
- 189 Nourriture-animaux
- 190 Soins pour animaux
- 192 Vétérinaires

### SERVICES

- 195 Réparations et services
- 196 Jardinage
- 198 Marchés alimentaires
- 199 Salons de beauté
- 200 Poussoirs
- 202 Ambulance

### AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
- 206 Amusements
- 207 Spectacles
- 208 Musique
- 210 Numismatique
- 211 Philatélie
- 214 Photographies-caméras
- 216 Orchestres

### FINANCE

- 220 Argent demandé
- 221 Argent disponible
- 222 Hypothèques
- 223 Placements
- 224 Assurance

### PERSONNEL

- 230 Messages personnel
- 232 Transport demandé
- 234 Transport disponible

### DECES

- 240 Fleurdes
- 242 Monuments
- 244 Rémémorations
- 245 Messes-Services anniversaires
- 246 In Memoriam
- 248 Directeurs de funérailles
- 249 Cimetière
- 250 Avis de décès

### 2 AVIS LEGAUX

**LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA**  
Un organisme du ministère du logement La Société d'habitation de l'Ontario

#### APPELS D'OFFRES pour le service du courrier 4-6040-R-1

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h a.m. le 17 décembre 1974, pour assurer le service du courrier.  
On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 287, rue MacLaren, Pièce 302, Ottawa. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.  
Le directeur administratif.

### APPEL D'OFFRES

**EDIFICE A BUREAUX C. A. FITZSIMMONS, OTTAWA**  
Des soumissions cachetées de tous les sous-entrepreneurs, sauf en électricité et en mécanique, seront reçues par le soussigné jusqu'à 3h p.m., H.N.E. LE JEUDI 12 DECEMBRE 1974, pour la construction d'un édifice à bureaux de 7 étages à l'angle des avenues Carling et Bronson à Ottawa. On peut voir les plans et les cahiers des charges au bureau de R.J. Nicol Construction Ltd., de l'Association de construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, ou au bureau de l'architecte, Brian E. Pye, 1074, avenue Carlingwood, tous à Ottawa.  
La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.  
R.J. NICOL CONSTRUCTION LTD. 1798, Cr. Courtwood Ottawa, Ont. K2C 2B5  
Administrateurs de construction pour Caribro Corp. Ltd. of Ottawa.

### 2 AVIS LEGAUX

#### LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU APPELS D'OFFRES

La Commission Scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15h (heure en vigueur) le 7 janvier 1975, des offres sous enveloppes scellées pour les appels d'offres en titre:  
E. Q. 11-74 Electrotechnique  
E. Q. 12-74 Equipement motorisé  
E. Q. 13-74 Meuble et construction  
E. Q. 14-74 Dessin industriel  
Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Papineau.  
Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9h le 6 décembre 1974 auprès de l'acheteur de la commission scolaire, Monsieur Normand Beauchamp, Boul. des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511.  
Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15h (heure en vigueur) le 7 janvier 1975 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, Boul. des Jeunes, Buckingham, P.Q.  
La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.  
LE DIRECTEUR GENERAL ANTOINE MORIN  
Le 3 décembre 1974.

### 2 AVIS LEGAUX

**LES MUSEES NATIONAUX DU CANADA**  
DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les entreprises énumérées ci-dessous, adressées au Directeur des matériaux, section de l'approvisionnement, Musées nationaux du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0M8  
DATE DE FERMETURE: 4 h 00 p.m. le 20 décembre 1974  
ENTREPRISE NO 45330 PH- Construire au sous-sol de l'édifice du Musée Victoria, Ottawa, les installations de la Salle Cromlech, Salles d'activité des pièces 1, 2 et 3, Salle noire. Bureau du coordonnateur des tours, Salon des interprètes stagiaires, et l'Etude des interprètes.  
Les prix des sous-métiers en mécanique et en électricité seront reçus par l'intermédiaire du Secrétaire d'adjudication de la vallée de l'Outaouais au plus tard à 3 h p.m. le 18 décembre 1974.  
On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.  
On peut obtenir les bleus et les cahiers des charges en s'adressant au soussigné.  
R.-L. Charpentier  
Directeur des matériaux  
Section de l'approvisionnement  
Musées nationaux du Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M8

### 2 AVIS LEGAUX

**APPEL D'OFFRES**  
PROJET: ECOLE POLYVALENTE MONT-BLEU  
PROPRIETAIRE: COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS 225 ST-REDEMPTEUR, HULL, P.Q.  
ARCHITECTES: MARTINEAU & MARTINEAU 277 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, P.Q.  
INGENIEURS EN STRUCTURE: BERNIER & GRAND MAITRE 256 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, P.Q.  
INGENIEURS EN MECANIQUE ET EN ELECTRICITE: PAGEAU, MOREL LEFEBVRE & ASSOCIES. 672 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, P.Q.  
INGENIEURS EN AMENAGEMENTS EXTERIEURS: BERNIER & GRAND MAITRE 256 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, P.Q.  
INGENIEURS EN MECANIQUE DES SOLS: McROSTIE, GENEST & MIDDLEMISS 256 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, P.Q.  
La Commission scolaire régionale de l'Outaouais demande des soumissions pour la construction de l'école polyvalente Mont-Bleu de 1500 élèves à Hull, P.Q.  
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.  
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, à 277 boul. St-Joseph, Hull, P.Q. contre un dépôt de (\$500.00) cinq cents dollars, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.  
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de (\$750.00) sept cent cinquante mille dollars fait à l'ordre de la commission scolaire régionale de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de trente jours (30) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat, pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50 pour cent) du montant du contrat.  
Les soumissions (l'original et deux copies) dans les enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, 225 rue St-Rédempteur, Hull, P.Q. jusqu'à trois heures P.M. (3:00) heure en vigueur localement. Le seize (16) du mois de janvier 1975 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure.  
L'entrepreneur soumissionnaire à la responsabilité de s'adresser que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessus mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages matériaux et services chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

### 2 AVIS LEGAUX

**LES COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL APPEL D'OFFRES POUR LA CONSTRUCTION DE LA SUPERSTRUCTURE D'ACIER DU PONT A LEMIEUX EMPLACEMENT DE STRUCTURE 27-231**  
DES SOUMISSIONS CACHETÉES, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par l'ingénieur des comtés de Prescott et Russell jusqu'à midi, heure locale.  
le vendredi 20 décembre 1974 pour la construction de la superstructure d'acier d'un pont à Lemieux, traversant la rivière Nation Sud sur le chemin de limite entre le canton de Plantagenet sud dans le comté de Prescott et le canton de Cambridge dans le comté de Russell, et au nord de la route de comté no 16.  
On peut obtenir les documents de soumission en s'adressant au bureau des ingénieurs-conseil, McNeely, Lecompte and Associates Limited, au 2145, rue Laurier, Rockland, Ontario, numéro de téléphone 1-613-521-6131, moyennant un dépôt de \$25.00 sous forme de chèque non remboursable.  
La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.  
McNeely, Lecompte and Associates Limited  
Ingénieurs-conseil  
2145, rue Laurier  
Rockland, Ontario  
M. Albert J. Lynch, Ing. P.  
Ingénieur des comtés,  
Comtés unis de Prescott et Russell  
Plantagenet, Ontario.

### 2 AVIS LEGAUX

**APPEL D'OFFRES**  
DES SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues par le soussigné jusqu'à 14 heures le vendredi 3 janvier 1975  
Entreprise 104-7-8-5 pour la construction d'un système général d'air climatisé à l'édifice du siège social de la Société centrale d'hypothèques et de logement, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario).  
1. PLANS, DEVIS ET FORMULES DE SOUMISSION  
On peut obtenir les devis, les plans et les formules de soumission en s'adressant à:  
Société centrale d'hypothèques et de logement  
Pièce 228, siège social  
Chemin de Montréal, Ottawa (Ontario)  
K1A 0P7  
-OU-  
au bureau de la succursale d'Ottawa  
5e étage, à la réception  
1500, chemin Merivale  
Ottawa (Ontario)  
Sur dépôt de cent dollars (\$100) en espèces ou sous forme de chèque visé et payable à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Ce montant sera remboursable sur réception des documents en bon état.  
2. DATE LIMITE DE RECEPTION DES SOUMISSIONS  
Les offres doivent être soumises dans des enveloppes scellées fournies avec les documents de l'appel d'offres.  
Les soumissions seront déposées dans une boîte scellée, réservée à cet effet dans la pièce 228 au siège social de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à 14 heures ou avant  
le vendredi 3 janvier 1975.  
3. METHODE DE SOUMISSION DES OFFRES  
Les soumissions devront être d'un prix ferme et elles devront être conformes aux instructions fournies aux soumissionnaires ainsi qu'aux devis et aux plans.  
4. DEPOT DE GARANTIE OU CAUTION DE PARTICIPATION A L'ADJUDICATION  
Pour être valide chaque soumission doit être accompagnée d'une caution de participation à l'adjudication, de 10p. 100 du montant de la soumission, la faveur de la Société centrale d'hypothèques et de logement, ou d'un chèque visé et payable à l'ordre de la Société centrale.  
5. DOCUMENTS DE SOUMISSION  
Les offres doivent être soumises en double et les deux copies dûment signées.  
La Société centrale d'hypothèques et de logement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.  
Le Directeur de la division de l'Administration  
Société centrale d'hypothèques et de logement  
Chemin de Montréal  
Ottawa (Ontario) K1A 0P7.

### 2 AVIS LEGAUX

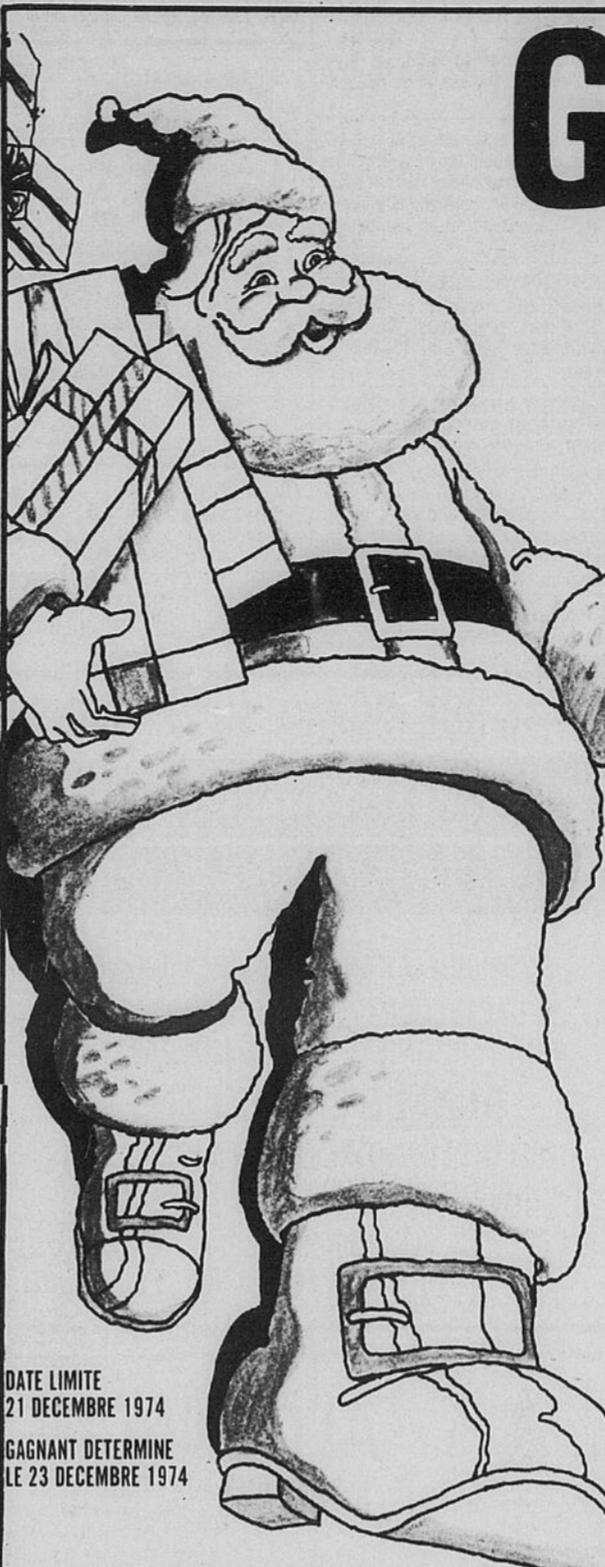
**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier

### 2 AVIS LEGAUX

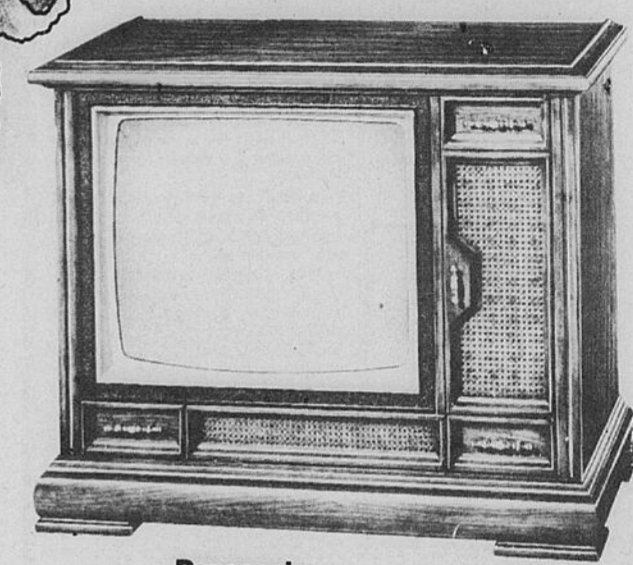
**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier

### 2 AVIS LEGAUX

**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier



# GAGNEZ un Panasonic Quatecolor POUR NOËL



**ET EN PLUS... 20 RADIOS Panasonic**  
Les gagnants hebdomadaires du concours se méritent automatiquement un radio portatif Birchwood Panasonic. De plus les gagnants hebdomadaires sont ceux qui se qualifient automatiquement pour le grand prix du téléviseur couleur.

**CONCOURS ANNONCES CLASSEES LE DROIT**  
COMMENT PARTICIPER  
Il vous suffit de téléphoner à l'un de nos experts des annonces classées ou vous adresser à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce durant la période du concours devient qualifié. (Le concours n'est pas pour les annonceurs commerciaux ou les agences de services.)  
Votre annonce devient votre bulletin de participation au concours hebdomadaire et au grand prix final. Plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous obtenez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le voulez. Chaque semaine, quatre personnes seront choisies gagnantes de la semaine et se méritent un radio. Ces gagnants hebdomadaires deviennent automatiquement finalistes pour mériter le téléviseur couleur.  
Tous les mardis nous publierons la liste des quatre gagnants de la semaine précédente.

**GAGNANTS DE LA 2e SEMAINE DU CONCOURS CHACUN SE MERITE UN RADIO PANASONIC BIRCHWOOD**  
M. GILBERT DOUCET 34 Fortin, Pointe-Gatineau  
M. MARC ALLAIRE 1902 Elmridge Drive, Ottawa  
MME LOUISE BELANGER 20 Place de la Vérendrye, Hull  
MME DENISE KOLHAAS 111, ch. Garden, Lucerne

### 2 AVIS LEGAUX

**APPEL D'OFFRES**  
DES SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues par le soussigné jusqu'à 14 heures le vendredi 3 janvier 1975  
Entreprise 104-7-8-5 pour la construction d'un système général d'air climatisé à l'édifice du siège social de la Société centrale d'hypothèques et de logement, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario).  
1. PLANS, DEVIS ET FORMULES DE SOUMISSION  
On peut obtenir les devis, les plans et les formules de soumission en s'adressant à:  
Société centrale d'hypothèques et de logement  
Pièce 228, siège social  
Chemin de Montréal, Ottawa (Ontario)  
K1A 0P7  
-OU-  
au bureau de la succursale d'Ottawa  
5e étage, à la réception  
1500, chemin Merivale  
Ottawa (Ontario)  
Sur dépôt de cent dollars (\$100) en espèces ou sous forme de chèque visé et payable à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Ce montant sera remboursable sur réception des documents en bon état.  
2. DATE LIMITE DE RECEPTION DES SOUMISSIONS  
Les offres doivent être soumises dans des enveloppes scellées fournies avec les documents de l'appel d'offres.  
Les soumissions seront déposées dans une boîte scellée, réservée à cet effet dans la pièce 228 au siège social de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à 14 heures ou avant  
le vendredi 3 janvier 1975.  
3. METHODE DE SOUMISSION DES OFFRES  
Les soumissions devront être d'un prix ferme et elles devront être conformes aux instructions fournies aux soumissionnaires ainsi qu'aux devis et aux plans.  
4. DEPOT DE GARANTIE OU CAUTION DE PARTICIPATION A L'ADJUDICATION  
Pour être valide chaque soumission doit être accompagnée d'une caution de participation à l'adjudication, de 10p. 100 du montant de la soumission, la faveur de la Société centrale d'hypothèques et de logement, ou d'un chèque visé et payable à l'ordre de la Société centrale.  
5. DOCUMENTS DE SOUMISSION  
Les offres doivent être soumises en double et les deux copies dûment signées.  
La Société centrale d'hypothèques et de logement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.  
Le Directeur de la division de l'Administration  
Société centrale d'hypothèques et de logement  
Chemin de Montréal  
Ottawa (Ontario) K1A 0P7.

### 2 AVIS LEGAUX

**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier

### 2 AVIS LEGAUX

**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier

### 2 AVIS LEGAUX

**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier

### 2 AVIS LEGAUX

**PROVINCE DE QUEBEC VILLE DE TOURAINE règlement no 527**  
Aux contribuables de la susdite municipalité  
**AVIS PUBLIC**  
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite municipalité, Qué.: — Le règlement no 527 de la Ville de Touraine, en vue d'amender le règlement no 495, en vue de modifier la carte de zonage, et le zonage d'une partie de la zone C.B.7 et d'une partie de la zone R.A.5, a été passé et adopté par le Conseil de la Ville de Touraine, le 2 décembre 1974 et qu'il sera soumis aux personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, jeudi, le 12 décembre 1974, lors d'une assemblée publique de 20 heures à 21 heures en la salle du Conseil Municipal de Touraine à 12 de Picardie, Touraine P.Q.  
AVIS PUBLIC étant donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier en l'Hôtel de Ville de Touraine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureaux, c'est-à-dire de neuf heures du matin à cinq heures de l'après-midi.  
DONNE à Touraine, ce 3ième jour de décembre mil neuf cent soixante-quatorze.  
Jean GERVAIS, Greffier

### 14 PERDU

CHIEN — petit Labrador, doré, 1.1-2 an. St-Pierre-de-Wakefield, s'appelle Barney. Prière de composer 457-2684.  
PERDU: Gros trousseau de clefs, récompense \$200 sans questions demandées. Appelez 237-6413 et après 6hrs p.m. appelez 234-9471.  
PETITE CHIENNE noire, avec pattes brunes, environs Le Matadore. Récompense, 771-3458.  
VAL-TETREAU, perdue dimanche, jeune femelle Dalmatien, noire et blanche. 770-8512.

### 15 TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquêter.  
BANQUE PROVINCIALE du Canada, 160, Slater, Ottawa, requiert une secrétaire bilingue, de préférence avec sténo. Salaire selon expérience. 236-7966.  
BANQUE recherche caissier(ère) d'expérience. 771-8888.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

BANQUE PROVINCIALE du Canada, 160, Slater, Ottawa, requiert une secrétaire bilingue, de préférence avec sténo. Salaire selon expérience. 236-7966.  
BANQUE recherche caissier(ère) d'expérience. 771-8888.

# 237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

## 2 AVIS LEGAUX

**VILLE D'OTTAWA**  
SERVICE DES FINANCES  
DIVISION DES ACHATS  
SOUMISSIONS  
ANNUELLES 1975

M. 503-1175 — Bois  
M. 4101-1175 — Peinture  
M. 7504-1175 — Pièces en fonte coulée  
M. 7505-1175 — Boîte de distribution en béton et bassins collecteurs et trous d'homme

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario K1N 5A1 et libellées "Soumission pour l'approvisionnement de bois" et comme ci-haut, seront reçues par son secrétaire jusqu'à 4h 00 p.m. le lundi 16 décembre 1974.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumissions en s'adressant au bureau du Directeur de l'approvisionnement, Pièce 305 Hôtel de Ville. Pour plus de précisions concernant ces soumissions, prière de vous adresser à M. J. Drain au 563-3131.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

S. Baldwin  
Commissaire des finances

## 20 CARRIERES ET PROFESSIONS

**ASSUREUR-VIE**  
(H.F.) Emploi de carrière, salaire garanti. Automobile essentiel. Sur rendez-vous seulement. 237-2361 ou 771-5470.

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**ASSISTANTE(TANT) dentaire**, bilingue de préférence, pour aider à la chaise. Expérience non nécessaire. Ecrire Case 254 Le Droit, K1N 5Y7.

## LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA offre un poste D'AGENT A LA PUBLICATION

**FONCTIONS:**  
Les Journaux de la recherche scientifique. Service de Publication offre un poste d'agent à la publication pour préparer des manuscrits acceptés pour publication dans le Journal canadien de recherches forestières, la Revue canadienne de géologie et la Revue canadienne de géotechnique. Les fonctions consisteront à lire, à corriger et à approuver les épreuves; à vérifier les illustrations et les épreuves des gravures; à conserver les dossiers des manuscrits et des illustrations; à convenir avec l'imprimeur d'un calendrier satisfaisant; et à occuper des aspects connexes de la production des revues.

**EXIGENCES:**  
Les candidats doivent avoir un baccalauréat avec spécialisation en une des sciences relatives aux revues, une bonne connaissance de l'anglais, un intérêt pour les écrits scientifiques, l'aptitude à travailler sous surveillance réduite. Sans être essentielles, l'expérience d'un travail semblable et la connaissance du français écrit seraient souhaitables.

**EXIGENCES LINGUISTIQUES:**  
La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste.

**TRAITEMENT:**  
jusqu'à 10 592 dollars par année selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence RI-127.

## 21 AIDE PROFESSIONNELLE

**VILLA DU POULET**  
DU COLONEL SANDERS  
Demande des employés de cuisine.

— semaine de 44 heures  
— bonne chance d'avancement  
aux employés même sans expérience mais désireux d'apprendre

S'adresser à:  
M. R. ST-JEAN  
770-2663 ou  
M. LUCAS  
771-2445

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**COMPTABLE** demandé, expérience minimum de 5 ans dans une banque ou une caisse dont au moins 2 ans comme comptable, faire parvenir le curriculum vitae avant le 13 décembre, à Caisse populaire, 266 rue Notre-Dame, Gatineau, Qué.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**BILINGUE** avec ou sans expérience, très bon salaire et excellentes conditions de travail. S'adresser au gérant, Caisse populaire Champlain, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence RI-127.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**DACTYLO** pour dactylographeur texte en français chez vous. Fournissons IBM Selectric et machine à dactyler IBM. Références requises. Ecrire Boite 183, Le Droit, 375, rue Rideau, K1N 5Y7.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**DEMANDE** un(e) préposé(e) en réadaptation des handicapés adultes et qui participe à l'exécution des programmes d'occupation industrielle et rééducation sociale. Qualifications: Formation académique au niveau secondaire, expérience dans le domaine industriel ou équivalent. Faire application par écrit: Les Ateliers de l'Outaouais, 24 Jeanne, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**ACCEPTÉZ** un poste temporaire auprès de l'un de nos clients. Si vous aimez travailler là, demandez un poste permanent. Ni vous ni le client ne payez les frais de ce privilège. Nous sommes la seule agence de placement temporaire à Ottawa qui encourage ceci. Pour de plus amples renseignements, consultez Cathy Boyce ou Ginette Polowsky à Kelly Girl Service Ltd. 238-4801 170 Laurier ouest, suite 106, (plus de 300 succursales en Amérique du Nord).

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETARE MEDICALE DEMANDEE(E)**

**QUALIFICATIONS:**  
— Doit posséder des aptitudes et la vitesse pour écrire des rapports de la sténorette.  
— Avoir des connaissances en soins infirmiers (nursing) serait un atout.  
— Etre bilingue (français-anglais).  
— Posséder un cours de secrétariat médical est essentiel.  
— Expérience requise.  
— Salaire négociable.

Faire demande au bureau de recrutement, Hôpital général d'Ottawa, 58, rue Bruyère, Ottawa

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**COMMIS** de bureau bilingue, avec expérience de bureau et de magasinier. 722-3446.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**ORGANISME** culturel, à but non lucratif, recherche un(e) secrétaire bilingue qui travaillera surtout dans le domaine des publications. Salaire selon l'expérience et la compétence. 233-5653.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**PERSONNE** (femme de préférence) bilingue, avec expérience, dans tenue de livre, permanent. Excellent salaire, entre 9 et 5 p.m. 771-7404 le gérant.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETAIRES BILINGUES (HOMMES OU FEMMES)**  
EXCELLENTE connaissance de la sténographie française et anglaise, du dictaphone et de la dactylo. Emplois temporaires choisis dans le district et pour la durée que vous désirez. Consultez Mile Stacey Personnel au 237-2117.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETARE** légal bilingue, pour bureau de notaire à Hull. Après 5 heures 771-5852.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**COMMIS** de bureau bilingue, avec expérience de bureau et de magasinier. 722-3446.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**PERSONNE** (femme de préférence) bilingue, avec expérience, dans tenue de livre, permanent. Excellent salaire, entre 9 et 5 p.m. 771-7404 le gérant.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETARE** médicale demandée, bilingue, 3 ans d'expérience, connaissance du dictaphone et dactylo. Bon salaire et bonnes conditions de travail. Communiquer au numéro 771-9562 entre 9 et 5 demandez Mile Séguin.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETARE** bilingue — Dactylo-réceptionniste. Heures de bureau 9 à 5 du lundi au vendredi. Pour entrevue, composez 237-6262.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**STENO** dactylo avec expérience, demandée(e) à la Banque Provinciale du Canada, 161 Principale, Hull, 770-6330.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**AVON**  
L'UNIVERS DE la mode et de la beauté vous attire? Devenez représentant(e) Avon et vendez les produits cosmétiques les plus réputés! Vous gagnerez de l'argent. Cela vous intéresse? Composez: 232-8585

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**URGENT**  
HOMMES et femmes demandés(ées) pour publicité et vente. Auto nécessaire. 568-2469.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**URGENT**, hommes ou femmes demandés(ées) temps plein ou partiel, pour publicité des ventes. Auto nécessaire, 568-2469 demandez Jean-Paul.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**VENDEUR(EUR)** mature demandée(à), plein temps. The Towne Cobbler, Galeries de Hull, 770-7886.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANT(E)S DES VENTES**

- Avec ou sans expérience
- 11ème année requise
- Excellentes conditions de travail
- Auto requise

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A:  
L.P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE  
777-5241

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANT(E)**  
Possédant bonnes références, bon crédit, bonne réputation — Entraînement complet avec salaire — Clientèle fournie — Commissions — Bénéfices, assurance-maladie — Résidant au Québec

2 personnes seulement  
L'expérience avec le public serait un atout. Les dames sont bienvenues.

Pour information, écrire à:  
M. FRANÇOIS LAROCHE  
140 PLACE CREMAZIE  
chambre 734  
MONTREAL, P.Q.  
382-2393

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**25 AGENTS DISTRIBUTEURS**  
VENDEUR, bilingue, route de pain établie, salaire garanti, assurance groupe, chance d'avancement, s'adresser à 86 rue Front, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**26 AGENTS VENDEURS**  
NOTRE BUREAU POSSEDE UNE OUVERTURE, pour personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse avec expérience, possédant une voiture et qui désire un travail enrichissant et rémunérateur. Communiquer avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une entrevue. Georges Coughlan, 232-3321.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**22 PERSONNEL DE BUREAU**  
Cuisinier(ère) avec expérience, pour cafétéria, située dans Touraine. Lundi au vendredi, s'adresser à M. Lamarche, entre 2 et 4h p.m. 997-3032.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**PERSONNE**, éduquée(e), belle apparence, pour travail dans casse-croûte à Cantley, route 307. 827-2555 le jour. 827-0146 le soir.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**RECHERCHE** cuisinier(ère) avec expérience pour restaurant la Guillotine, salaire au dessus de la moyenne. 236-8183 531 Sussex, demandez M. Campos.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUR(EUSE)** bilingue, bonne apparence. Se présenter en personne, Sarolla Steak House, 675 boul. St-Joseph, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUR(EUSE)** barmains, se présenter personnellement Le Diplomate 1 Montcalm, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUSE(EUR)** de restaurant demandée(e) le jour ou soir. 233-0323.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUSE(EURS)** de table, 5 jours par semaine. Se présenter à 651 boul. St-Joseph. Demandez Mme Lesage.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**29 ESTHETIQUE COIFFURE**  
ASSISTANT(E) coiffeur(euse) demandée(e) pour période des Fêtes. 770-5280.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**FORD MOTOR CREDIT**  
recherche  
UNE(E) INVESTIGATEUR(TRICE) DE CREDIT BILINGUE

La personne idéale aura de l'expérience dans une banque ou une compagnie de finances.

Il faut connaître le travail ordinaire de bureau.

Le(a) candidat(e) chois(e) travaillera au sein d'une compagnie jeune et progressive et bénéficiera de nombreux avantages payés par la compagnie dont:

- Allocation du coût de la vie
- Assurance dentaire
- Assurance-médicaments
- Salaire initial au-dessus de la moyenne

Pour fixer une entrevue, communiquez avec  
D. McILWAINE, 237-6270

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SECRETARE** bilingue — Dactylo-réceptionniste. Heures de bureau 9 à 5 du lundi au vendredi. Pour entrevue, composez 237-6262.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**STENO** dactylo avec expérience, demandée(e) à la Banque Provinciale du Canada, 161 Principale, Hull, 770-6330.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**AVON**  
L'UNIVERS DE la mode et de la beauté vous attire? Devenez représentant(e) Avon et vendez les produits cosmétiques les plus réputés! Vous gagnerez de l'argent. Cela vous intéresse? Composez: 232-8585

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**URGENT**  
HOMMES et femmes demandés(ées) pour publicité et vente. Auto nécessaire. 568-2469.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**URGENT**, hommes ou femmes demandés(ées) temps plein ou partiel, pour publicité des ventes. Auto nécessaire, 568-2469 demandez Jean-Paul.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**VENDEUR(EUR)** mature demandée(à), plein temps. The Towne Cobbler, Galeries de Hull, 770-7886.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANT(E)S DES VENTES**

- Avec ou sans expérience
- 11ème année requise
- Excellentes conditions de travail
- Auto requise

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A:  
L.P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE  
777-5241

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**REPRESENTANT(E)**  
Possédant bonnes références, bon crédit, bonne réputation — Entraînement complet avec salaire — Clientèle fournie — Commissions — Bénéfices, assurance-maladie — Résidant au Québec

2 personnes seulement  
L'expérience avec le public serait un atout. Les dames sont bienvenues.

Pour information, écrire à:  
M. FRANÇOIS LAROCHE  
140 PLACE CREMAZIE  
chambre 734  
MONTREAL, P.Q.  
382-2393

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**25 AGENTS DISTRIBUTEURS**  
VENDEUR, bilingue, route de pain établie, salaire garanti, assurance groupe, chance d'avancement, s'adresser à 86 rue Front, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**26 AGENTS VENDEURS**  
NOTRE BUREAU POSSEDE UNE OUVERTURE, pour personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse avec expérience, possédant une voiture et qui désire un travail enrichissant et rémunérateur. Communiquer avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une entrevue. Georges Coughlan, 232-3321.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**22 PERSONNEL DE BUREAU**  
Cuisinier(ère) avec expérience, pour cafétéria, située dans Touraine. Lundi au vendredi, s'adresser à M. Lamarche, entre 2 et 4h p.m. 997-3032.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**PERSONNE**, éduquée(e), belle apparence, pour travail dans casse-croûte à Cantley, route 307. 827-2555 le jour. 827-0146 le soir.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**RECHERCHE** cuisinier(ère) avec expérience pour restaurant la Guillotine, salaire au dessus de la moyenne. 236-8183 531 Sussex, demandez M. Campos.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUR(EUSE)** bilingue, bonne apparence. Se présenter en personne, Sarolla Steak House, 675 boul. St-Joseph, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUR(EUSE)** barmains, se présenter personnellement Le Diplomate 1 Montcalm, Hull.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUSE(EUR)** de restaurant demandée(e) le jour ou soir. 233-0323.

## 22 PERSONNEL DE BUREAU

**SERVEUSE(EURS)** de table, 5 jours par semaine. Se présenter à 651 boul. St-Joseph. Demandez Mme Lesage.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**RECHERCHE DES TECHNICIEN(NE)S DE T.V.**  
EXPERIMENTE(E)S, A TEMPS PLEIN POUR SERVICE A DOMICILE

- SALAIRE \$185 A \$235
- SEMAINE DE 37 1/2 HEURES
- RABAIS DE 15% SUR LES ACHATS
- VACANCES ET CONGES DE MALADIE
- PARTAGE DES PROFITS ET ASSURANCE-VIE

POUR FIXER UNE ENTREVUE, VEUILLEZ TELEPHONER A  
M. M. CLOUTIER  
731-8111

## 23 AIDE TECHNIQUE

**LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE**  
(UNE SOCIETE DE LA COURONNE)  
recherche  
**DES MACHINISTES**

## 23 AIDE TECHNIQUE

Pour réparer divers équipements pour travailler le métal et fabriquer des outils de découpage, des ensembles de matrice, des pièces d'équipement et des outils utilisés dans la frappe de la Monnaie royale à Ottawa.

Les candidat(e)s devront posséder quatre (4) années d'apprentissage ou une formation technique suffisante et équivalente et de l'expérience permettant de se qualifier comme machiniste compagnon/compagne. Les candidat(e)s devront aussi posséder à fond et avoir l'expérience de l'établissement du dessin, des tours, des emboutisseurs, des fraiseuses, des meules etc... en plus d'une condition physique satisfaisante.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**SALAIRE:**  
\$5.19 l'heure, plus une prime de poste de 15¢ et 18¢ et une généreuse indemnité de surtemps, y compris une indemnité de repas (le revenu actuel et les autres indemnités sont présentement à l'étude).

## 23 AIDE TECHNIQUE

Les journées normales de travail sont de huit (8) heures, sur une base de cinq jours par semaine, comprenant le lunch payé et des périodes de repos et d'hygiène personnelle. Des outils commerciaux, des vêtements de travail et un équipement sécuritaire sont fournis gratuitement aux employé(e)s.

## 23 AIDE TECHNIQUE

Les bénéficiaires à coût partagé (sur une base de 50/50 dans la majorité des cas) comprennent un plan de pension et couvrent les frais médicaux et d'hospitalisation, ainsi qu'une assurance-invalidité.

## 23 AIDE TECHNIQUE

L'aptitude à travailler sur une base de roulement des postes est une des conditions d'emploi, mais il est à noter que, vu le petit nombre d'employés, la fréquence d'incidence des postes de travail de l'après-midi et de minuit s'établit à environ une seule fois toutes les dix (10) semaines.

## 23 AIDE TECHNIQUE

Les demandes écrites, comprenant un résumé des titres et qualités et de l'expérience et au moins deux (2) références pertinentes doivent être postées avant le 31 décembre 1974 au:

## 23 AIDE TECHNIQUE

Directeur du personnel,  
La Monnaie royale canadienne,  
320, promenade Sussex,  
Ottawa, Ontario,  
K1A 0G8

## 23 AIDE TECHNIQUE

**26 AGENTS VENDEURS**  
VENDEUR(EUSE) avec auto, grosse commission de \$200 à \$300 par semaine, temps plein ou partiel, système sanitaire. Appelez M. Beauvais, 663-1337.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**VOUS SONGEZ à vendre?** Pourquoi ne tenteriez-vous pas votre chance dans le domaine de l'immobilier? Nous recherchons immédiatement des personnes pour notre bureau de succursale. Demandez Bill Welsh au 729-1473 Shipman Real Estate Limited "Realtor".

## 23 AIDE TECHNIQUE

**27 PERSONNEL D'HOTELLERIE**  
BUS BOY(GIRL) pour club privé. Excellentes conditions de travail. 236-0687.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**GARCON(FILLE)** de table, pour salle à manger, s'adresser en personne à 651 boul. St-Joseph, Hull, après 6 heures.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**HOMME/FEMME** de ménage avec expérience demandée(ée) pour hôtel. Travail à la semaine. Hôtel R-100 Templeton 663-8101

## 23 AIDE TECHNIQUE

**"WAITER"** (waitress) demandée(ée) pour discothèque, travail de soir à temps partiel. Se présenter en personne, après 8 h p.m. 66, rue Notre-Dame, Hull.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**28 PERSONNEL DE RESTAURANT**  
AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandée(e), 5 soirs par semaine. Demandez le Chef. 770-3880

## 23 AIDE TECHNIQUE

**CUISINIER(ÈRE)** avec expérience, pour cafétéria, située dans Touraine. Lundi au vendredi, s'adresser à M. Lamarche, entre 2 et 4h p.m. 997-3032.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**PERSONNE**, éduquée(e), belle apparence, pour travail dans casse-croûte à Cantley, route 307. 827-2555 le jour. 827-0146 le soir.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**RECHERCHE** cuisinier(ère) avec expérience pour restaurant la Guillotine, salaire au dessus de la moyenne. 236-8183 531 Sussex, demandez M. Campos.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**SERVEUR(EUSE)** bilingue, bonne apparence. Se présenter en personne, Sarolla Steak House, 675 boul. St-Joseph, Hull.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**SERVEUR(EUSE)** barmains, se présenter personnellement Le Diplomate 1 Montcalm, Hull.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**SERVEUSE(EUR)** de restaurant demandée(e) le jour ou soir. 233-0323.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**SERVEUSE(EURS)** de table, 5 jours par semaine. Se présenter à 651 boul. St-Joseph. Demandez Mme Lesage.

## 23 AIDE TECHNIQUE

**29 ESTHETIQUE COIFFURE**  
ASSISTANT(E) coiffeur(euse) demandée(e) pour période des Fêtes. 770-5280.

## 23 AIDE TECHNIQUE

32 AIDE DEMANDEE

POSEUR DE joints demadé. 684-7639

32 AIDE DEMANDEE

POSEUR de gyprock demadé. 684-7639

ROYAL MILITARY COLLEGE OF CANADA

Le Royal Military College of Canada offrira à partir de 1975 un programme de cours de génie et de sciences en langue française.

- Génie civil
Génie électrique
Génie et gestion (industriels)
Génie physique
Génie chimique
Génie mécanique
Mathématiques

Le rang et le salaire dépendront de l'expérience académique et professionnelle. Le doctorat est normalement exigé.

Dr A.C. Leonard
Dean of Engineering
Royal Military College of Canada
Kingston, Ontario
K7L 2W3

On enverra sur demande des renseignements sur les écoles et autres services de langue française de la région de Kingston.

32 AIDE DEMANDEE

NETTOYEURS (H. ou F.) avec expérience et surveillants(es) d'édifice demandés(ées) pour travail plein temps ou partiel.

PHARMACIE recherche commis pour aider à préparer les prescriptions, excellentes conditions de travail, emploi à temps plein.

PREPOSE(E) au nettoyage, expérimenté(e) centre-ville. 232-7316.

PREPOSE(E) de station-service. Permis de chauffeur, emploi permanent, bon salaire.

VENDEUR(SE), doit être expérimenté(e), français et anglais. S'adresser en personne à B. Gray Harvey Company Ltd., 2487, avenue Kaladar.

\$15,000 par année dans un commerce à temps partiel. Pas de contrat à signer, pas de risque financier.

32 AIDE DEMANDEE

\$500 A \$1,000 par mois à temps partiel pour couples honnêtes et ambitieux.

33 POSITIONS VACANTES

M. DONALD SMITH-DORION, 7 rue Dieppe, Touraine. Vous voulez mériter deux laissez-passer pour le tournoi de hockey Midget Kiwanis de Hull et aussi la chance de gagner un voyage pour deux à Paris.

PERSONNE pour tenir compagnie à un vieillard, de 8h à 5h, (donner son diner) 663-0615.

36 AIDE DOMESTIQUE

DEMANDONS femme de ménage 1 jour par semaine, Mont-Bleu, 770-4786 après 6 heures.

PERSONNE de ménage. Demeurant chez moi. Salaire à discuter. 746-8229.

PERSONNE retirée, pour avoir soin d'un homme âgé et de son fils handicapé. Chambre et pension fournies.

PTE-GATINEAU, chez moi, personne fiable pour travaux légers et garder garçons de 4 et 8 ans, du lundi au vendredi, de 8 h a.m. à 4 h p.m.

32 AIDE DEMANDEE

TECHNICIEN(NE)

Diplômé(e) en électronique pour compagnie de télévision. Avec ou sans expérience.

LES CANDIDATS(ES) DEVRONT AVOIR: - 11ème année.

LE POSTE COMPREND: - Supervision. - Formation des employés. - Inspection et administration général.

Faites parvenir vos demandes à: M. GAUTHIER, Case postale 8381, Ottawa, K1G 3K1.

SERVICE DES LOISIRS CITE DE HULL

La Cité de Hull est à la recherche de candidats pour combler des postes de:

PREPOSES AUX PATINOIRES

RESPONSABILITES: La surveillance et l'entretien des patinoires extérieures.

HEURES DE TRAVAIL: Du lundi au vendredi: 19:00 à 23:00 heures. Samedi et dimanche: 13:00 à 17:00 heures 19:00 à 23:00 heures.

TACHES: Surveillance de la patinoire et du chalet; Nettoyer et arroser la patinoire; Faire respecter la cédule; Voir au bon ordre; Voir à la propreté du chalet; Voir à la surveillance de l'équipement.

DUREE: 10 semaines (débutant le 15 décembre)

INSCRIPTION: Les intéressés à cette fonction devront obtenir leur formule de demande d'emploi au Service des Loisirs, 92, rue Notre-Dame, Hull. Téléphone: 777-2781, poste 274.

SURVEILLANT(E)

Une importante firme nationale en nettoyage d'édifices recherche un SURVEILLANT(E) à temps plein pour la région d'Ottawa.

LES CANDIDATS(ES) DEVRONT AVOIR: - 11ème année. - 1 à 2 ans d'expérience en supervision. - Bilinguisme un atout.

Faites parvenir vos demandes à: M. GAUTHIER, Case postale 8381, Ottawa, K1G 3K1.

Travail facile par téléphone

CONDITIONS: a) propre, intelligent b) voix agréable c) être libre entre 9h a.m. et 1h p.m. entre 5h p.m. et 9h p.m.

AVANTAGES: 1) salaire 2) vacances 3) assurance-chômage 4) bénéfices marginaux etc. 5) atmosphère agréable

Téléphone 770-1598

LE CONSEIL DES ECOLES SEPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

a besoin de CHAUFFEURS D'AUTOBUS A TEMPS PARTIEL (H.-F.)

On doit avoir au moins 21 ans. Environ 3 heures et demie de travail par jour.

Formation prévue par le Conseil pour les candidats qui ne possèdent pas le permis de chauffeur d'autobus d'écoliers.

Excellente occasion pour un retraité encore jeune ou un étudiant d'université sérieux.

Pour tout renseignements ou pour une demande d'emploi prière de téléphoner à: 237-5660, poste 148, ou de s'adresser à 140, rue Cumberland, pièce 208, Ottawa (Ontario).

33 POSITIONS VACANTES

LE CHATEAU MONTE-BELLO MONTE-BELLO, QUEBEC.

requiert Un(e) assitant(e) maître d'hôtel Un(e) capitaine-waiter(tress) Un(e) vérificateur(trice) de nuit.

Faire demande à J.M. LeBel 819-423-6341 Un hôtel du Canadien Pacifique.

HOMME OU FEMME DEMANDE

Pour carrière dans la vente comme PROFESSIONNEL DE L'IMMEUBLE

Opportunité sans limite avec rémunération de directeur d'entreprise, pour les candidat (e)s qualifié(s).

La firme de courtage immobilier la plus prestigieuse au Canada, a ouvert une succursale dans la région de Hull.

Excellentes commissions, bonis et assurance collective très avantageux.

Pour une entrevue confidentielle, de préférence, écrivez à: ANDRE DUCHESNAY, Gérant régional, 2075 Université, Montréal P.Q.

A.E. LE PAGE IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE ANALYSTES DE L'INFORMATIQUE

AFFECTATION PREVUE: Service de l'Informatique-Siège Social

NATURE DU TRAVAIL: L'analyste de l'information est chargé de l'étude de problèmes de gestion administrative en vue de trouver une solution par l'élaboration d'un plan de traitement des données par ordinateur.

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES: Le rôle de l'analyste consiste généralement à recueillir, à mettre en ordre, à évaluer, à analyser et à synthétiser les données d'un problème; il propose une solution et détermine un plan de traitement par ordinateur compte tenu des besoins et des objectifs exprimés, des contraintes budgétaires ou structurelles et de l'équipement disponible.

QUALIFICATIONS REQUISES: Posséder un premier diplôme universitaire terminal de préférence dans l'un des domaines suivants: sciences pures, sciences appliquées ou sciences commerciales, et dont l'obtention requiert un minimum de seize (16) années d'études.

SALAIRE: \$9,170.00 à \$20,198.00

Toute demande d'emploi et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 13 décembre 1974 au: Directeur des services du personnel, 225, rue St-Rédempteur, Hull.

Concours: P-45

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE PROGRAMMEURS (HOMME OU FEMME)

AFFECTATION PREVUE: Service de l'Informatique-Siège Social

NATURE DU TRAVAIL: Le rôle principal et habituel de l'employé de cette classe consiste à élaborer des programmes destinés au traitement de données par ordinateur à partir de systèmes dont le cadre général est établi par l'analyste en informatique en plus d'être en mesure de coordonner l'ensemble ou une partie des travaux de la section.

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES: Le programmeur établit et prépare les diagrammes généraux et détaillés des programmes; il codifie des données de façon logique; il prépare les informations pour essais; il teste et met les programmes à point; il prépare la documentation de programmes tels que les cahiers de procédures, les manuels d'opérations et autres normes de documentation requises.

Le programmeur évalue, rectifie et épure les programmes existants pour tenir compte des changements dans les exigences des systèmes ou dans les structures de l'équipement.

Il peut également participer à différentes phases de l'analyse de systèmes en effectuant certains travaux, de manière à en dégager l'analyste en informatique.

Au besoin, il peut être appelé à accomplir toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES: Scolarité et expérience - Posséder un diplôme d'études collégiales professionnelles, avec champ de spécialisation approprié, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

OU Avoir complété le cours secondaire V, avec option appropriée, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et posséder six (6) années d'expérience pertinente en plus de connaître au moins un langage de programmation.

SALAIRE: \$8,079.00 à \$12,761.00

Toute demande d'emploi et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 13 décembre 1974 au: Directeur des services du personnel, Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, 225, rue St-Rédempteur, Hull.

Concours: S-390

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les professeurs qualifiés sont invités à présenter une demande pour les postes d'enseignement suivants, libres dans le moment.

Art dramatique et français. Ecole secondaire André Laurendeau, 235 ch. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6P3

Français et anglais (demi-temps) - Français Ecole secondaire Belcourt, 675 Church, Ottawa, Ontario, K1K 3K1

Soins hospitaliers; - Dactylographie; - Soins personnels; - Français; - Anglais et lecture corrective. Ecole secondaire Cartier, 225 Rue Donald, Ottawa, Ontario, K1N 1N1

Français junior. Libre à la fin de janvier, 1975. Ecole secondaire Champlain, 281 rue Lanark, Ottawa, Ontario, K1Z 6R8

Anglais langue seconde niveau 1 Ecole secondaire Charlebois, 2525 Promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario, K1V 7X3

Histoire Ecole secondaire de la Salle, 501 rue St-Patrick, Ottawa, Ontario, K1N 8R3

Veuillez présenter votre demande par écrit mentionnant tous les détails aux directeurs des écoles.

40

40

40

33 POSITIONS VACANTES

LE CHATEAU MONTE-BELLO MONTE-BELLO, QUEBEC.

requiert Un(e) assitant(e) maître d'hôtel Un(e) capitaine-waiter(tress) Un(e) vérificateur(trice) de nuit.

Faire demande à J.M. LeBel 819-423-6341 Un hôtel du Canadien Pacifique.

HOMME OU FEMME DEMANDE

Pour carrière dans la vente comme PROFESSIONNEL DE L'IMMEUBLE

Opportunité sans limite avec rémunération de directeur d'entreprise, pour les candidat (e)s qualifié(s).

La firme de courtage immobilier la plus prestigieuse au Canada, a ouvert une succursale dans la région de Hull.

Excellentes commissions, bonis et assurance collective très avantageux.

Pour une entrevue confidentielle, de préférence, écrivez à: ANDRE DUCHESNAY, Gérant régional, 2075 Université, Montréal P.Q.

A.E. LE PAGE IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

33 POSITIONS VACANTES

ETES-VOUS ambitieux et honnête, voulez-vous faire plus d'argent, à temps partiel, si oui appelez 776-4657 pour rendez-vous.

ORGANISME culturel, à but non lucratif, recherche gérant(ite) de bureau qui s'occupera de la comptabilité et des dossiers des membres. Salaire selon l'expérience et la compétence. Le bilinguisme est un atout. 233-5653.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

PERSONNE pour tenir compagnie à un vieillard, de 8h à 5h, (donner son diner) 663-0615.

36 AIDE DOMESTIQUE

DEMANDONS femme de ménage 1 jour par semaine, Mont-Bleu, 770-4786 après 6 heures.

PERSONNE de ménage. Demeurant chez moi. Salaire à discuter. 746-8229.

PERSONNE retirée, pour avoir soin d'un homme âgé et de son fils handicapé. Chambre et pension fournies.

PTE-GATINEAU, chez moi, personne fiable pour travaux légers et garder garçons de 4 et 8 ans, du lundi au vendredi, de 8 h a.m. à 4 h p.m.

37 GARDIENNES DEMANDEES

BESOIN PERSONNE bonne santé, dynamique, âgé 25 et 45 ans, pour garder 2 enfants chez moi, 3 et 1 an, de 7:45 h à 4h p.m. Salaire \$40 par semaine. Ecrire à Madame Lafortune, 860 Blackthorne app. B15 Ottawa

CERCHE personne fiable pour garder bébé, chez moi, 5 jours, janvier, références, Riviera, 770-2832.

DEMANDE GARDIENNE, 2 enfants, 1 d'âge scolaire, travaux ménagers, \$50 par semaine. Appelez après 6h 663-8984

GARDIENNE DEMANDEE, 2 enfants, travaux ménagers, chambre avec téléviseur. 224-5265

GARDIENNE EXPERIMENTEE, pour jeune bébé, lundi au vendredi, 8h à 5h, chez moi, rue Cartier, près Pont Alonzo-Wright, 568-2321

GARDIENNE 5 jours par semaine. Salaire, chambre et pension, fille mère acceptée. 771-7625 entre 9 et 3 heures.

GARDIENNE à domicile demandée, lundi au vendredi à partir du 6 janvier. Bébé de 2 mois. Salaire à discuter, références, Ottawa. Côte-de-deale, 233-8363.

PERSONNE fiable pour garder 3 enfants à la maison, 2 âge scolaire, après 6 heures. 643-1306.

RECHERCHE personne fiable pour garder 2 enfants, 3 et 6 ans, tenir maison, jour lundi au vendredi, rue Dijon, Touraine. 778-3492.

38 GARDERAI BEBES

DAME FIABLE, garderais enfants, chez moi. 770-9436

DESIRE garder enfants chez moi, Wrightville, 778-3874

DESIRERAI garder enfants, demeure près Imprimerie Nationale, 778-2807 (soir).

GARDERAI bébé naissant, chez moi, rue Mutchmore, 770-3892.

GARDERAI BEBE, à partir de 3 ans, secteur Jumonville, 771-4552.

GARDERAI bébé durant la journée, rue Mutchmore, 770-0805.

GARDERAI bébés chez moi, 771-1263

GARDERAI enfants en pension, à la semaine ou au mois, 238-1859.

GARDERAI enfants en pension, à la semaine ou au mois, 663-9130.

GARDERAI enfants chez moi, Lundi au vendredi le jour. Templeton, 663-3215.

GARDERAI enfants le jour, lundi au vendredi, 770-9429.

GARDERAI enfants de tout âge, 316 boul. Blake, \$20, 746-2570.

GARDERAI enfants, chez moi, rue Donald, 741-6717.

GARDERAI enfants d'âge scolaire ou bébé naissant, Paroisse St-Raymond, Hull 776-1854

GARDERAI enfants, coin St-Joseph et Mutchmore, 770-4650

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, rue Asselin, Gatineau, 643-1448.

GARDERAI enfants. Lundi au vendredi, Pte-Gatineau, 568-2822

GARDERAI ENFANTS chez moi, rue Bourassa, Pte-Gatineau 568-2451.

GARDERAI enfant chez moi, lundi au vendredi. Références, entrée Projet Du Baron, 568-4202.

GARDERAI enfants lundi au vendredi, de 6h a.m. à 6h p.m. 663-6275 Templeton.

GARDERAI enfants, jour chez moi, \$5 par jour, 777-7895.

GARDERAI enfants chez moi, 5 jours par semaine, 14 Cartier, Mont-Bleu, 770-8173 après 5 heures.

GARDERAI enfants 2 ans et plus, 776-4857.

GARDERAI enfant chez moi, 2 à 4 ans, 778-1085.

GARDERAI ENFANTS, chez moi, lundi au vendredi, rue Bourgeois, Aylmer, 684-7978.

GARDERAI enfants, le jour, lundi au vendredi, rue Bourassa, Pte-Gatineau 568-3026.

GARDERAI enfants lundi au vendredi, tout âge, Val-Tétreault, Hull, \$25, 776-6521.

GARDERAI journée, fillette 3-4 ans, Ferme le Baron, 568-1175.

GARDERIE APPROUVEE. PROGRAMME de pré-maternelle pour enfants de 2 à 5. Repas chauds, 2 collations, \$25 par semaine, 663-3188.

40

40

40

38 GARDERAI BEBES

GARDERIE Gleenwood, programme éducatif, 684-7446

GARDERIE, 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeurs piano, chant, diction, arts plastiques, \$20 par semaine, 771-6786, 777-1168.

GATINEAU, je garderais enfants, 1 an et moins, du lundi au vendredi, 663-1317.

MAGASINEZ ou travaillez tranquille pendant que je prends soin de vos petits. Près A.L. Raymond, 777-9892.

MAGASINEZ tranquille tandis que je prends soin de vos enfants à ma résidence. A l'heure, journée, semaine, prix raisonnables, 722-7139.

MINI-GARDERIE pour enfants, éducation créatrice, bricolage, chant, formation sociale. Projet Le Baron, Pointe-Gatineau, 568-1636

NOUVEAU, rue St-Onge, lundi au vendredi, à la journée et à la semaine. Diner, collation, jeux, bricolage, etc. \$25 par semaine, 770-0458.

PERSONNE pour garder enfant 2 ans, chez moi, 287 Champlain, 777-2830.

POINTE-GATINEAU, garderais enfants à la maison sur semaine, 771-1478 ou 776-4662.

PROJET DUSSEAU, garderais enfants de 4 à 6 ans, 771-8056

RUE DELORMIER, garderais enfants, jour, lundi au vendredi, \$5 par jour, 770-8156.

RUE LAUZANNE, Pte-Gatineau, garderais enfants de la naissance à l'âge scolaire, le jour, lundi au vendredi. Bons soins et bons repas, 776-4918.

SECTEUR MONT-BLEU, garderais enfants lundi au vendredi, excellents soins, 776-2583.

TOURAIN, garderais enfants, nouveau-né et plus, en pension du lundi au vendredi. Avec expérience, 771-9020.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les professeurs qualifiés sont invités à présenter une demande pour les postes d'enseignement suivants libres dans le moment.

Français nouveaux 1 et 3 ART DRAMATIQUE nouveaux 2 et 3

E.S. ANDRE LAURENDEAU, 235, chemin McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6P3

ANGLAIS ET FRANÇAIS -mi-temps - ANGLAIS

E.S. BELCOURT, 675, rue Church, Ottawa, Ontario, K1K 3K1

Veuillez présenter votre demande par écrit, mentionnant tous les détails, aux directeurs des écoles.

40

PROFESSEUR DE FRANÇAIS

Langue seconde

Plein temps pour l'Enseignement du français à des Cadres de Compagnies, dans la région de Hull.

QUALIFICATIONS: Certificat L.F.I. • Expérience pratique, avec L.F.I. aux adultes.

Toutes les qualifications de base d'enseignement.

Français comme langue maternelle.

Personnalité très dynamique.

Veuillez téléphoner à: 1-514-849-6236

Ou envoyez votre curriculum vitae à: M. Jacques Charlebois 1117 Ouest Ste-Catherine Montréal, P.Q.

40

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les professeurs qualifiés sont invités à présenter une demande pour les postes d'enseignement suivants, libres dans le moment.

Art dramatique et français. Ecole secondaire André Laurendeau, 235 ch. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6P3

Français et anglais (demi-temps) - Français Ecole secondaire Belcourt, 675 Church, Ottawa, Ontario, K1K 3K1

Soins hospitaliers; - Dactylographie; - Soins personnels; - Français; - Anglais et lecture corrective. Ecole secondaire Cartier, 225 Rue Donald, Ottawa, Ontario, K1N 1N1


Français junior. Libre à la fin de janvier, 1975. Ecole secondaire Champlain, 281 rue Lanark, Ottawa, Ontario, K1Z 6R8

Anglais langue seconde niveau 1 Ecole secondaire Charlebois, 2525 Promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario, K1V 7X3

Histoire Ecole secondaire de la Salle, 501 rue St-Patrick, Ottawa, Ontario, K1N 8R3

Veuillez présenter votre demande par écrit mentionnant tous les détails aux directeurs des écoles.

### 40 PROFESSEURS INSTITUTEURS



**CONSEIL D'EDUCATION DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY COUNTY BOARD OF EDUCATION** requiert pour le 1er janvier 1975 les services des professeurs suivants:

- Au cours d'immersion au niveau de la maternelle
  - à l'école publique de Morewood (environ 30 milles au sud d'Ottawa) (Cette position est à demi-temps seulement)
  - à l'école publique Viscount Alexander Cornwall, Ontario (Cette position est à plein temps)
- Programme cadre - périodes de 20 minutes par jour aux niveaux 3 à 6, aux écoles publiques de Maxwell et Roxborough (Moose-Creek) (Cette position est à plein temps)

Faire parvenir votre demande par écrit à:

John J. Comtois, Surintendant de l'éducation, 305, avenue Baldwin, Cornwall, Ontario, K6H 5S5  
K. Fraser Campbell, Le Président  
T. Rosaire Léger, Le directeur de l'éducation 40

### LE CONSEIL D'EDUCATION COCHRANE IROUOIS FALLS

requiert pour le 1er janvier, 1975,

### UN PROFESSEUR D'ANGLAIS

ECOLE SECONDAIRE D'IROUOIS FALLS

Directeur M. G. M. Daly  
C.P. 369, Iroquois Falls, Ontario 705-258-3359

ECHELLE DE SALAIRES 1974-1975:

Catégorie	Min.	Max.
Catégorie No 1	\$8,930	\$14,730
Catégorie No 2	\$9,165	\$15,820
Catégorie No 3	\$10,095	\$18,000
Catégorie No 4	\$10,640	\$19,205

Une demande par écrit avec tous les détails de qualification, expérience, et numéro de téléphone doit être soumise au directeur à l'adresse ci-dessus.

Président M. G. Scratch, Directeur d'Éducation M. D. D. Powell 40

### LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

requiert De janvier à juin 1975 Les services de:

### 3 INSTRUCTEURS DE NATATION

Hommes ou Femmes

- 9 heures a.m. à 3 heures p.m.
- Lundi au vendredi
- \$3.50 de l'heure

**QUALIFICATIONS:**

- Certificat de la Croix-Rouge ou Royal Life.
- Veillez faire parvenir vos demandes d'emploi, curriculum vitae, adresse et numéro de téléphone à:

M. André Richard, W. Crowson, Directeur de l'éducation

Paul Gagné, Coordonnateur d'éducation Physique, 1695 Chemin Merivale, Ottawa, Ont. K2G 3R4 40

### LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON REQUIERT

### UN PROFESSEUR

Au niveau secondaire de dactylographie et ou autres matières commerciales, et d'un professeur au niveau secondaire d'histoire et de français. Les candidats(es) détiennent de préférence un certificat de la province d'Ontario.

Les intéressés doivent communiquer par téléphone avec

M. G. L. HUNEALT, ECOLE SECONDAIRE GARNEAU, 824-6300 40

### CONSEILLER PEDAGOGIQUE A SUDBURY

TACHES: Le Centre des Jeunes et de la Culture Française de Sudbury Inc., demande un conseiller pédagogique pour les cours de français, langue seconde. Les cours sont destinés aux adultes selon la méthode audio-visuelle.

EXIGENCES: Baccalauréat; 2 ans d'expérience dans l'enseignement du français, langue seconde; Connaissance approfondie des principes de l'enseignement de la langue seconde, de l'utilisation des techniques modernes, de l'enseignement de langue seconde, des diverses méthodes de l'apprentissage Dialogue Canada; Voix et Images de France; Les Français International.

Compétence en relations humaines (académiques et acquise par l'expérience).

TRAITEMENT ANNUEL: Min. \$11,600. Max. \$15,000.

Prière de faire parvenir curriculum vitae avant le 12 décembre, 1974. Céline Mayer, Coordonnatrice des Cours de Français, Le Centre des Jeunes et de la Culture, 30 Nord, Rue Elgin, Sudbury, Ontario, 705-673-4171.

### 45 COURS PRIVES

A TOUS les niveaux, français, mathématiques, sciences, 663-5249.

COURS d'orgue, piano, accordeur de piano, 749-8577.

### MATHEMATIQUES, pour étudiants Polyvalente, CEGEP, 771-9829

### 46 EMPLOI DEMANDE

DEBLAYAGE de court avec jeep, 770-9984.

FEMME demande ouvrage de maison, \$20, 9 à 4 heures, ou \$3 l'heure, avec expérience, 771-4823.

FEMME DE MENAGE d'expérience demande emploi à la journée dans Gatineau ou Templeton, 663-5098.

FERAIS dossier patients pour pharmacie à la main, ou à la dactylo, 643-1428.

JEUNE FRANCAIS maîtrise sciences éducation, expérience animation, enquête, entraînement, cherche emploi ou donnerais cours français, 232-2345.

PERSONNE ferait travaux domestiques dans Hull, journée. Ecrire à Case 170 Le Droit.

PREPOSES au bar, bilingues, professionnels, pour travailler dans party privés de Noël, 521-4354 après 5h p.m.

### 54 CHAMBRES ET PENSIONS DEMANDEES

2 CHAMBRES non meublées avec pension, privilège de cuisson, Côte-Sable, ou centre-ville, paiera bon prix, 729-4578 entre 6 et 9 heures p.m.

### 56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, 2 chambres à coucher, tout inclus, \$30 par semaine. Pte-Gatineau, 776-6532 après 5hres.

APPARTEMENT à partager avec fille, 5 minutes du Parlement, 1 chambre, meublée. Après 5 hres: 235-3136, France.

APPARTEMENT, avec jeune homme, entre 16 et 19 ans. Basse-ville, demandez Benoît Thibeault, 996-6664.

### 58 MAISONS A LOUER

ANGERS — Maison 3 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol, libre 1er décembre 746-8430. Après 5 heures 746-0103.

A VENDRE, ou à louer, bungalow brique 3 chambres à coucher, sous-sol fini pleine grandeur avec 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sècheuse, garage. Beau terrain, libre \$275, 771-3863 ou 663-7744, Réjean Charlebois.

AYLMER — Maison semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements, 684-4332.

AYLMER, maison semi-détachée, 3 chambres à coucher, garage, cuisine, salle à manger, grand salon, sous-sol, 1-2 salle de bains, rue pavée. Décembre gratuit, \$250, sous-louer 746-7614.

AYLMER, 4 chambres à coucher, salle familiale, garage. Maintient jusqu'à mai, 778-3353.

AYLMER, 3 chambres à coucher, garage, 770-1854.

BOUL. RIEL, 3 chambres à coucher, tapis de qualité, luxueux, \$240, 746-7564 — 663-0501.

BOUL. RIEL, 1 chambre à coucher, équipé, tapis, \$150, 746-7564 — 663-0501.

BOUL. ST-JOSEPH, Hull Ouest, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol, à la grande foyer, garage, possession 1er décembre, \$300, Non chauffé, non éclairé, 770-5366 — 778-2627.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, occupation immédiate, 663-8070 ou 663-6640.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, grand terrain, garage, 7 milles est d'Ottawa. Après 5 heures 824-1438.

### 58 MAISONS A LOUER

CLARENCE CREEK, 3 chambres avec poêle, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, congélateur, tapis, 752-5441.

GATINEAU, avec ou sans bail, ou même, option d'achat si désiré, bungalow de 3 chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, sous-sol complètement fini, tapis mur à mur partout. Libre, M. Lauzon 663-1714.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, \$250. Après 7h p.m. 663-9145.

GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, libre, \$260, 663-7744.

GATINEAU, bungalow, rue Greenvalley, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, \$250, 663-3525.

GATINEAU, maison style town-house 3 chambres à coucher, garage, libre sur demande, 663-8732 après 4 heures 30, p.m.

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, libre, \$225, 663-7744 ou 827-2437.

GATINEAU, rue Notre-Dame, maison neuve, 3 chambres à coucher, laveuse-sècheuse, lave-vaisselle, tapis mur à mur, \$235. Pour informations 746-6253 soir, 770-5972 jour.

GATINEAU, Semi-détaché, 549 Graveline coin Boulevard Montée Paielement, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, cour clôturée, \$219, 731-7154 — 663-0674.

GATINEAU — 40 rue Lafayette, Bungalow 3 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. Libre 1er janvier \$240, 770-9794.

GATINEAU, 544 St-Luc, quadrex, de bout, 4 chambres à coucher, salle de lavage, cour clôturée, repeint à neuf, libre, \$195, 771-3850.

GATINEAU, 442 rue St-Luc coin Boulevard Montée Paielement, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, cour clôturée, stationnement, \$199. Clef pour visiter à 495 Carle, 663-1667 — 731-7154.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, \$195, 663-7360.

J.P. CHENIER Co. Ltée, maisonnette, 2 chambres à coucher, libre, \$215, 770-8835.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$150, Rue Charlevoix, Vanier, 745-2667, 745-0006.

APPARTEMENT 1-2 et 3 chambres à coucher, Occupation décembre et janvier, Jour 663-7741. Après 5 heures 643-2522 ou 643-1300.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, 234-1710.

APPARTEMENT, 3 pièces, personne retraitée de préférence ou semi-retraitée. Tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairage, stationnement, compris, Centre-ville face de Place du Portage. Arrêt d'autobus en face, \$150, M. Antonio Gauthier, 777-2195 entre 7 à 9 p.m.

APPARTEMENT, 5 1-2 pièces, \$165, 343 Elgin App C, 235-2501.

APPARTEMENT, sous-louer, \$187, 2 chambres, 776-5332 soir.

APPARTEMENT, 3 pièces, 192 Marier, app. 5, 822-2042.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur 3 1-2 pièces, très propre, 1er janvier, \$130, 770-2587.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, 778-1815 en tout temps.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, tapis, mur à mur, Téléphonez 778-2781.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. Poêle et réfrigérateur fournis, \$140, 746-9538.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, 1 ou 2 enfants acceptés, \$155, 771-4332.

APPARTEMENT, 3 pièces comprenant tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, 103 rue Notre-Dame, Hull, idéal pour personne seule ou couple sans enfants. Avantages spéciaux, face à Place du Portage, stationnement d'autobus à la sortie, stationnement gratuit. Prix mensuel, chauffé, éclairé, \$150, Composez 777-2195 entre 7 et 9 h p.m. Demandez pour M. Antonio Gauthier.

APPARTEMENT, sous-louer, décembre, gratuit, après 6 heures, 770-0698.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$150, Rue Charlevoix, Vanier, 745-2667, 745-0006.

APPARTEMENT 1-2 et 3 chambres à coucher, Occupation décembre et janvier, Jour 663-7741. Après 5 heures 643-2522 ou 643-1300.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, 234-1710.

APPARTEMENT, 3 pièces, personne retraitée de préférence ou semi-retraitée. Tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairage, stationnement, compris, Centre-ville face de Place du Portage. Arrêt d'autobus en face, \$150, M. Antonio Gauthier, 777-2195 entre 7 à 9 p.m.

APPARTEMENT, 5 1-2 pièces, \$165, 343 Elgin App C, 235-2501.

APPARTEMENT, sous-louer, \$187, 2 chambres, 776-5332 soir.

APPARTEMENT, 3 pièces, 192 Marier, app. 5, 822-2042.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur 3 1-2 pièces, très propre, 1er janvier, \$130, 770-2587.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, 778-1815 en tout temps.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, tapis, mur à mur, Téléphonez 778-2781.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. Poêle et réfrigérateur fournis, \$140, 746-9538.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, 1 ou 2 enfants acceptés, \$155, 771-4332.

APPARTEMENT, 3 pièces comprenant tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, 103 rue Notre-Dame, Hull, idéal pour personne seule ou couple sans enfants. Avantages spéciaux, face à Place du Portage, stationnement d'autobus à la sortie, stationnement gratuit. Prix mensuel, chauffé, éclairé, \$150, Composez 777-2195 entre 7 et 9 h p.m. Demandez pour M. Antonio Gauthier.

APPARTEMENT, sous-louer, décembre, gratuit, après 6 heures, 770-0698.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$150, Rue Charlevoix, Vanier, 745-2667, 745-0006.

APPARTEMENT 1-2 et 3 chambres à coucher, Occupation décembre et janvier, Jour 663-7741. Après 5 heures 643-2522 ou 643-1300.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, 234-1710.

APPARTEMENT, 3 pièces, personne retraitée de préférence ou semi-retraitée. Tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairage, stationnement, compris, Centre-ville face de Place du Portage. Arrêt d'autobus en face, \$150, M. Antonio Gauthier, 777-2195 entre 7 à 9 p.m.

APPARTEMENT, 5 1-2 pièces, \$165, 343 Elgin App C, 235-2501.

APPARTEMENT, sous-louer, \$187, 2 chambres, 776-5332 soir.

APPARTEMENT, 3 pièces, 192 Marier, app. 5, 822-2042.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur 3 1-2 pièces, très propre, 1er janvier, \$130, 770-2587.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, 778-1815 en tout temps.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, tapis, mur à mur, Téléphonez 778-2781.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. Poêle et réfrigérateur fournis, \$140, 746-9538.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, 1 ou 2 enfants acceptés, \$155, 771-4332.

APPARTEMENT, 3 pièces comprenant tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, 103 rue Notre-Dame, Hull, idéal pour personne seule ou couple sans enfants. Avantages spéciaux, face à Place du Portage, stationnement d'autobus à la sortie, stationnement gratuit. Prix mensuel, chauffé, éclairé, \$150, Composez 777-2195 entre 7 et 9 h p.m. Demandez pour M. Antonio Gauthier.

APPARTEMENT, sous-louer, décembre, gratuit, après 6 heures, 770-0698.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$150, Rue Charlevoix, Vanier, 745-2667, 745-0006.

APPARTEMENT 1-2 et 3 chambres à coucher, Occupation décembre et janvier, Jour 663-7741. Après 5 heures 643-2522 ou 643-1300.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, 234-1710.

APPARTEMENT, 3 pièces, personne retraitée de préférence ou semi-retraitée. Tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairage, stationnement, compris, Centre-ville face de Place du Portage. Arrêt d'autobus en face, \$150, M. Antonio Gauthier, 777-2195 entre 7 à 9 p.m.

APPARTEMENT, 5 1-2 pièces, \$165, 343 Elgin App C, 235-2501.

APPARTEMENT, sous-louer, \$187, 2 chambres, 776-5332 soir.

APPARTEMENT, 3 pièces, 192 Marier, app. 5, 822-2042.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur 3 1-2 pièces, très propre, 1er janvier, \$130, 770-2587.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, 778-1815 en tout temps.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, tapis, mur à mur, Téléphonez 778-2781.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. Poêle et réfrigérateur fournis, \$140, 746-9538.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, 1 ou 2 enfants acceptés, \$155, 771-4332.

APPARTEMENT, 3 pièces comprenant tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, 103 rue Notre-Dame, Hull, idéal pour personne seule ou couple sans enfants. Avantages spéciaux, face à Place du Portage, stationnement d'autobus à la sortie, stationnement gratuit. Prix mensuel, chauffé, éclairé, \$150, Composez 777-2195 entre 7 et 9 h p.m. Demandez pour M. Antonio Gauthier.

APPARTEMENT, sous-louer, décembre, gratuit, après 6 heures, 770-0698.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, boul. Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$135, 663-9421.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, installation pour laveuse et sècheuse, \$158, 663-3179.

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, tapis, poêle et réfrigérateur, District Rideau High, Après 5 heures 749-1624.

APPARTEMENT chauffée, 5 pièces, 2ème étage, centre de Hull, \$107, 770-7204.

AYLMER APPARTEMENTS neufs à partir de \$130, après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 5 pièces chauffé, couple, \$115, 684-5197.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé, 827-2588.

CHELSEA 1-2 chambre à coucher, tapis, non chauffé, \$125, 663-9636.

COIN CHEMIN PAGE, NAVEN 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement, chauffé, \$170, Libre, 777-4198.

COMMUNIQUEZ DES MAINTENANT Nous avons quelque chose pour vous, dont le prix et la grandeur vous conviendront, dans cet appartement moderne de 1 et 2 chambres à coucher, 1815, ch. Baseline, \$169 224-0253 725-1725.

### 61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, \$150, Rue Charlevoix, Vanier, 745-2667, 745-0006.

APPARTEMENT 1-2 et 3 chambres à coucher, Occupation décembre et janvier, Jour 663-7741. Après 5 heures 643-2522 ou 643-1300.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, 234-1710.

APPARTEMENT, 3 pièces, personne retraitée de préférence ou semi-retraitée. Tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffage, éclairage, stationnement, compris, Centre-ville face de Place du Portage. Arrêt d'autobus en face, \$150, M. Antonio Gauthier, 777-2195 entre 7 à 9 p.m.

APPARTEMENT, 5 1-2 pièces, \$165, 343 Elgin App C, 235-2501.

APPARTEMENT, sous-louer, \$187, 2 chambres, 776-5332 soir.

APPARTEMENT, 3 pièces, 192 Marier, app. 5, 822-2042.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur 3 1-2 pièces, très propre, 1er janvier, \$130, 770-2587.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, 778-1815 en tout temps.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, tapis, mur à mur, Téléphonez 778-2781.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. Poêle et réfrigérateur fournis, \$140, 746-9538.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, 1 ou 2 enfants acceptés, \$155, 771-4332.

APPARTEMENT, 3 pièces comprenant tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, 103 rue Notre-Dame, Hull, idéal pour personne seule ou couple sans enfants. Avantages spéciaux, face à Place du Portage, stationnement d'autobus à la sortie, stationnement gratuit. Prix mensuel, chauffé, éclairé, \$150, Composez 777-2195 entre 7 et 9 h p.m. Demandez pour M. Antonio Gauthier.

APPARTEMENT, sous-louer, décembre, gratuit, après 6 heures, 770-0698.

### TOURS ALTA VISTA

Appartements magnifiquement meublés disponibles aux:

1545, Promenade ALTA VISTA Ouvert: Tous les jours de 9h a.m. à 8h p.m. Fins de semaine de midi à 6h p.m.

733-9119 61

### TRUST GÉNÉRAL

courtier hull 771-3227

Boul. Cité des Jeunes et rue Des Erables, Hull Disponibles à partir du 1er février 1975

1 chambre à coucher: \$155

2 chambres à coucher: \$195

Inclus dans le loyer: Chauffage, électricité, téléviseur, tapis mur à mur, stationnement avec prise.

Pour plus de renseignements: MME H. MONGEON 663-5565 61

### APPARTEMENTS SPACIEUX PLACE LAUSANNE

CHEMIN DE LA SAVANNE, PTE-GATINEAU

GARÇONNIERES \$117

1 CHAMBRE \$139

2 CHAMBRES \$151

3 CHAMBRES \$162

Sont inclus: chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, stationnement.

CONSTRUCTION DU BARRY INC.

PIERRE FILION 778-2045 61

### APPARTEMENTS NEUFS

FERME LE BARON, Pte-Gatineau

1 CHAMBRE \$160

Inclus tapis, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement.

CONSTRUCTION DU BARRY INC. ROBERT POIRIER 568-2040 61

PLACE BLACKBURN 295 boul. St-Joseph GARÇONNIERES

Ultra moderne, air climatisé, poêle et réfrigérateur inclus, tapis mur à mur. Beaucoup d'extra tels que piscine, sauna, téléviseur, garage intérieur inclus.

Prix à partir de \$168

771-8708 — 770-8414 61

### APPARTEMENTS LIBRES

45 et 55 Bédard seulement

Garçonnière à partir de	\$135
1 chambre à coucher à partir de	\$156
2 chambres à coucher à partir de	\$179

Le loyer comprend tous les services réguliers.

Pour renseignements, composez 770-8977 61

### APPARTEMENTS SPACIEUX PLACE LAUSANNE

CHEMIN DE LA SAVANNE, PTE-GATINEAU

GARÇONNIERES \$117

1 CHAMBRE \$139

2 CHAMBRES \$151

3 CHAMBRES \$162

Sont inclus: chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, stationnement.

CONSTRUCTION DU BARRY INC.

PIERRE FILION 778-2045 61

### PLACE RADISSON

2A RADISSON, HULL 771-7441

Immeubles à appartements ultra-modernes, situés sur un terrain de 11 acres à aménagement campagnard avec arbres, pelouse et terrain de ment

Appartements studios, une chambre à coucher junior, une chambre à coucher, deux chambres à coucher et trois chambres à coucher. Toutes les pièces spacieuses sont conçues pour donner l'impression d'une maison privée.

- Chauffage électrique (thermostat dans chaque pièce



# Le coin des suggestions



## ARBRES

ARBRES DE NOËL de toutes les grandeurs, "Scotch Pine", épinettes, sapins, 38 avenue Gatineau, Touraine. 663-2992, 663-2629, 771-4347.

SAPINS, épinettes, pins écossais, bons choix. 827-2102 Limbour.

## REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables

COMBER Auto Top, Upholsters, 1370 Route. 746-2709.

## CAMERAS

**PHARMACIE THROOP CENTRAL WESTGATE**  
ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 7h p.m. 722-4277. Samedi jusqu'à 6h p.m. Nous acceptons Chexarg.

## BIJOUTERIE RIVIERA

Offrez-lui un bijou pour Noël. Nous avons tout ce qu'elle peut désirer. 144 avenue Gatineau. 776-1847.

CONFIEZ-NOUS LE SOIN de votre coiffure, pour la saison des fêtes. Pour rendez-vous, appelez. Salon Arthur Place du portage, Hull. 777-4434 ou Salon Gigi 157 Dalhousie, Ottawa. 236-2615

OFFREZ-LUI UN LIVRE. Nous avons ce qu'elle aime. Le choix est incomparable. LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT, 157 PRINCIPALE, HULL. 777-5254.

OREILLES PERÇUES, instantanément, avec appareil spécial entièrement stérilisé sans danger. Boucle ou 24 carats. Salon Montclair, Coiffure-Esthétique, 59 Montclair, Hull. 776-3549.

## SALON GAETANE

Vous désirez changer de coiffure? Demandez conseil à nos experts au salon de coiffure Gaétane, Place Riel, Mont-Bleu. 771-3564.

## TAILLES FORTES

Manteaux, habits, robes et vêtements sport. Harper's Ladies Wear — 178 Rideau. 233-2556.

## ENFANTS

SI VOUS VOULEZ que les cadeaux des enfants soient livrés par le Père Noël, appelez 778-3173.

## FLEURS

**FINE'S FLOWERS LTD SUGGESTION**  
SUGGERE QUE vous fassiez vos commandes de Noël de bonne heure, que ce soit pour l'extérieur de la ville ou pour la région de l'Ottawa. Pour un service supplémentaire, nous acceptons vos commandes téléphoniques, le lundi 23 décembre. Toutefois, soyez avisé que nous ne pouvons garantir la livraison de commandes reçues après 6h p.m. le lundi 23 décembre.

VENEZ CONTEMPLER nos jolies décorations, centres de table, et fleurs en pot, suggestions idéales pour vos cadeaux des Fêtes. HELENE FLEURISTE 84 RUE EDDY, HULL. 777-5253.

## INSTRUMENTS

GUITARES accordéons, harmonica, flutes, chansonnettes pour Noël. MUSIC CENTRE 45 WILLIAM 234-0291.

\$30 DE LECONS gratuites avec l'achat d'un instrument: banjo, guitare, mandoline, ou violon. 233-1965.

## LUI

DAN'S SMOKE SHOP — 3 Nicholas. Nous avons tout pour le fumeur, en plus d'un vaste choix de cadeaux. 235-4212.

POUR TOUS LES FUMEURS SUR VOTRE LISTE. Venez choisir parmi les nombreuses marques de tabac, pipes, briquets, poils à tabac. Quel choix. LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT, 157 PRINCIPALE, HULL. 777-5254.

## MENUS

Boushey's Fruit Market pour tous vos provisions de réception. Pamiers de fruits et de fromages, une spécialité. 348, Elgin. 236-4482.

## CHOIX DE GATEAUX

Nous possédons toute la gamme des cadeaux à la portée de tous: Artisanat, disques classiques et religieux, stylos de marques réputées, dictionnaires encyclopédiques. 233-1175.

Désirez-vous faire photographier vos enfants pour Noël, faire des cartes de Noël avec photo de famille? Appelez Paul Photo, 774-0409.

## JINGLE BELL JAMBOREE

Nous possédons toute la gamme des cadeaux à partir de \$2.00 O'Neill Antiques 12 Beechwood, Ottawa. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9hrs.

## LE BIJOUTIER Howard Darwin

1308, rue Wellington, offre un vaste choix de montres, de diamants, et autres cadeaux. 728-9611.

## CONFIEZ-NOUS VOS MENUS DES FÊTES

Allégez votre travail et augmentez vos moments de loisir. Menus pour toute occasion. BUFFET CHARBONNEAU, POURVOYEUR, 337 RUE CATHERINE, OTTAWA. 232-3707.

## POUR VOS MENUS DES FÊTES

vous trouverez vos viandes de choix et volailles à la BOUCHERIE O. GUENETTE, 96 RUE EDDY, HULL. 771-4174.

Pour vos bonbons de Noël, venez chez ZIPMAN CANDY, centre commercial McArthur, Vanier. 663-8103.

## PHOTOGRAPHIE

SPECIAL, photo de famille, temps limité seulement. Pour plus d'informations, téléphonez 770-5248 entre 6 et 8h p.m.

## SPORTIFS

VISITEZ. Le chalet Suisse. Equipement complet pour le ski de fond. Grand choix de bottines et de skis. Vous avez des problèmes avec votre équipement de ski. Venez notre Personnel Spécialisé, 313 Dalhousie, Ottawa. 234-8397.

## TOUS

ATTENTION, louez-vous une orchestre pour le temps des fêtes. (Gram-Phon). Demandez Alain Dambrouse 663-2024.

BIJOUTERIE GAUVREAU — 288 Dalhousie. — Vaste choix de bagues, diamants, montres et cadeaux. 233-6158.

## BIJOUTERIE DOMINION

EXCELLENT choix de cadeaux pour la saison, montres, bagues, diamants, cristal, "Holloware", argenté. 308 Dalhousie. 235-7104.

## CADEAU ORIGINAL

Soyez différent! Offrez un magnifique miroir, un cadre artistique ou une tapisserie de bon goût. Nous avons un choix pour toutes les bourses et tous les goûts. Duford Compagnie Ltée, 366, rue Rideau, Ottawa. 233-5915.

## CADEAUX DE NOËL D'AFRIQUE INUSITES

BIJOUTERIE, votre batik, sculpture en bois, et en pierre. Panier, vêtements, masques. Ottawa. 235-2188.

## GIRAFFE

122, LEVIS

## TOUS

CHOIX DE GATEAUX pour toutes occasions; friandises pour vos soirées d'avant Noël, bûches de Noël tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384 rue Rideau. 234-1019 — 166 Bank 737-3355.

## COMERFORD Gift Shop

232-7448 — Le meilleur choix en ville! Figurines Josef Originals, bijoux, porcelaine, briquets.

DESMARIS-ROBITAILLE. Nous possédons toute la gamme des cadeaux à la portée de tous: Artisanat, disques classiques et religieux, stylos de marques réputées, dictionnaires encyclopédiques. 233-1175.

## LE STUDIO D'ART PLOUFFE

MEILLEUR PRIX EN VILLE. PEINTURE à l'huile par artistes canadiens et européens. Centre commercial Eastview, voisin de Steinberg. Rabais de 10 p.c. avec ce coupon. 749-6396.

## LIBRAIRIE DE LA CAPITALE

75, ELGINA. POUR DES CADEAUX de bon goût, adaptés à toutes les personnalités venez nous voir, nous vous offrons un choix superbe de livres, disques, magazines, pour répondre à toutes les préférences. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller. 236-7287.

## NOMBREUX SERONT LES MOMENTS JOYEUX

passés par vous et votre famille, dans un de nos nouveaux "SKIROULE". Venez les voir, nous avons les derniers modèles TOURAINE MOTOR SPORT 97 AVENUE GATINEAU, TOURAINE. 771-8529.

## OBTENEZ DES LIVRES-COUPONS

pour cadeaux de Minute Car Wash, 270 Catherine. 236-7329.

PARADIS DU LIVRE. Venez nous voir. Vous y trouverez ce que vous cherchez. Livres de toute sorte, jolis cadeaux, superbe choix. CENTRE D'ACHATS EASTVIEW, VANIER. 745-3747.

## Pièces de monnaie, provisions, albums

de timbres de tout genre. Pour les enfants ou les adultes. Série complète de monnaie olympique en stock. Coin Centre de Canada. Centre commercial Billings Bridge. 235-5556.

## SPECIAL, photo de famille, temps limité seulement

Pour plus d'informations, téléphonez 770-5248 entre 6 et 8 p.m.

## TABAGIE LASALLE

359 Rideau, machines à cigarettes, SUPER-MATIC, ou V-MASTER variétés, etc.

## Un cadeau fort apprécié

## UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

## LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa. Téléphone 237-0750.

## DISQUES DE NOËL

"Les plus beaux de Noël avec Mathe Allery....." \$4.99

"John Littleton chante Noël" avec John Littleton....." \$7.29

en vente chez

## NOVALIS

375, rue Rideau, Ottawa. 236-0807

## TOUS

FOURRURES DE CREATION CARDASH. PRESENTANT pour la première fois, une sélection nouvelle de fourrures murales, à motif de "Faune Canadienne". Grandes Peaux de mouton, \$25 et plus. 358 Rideau. 236-5745.

## JACQUES POULIN

"Votre bijoutier", 303 Notre-Dame, Gatineau, 663-5313. Beau choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chexarg.

## LE STUDIO D'ART PLOUFFE

MEILLEUR PRIX EN VILLE. PEINTURE à l'huile par artistes canadiens et européens. Centre commercial Eastview, voisin de Steinberg. Rabais de 10 p.c. avec ce coupon. 749-6396.

## LIBRAIRIE DE LA CAPITALE

75, ELGINA. POUR DES CADEAUX de bon goût, adaptés à toutes les personnalités venez nous voir, nous vous offrons un choix superbe de livres, disques, magazines, pour répondre à toutes les préférences. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller. 236-7287.

## NOMBREUX SERONT LES MOMENTS JOYEUX

passés par vous et votre famille, dans un de nos nouveaux "SKIROULE". Venez les voir, nous avons les derniers modèles TOURAINE MOTOR SPORT 97 AVENUE GATINEAU, TOURAINE. 771-8529.

## OBTENEZ DES LIVRES-COUPONS

pour cadeaux de Minute Car Wash, 270 Catherine. 236-7329.

PARADIS DU LIVRE. Venez nous voir. Vous y trouverez ce que vous cherchez. Livres de toute sorte, jolis cadeaux, superbe choix. CENTRE D'ACHATS EASTVIEW, VANIER. 745-3747.

## Pièces de monnaie, provisions, albums

de timbres de tout genre. Pour les enfants ou les adultes. Série complète de monnaie olympique en stock. Coin Centre de Canada. Centre commercial Billings Bridge. 235-5556.

## SPECIAL, photo de famille, temps limité seulement

Pour plus d'informations, téléphonez 770-5248 entre 6 et 8 p.m.

## TABAGIE LASALLE

359 Rideau, machines à cigarettes, SUPER-MATIC, ou V-MASTER variétés, etc.

## Un cadeau fort apprécié

## UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

## LE DROIT

375, rue Rideau, Ottawa. Téléphone 237-0750.

## DISQUES DE NOËL

"Les plus beaux de Noël avec Mathe Allery....." \$4.99

"John Littleton chante Noël" avec John Littleton....." \$7.29

en vente chez

## NOVALIS

375, rue Rideau, Ottawa. 236-0807

# 237-8400

## GUIDE DE SERVICES

### DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

#### AMBULANCE

AMBULANCE Centrale Emrg. service 24 heures. 770-7702 et 663-5321. Jean (John) Dagenais, propriétaire.

SERVICE FIABLE d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet 115 est. MacLaren, Buckingham 966-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maloney, Gatineau 663-2468.

#### APPAREILS MENAGERS

REPARATIONS DE cuisiniers (poêles) 663-6074.

SIGISBERT BRETON ENRG. REPARATION à domicile de laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5460.

#### AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9654, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. COMBER Auto Top Upholsters, 382 QUEEN 233-1545.

#### CONSTRUCTION

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tous les genres, maison neuve, chalet d'été, sous-sol, salle de jeux, garage, rallonge, rénovation, armoires de cuisine, bar, etc... Estimation 663-0831.

INTER-ALUMINIUM. REVETEMENTS d'aluminium, corniches, "siding", dalles, fenêtres, portes, estimations gratuites. 777-2160.

OUVRAGE général en ciment, plancher et béton, mur et plafond décoratif, plafond suspendu, Y.C.L. 771-0746 — 770-5395.

REPARATIONS dans finition et le "ruff". Estimation gratuite. 746-9538.

#### COUVEUR

MELOCHE Roofing and Carpentry Reg. Aussi peinture et travail de ciment. 259 rue Rideau. 233-9102. Travail Ottawa.

OUTAOUAIS ROOFING INC., COUVERTURE de bardeaux, d'asphalte et de gravois, déneigement de couvertures. Estimation gratuite. 20 ans d'expérience. 771-4560 jour 771-8882 soir.

#### DEBLAYAGE

DEBLAYAGE de neige. Hull, Qué. 770-8031.

DEBLAIEMENT de la neige. 663-2752.

DEBLAYAGE DE NEIGE, dans la région de Vanier et Rockcliffe Parc. Appelez Richard 746-0058.

ENTREES et terrains. Réservez tôt. Survolage de batterie. Service de 24 heures. 770-8089.

#### DECORATION

DECORATIONS, peinture et tapisserie, spécialité vinyle, résidentiel, commercial, industriel, satisfaction garantie. 771-8413 — 568-2431.

PEINTURE et décoration, tapisserie. 770-2279.

POSERAS tapisserie de toutes sortes, estimation gratuite. 776-5095.

#### DEMENAGEMENT

CAMION DISPONIBLE pour déménagement et nettoyage de tous genres. 770-5487.

DEMENEAGEURS d'expérience, fiables, bas prix, avec camion fermé 5 tonnes. 237-5675, 728-1119.

#### PEINTURE

SPECIALITE peinture et réparation de plâtre. 777-2277.

#### PLANCHER

GEO. PROVOST ENRG. CONTRATS DE TAPIS et estimation. Bois franc sablé. Spécialisé, maison privée. 771-8406.

SPECIALISTE de pose de céramique pour salle de bains, et plancher. Estimation gratuite. 777-6431 après 5 heures.

#### PLATRIER

FERAIS plafonds soufflés, plafonds T-bar, ouvrage de gyprocs, réparations générales, estimation gratuite, ouvrage garanti. Galand Lathing Ltee. 235-5135 jour, soir: 663-2752.

TIREUR DE JOINTS 10 ans d'expérience, estimation gratuite 568-1926.

#### PLOMBIER

REGIONAL PLOMBIERIE et chauffage, service de 24 heures, réparations de tous genres. 746-0230.

PLOMBIERIE ST-ARNAULT, réparation de tous genres, résidentiel et commercial. 771-1405.

PLOMBIERIE B.I.S. réparations tout genre, installation résidentielle et commerciale. 776-5667 — 777-0839.

#### REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles et bon prix, ouvrage garanti, Raymond Thériault. 776-1394.

#### REPARATIONS

BEDARD ET FILS. PTE-GATINEAU, contracteur, réparations générales. 568-2892.

CONSTRUCTION générale, ainsi que tout genre de réparations de meilleurs rajouts, salle de jeux, garages, etc. Plan de financement disponible. Estimation gratuite. 776-5577.

INTER ALUMINIUM, siding, portes, fenêtres. Estimation gratuite. 777-2160.

REPARATIONS générales, spécialités sous-sol. 777-4706 ou 684-4157.

#### SOUDURE

FER ORNEMENTAL, soudure de tout genre, estimation gratuite, communiquez avec Jean-Paul Alard. 770-0831.

#### PLOMBIER

## CHAUFFE-TUYAU

### AVEZ DE L'EAU POTABLE A VOTRE CHALET CET HIVER

### SAVIEZ-VOUS QUE...

- l'installation n'exige pas de creusage
- l'installation se fait en quelques minutes
- vous pouvez l'installer dans un système déjà en place

Pour de plus amples renseignements, téléphonez dès aujourd'hui

## MANNION PUMP SERVICE LIMITED

848, AVE CLYDE 722-4226

"Le plus important spécialiste de pompes à Ottawa" - Fondé en 1953.

#### 61 APPARTEMENTS A LOUER

COTE-DE-SABLE, appartement, 3 1/2 pièces, moderne, \$185. Libre 15 décembre. 234-2751 après 5 heures.

DECEMBRE gratuit, neuf, chauffé, éclairé, tapis mur à mur partout, 1 et 2 chambres à coucher, salon, salle de manger, insonorisé, stationnement gratuit. 777-9225.

DECEMBRE gratuit, Pointe-Gatineau, neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, meublé ou non. 770-3392.

DISPONIBLE immédiatement, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 28, St-Alexandre, Limbour. \$139. 827-6534 ou 998-8481.

GARCONNIERE 1 pièce, poêle, réfrigérateur, salle de bains, chauffé, éclairé. Stationnement, entrée privée. \$100. 684-7235.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, stationnement, 41 boulevard Montclair, Hull. 776-4113 — 777-5983.

GARCONNIERE à sous-louer, 420 Cité des Jeunes, app. 106B, Hull. 776-1083 après 5 heures.

GARCONNIERE entièrement rénover, poêle, réfrigérateur, \$115. 138 Laval, 771-6592, 770-9067.

GARCONNIERE chauffée, stationnement, poêle, réfrigérateur, près des Galeries de Hull. 776-4113 — 777-5983.

GARCONNIERE vaste, chauffée, éclairée, stationnement. Dans Ottawa, près école des langues. 745-3396.

GATINEAU, bas, 3 chambres à coucher, chauffé. Libre 1er janvier. \$180. 663-4817.

GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. 663-4349 1er décembre.

GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, chauffé. 1er janvier 663-6066.

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-4522.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé. 1er janvier \$105. 663-3146.

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé. \$135. 663-3966.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, sous-sol d'une maison, stationnement, chauffée, éclairée, libre 15 décembre ou 1er janvier. \$170. 663-1966.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, propre, chauffé, stationnement, cour. \$145, le jour. 749-2330 après 5h. 663-0587.

#### 61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 2 chambres à coucher, très moderne, tapis mur à mur, \$175 non chauffé. 663-5292 ou 663-7684.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffée. \$140. 663-9610.

GATINEAU, 243 boul St-René, ouest, 1 chambre à coucher, libre. S'adresser à Boutique St-René, 663-6181.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, très propre, stationnement. 663-3147.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, très propre, chauffé, éclairé, stationnement. \$145. 745-2256.

HULL, appartement chauffé, 1 chambre à coucher, 235-1128.

HULL, grand logis de 4 chambres à coucher, chauffé, libre. 776-2330.

HULL, libre 1 chambre à coucher, chauffée, stationnement. 770-4884 ou 770-2288.

HULL, logis chauffé, 3 pièces, libre. 776-2330.

HULL, logis 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, \$140 chauffé. 1er janvier. 777-4530.

HULL (PLACE BLACKBURN) appartement luxueux, 10 mars, 1975, 1 chambre à coucher, toutes commodités incluses, piscine intérieure, sauna, stationnement intérieur. 295 boul St-Joseph app 306, communiquer avec M. Parent concierge, app. 203, 9h à 21h 771-8708.

HULL, près de Place Cartier, neuf, tapis, 1 chambre à coucher, \$175, 2 chambres à coucher, \$180. 777-5139.

HULL, près Place-Cartier, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, stationnement, télécab. \$200. 777-5139.

HULL, 2 chambres à coucher, stationnement, chauffée, \$150. Le soir 234-1593.

HULL, 2 chambres à coucher. \$155. 777-7382.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, tapis partout, stationnement, \$100. 777-2977.

HULL 13 Frontenac, 1 chambre à coucher, \$105 chauffé. 770-4981.

JARDINS MONT-BLEU, sous-louer, 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, patio donnant sur terrain de jeux et piscine, \$237 garage inclus, disponible 1er janvier. 770-0854 soir.

#### 61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, sous-louer, 1 chambre à coucher, stationnement, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, coin bouil. St-Joseph et rue Mutchmore. 778-3260 après 5h p.m.

J.P. CHENIER, Co. Ltée. 260 Mutchmore, appartement 1 chambre à coucher, libre \$160. 777-8835.

LAC DESCHENES

2 CHAMBRES à coucher, équipé, laveuse, sècheuse, tapis, chauffé, \$170 par mois. Libre immédiatement. 777-6092 ou 684-2235. Adultes.

LA RENAISSANCE

PTE-GATINEAU, garçonniers, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de \$142, libre immédiatement. Chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur, cabineuse et tapis inclus. Piscine intérieure et sauna. Excellent emplacement, autobus à la porte. Jour, Métropolitain Trust 771-4555 soir 778-3021.

LE CENTENAIRE

280 MUTCHMORE, Hall app. 2, 2 chambres à coucher, 1er novembre. \$195. 777-8835.

LE CENTENAIRE

GARCONNIERE, libre \$155. 777-8835.

LE CHATEAUGUAY, rue Mutchmore, 1 et 2 chambres à coucher, tapis, chauffage électrique individuel, 2 terrains de jeux, libre immédiatement. \$175. 770-9464.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher, \$125. 831 St-René. 663-8527.

LIMBOUR, 1er février, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude. 827-2593 après 5 heures.

LOGIS MODERNE, chauffé, éclairé. 771-2327, 771-6112.

LOGIS 8 pièces, non chauffé, \$180, libre immédiatement, références. 663-5232.

LOGIS, 3 1/2 pièces. \$95. 62 Sancarrier. 663-1296.

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé non éclairé tapis mur à mur 24 Champagne, Hull.

LOGIS 2 chambres à coucher. 776-3572. Chauffé, éclairé.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, \$150. 30 St-Henri. 770-2343.

LOGIS 2 1/2 pièces, chauffé, équipé. Personne seule. 777-4987.

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. S'adresser à 176, rue Leduc. 771-5732.

#### 61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS 1 chambre à coucher, 337, boul. St-Joseph, 771-5852 après 4hrs.

LOGIS 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, télécab. eau chaude. 776-6392.

LOGIS 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, \$85. 1er janvier. 663-0818.

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher, tapis partout sauf cuisine, pas chauffé, \$230. 746-7233 après 5h.

MONT-BLEU

APPARTEMENTS neufs à partir de \$135. — Après 1h 770-4488.

MONT-BLEU, spacieuse, 3 chambres à coucher, très moderne, chauffée, éclairée, vue panoramique. 238-5317 ou 236-3190.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, \$165. Libre immédiatement. 776-6266.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise pour auto. Semi sous-sol, entrée privée. 4 Dorsonnes — 776-4782 — 770-0292.

MONT-BLEU, 2 chambres, non meublé, entrée laveuse-sècheuse. Libre 1er février. \$165. 770-6709.

MONT-BLEU

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stationnement. \$160. 776-9542 ou 225-5660.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. 1 voiture, information à 28 Albanel, app. 6. Téléphone 771

# LE DROIT

## Nouvelles internationales

### Rockefeller n'a rien fait qui puisse le disqualifier

WASHINGTON (AP) — Dans son rapport final sur la nomination de M. Nelson Rockefeller à la vice-présidence, la commission sénatoriale du règlement a estimé, mercredi, que l'intéressé a parfois fait montre de mauvais jugement, mais n'a rien fait qui puisse le disqualifier pour le poste proposé.

On sait que la commission a approuvé par 9 voix contre 0, le 22 novembre, la désignation de M. Rockefeller.

La commission s'est préoccupée essentiellement de cinq questions soulevées par la nomination: possibilité de conflits d'intérêt du fait de l'énorme fortune de M. Rockefeller, les impôts fédéraux de l'intéressé, les contributions financières, les prêts et les dons faits à des collaborateurs, et la publication d'une biographie d'un adversaire politique.

La commission estime, après examen, qu'aucun de ces aspects ne suffit à disqualifier l'ancien gouverneur de New York, comparé à l'ensemble de sa carrière.

### Les aventures de Wilbur Mills ont déclenché une mini-révolution

WASHINGTON (AFP) — Les remous qui entourent les tribulations du président de la Commission des voies et moyens de la Chambre des représentants Wilbur Mills et une stripteaseuse semblent devoir conduire le Congrès à une petite "révolution".

L'affaire du "pétard argentin" trouvée dans une voiture en compagnie de M. Mills au mois d'octobre et ses suites seraient en effet, selon les observateurs, à l'origine de plusieurs petites "bombes" politiques qui transformeront sans doute une bonne partie de la procédure de discussion et de vote des lois au Congrès.

M. Mills et sa commission régnaient en quelque sorte en maîtres sur le Congrès depuis 1958. En effet, tous les projets de loi sur la fiscalité — notamment ceux concernant les impôts — devaient passer sur le bureau de M. Mills avant d'être discutés par la commission puis présentés devant les chambres. D'autre part, la commission était chargée de nommer les membres des autres commissions de la Chambre, ce qui lui donnait presque tout pouvoir pour influencer indirectement les décisions prises par ces dernières.

Le groupe parlementaire démocrate, majoritaire, semble avoir pris la mesure des pouvoirs exorbitants qu'avait M. Mills, surtout après ses déclarations peu politiques sur sa "petite coqueluche".

C'est le sens donné par les observateurs aux décisions qu'il vient de prendre et qui attaquent notamment le principe sacro-saint de l'ancienneté.

Dans une première phase, il a estimé que le nombre de membres de la Commission des voies et moyens devait

être augmenté afin d'avoir une représentation plus libérale dans un organe reconnu pour son conservatisme et dont beaucoup mettent en doute la compréhension des questions économiques modernes qui ont souvent maintenant des répercussions non seulement nationales mais également planétaires. Puis ils se sont prononcés contre la nomination par la Commission des membres des autres groupes parlementaires. Enfin, ils ont touché au principe de l'ancienneté en se déclarant contre le cumul, par un seul représentant, de la présidence de deux commissions majeures: par ce principe M. Mills se trouverait à la rentrée parlementaire président de la Commission des voies et moyens et président de la Commission conjointe du Congrès sur les impôts sur le revenu.

Ces décisions ne sont que des recommandations. Mais on estime généralement que les "jeunes loups" démocrates nouvellement élus au Congrès n'auront de cesse dès la réunion du nouveau Congrès qu'elles ne fassent l'objet d'une proposition de loi soumise aux deux chambres.



#### Fin de l'audience

Hier, à la fin de l'audition des témoins en rapport avec sa nomination à la vice-présidence des Etats-Unis, M. Nelson Rockefeller semblait en bien meilleure posture qu'il y a quelques semaines, alors que plusieurs doutaient

qu'il deviendrait jamais vice-président. C'est peut-être ce qui explique les rires. A droite de M. Rockefeller, en complet noir, M. Peter Rodino, président de la commission judiciaire devant laquelle les témoins ont été entendus.

(Téléphoto PA)

### Les mineurs rentrent lundi

WASHINGTON (AFP) — Les 120.000 mineurs américains, en grève depuis plus de trois semaines, devraient reprendre le travail, lundi prochain, après la ratification de la nouvelle convention collective négociée par leur syndicat.

Le président de la United Mine Workers (UMW), M. Arnold Miller, a annoncé jeudi que le nouveau contrat de travail, valable pour trois ans, avait été approuvé par la base à une majorité de 56 pour cent.

M. Miller s'attend à une reprise du travail au début de la semaine prochaine.

Le contrat prévoit notamment des augmentations de salaires atteignant 10 pour cent la première année et quatre pour cent la seconde, sans compter d'importants avantages annexes.

La continuation de la grève, qui aurait déjà coûté \$5 milliards à l'économie américaine, menaçait d'aggraver la récession et le secrétaire au Trésor était intervenu comme médiateur le week-end dernier pour accélérer la reprise des négociations.

En raison de la diminution des approvisionnements de charbon, deux grandes entreprises sidérurgiques américaines avaient dû licencier provisoirement plusieurs milliers de salariés.

#### Destination Eaton... pour constater qu'une Viking c'est une bonne affaire et un cadeau qui saura plaire

##### Viking Eaton automatique de luxe

Prix Eaton **259<sup>99</sup>** ch.

1. Montrez votre créativité avec cette machine portable légère. Elle faufile, fait la couture droite et sur tricot, le zigzag et le point perdu, elle surjette, brode, pose les monogrammes, coud les boutons, reprise et raccommode. Tout cela plus un dispositif incorporé permettant d'exécuter 20 motifs de broderie. Commande de longueur du point, bobinage automatique, cadran de réglage de la tension. Pied à vitesse variable. Mallette de plastique blanc, accessoires et manuel d'instructions. Modèle 692F.

##### Viking Eaton zigzag portable

Prix Eaton **129<sup>99</sup>** ch.

2. Ce modèle à bas prix possède une quantité de caractéristiques intéressantes. Dispositif incorporé de point extensible pour exécuter la couture "overlock" sur tricot ou tissu extensible. Couture droit ou zigzag en marche avant ou arrière. Commande manuelle pour poser boutons, faire boutonnières, points de surjet et de broderie. Dispositif "Patch-o-matic" pour reprise et raccommode. Bobinage en façade, cadran numéroté pour longueur du point. Eclairage incorporé. Mallette en plastique blanc, trousse d'accessoires et manuel d'instructions. Modèle 692P.

#### Non représenté

##### Viking Eaton zigzag portable

Prix Eaton **219<sup>99</sup>** ch.

Elle effectue la couture droite, zigzag, extensible, "overlock", le point perdu aussi bien que les boutonnières, automatiquement, vous n'avez qu'à tourner un cadran. Double aiguille pour broderie. Dispositif "Patch-o-matic" pour reprise et raccommode. Longueur du point réglable. Eclairage incorporé. Mallette de plastique. Modèle 693P.

Meubles — Nous vous présentons cinq modèles de notre collection de meubles convenant aux machines Viking. Contreplaqué fini noyer.

3. Belle table pouvant aussi servir à plusieurs autres usages. Contreplaqué poli main et pieds amovibles. Environ 18" P. x 31" H. x 22" L. S'ouvre à 44". Modèle 20W.

**44.95** ch.

4. Joli meuble pouvant servir de table d'appoint tout en cachant une machine Viking. Commande de vitesse au genou. Environ 18" P. x 23" L. x 44" L. Modèle 55W s'ouvrant à 44" de longueur.

**54.95** ch.

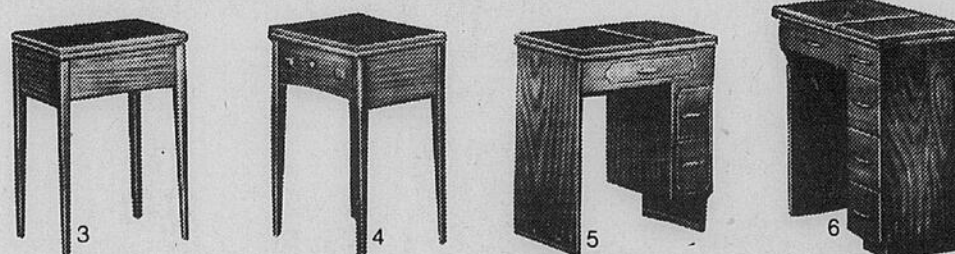
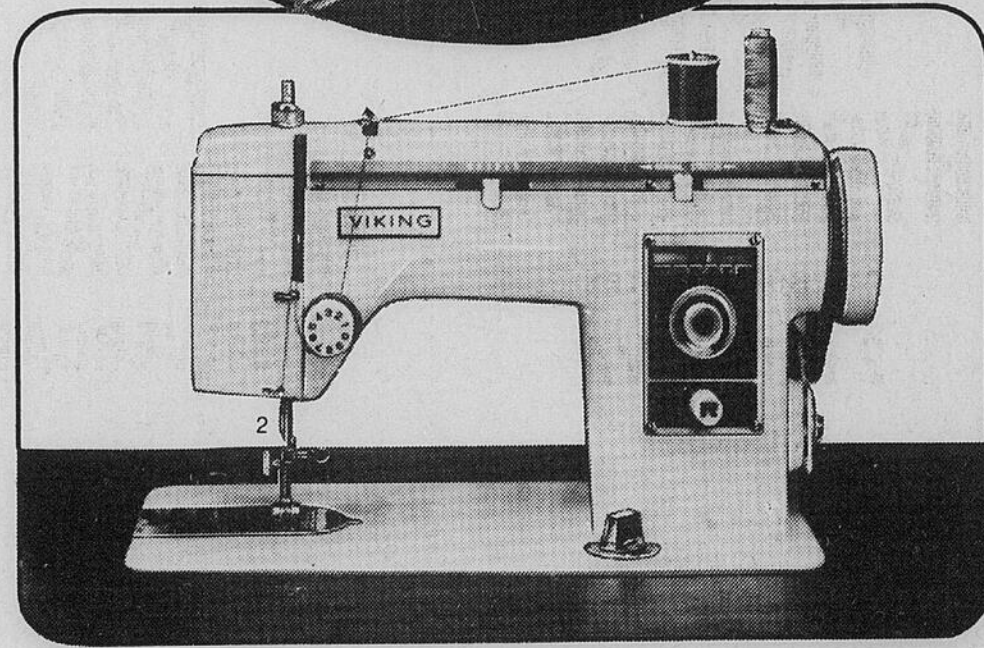
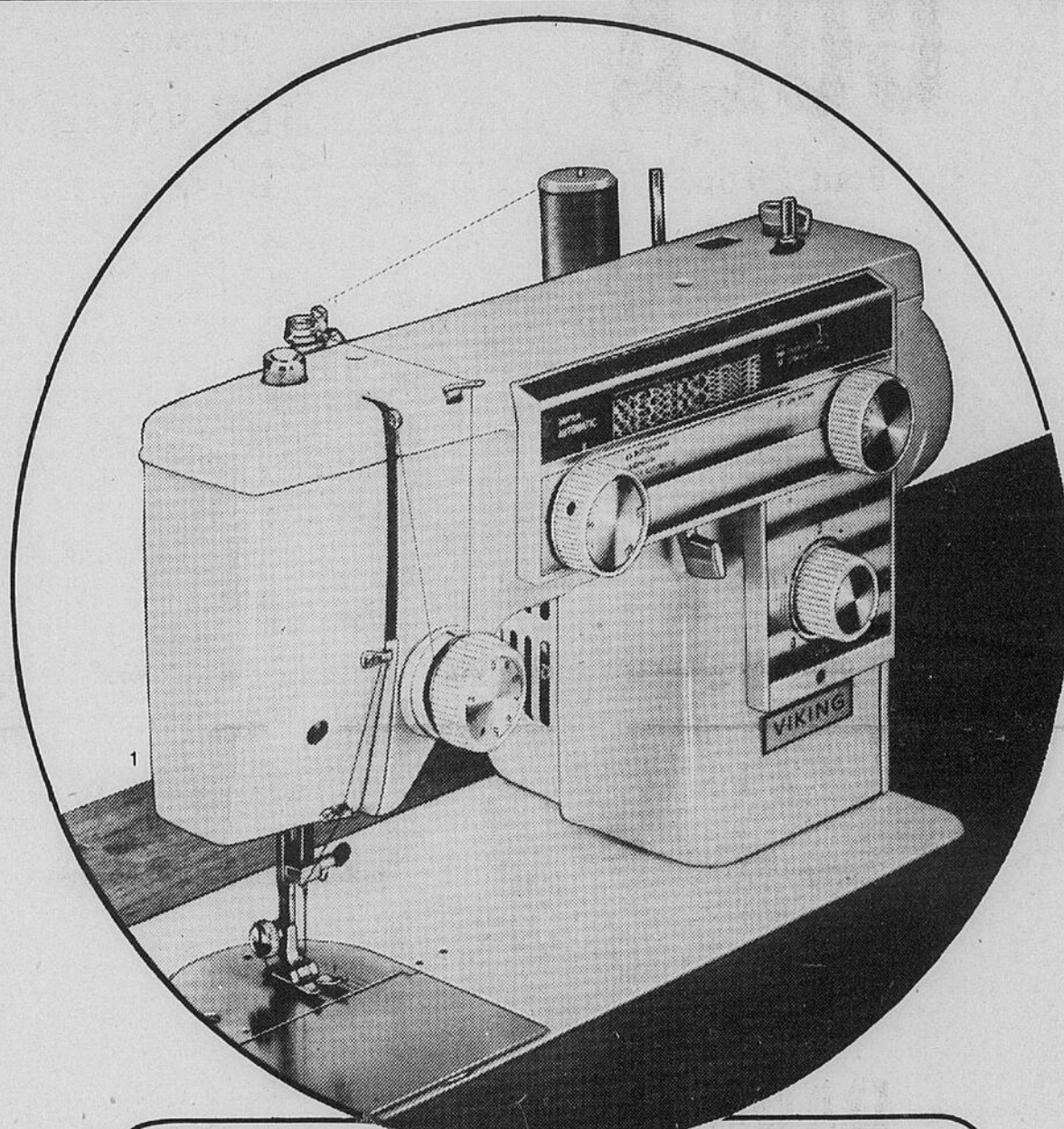
5. Modèle pupitre peut aussi servir de bureau pour écrire ou pour le téléphone. Deux tiroirs d'environ 7" P. x 7" H. x 15 1/2" L. Commande au genou. Environ 30" L. x 18" P. x 31 1/2" H. S'ouvre à 60". Modèle 7W.

**109.95** ch.

6. Pupitre style Regency. Contreplaqué noyer poli à la main donnant une très belle apparence. Quatre spacieux tiroirs de rangement du côté droit. Commande de vitesse au genou. Environ 17 1/2" P. x 30" L. x 31 1/4", s'ouvre à 60". Modèle 11W.

**129.95** ch.

Eaton, au Centre commercial Bayshore. Rayon 570.



### Wallace favori pour remporter l'investiture

PRINCETOWN (New Jersey) (AFP) — Selon un sondage Gallup, le gouverneur George Wallace de l'Alabama est, pour l'instant, le favori des électeurs démocrates et indépendants en tant que candidat à la présidence en 1976. Paradoxalement, il est également l'individu jugé le moins préférable comme occupant de la Maison Blanche.

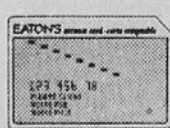
#### Menus-cadeaux Pour remplir les bas de Noël

Que serait Noël sans un bas rempli de petites surprises! Eaton veut vous aider à garder cette tradition. On a choisi une foule de petits articles pratiques et peu coûteux. Les bas spéciaux de Noël sont aussi disponibles à la boutique de décoration de Noël, au Rez-de-chaussée. Ajoutez un peu plus de joie à votre Noël. Venez chez Eaton remplir les bas des êtres qui vous sont chers.

La pensée est votre, le choix est leur. Vos parents et amis seront ravis de ce cadeau. Achetez les certificats-cadeaux en coupures de 1,00, 2,00, 5,00, 10,00, 20,00, 50,00 ou 100,00 et vous ferez certainement plaisir à quelqu'un au temps des fêtes. Procurez-vous les certificats-cadeaux Eaton chez Eaton au Centre Commercial Bayshore, à la caisse centrale, au Troisième étage, ou au kiosque des Services Financiers Eaton, 2e étage.

**Certificats-cadeaux Eaton. Une manière attentionnée d'offrir**

Pour faciliter votre magasinage de Noël, Eaton ouvre le samedi de 9h 30 à 22h 00 les 7, 14, et 21 décembre



Utilisez votre carte-comptable Eaton

# EATON

Venez ou téléphonez **233-3911**

Lundi au vendredi, 10h 00 à 22h 00; samedi 9h 30 à 22h 00. Standard téléphonique: 9h 00 à 22h 00



Achetez et épargnez chez IGA

# SUPER RABAIS

**COCA COLA**

Bout. 26 on.

**4 \$1**  
bout. 26 on.  
bout. en plus

**JUS DE POMMES**

VITAMINE  
TOP VALU  
Bte 48 on.

**45c**

**JUS DE TOMATES**

DE FANTAISIE  
LIBBY  
Bte 19 on.

**19c**

**FARINE**

TOUT-USAGE  
FIVE ROSES  
Sac 7 liv.

**99c**

**PAPIER HYGIENIQUE**

DIVERSES TEINTES  
2 PLIS VIVA  
Pqt 2 roul.

**39c**

**POIS ORDINAIRES**  
SILVERDALE

**4 \$1**  
btes 19 on.

**JUS D'ORANGE**  
CONCENTRE, CONGELE  
TOP VALU

**3 \$1**  
btes 12 on.

CUISINES ET POITRINES DE  
**POULET**  
FRAIS  
DOS LIÉS

**78c**  
lb.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE

Approvisionné et desservi par M. Loeb Limited

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 7 DECEMBRE 1974.



**CHEZ IGA NOUS DONNONS DES TIMBRES GOLD BOND AVEC CHAQUE ACHAT.**

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU, 3 pièces meublées, chauffées, stationnement, \$155. Libré. 663-6072
HULL, garçonnère, meublée, chauffée, éclairée, 1 personne, poêle, et réfrigérateur, laveuse, sècheuse, tapis, stationnement. 777-1718
HULL, près Place Cartier, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, téléviseur, stationnement. \$200. 777-5139
HULL, 563 boul. St-Joseph, garçonnère meublée, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, cuisine à partager, \$85, 777-1888, après 5 h, 731-3732
HULL, 4 pièces, chauffé, éclairé, haut, 1 enfant accepté, \$150, 200, rue St-Rédempteur.
HULL 3 Pharend, garçonnère chauffage, électricité, stationnement inclus. \$142.50 par mois. Téléphonez 776-5977 ou 731-3732
HULL 2 pièces meublée, chauffé, éclairé, \$30, par semaine. 663-3627.
LIBRE, chauffé, éclairé, meublé, 1 chambre à coucher, 770-2422
LOGEMENT 3 pièces, \$135, 771-7321.
LOGIS MEUBLE, 2 chambres à coucher, stationnement, \$160 libré. 777-1893
MOE BARGAIN DIT: ECONOMISEZ DE L'ARGENT SEULEMENT \$19. PAR MOIS vous meublent 3 pièces en neuf (plus extra). Aucun acompte, crédit facile. Appelez Moe 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

67 CHAMBRES A LOUER

IMMEDIATEMENT, facilité cuisson et eau, privé. \$75. 271 Mary, Ottawa.
MOTEL BELVEDERE louerait chambres journée, semaine et au mois. 745-6853.
POUR FILLE, chambre meublée, cuisine et salle de bains complètes, laveuse, sècheuse, téléviseur, entrée privée. 771-0465.
PRES CHEMIN MONTREAL, usage cuisine, dame seulement, après 6h. 745-1224
PRES DE CATHEDRALE, chambre meublée, réfrigérateur et "rangette" privées \$65, 235-5785 entre 6h30 p.m. et 9h30 p.m.
PRES HOPITAL chambre meublée, cuisine, entrée privée, demoiselle. 771-2767.
RESIDENCE paisible, cuisson, centre-ville, immédiatement. 234-6152.
RUE DALY, pour homme qui travaille ou étudiant endroit tranquille. 235-4049.
TUNNEY'S PASTURE, hommes meublées, literie, réfrigérateur, 1 libre immédiatement, \$75. 1er janvier, \$70. 722-1712.
VANIER, avenue Mark, chambre, privilège de cuisson, \$85, 746-2364.
VANIER, chambre pour garçons, permis de cuisson, près d'autobus, avant 7-12 h p.m. 745-9287.
VANIER, grande chambre propre, entrée privée, 746-1912.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Champlain 195, BOUL GREBER, PTE-GATINEAU SUITE 205, 770-9393
MAGNIFIQUES TERRAINS POUR CONSTRUCTION D'APPARTEMENTS — Prix très abordables et conditions d'achat faciles. Ces terrains sont tous situés à Pte-Gatineau, dans un quartier résidentiel.
PTE-GATINEAU SECTEUR MOREAU — Lot résidentiel de 43' de façade par 170' de profondeur. Services d'aqueduc, d'égoût et rue pavée. Une aubaine.
Conrad Leduc, 771-2555 Jacques Paquette, 770-9393

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

J. DAN BRUNET & fils limitée COURTIER EN IMMEUBLE REAL ESTATE BROKER 331 BOUL ST-JOSEPH - HULL QUE. 770-9550
TRIPLEX — Rénové sur rue Archambault à Hull. Prix très compétitif. Faites vite. Du toujours loué. Situé près des artères commerciales et du boul. St-Joseph. 12-2816-203.
Henri Robichaud, rés 778-1605
LODGE VAL - DES-BOIS — Tout près du lac Bowman, lodge comprenant salle à manger pour 40 personnes, tout équipé ainsi que 8 chalets. Le tout en bonne condition. Grand hangar et remise à bateau. Idéal pour terrain de camping. Vrai paradis pour la chasse, la pêche, la motoneige. Beaucoup d'autres extra. 39-2860-105
Gérard Danis, rés 771-2358
MONT-BLEU — 56, Pelletier, Hull. Semi-détaché de 3 c.c. Très propre et bien décoré. Haie de cèdre, gouttières et allée pavée. Proprio transféré. Il faut vendre. 12-2816-203.
Charles Beauparlant, rés 771-0554
FERME CHEMIN DE LA MONTAGNE — 40 acres de beau terrain. Une des plus belles fermes de la région avec 2 ruisseaux serpentant cette belle terre. A qui la chance? 29-2778-108
GATINEAU 380 CHARRETTE — Bungalow en papier brique en très bon état. Chauffage air forcé à l'huile. Sous-sol à la grandeur 7' hauteur. Grand terrain, garage. Vaut une visite. 32-2844-103
Ernest Chaloux, rés 771-1192
RUE CORMIER AYLMER — Semi-détaché de construction 1973. 6 pièces très spacieuses. Extérieur en brique et cèdre. Idéal pour vous. Vaut une visite. 21-2904-103
Bernard Rioux, rés 776-5214
ANGERS P. QUEBEC — 25 arpents à Angers, pour celui qui peut se permettre de s'éloigner de ses voisins tout en étant à 20 minutes de la ville. Terrain plat à sec et surélevé, visibilité sans pareille. 38-2924-101
Germain St-Amour, rés 770-3954
WRIGHTVILLE RUE DUMAS — 3 logis rénovés en stuc. Bien situés près de Berry. Prix raisonnable. Une offre d'achat sera considérée. 11-2886-204
Gaby Prévost, rés 771-2895
PRES DE ST-RAYMOND — Rue Gratton, 3 logis avec garage double. Construction de brique. Très bon placement pour vous. Venez visiter avec nous sans engagement. Pour plus d'informations. 11-2921-104
Henri Roy, rés 770-9509
PRES DE ST-JOSEPH — Rue Georges. Bungalow de 3 c.c. avec tapis. Grand terrain de 102 x 93. Zone multifamiliale. Prix demandé \$35,200. Toute offre raisonnable sera considérée. 12-2902-203
Gaston St-Laurent, rés 777-2302
PRIX INCROYABLE TOURAINE — Moins de \$40,000. Rue Bergerac. Bungalow avec tapis, piscine, salle familiale avec foyer, ainsi que plusieurs extra. Beau grand terrain paysager. Faites vite. 30-2947-103
Guy Bélanger, rés 776-1255
FERME VAL-DES-BOIS — Val-Des-Bois. Ferme de 50 acres. Terrain plat semi-boisé. Site enchanteur, belle vue sur le lac Escalier. 39-2913-108
Gaston Bilodeau, rés 771-0057
BUNGALOW AVEC PISCINE — Joli bungalow de 3 c.c. situé à Pte-Gatineau. Style centenaire construit en 1973. Piscine en terre de 32 x 16, salle familiale 33 x 11, tapis mur à mur partout. Il faut voir. Téléphonez sans engagement. 31-2712-203
Lionel Monfilis, rés 776-1220
PROPRIO TRANSFERE — Proprio transféré, urgent. Rue Victoria, Gatineau. Bungalow de 4 c.c. salle à manger. Site résidentiel. Terrain de 203 de profondeur. Une offre serait considérée. Venez la visiter avec moi. 32-2936-103
Léo Majeau, rés 1-986-36788 — 777-4198
RUE LEVIS — Trois beaux lots vacants avec services situés sur le Mont-Bleu. Vue panoramique sur la Gatineau. Prix raisonnable. 12-2757-2758-2759-101
René Lévesque, rés 777-3053
ST-EMILE DE SUFFOLK — 300 arpents dont 2,430' de façade sur le lac Tremblant. Très bon pour spéculateur. A qui la chance? 39-2864-101
Serge Breton, rés 663-8844
SECTEUR LAC DES FEES — Rue Prud'homme. Bungalow de 43 x 24 1-2. Trois chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger. Très grand salon avec foyer sous-sol, salle de jeux, 1 chambre à coucher. Très propre. Appelez-moi 11-2907-203
Richard Sabourin, rés 663-3442
LAC DES FEES — Rue Ste-Marie. Bungalow duplex nouvellement rénové et très propre. District très chic du lac des Fees. Une visite s'impose. 11-2843-103
Gérard Amyot, rés 770-9605
GATINEAU MAISON-JARDIN — 424, rue St-Luc. Magnifique maison-jardin avec 3 c.c., salon et cuisine. Le tout au prix des plus compétitifs à \$20,000. Il faut vendre. 32-2891-103
TERRAIN MONTEE ST-ANTOINE — Terrain de 1 acre, Montée St-Antoine, Templeton Ouest. Boisé avec ruisseau à l'année, idéal pour le professionnel. A quelques minutes du Centre-ville. 33-2942-101
Ronald Ménard, résidence 777-1339 Carol Carpentier, résidence: 777-1354

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

SEGUIN Ltée Les Immeubles Inc. Service Photo MLS 196, St-Joseph, Hull 771-7325
PRETS HYPOTHECAIRES
TEMPLETON, RUE LANIEL — Bungalow de 4 ch. à c., salle familiale au sous-sol, salle à manger. Intérieur très propre. Vaut une visite.
PTE-GATINEAU, RUE ST-LOUIS — 4 logis, presque neuf. Brique et aluminium. Bon revenu. Terrain commercial. Appelez-moi.
Marcel Chartrand, 770-7614

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TRUST ROYAL REALTOR 490 boul. St-Joseph, Hull 770-9221
Ouvert tous les jours de 9 à 9 samedi de 9 à 4
R.R. 1, MASSON — Chemin du Fer à Cheval, bungalow de 3 ch. à c. à coucher, situé sur le bord de l'eau à 1-4 de mille de la traverse. Propriétaire transféré doit vendre rapidement. (74-242)
GATINEAU, 479 ST-JEAN — Grand bungalow tout en brique comprenant 3 ch. à c., salon avec foyer, sous-sol complètement fini avec bar, salle de bains en céramique, plancher en ciment chauffé avec tapis mur à mur partout. Doit vendre. (74-220)
Gilles Lauzon, rés: 663-1714
\$3,500 POUR UN BEAU TERRAIN — Boisé de 17,168 pieds carrés; 4 milles du pont Alonzo Wright. Construisez au printemps. (74-245)
GATINEAU, RUE BOURASSA — Autour de \$30,000. Bungalow tout en brique, de 3 ch. à c., abri d'auto, terrain paysager. (74-125)
Georges Lupien, rés: 776-4756
RUE NOTRE-DAME, TEMPLETON — Bungalow neuf de 4 ch. à c., très grand terrain. (74-258)
FAUT VENDRE CETTE SEMAINE — meilleure offre pour ce bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini, rue Lafayette à Gati-neau. Demandez Claude Bourdeau (74-184)
Claude Bourdeau, rés: 770-5007
PARC CHAMPLAIN, LUCERNE — 3 ch. à c., 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salle familiale, 2 foyers, terrain 1-2 acre. Construction neuve. Le propriétaire est transféré au début de décembre. Pour visiter, appelez Jean-Luc (74-254)
GATINEAU — Bungalow avec salon, cuisine, 3 ch. à c., construit en 1974. Le propriétaire est transféré et doit vendre le plus tôt possible. Appelez Jean-Luc. (74-229)
POINTE-GATINEAU — Maison de ville de 3 ch. à c. à coucher, salon, cuisine, sous-sol à la grandeur. Pour plus d'informations, contactez Jean-Luc Lemieux (74-260)
Jean-Luc Lemieux, rés: 668-3198
PTE-GATINEAU, RUE FORTIN — 2 logis, maison très bien finie. Pour l'apprécier, il faut visiter, alors communiquez avec Gérard Sauvé (74-231)
Gérard Sauvé, rés: 771-4180
AYLMER WYCHWOOD — Maison de 4 c.c., double foyer avec très grand terrain; avec hypothèque de \$23,000 à 9 1-4 p. c. à \$245. P. T. Venez voir et combattez l'inflation à l'achat. Demandez Michel Patry (74-241)
AYLMER — Très grand style canadien de 4 ch. à c., avec garage sur terrain de 60 x 100. Parfait pour une famille jeune. Demandez-moi de visiter. (74-200)
Michel Patry, rés: 663-9906
HULL PRES DE ST-JOSEPH \$20,000 — Trois étages en aluminium. Le zonage permet un trois logis. Toute offre raisonnable sera acceptée. (74-196)
ATTENTION AMATEURS DE SKI — Beau terrain boisé d'une acre au village Mont-Cascades. Prêt à construire. Endroit de choix en pleine expansion. (74-212)
Yolande Renaud, rés: 684-2592
LUCERNE — Subdivision de 100 acres. Lot d'une acre boisé et non boisé. S'achète avec \$1,500 comptant et balance en 12 ans.
CHEMIN EARDLEY ROUTE 8 — Terrain d'une acre avec magnifique vue sur la Rivière des Outaouais. Prix \$12,000 comptant à discuter.
Serge Ménard, rés: 771-7230
MONTEBELLO SEIGNEURIE CLUB — Bonne propriété à l'intérieur du terrain du Domaine, membre du club. Facilités: golf, curling, piscine, tennis, etc. Maison 7 pièces chemin pavé. (74-246)
François Poirier, rés: 827-2032

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DUSSAULT INC. 33, RUE LAVAL, HULL 771-3211
SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931
WRIGHTVILLE — Résidence de choix, 2 étages, foyer au salon, grande salle à manger, chauffage eau chaude Terrain avec arbres fruitiers et piscine pour enfants dans le jardin. Appelez-moi pour rendez-vous.
Mme Madeleine Dussault, 776-2422
TOURAINE, RUE COLETTE — 2 bungalow neufs, prêts à être occupés. 5 et 6 grandes pièces. Chauffage électrique. Conditions d'achat faciles. Financement à 10 pour cent et 11 1-2 pour cent. Pour informations:
Edmond Wielgo, 771-6645
TOURAINE, ANGLE MARCOTTE — Bungalow, brique, 28' x 45', 6 pièces, tapis à la grandeur. Construction 1974, terrain 70' x 100', aménagé. Pour informations:
André Charlebois, 827-0502
HULL, RUE ROUVILLE — Duplex, 1-2 étage, imitation pierre et stuc, rénové. Excellent investissement, faites une offre. Pour informations:
Pierre-André Gareau, 770-6199

Conrad Sigouin Ltée 771-6266
REALTOR — 26 ST RAYMOND, HULL — M.L.S.
BUREAU A LOUER — 800' carrés Boul. St-Joseph Partitions déjà faites. Idéal pour avocat, notaire ou autres Possession immédiate.
3 LOTS AVEC SERVICES MUNICIPAUX — 7e Avenue, Aylmer, 300' de la rivière \$23,000. A négocier individuellement. Guy Morin, 771-3610
BUNGALOWS NEUFS TEMPLETON — 3 ch. à c., 2 salles de bains, garage, tapis mur à mur. S'achète avec \$995 comptant.
AUBERGE-TAVERNE — 60 milles de Hull. Pêche et chasse, motoneige, nouvelles routes. Aubaine. Renseignements au bureau.
Yves Patrice, 663-3371
AUBAINE FORMIDABLE A NE PAS MANQUER — Touraine, bungalow brique 3 ch. à c., construction signée Lemay 1971. Sous-sol 1 ch. à c., tapis, piscine, plusieurs extra. Il faut visiter l'intérieur du 48 Poitiers Un vrai bijou. Pas cher. Possession facile.
Rod Bellemare, 827-2510
CHEMIN EARDLEY — lot magnifique 2.4 acres, vue panoramique de la rivière Outaouais. Peut se vendre à l'acre ou en entier. Voyez coin Cedar Vale.
GRAND BUNGALOW 1974 — 2 milles de Hull, au-delà de 2,000' carrés de plancher. Cuisine ultra-moderne, garage double. Beaucoup d'extra. Doit vendre.
Claude Gougeon, 771-0477
PORTUGAIS ATTENTION — près de votre Centre communautaire, rue Eddy, 2 propriétés comprenant 3 logis sises sur même terrain. Seulement \$27,500.
PRES DU CEGEP — 10 logis, construction et propriété exceptionnelles. Prix et comptant à discuter.
Rhéal Bélanger, 777-1809
MONTEE PAIEMENT — Lot pour appartements, tout à fait de 2 acres, possibilité d'obtenir plus à \$125 le pied, face au futur centre d'achats longéant Boul. La Vérendrye.
LOT VACANT — Beau site 6 milles de Hull, route 11, vue panoramique sur montagnes et rivière, 27,176'c seulement \$9,500. Termes à discuter.
Paul Williams, 663-2333
DUPEX — près du Boul. Moussette, 3 ch. à c., 2 ch. à c. Hâtez-vous. Aubaine.
Gilles Desjardins, 778-2576
BUNGALOW 28' x 45' — 3 ch. à c., s. à manger, lot clôturé d'une haie de cèdres. Secteur de choix. Venez voir 61 Grenoble, Touraine.
Raymond Bastien, 770-5039
PTE-GATINEAU — Joli quadrex 3 ch. à c., lot clôturé. Décoré avec goût. Pas cher \$19,800.
Marcel D. Joly, 663-3233

67 CHAMBRES A LOUER

BASSE-VILLE, rue Clarence, chambres meublées, poêle, réfrigérateur, \$60 et \$70 par mois. 235-1930
BELLE CHAMBRE pour 2 personnes, salon, cuisine, communs, 14 décembre. \$16 semaine chacun. 770-2587
BELLE CHAMBRE rue Champlain. Très propre et moderne. Privilège de cuisson. \$70 par mois. 770-8837.
CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur, stationnement, entrée privée, chauffé, éclairé, \$80 par mois. Pour homme seulement. 776-2737.
CHAMBRE double, homme, tous privilèges, stationnement. 770-2256
CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 324 Chapel, app. 3 Ottawa.
CHAMBRE meublée, pour fille, cuisine, chambre de bains complète, téléphone, radio, télévision, laveuse, 663-8637.
CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, salle de bains privée, stationnement. Après 5 h, 746-1318.
CHAMBRE MEUBLEE, poêle et réfrigérateur, salle de bains privée. Entrée privée. Stationnement. \$145. 234-2584
CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, 11 Spadina, 729-2251.
CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, 267 St Patrick, 235-7013
CHAMBRE meublée, homme, permis de cuisson, \$10. 777-5176
CHAMBRE meublée, pour homme, 777-6148.
CHAMBRE meublée, 1 personne, cuisson, stationnement. Entrée privée. \$15. 771-5984.
CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, cablevision, 99 Fontaine, 777-6471.
CHAMBRE moderne, meublée, tapis, cuisine, près Chemin Montréal, \$70. Homme. Libre 15 décembre. 824-2041. Après 4h.
CHAMBRE permis de légère cuisson, 213 Notre-Dame.
CHAMBRE, pour hommes, entrée privée. 102 Leduc, Hull

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION, pour personnes âgées, propre, bonne nourriture, central. 777-6636 ou 776-5757
CHAMBRE et pension pour homme, entrée privée, stationnement. 777-3514.
CHAMBRE et pension pour 2 hommes, excellente nourriture. 771-6715.
CHAMBRE et pension pour 2 hommes, près rue Principale. 777-7977.
CHAMBRE et pension 7 jours par semaine. Bon chez-sol. 663-1667
GRANDE chambre avec pension, près autobus. Vanier. Après 5 heures. 741-1737.
POINTE-GATINEAU, près du pont, hommes, 776-2576
VANIER, tranquille, près d'autobus, garçon, 745-9287.
WRIGHTVILLE, central, chambre et pension, pour personne âgée, 771-6167.

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS petite ferme, environs St-André-Avellin. 746-5034. Vanier Ontario.
73 TERRAINS DEMANDES
ACHETERAIS terrain boisé, ou coupe de bois seulement. 741-6273.
74 FERMES A LOUER
VILLAGE PLANTAGENET, bonne maison de 4 chambres à coucher, avec grange et 38 acres, 2 salle de bains, accepte enfants. \$200 mensuel. Libre immédiatement. 1-613-824-1346 — 824-5905.
78 LOUER OU VENDRE
BATISSE en blocs de ciment, 26 x 40 pieds, situé sur la route 8, Plaisance, libre immédiatement. 819-985-2335.
79 CONDOMINIUMS
CHATEAU VANIER
A VENDRE 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur compris, stationnement intérieur. 824-5817.
CHATEAU VANIER
TOUR 3, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, tout décoré avec foyer, tapisserie, tuiles de miroir, meilleure offre. 9 3/4 pour cent d'intérêt. 746-3709 après 5h p.m.
VANIER TOWERS
A VENDRE — 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, compris, stationnement intérieur. 824-5817.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ENTIEREMENT financée, s'achète avec \$2,000 comptant. 771-7321.
79 CONDOMINIUMS
CHAMBRES D'IBERVILLE
CHAMBRES-simples, doubles, cuisson, entrée privée. 776-6291 — 777-0477.
CHAMBRE-VIVOIR propre et gaie, cuisinière et réfrigérateur, 106 King.
CHAMBRE \$15 par semaine, 771-7321.
CHATEAU VANIER, privilège de cuisson, salon, piscine, sauna, fille ou dame. 741-2487.
DALY: meublé, simple, immédiatement, non meublé, double, dame. 237-4786 le soir.
FILLE
CHAMBRE meublée, privilège de cuisson, tapis mur à mur, entrée privée. 374 Richelieu, Vanier. 745-6929.
GATINEAU, chambre meublée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, salle de bains, stationnement. Pour fille ou dame, propre et sérieuse. 663-4019.
GRATUIT 1ERE SEMAINE CENTRALES, cuisson, privées, meublées, téléviseur, tapis, autobus, de \$69 par mois, bail facultatif. 777-2873
HULL, belles grandes chambres, partage salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891.
HULL, chambre à louer près d'imprimerie, avec privilège, pour homme. 778-1605 après 5 h p.m.
HULL, près Imprimerie, chambre meublée, accès cuisine, fille, appelez après 6 heures. 777-8816.
HULL — Chambre pour dame ou fille partageant salon, cuisinette et buanderie. \$20. Stationnement. 777-1257.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES IMMEUBLES UNIVERSELS ENRG 407 Principale Gatineau 663-1889 663-2224
BOUL. ST-RENE GATINEAU Bungalow, tout brique, foyer, 3 ch. à c., central. Prix réduit: faites une offre.
"SPILT-LEVEL" Ch. de Perkins, très grand, foyer, 3 ch. à c. Beau terrain. Doit vendre; à visiter.
Pierre Filteau, 663-5161 Guy Lacroix, 663-1889

Conrad Sigouin Ltée 771-6266
REALTOR — 26 ST RAYMOND, HULL — M.L.S.
BUREAU A LOUER — 800' carrés Boul. St-Joseph Partitions déjà faites. Idéal pour avocat, notaire ou autres Possession immédiate.
3 LOTS AVEC SERVICES MUNICIPAUX — 7e Avenue, Aylmer, 300' de la rivière \$23,000. A négocier individuellement. Guy Morin, 771-3610
BUNGALOWS NEUFS TEMPLETON — 3 ch. à c., 2 salles de bains, garage, tapis mur à mur. S'achète avec \$995 comptant.
AUBERGE-TAVERNE — 60 milles de Hull. Pêche et chasse, motoneige, nouvelles routes. Aubaine. Renseignements au bureau.
Yves Patrice, 663-3371
AUBAINE FORMIDABLE A NE PAS MANQUER — Touraine, bungalow brique 3 ch. à c., construction signée Lemay 1971. Sous-sol 1 ch. à c., tapis, piscine, plusieurs extra. Il faut visiter l'intérieur du 48 Poitiers Un vrai bijou. Pas cher. Possession facile.
Rod Bellemare, 827-2510
CHEMIN EARDLEY — lot magnifique 2.4 acres, vue panoramique de la rivière Outaouais. Peut se vendre à l'acre ou en entier. Voyez coin Cedar Vale.
GRAND BUNGALOW 1974 — 2 milles de Hull, au-delà de 2,000' carrés de plancher. Cuisine ultra-moderne, garage double. Beaucoup d'extra. Doit vendre.
Claude Gougeon, 771-0477
PORTUGAIS ATTENTION — près de votre Centre communautaire, rue Eddy, 2 propriétés comprenant 3 logis sises sur même terrain. Seulement \$27,500.
PRES DU CEGEP — 10 logis, construction et propriété exceptionnelles. Prix et comptant à discuter.
Rhéal Bélanger, 777-1809
MONTEE PAIEMENT — Lot pour appartements, tout à fait de 2 acres, possibilité d'obtenir plus à \$125 le pied, face au futur centre d'achats longéant Boul. La Vérendrye.
LOT VACANT — Beau site 6 milles de Hull, route 11, vue panoramique sur montagnes et rivière, 27,176'c seulement \$9,500. Termes à discuter.
Paul Williams, 663-2333
DUPEX — près du Boul. Moussette, 3 ch. à c., 2 ch. à c. Hâtez-vous. Aubaine.
Gilles Desjardins, 778-2576
BUNGALOW 28' x 45' — 3 ch. à c., s. à manger, lot clôturé d'une haie de cèdres. Secteur de choix. Venez voir 61 Grenoble, Touraine.
Raymond Bastien, 770-5039
PTE-GATINEAU — Joli quadrex 3 ch. à c., lot clôturé. Décoré avec goût. Pas cher \$19,800.
Marcel D. Joly, 663-3233

67 CHAMBRES A LOUER

BASSE-VILLE, rue Clarence, chambres meublées, poêle, réfrigérateur, \$60 et \$70 par mois. 235-1930
BELLE CHAMBRE pour 2 personnes, salon, cuisine, communs, 14 décembre. \$16 semaine chacun. 770-2587
BELLE CHAMBRE rue Champlain. Très propre et moderne. Privilège de cuisson. \$70 par mois. 770-8837.
CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur, stationnement, entrée privée, chauffé, éclairé, \$80 par mois. Pour homme seulement. 776-2737.
CHAMBRE double, homme, tous privilèges, stationnement. 770-2256
CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 324 Chapel, app. 3 Ottawa.
CHAMBRE meublée, pour fille, cuisine, chambre de bains complète, téléphone, radio, télévision, laveuse, 663-8637.
CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, salle de bains privée, stationnement. Après 5 h, 746-1318.
CHAMBRE MEUBLEE, poêle et réfrigérateur, salle de bains privée. Entrée privée. Stationnement. \$145. 234-2584
CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, 11 Spadina, 729-2251.
CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, 267 St Patrick, 235-7013
CHAMBRE meublée, homme, permis de cuisson, \$10. 777-5176
CHAMBRE meublée, pour homme, 777-6148.
CHAMBRE meublée, 1 personne, cuisson, stationnement. Entrée privée. \$15. 771-5984.
CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, cablevision, 99 Fontaine, 777-6471.
CHAMBRE moderne, meublée, tapis, cuisine, près Chemin Montréal, \$70. Homme. Libre 15 décembre. 824-2041. Après 4h.
CHAMBRE permis de légère cuisson, 213 Notre-Dame.
CHAMBRE, pour hommes, entrée privée. 102 Leduc, Hull

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS petite ferme, environs St-André-Avellin. 746-5034. Vanier Ontario.
73 TERRAINS DEMANDES
ACHETERAIS terrain boisé, ou coupe de bois seulement. 741-6273.
74 FERMES A LOUER
VILLAGE PLANTAGENET, bonne maison de 4 chambres à coucher, avec grange et 38 acres, 2 salle de bains, accepte enfants. \$200 mensuel. Libre immédiatement. 1-613-824-1346 — 824-5905.
78 LOUER OU VENDRE
BATISSE en blocs de ciment, 26 x 40 pieds, situé sur la route 8, Plaisance, libre immédiatement. 819-985-2335.
79 CONDOMINIUMS
CHATEAU VANIER
A VENDRE 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur compris, stationnement intérieur. 824-5817.
CHATEAU VANIER
TOUR 3, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, tout décoré avec foyer, tapisserie, tuiles de miroir, meilleure offre. 9 3/4 pour cent d'intérêt. 746-3709 après 5h p.m.
VANIER TOWERS
A VENDRE — 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, compris, stationnement intérieur. 824-5817.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ENTIEREMENT financée, s'achète avec \$2,000 comptant. 771-7321.
79 CONDOMINIUMS
CHAMBRES D'IBERVILLE
CHAMBRES-simples, doubles, cuisson, entrée privée. 776-6291 — 777-0477.
CHAMBRE-VIVOIR propre et gaie, cuisinière et réfrigérateur, 106 King.
CHAMBRE \$15 par semaine, 771-7321.
CHATEAU VANIER, privilège de cuisson, salon, piscine, sauna, fille ou dame. 741-2487.
DALY: meublé, simple, immédiatement, non meublé, double, dame. 237-4786 le soir.
FILLE
CHAMBRE meublée, privilège de cuisson, tapis mur à mur, entrée privée. 374 Richelieu, Vanier. 745-6929.
GATINEAU, chambre meublée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, salle de bains, stationnement. Pour fille ou dame, propre et sérieuse. 663-4019.
GRATUIT 1ERE SEMAINE CENTRALES, cuisson, privées, meublées, téléviseur, tapis, autobus, de \$69 par mois, bail facultatif. 777-2873
HULL, belles grandes chambres, partage salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891.
HULL, chambre à louer près d'imprimerie, avec privilège, pour homme. 778-1605 après 5 h p.m.
HULL, près Imprimerie, chambre meublée, accès cuisine, fille, appelez après 6 heures. 777-8816.
HULL — Chambre pour dame ou fille partageant salon, cuisinette et buanderie. \$20. Stationnement. 777-1257.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES IMMEUBLES UNIVERSELS ENRG 407 Principale Gatineau 663-1889 663-2224
BOUL. ST-RENE GATINEAU Bungalow, tout brique, foyer, 3 ch. à c., central. Prix réduit: faites une offre.
"SPILT-LEVEL" Ch. de Perkins, très grand, foyer, 3 ch. à c. Beau terrain. Doit vendre; à visiter.
Pierre Filteau, 663-5161 Guy Lacroix, 663-1889

67 CHAMBRES A LOUER

BASSE-VILLE, rue Clarence, chambres meublées, poêle, réfrigérateur, \$60 et \$70 par mois. 235-1930
BELLE CHAMBRE pour 2 personnes, salon, cuisine, communs, 14 décembre. \$16 semaine chacun. 770-2587
BELLE CHAMBRE rue Champlain. Très propre et moderne. Privilège de cuisson. \$70 par mois. 770-8837.
CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur, stationnement, entrée privée, chauffé, éclairé, \$80 par mois. Pour homme seulement. 776-2737.
CHAMBRE double, homme, tous privilèges, stationnement. 770-2256
CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 324 Chapel, app. 3 Ottawa.
CHAMBRE meublée, pour fille, cuisine, chambre de bains complète, téléphone, radio, télévision, laveuse, 663-8637.
CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, salle de bains privée, stationnement. Après 5 h, 746-1318.
CHAMBRE MEUBLEE, poêle et réfrigérateur, salle de bains privée. Entrée privée. Stationnement. \$145. 234-2584
CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, 11 Spadina, 729-2251.
CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, 267 St Patrick, 235-7013
CHAMBRE meublée, homme, permis de cuisson, \$10. 777-5176
CHAMBRE meublée, pour homme, 777-6148.
CHAMBRE meublée, 1 personne, cuisson, stationnement. Entrée privée. \$15. 771-5984.
CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, cablevision, 99 Fontaine, 777-6471.
CHAMBRE moderne, meublée, tapis, cuisine, près Chemin Montréal, \$70. Homme. Libre 15 décembre. 824-2041. Après 4h.
CHAMBRE permis de légère cuisson, 213 Notre-Dame.
CHAMBRE, pour hommes, entrée privée. 102 Leduc, Hull

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS petite ferme, environs St-André-Avellin. 746-5034. Vanier Ontario.
73 TERRAINS DEMANDES
ACHETERAIS terrain boisé, ou coupe de bois seulement. 741-6273.
74 FERMES A LOUER
VILLAGE PLANTAGENET, bonne maison de 4 chambres à coucher, avec grange et 38 acres, 2 salle de bains, accepte enfants. \$200 mensuel. Libre immédiatement. 1-613-824-1346 — 824-5905.
78 LOUER OU VENDRE
BATISSE en blocs de ciment, 26 x 40 pieds, situé sur la route 8, Plaisance, libre immédiatement. 819-985-2335.
79 CONDOMINIUMS
CHATEAU VANIER
A VENDRE 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur compris, stationnement intérieur. 824-5817.
CHATEAU VANIER
TOUR 3, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, tout décoré avec foyer, tapisserie, tuiles de miroir, meilleure offre. 9 3/4 pour cent d'intérêt. 746-3709 après 5h p.m.
VANIER TOWERS
A VENDRE — 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, compris, stationnement intérieur. 824-5817.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ENTIEREMENT financée, s'achète avec \$2,000 comptant. 771-7321.
79 CONDOMINIUMS
CHAMBRES D'IBERVILLE
CHAMBRES-simples, doubles, cuisson, entrée privée. 776-6291 — 777-0477.
CHAMBRE-VIVOIR propre et gaie, cuisinière et réfrigérateur, 106 King.
CHAMBRE \$15 par semaine, 771-7321.
CHATEAU VANIER, privilège de cuisson, salon, piscine, sauna, fille ou dame. 741-2487.
DALY: meublé, simple, immédiatement, non meublé, double, dame. 237-4786 le soir.
FILLE
CHAMBRE meublée, privilège de cuisson, tapis mur à mur, entrée privée. 374 Richelieu, Vanier. 745-6929.
GATINEAU, chambre meublée, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, salle de bains, stationnement. Pour fille ou dame, propre et sérieuse. 663-4019.
GRATUIT 1ERE SEMAINE CENTRALES, cuisson, privées, meublées, téléviseur, tapis, autobus, de \$69 par mois, bail facultatif. 777-2873
HULL, belles grandes chambres, partage salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891.
HULL, chambre à louer près d'imprimerie, avec privilège, pour homme. 778-1605 après 5 h p.m.
HULL, près Imprimerie, chambre meublée, accès cuisine, fille, appelez après 6 heures. 777-8816.
HULL — Chambre pour dame ou fille partageant salon, cuisinette et buanderie. \$20. Stationnement. 777-1257.

80 PROP

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

# PAUL BRUNET

IMMEUBLES LTÉE

HEURES DE BUREAU DE 9 AM A 8 PM  
7, RUE DUMAS 771-7421

**DANS UN SECTEUR PROMETTEUR DE LUCERNE** — Terrain vacant (28 à 30 acres) situé ch. Boucher coin ch. Perry. Dimensions environ 700 x 1800.

**Benoit Barrette, 684-6362**

**LUCERNE PORT ROYAL** — Bungalow de 4 c.c. très beau et fonctionnel. Si le Parc Champlain vous intéresse, vous devez de le visiter.

**Marius Gendreau, 684-3604**

**TERRAIN SPLENDIDE D'UN PLEIN PLUS D'UNE ACRE** — Prêt à construire. Entièrement boisé à 5 minutes du club de Golf Kingsway.

**Louis Séguin, 770-8088**

**DENHOLM** — Terrain vacant 20,000 pi. sur le lac. Demande \$50,000.00 termes à discuter.

**Denzil Vipond, 776-2776**

**AYLMER RUE NOTRE-DAME** — Imposante maison de brique de 2 étages. Convient à celui qui aime le style ancien. L'intérieur est superbe et possède un cachet tout à fait particulier.

**Claude Bonhomme 770-7924**

**EARDLEY, WALLEN'S HEIGHT** — 4 1/2 milles des limites d'Aylmer. Surplombant la rivière des Outaouais. Pour plus d'informations

**Charles Ménard 776-2776**

80

**SYLVIO HUNEULT**

Courtier - Realtor du Québec

362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.

663-3903  
770-5440

**GATINEAU, RUE McMILLAN** — Propriétaire transféré. Prix réduit. Doit vendre. Grand bungalow en pierre avec foyer. Sous-sol luxueux fini; terrain 100 x 100, paysager avec pins écossais. (74-174)

**Jeannette Fleury, 663-0723 — 671-2633**

**POINTE-GATINEAU** — Bungalow, 3 ch. à c., terrain 60 x 120, entrée pavée double, terrain clôturé, occupation immédiate. Prix \$28,500. (74-160)

**Guy Lafortune, 663-8195**

**LAC GAREAU** — Chemin du lac Cayamant. Chalet hivernisé en "Press Wood", construction récente, terrain 100 x 100. Plage sablonneuse. (74-183)

**Informations, 663-7707**

**VRAI BEAU BUNGALOW** — Situé dans secteur résidentiel, près des écoles et centre d'achats; terrain 60 x 100, tourbé et paysager, abri d'auto, allée pavée. (74-165)

**Guy Prud'Homme, 663-6763**

**GATINEAU, RUE OAK** — Grand bungalow, tapis mur à mur partout, foyer au salon, garage; situé en plein centre de la ville. (74-154)

**Paul Cousineau, 663-2384**

**GATINEAU, RUE PRINCIPALE** — Spacieuse maison 1 1/2 étages. Rez-de-chaussée: grande cuisine avec poêle et four encastrés, salle à manger séparée, salon, 2 c.c. Sous-sol: 1 c.c., salle de jeux avec foyer. Terrain 57 x 140, avec garage double, entrée pavée. Egalement logis d'une c.c., salon, cuisine. Possession immédiate, faites une offre. (74-188)

**Paul Kelly, 663-0923**

**BUREAU DE HULL** — 770-5440

**LAC ORANGE** — Beau chalet hivernisé, 26 milles de Hull. Beau grand terrain, belle plage; 3 ch. à c., grande véranda. (74-193)

**Roméo Groulx, 777-8467**

**GATINEAU, RUE MILLAR** — Prix réduit. Secteur résidentiel, bungalow, 4 ch. à c., sous-sol fini, facile à convertir en logis. Le déplacement en vaut la peine. (74-146)

**Guy Huneault, 770-0422**

**HULL, MONT-BLEU, RUE DES ORMES** — Semi-détaché, très propre, construit en 1972, 3 ch. à c., salle à manger. Prix raisonnable; vaut une visite! (74-187)

**René Pichette, 777-9180**

80

**Claude TESSIER**

et associés inc. courtiers realtor du Québec

L'EQUIPE D'ACTION

**HULL** 253, boul. St-Joseph 770-5366

**HULL** — Bungalow de 2 c.c. très propre, s'achète avec \$2,000 comptant. Devenez propriétaire tout en ne payant pas plus que si vous étiez locataire. Pour plus de détails, demandez (74-1405 MLS)

**Alphé Boutin, 568-4059**

**AYLMER "WYCHWOOD"** — Terrain vacant de 50 x 100', services, prêt à construire. (74-547)

**Edward Pilon, 777-9742**

**AVIS AUX INVESTISSEURS** — Appartement de 6 unités, situé dans un très beau secteur, Hull. Sur terrain de 70 x 100. Excellent revenu (74-530)

**Ghislaine Landry, 827-0828**

**DESCHENES** — Bungalow de 2 c.c. sur grand terrain. Le prix est très raisonnable. (74-469)

**Marc Lafleur, 684-3445**

**RUE RICHER HULL** — 7 logis brique, sur terrain de 7,129 pi. ca. Excellent revenu. Bon emplacement. Prise de possession immédiate. (74-1318 MLS)

**Gérard Guénard, 777-1358**

**CAUSE DE TRANSFERT** — Gatineau, grand bungalow modèle "Deauville", construit par G. Lemay construction. 3 c.c., plancher bois franc partout. Aubaine formidable. (74-550)

**Raymond Dziel, 771-3380**

**TOURNAINE** — Secteur de choix, bungalow neuf 37 x 26, avec abri d'auto, 3 c.c., la cour donne sur le parc. Pour ceux qui cherchent le confort (74-551)

**Gérard Guénard, 777-1358**

**GATINEAU** 157, boul. St-René ouest 663-7744 / 663-9225

**BUNGALOWS NEUFS, PTE-GATINEAU RUE TROYES** — 3 c.c. tapis partout. \$28,500 acompte \$2,000. Pour informations ou visite. (74-484)

**C.A. Gadbois 663-9139**

**GATINEAU RUE ELIZABETH** — Joli bungalow 1 1/2 étages, salle à manger, 4 c.c. sous-sol fini à la grandeur avec tapis, garage et piscine de surface, beaucoup d'autres extra. Il faut voir. (74-1114 MLS)

**Robert Richard, 663-0197**

**LAC SIMON** — Chalet en cèdre entièrement meublé avec bateau et moteur de 115 forces, équipement complet pour ski nautique, 175' de façade sur le lac. Patio clôturé en fer forgé et stationnement pour 4 autos. Proprio prendrait une 1ère hypothèque. Prix \$32,000. (74-448)

**J.-Pierre Gardère 663-7593**

**CHEMIN PERKINS** — Beau split level 4 niveaux, tapis partout, belle vue sur rivière La Blanche. Prix réduit à \$36,000 (74-513)

**Robert Bédard, 986-8701**

**GATINEAU BOUL MALONEY** — Terrain commercial zoné tout usage. 12,100 pi. car. à \$1.65 le pi. car. Possibilité d'obtenir terrain adjoint de 6,440 pi. car. Excellent prix pour vente rapide. (74-526)

**Réjean Charlebois, 663-6631**

**RUE LAPRADE TEMPLETON** — Joli bungalow 3 c.c. tapis mur à mur partout, cushion floor dans la cuisine. Tourbé à l'avant. Contactez (74-499)

**Louise Charlebois, 568-1785**

**LAC HUGHES DANS LA HAUTE GATINEAU** — Deux terrains boisés situés près du lac. A proximité de route pavée. Prix demandé \$6,800. (74-1419 MLS)

**Diane Desormeaux 663-6615**

**COMMERCIAL** 253, boul. St-Joseph HULL 770-5113

**Bernard Séguin, 770-5113** / **André Rouleau 684-8362**  
**Paul Page, 778-1340** / **Claude Tessier, 771-6372**

**TERRAIN COMMERCIAL** — boul. Maloney Gatineau, excellent pour construction, motel, centre d'achats... \$2.50 le pied carré (74-787 MLS)

80

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

# TRUST GÉNÉRAL

courtier hull 771-3227

**PTE-GATINEAU** — Bungalow de 3 ans sur terrain de 60 x 80, brique et aluminium, 3 chambres à coucher, cuisine avec porte patio, salle de bains, connection pour laveuse et sècheuse.

**PERKINS** — Bungalow de 3 chambres à coucher, rang St-Pierre. Prix \$24,000. Informez-vous.

**Mme H. Mongeon, 663-5565**

80

**IMMEUBLES DU PORTAGE**

Courtier licencié du Québec — M.L.S.

739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

**Valérie Doucet**

**RUE MONDOUX GATINEAU** — Excellent placement, 4 logis, en revêtement en aluminium et angélonite. Sous-sol pleine grandeur, ciment coulé. Très bon prix. Visitez avec nous.

**A DEUX PAS DE L'IMPRIMERIE NATIONALE** — Triplex rue Beauchamp. 2 logis de 5 1-2 pièces et un de 3 1-2. Toujours loués. Très bien entretenus. Belle occasion de placement. Prenez rendez-vous.

**UNE AUBAINE 3ième AVENUE GATINEAU** — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Terrain paysager et tourbé. Sous-sol partiellement fini. Le prix vient d'être réduit. A qui la chance?

**70 ST-RAYMOND** — Edifice commercial, 3 des 6 locaux sont loués à des commerces. Les autres en logis. Informez-vous.

**EXCELLENT PLACEMENT — AU BORD DE L'OCEAN CLIMAT SOUS-TROPICAL — TERMES FACILES**

**André Richer, 776-6140** / **Valérie Doucet, 771-9609**

**IMMEUBLES Prestige ENRG.**

ARMAND COUTURE COURTIER

563, boul. MALONEY GATINEAU

Bur: 663-2491 Rés: 663-4991

**TEMPLETON, RUE BISSETTE** — Bungalow construit cette année. 3 c.c., salon, cuisinette-dînette avec porte patio, salle de bains complète avec vanité. Tapis de qualité partout. Beau coup d'extra. Informez-vous, il en vaut la peine.

**Armand Couture, 663-4991**

**MASSON** — Chalet de 4 c.c., non hivernisé mais très propre. Situé à 300 pieds de la rivière. Terrain 60 x 140. Pour informations ou pour visiter.

**Mme M. Boyer, 663-3522**

**GLEN ALMOND** — Route très achalandée! Garage pour réparations et service. Logis moderne pour proprio. Terrain 100 x 200. Prix raisonnable. Pour plus de détails contactez:

**Armand Couture, 663-4991**

**ANGERS** — Devenez propriétaire de ce joli bungalow avec garage. 3 c.c., salon, cuisine, salle de bains céramique et vanité. Tapis de qualité partout. Prix réduit, faites vite.

**Mme M. Boyer, 663-3522**

80

**Réjean BERTRAND**

IMMEUBLES 770-7600

151, St-Antoine Pte-Gatineau

**ATTENTION MAISON MOINS CHERE QU'UN LOYER** — Maison-jardin, 3 ch. à c., 2 salles de bains, très propre. Bonne construction. Prix réduit. Informez-vous.

**Jean-Paul Lanthier, 663-3364**

**BON CHOIX DE TERRAINS** — Ne cherchez plus, terrains à la ville ou à la campagne. 1 acre ou plus, je saurai vous aider. Demandez

**Yvon Charlebois, 771-6329**

**LE PRIX VOUS CONVIENT?** — Riviera, rue De Bourgogne. Bungalow de choix, 3 ch. à c., cuisine-dînette, sous-sol fini. Cette maison répond à tous les besoins. Prix intéressant.

**Robert Woodstock, 663-2090**

**GATINEAU RUE CARRIERE** — Bungalow brique, grandes pièces. Tapis partout. Salle familiale, bar, piscine, garage. Cachet particulier. A visiter.

**Réjean Bertrand, 770-7600**

80

**IMMEUBLE COSMORAMA**

International Realities inc.

Votre courtier d'immeubles dans l'ouest du Québec

**AYLMER-LUCERNE** 684-6060 / **HULL** 770-4242 / **PONTIAC** 1-819-647-2218

**HULL** 341, BOUL ST JOSEPH 770-4242

**HULL** — Profitez-en, très bons revenus 4 logis rénovés, électricité, chauffage etc. Les logis sont toujours occupés. \$510 de revenu par mois.

**Gisèle Morin, 770-9067** — (MLS74-735)

**CHELSEA ROUTE 11** — Maison de choix avec 2 c.c., salle familiale, salon, cuisine, deux foyers et garage double. Terrain de 2 acres. Demandez

**Jeanette Alie, 771-5183** — (74-753)

**WRIGHTVILLE** — rue Delorimier. Maison unifamiliale de 4 c.c., entrée pavée, garage. Faites une offre.

**Fernande Lewis, 776-1437** (MLS74-763)

**PERKINS** — Maison mobile de 3 ch. à c., terrain 100 x 200, puits, fosse septique complètement neuve.

**Noëlle Blackburn, 684-4835** (74-699)

**AYLMER/LUCERNE 684-6060**  
149, RUE PRINCIPALE, AYLME

**AYLMER/LUCERNE 684-6060**  
149, RUE PRINCIPALE, AYLME

**LUCERNE** — CH. Scholl, près Pink Terrain boisé d'une acre. Prêt pour la construction. (74-656)

**Rita Brochu, 684-3918**

**LUCERNE** — Approx. 45 acres de terrain, vue de la rivière. Demandons \$3,000 l'acre. (74-643)

**Anne Lusk, 455-2353**

**AYLMER** — Le prix est avantageux, duplex d'excellente valeur et bien rénové. Revenus intéressants. (74-746)

**Margo Renaud, 684-6415**

**MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS** — Habitez une jolie maison, 2 étages, revenu mensuel de \$175. Assumez l'hypothèque. Grand terrain. (74-759)

**Yvon Renaud, 684-6415**

**SPACIEUSE MAISON A GLENWOOD** — En excellent état sur spacieux emplacement privé. Qualité de choix. Rendez-vous (74-641)

**Mme Steers, 776-4146**

**PONTIAC SHAWVILLE QUEBEC 1-647-2218**

Associée à Coast To Coast Real Estate Service

80

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

**PHIL THIBAudeau**

Immeubles Enrg. - Realtor

283, boul. Maloney est. Gatineau

663-3635 663-3956

**GATINEAU** Boul. St-René Est. A ne pas manquer, joli bungalow duplex de 100 x 100, construit en 1969. Terrain 60 x 100. Visitez et faites une offre.

**Paul Giroux, 663-5588**

**TOURNAINE** Une aubaine. Maison mobile, très propre. Mobilier inclus. Pour informations

**André Thibaudeau, 663-3635**

80

**33 MAISONS AUSSI BAS QUE \$29,900 ET UN ACCOMPTÉ AUSSI BAS QUE \$1486 A UNE HYPOTHEQUE et avec des mensualités comprenant principal, intérêts et taxe de \$196**

Pour des maisons en rangée de 3 chambres à coucher.

**A RETENIR**

Si votre revenu global s'élevé entre \$10,000 et \$16,000 et que ce serait votre première maison, veuillez vous renseigner au sujet de la subvention fédérale spéciale de \$500. Venez visiter les caractéristiques et venez bientôt chez

**JOHANNSEN & PAYETTE**

DIRECTIONS:

En direction ouest sur le chemin d'Aylmer, 1/2 mille après le club de golf Gatineau, virez à gauche aux enseignes du Parc Aylmer.

**684-2394**

80

**J. PIERRE LEMAY**

Immeubles Enrg

5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau

770-1616 — 770-4800

**FERME 25 acres.** Informations au bureau

**TOURNAINE** Deux étages, 4 c.c., cuisine 18 x 12. Très propre. Spulément \$26,000. Faites une offre.

**LOTS** Lucerne, 8 lots vacants, à 85' de la rue Boucher; venez voir, photos au bureau; faites une offre.

**TOURNAINE** Epicerie, rue Lamarche; bungalow de 2 c.c., en très bon état. Rapporté approx. \$8,000 par mois. Equipement inclus.

**JACQUES PRUNEAU**

Immeubles Enrg

5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau

778-1144 — 776-1803

**PTE-GATINEAU** Duplex, 2 étages, 2 c.c., salle de bains en céramique. Proprio considéré une offre.

**HULL** "Snack-bar", sous-sol pour entreposage, équipement compris, bon revenu. Seulement \$10,000.

**QUADREX** Projet Le Baron: 4 c.c., remise, patio, tapiserie et tapis; proprio considérerait une offre.

**ST-PIERRE** Très beau chalet, aluminium; terrain de 2 acres. Beaucoup d'extra.

80

**Sarra-Bournet**

COURTIER EN IMMEUBLES LIMITEE

REALTOR DU QUEBEC

771-7356

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

**TERRAIN DE 96 ACRES** — Près de Chute Rouge, dans la Gatineau. 40 acres cultivables et le reste boisé. Seulement \$4,200

**LAC PRIVE** — Entouré de 200 acres de terrain. Chemin ouvert à l'arrière. Situé à 9 milles de Buckingham.

**3 MILES DE GRACEFIELD QUE.** — Bungalow en brique; 38 acres de terrain. Site très enchanteur. Environ 1,500 pieds le long de la rivière Picanoc. Prix d'aubaine.

**TOURNAINE PROJET RIVIERA** — Attrayant bungalow en brique et aluminium. 3 ch. à c., cuisine-dînette, salon, sous-sol à la grandeur. Beau terrain. Très propre.

**Roger Lauzon, 771-8036** / **Paul Major, 776-6164**  
**J. L. Lazure, 777-8108** / **Marcel Rhéaume, 771-7356**  
**Michel Sarra-Bournet** / **Gilles Sarra-Bournet**

80

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

Immeubles

# AGA

Gérald Perron, courtier-realtor

398 Main, Gatineau 663-2494

**HOTEL** 30 milles de Hull. Prix \$150,000, acompte \$45,000. Financement facile. Très bon hôtel, aucun problème. Résidence incluse et stationnement pour 250 autos.

**Roland Gauthier, 663-2494**

80

**TEMPLETON A VENDRE**

4 jolis bungalows, 3 chambres à coucher. Pour possession immédiate. Accepterai un échange comme dépot.

Venez nous voir pour en discuter.

**CBBC CONSTRUCTION LTEE**

788 BOUL. MALONEY, TEMPLETON.

663-0215 ou 663-2336

80

**DUPUIS ENRG.**

IMMEUBLES-REALTOR

123, 2e AVENUE GATINEAU 663-2461

**PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE** Gatineau, rue Elm, avec \$1,500 comptant; vous pouvez loger pour aussi peu que \$220 p.m.

**Lorraine Saumure, 663-2141**

**GATINEAU** Secteur de choix, très beau semi-détaché, grandes pièces, 3 c.c., porte patio dans dinette, salle de jeux au sous-sol. Comptant \$20,000, mensualités \$317. C.I.T. Une visite est à faire.

**Odette Chartrand, 771-5509**

**EMPRESEZ-VOUS D'ACHETER VOTRE MAISON AVANT L'AUGMENTATION** Avec aussi peu que \$2,000 comptant, vous pouvez acheter un de nos jolis bungalows neufs, situés à Templeton, rue Bérard. Pour visiter en tout temps, téléphonez-nous à

**663-2141 — 663-4335**  
**771-5509 — 663-2461**

80

**ROLAND SAUMIER**

COURTIER REALTOR

770-7760

91 AMHERST HULL

**GATINEAU** 296 St-André et 85 Glaude. Prix \$42,000 pour 4 logis et 1 bungalow.

**PARC DE LA MONTAGNE** Bungalow en brique, sous-sol fini avec bar et foyer, garage, \$40,000 ou à discuter.

**Raymonde Laroque, 770-2749**

**CHOIX DE MAISONS NEUVES** Nous avons de très jolis bungalows neufs à partir de \$28,800 avec ou sans salle à manger. Venez voir sans obligation.

**TERRAIN POUR UN 16 LOGIS** A ne pas manquer. Très belle zone. Seulement \$10,000 comptant et la balance plus tard. Informez-vous de moi.

**Roland Saumier, 684-2909**

80

**ESSUREAULT**

FRERES LIMITEE

COURTIER

365 BOUL. ST-JOSEPH HULL 777-5241

**BUCKINGHAM** — Bungalow situé au 338 Sauvé. Terrain 60 x 100, construit en brique et colorlock (1970) dimension de la bâtisse, 25 x 35, services inclus, prix demandé \$24,000. (334)

**Gerry Desjardins, 770-9146**

**LOW QUEBEC** — Station-service Gasex et magasin de variétés sur terrain de 100 x 200. Maison de 3 chambres à coucher avec restaurant licencié; présentement en construction. (165)

**TERRAIN DE 15 ACRES** — Entre deux ruisseaux, situé à 1-4 de mille de la route 8, 3 milles avant Thurso. Toute offre raisonnable. (318)

**Hélène Dessureault, 777-5241**

**BUCKINGHAM** — Bloc de 4 logis aux 633-635 rue James, 2 chambres à coucher dans chaque logis, chauffage électrique. Construit en 1970. Bonne apparence moderne. (205)

**Léa Comtois, 1-986-2014**

**SPLENDIDE CHALET** — Sur le lac Pointier près du lac 31 milles, avec 17 acres de terrain dans une région reconnue pour la chasse et la pêche. Jolie plan. Générateur électrique, tout meublé, fosse septique, foyer en pierre naturelle, bateau 12', canoe, pédalo. (300)

**TERRAIN DE 4 ACRES** — Situé près de Glen Almond. Comprend aussi une bâtisse et électricité. Prix demandé \$12,000. (335)

**Serge Dubois, 776-6627**

80

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

IMMEUBLES

# METROPOLE

75 ST-RAYMOND, HULL 770-4233

**HULL 4, rue Dompierre**, tout près des centres commerciaux de Jolibois, Jolibois, Jolibois, dont un logis de 3 ch. à c. (peut servir au futur proprio). Demande seulement \$39,800.

**J.P. Querry, courtier, 776-2990**

80

**JACQUES CÉRÉ**

IMMEUBLE & PRÊTS ENRG.

313 Notre-Dame Gatineau

663-6000 / 663-3369

**GATINEAU 5 6 0 MCMILLAN** Bungalow en pierre et brique avec garage, sous-sol fini, terrain de 60 x 100 clôturé.

une vraie aubaine.

**NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX** Terrain de 100 arpents, 800 pieds longeant la rivière Rouge, informez-vous

**Elie Lamer, 1-819-983-2659**

80

**CLAUDE BRAZEAU**

Immeubles Enrg.

400 St-Jean Gatineau 663-6623 / 663-8247

**GATINEAU** 441 Du-beau, joli semi-détaché céramique et tourbé.

**Mme P. Gandy**

**GATINEAU** Rue Jogues, maison de 5 ch. à c. avec revenu au sous-sol.

**Mme P. Gandy, 663-0538**

**HULL 93** Charlevoix, 3 logis de 1 ch. à c. Revenu de \$365 par mois. Informez-vous.

**GATINEAU 197** Longview, bungalow de 3 ch. à c., près des écoles, central.

**Claude Brazeau, 663-6623**

**TEMPLETON** Rue Pharend, joli split level, 3 ch. à c., salle familiale, salon, cuisine, dinette. S'achète facilement.

**TEMPLETON** Rue Bérubé, bungalow neufs, 3 ch. à c. Venez voir.

**Claude Brazeau, 663-6623**

80

**ROLAND SAUMIER**

COURTIER REALTOR

770-7760

91 AMHERST HULL

**GATINEAU** 296 St-André et 85 Glaude. Prix \$42,000 pour 4 logis et 1 bungalow.

**PARC DE LA MONTAGNE** Bungalow en brique, sous-sol fini avec bar et foyer, garage, \$40,000 ou à discuter.

**Raymonde Laroque, 770-2749**

**CHOIX DE MAISONS NEUVES** Nous avons de très jolis bungalows neufs à partir de \$28,800 avec ou sans salle à manger. Venez voir sans obligation.

**TERRAIN POUR UN 16 LOGIS** A ne pas manquer. Très belle zone. Seulement \$10,000 comptant et la balance plus tard. Informez-vous de moi.

**Roland Saumier, 684-2909**

80

**Stan Wren**

IMMEUBLES-REALITES 777-8150

SI VOUS DESIREZ vous établir dans Lucerne-Aylmer, Les Cèdres ou à l'extérieur de la ville, nous avons probablement ce qui vous plaira à des prix variés. Communiquez avec

**Marie Trauner, 684-2677**  
ou  
**Stan Wren, 777-8150**

80

**G. LEMAY Construction**

**BUNGALOWS NEUFS** à **COTE D'AZUR** (Touraine) et **POINTE-GATINEAU** Prix à partir de **\$36,500.00**

3 chambres à coucher — Briques et aluminium

**MAISONS MODELES OUVERTES AUX DEUX ENDROITS**

Pour renseignements

Côte D'Azur: 771-6694  
Pointe-Gatineau: 770-4703

**J. D'AMOUR, Courtier**

80

**771-7426 / 771-8281**  
COURTIER-REALTOR

**R. "HAP" MCKENZIE**

**TOURNAINE** rue Claude, 4 terrains résidentiels avec services avec remise de construction (272)

**Gaston St-Jacques, 777-6401**

**ARIZONA ET NOUVEAU MEXIQUE.** U.S.A. Climat tempéré. Lotissements de 5 et 40 acres. \$225 l'acre. Termes. Détails au bureau.

**GATINEAU** 3 logis, bon revenu, tout loué, très propre, seulement \$29,500.00 (236)

**Lise Soroka, 684-4577**

**PARC CHAMPLAIN, LUCERNE** Magnifique maison, 4 ch. c. salle à manger, foyer, salle familiale, sous-sol fini, garage double, 1 acre boisé (21)

**hap McKenzie, 771-8281**

80

**80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)**

MAISON de rêve, neuve, 3 chambres, plancher de cuisine, murs, saif de bains, entrée avant en céramique, intercom et vacuum system. Angelstone, tapis choix de couleurs, grande salle à manger et salon, chauffage électrique, etc. Aylmer, \$37,900. J.C. Hamel, 749-1216.

MAISON, 2 chambres à coucher, terrain face eau, Masson, 663-3146

MONT-BLEU, triplex, 4 rue Talbot, 2 ans, extérieur brique et pierre, tapis partout, place pour laveuse et sècheuse, entrée pavée. 777-7270.

POINTE-GATINEAU, très beau bungalow de 4 chambres à coucher, avec piscine creusée. 770-4723 après 5 hrs p.m.

POINTE-GATINEAU, quadrex 3 chambres à coucher, \$22,000. 568-1536

PROJET RIVIERA Touraine, bungalow 2 ans, 3 chambres à coucher, terrain 60 x 125. Tourbé, clôturé, 771-0997.

TERRE approximativement de 180 acres, pouvant être cultivée, subdivisée ou servir de domaine privé, avec bâtiment et petit étang, partie coté à coté de 30 acres avec arbres. Vue panoramique de la rivière Ottawa, 23 miles du Pont Champlain, passé Luskville, 731-1930

TOURNAINE Bungalow neuf, 45 x 30, jamais habité, garage double, au sous-sol, 3 chambres à coucher, tapis, salle à manger. 771-0326

TOURNAINE — Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, tapis. Chauffage électrique. Sous-sol isolé. Grand terrain. Site prometteur (Lambour). \$27,500. 822-1481 ou 643-1438

TRIPLEX avec garage, Thurso. \$23,000. 985-2676.

VENTE PRIVEE, Templeton boul St-René, bungalow neuf, 2 modèles de 3 chambres à coucher, termes de financement facile. 777-9935.

VENTE PRIVEE, 66 Normandie, Hull, bungalow 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol partiellement fini. \$42,000. 771-2484

VENTE PRIVEE MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains, petit logis au sous-sol, salle de jeux, bain sauna, garage chauffé, prix \$55,000. 777-5925

VENTE PRIVEE, Mont-Bleu, un 6 loigs, 25 Tassé, revenu annuel, \$11,400. Prix \$84,000. 771-2484.

VENTE PRIVEE, maison spacieuse, 4 chambres à coucher, salle de séjour, foyer, 1-2 salle de bains, grand salon et salle à manger, garage double, terrain exceptionnel, prix \$77,000. comptant seulement, \$15,000. 776-2141. 354 Lévis, Hull.

VENTE PRIVEE, 29 boulevard Du Progrès Pte-Gatineau, \$35,000. 663-8102

VENTE PRIVEE A GATINEAU BUNGALOW de 3 chambres à coucher, 1-2 salle de bains, spacieux cabinet de travail, emplacement de parc, piscine, entrée pavée, patio, \$38,500. Etiqueté pour vente rapide. 663-2709 après 6 h p.m.

VENTE PRIVEE, Masson, Québec, rue MacLaren, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, poêle, hangar, grand terrain, \$13,000. \$200 comptant, balance 10 pour cent d'intérêt, payable \$110 mensuel. 663-7976.

WRIGHTVILLE, duplex moderne, revenu \$3,840 2 chambres à coucher chacun, \$35,000 ou meilleure offre avec prêt consenti. 777-9141.

3 LOGIS, 35, Roussillon, 2 logis 2 chambres, 1 logis 1 chambre. Informations 776-1888 entre midi et 7 p.m.

116, 118, 120, 122 rue St-Jacques Hull, 4 logis sur grand terrain, environ 7,000 pi. ca. Zonage haute densité. 777-7775

**81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)**

323, A. CH. DE MONTREAL COURTIERS, 741-2000

ALFRED Grand magasin moderne, dans le coeur de ville et 2 logis de 2 c.c., au-dessus, bon prix, investissement garanti.

Sonny Wendt, 746-4084

CHATEAU VANIER Condominium 3 c.c., 2e plancher, tour "C", renouvelé à neuf, bon prix.

Hubert Plouffe, 745-7459

PLANTAGENET \$15,000.00 Extérieur rénové, aluminium, pour régler succession

Lomer Lafortune, 733-8819

VANIER Lot commercial, avec maison de 3 c.c., cuisine, salle à manger, garage, appelez

Marcel Lacroix, 770-5823

NOUVELLE INSCRIPTION — OCCUPATION IMMEDIATE Semi-détaché neuf de 3 c.c., cuisine style Californie.

Ron Labonté, 777-4419

JEAN-LOUIS PROULX IMMOBILIER

443, McARTHUR 746-3192 RUE MUTUEL PRES DE CLAUDE Bungalow en brique, 2 salles de bains, salle de jeux avec bar, salle de couture Grand terrain, J.L. Proulx, 746-5370

WENDOVER 2 lots vacants enregistrés. Chacun 100 x 150. Sur vieille route 17 au centre du village. Terrain plat prêt à construire. Marcel Charette, 731-0912

\$5,000 ACHETE. Trois logis, ch. Marier à Vanier. Très propres. Intéret à 10 p.c. prix demandé \$44,900. Il est plus économique d'acheter que de louer. Jeanne Marier, 745-7717

\$58,400 ACHETE. 4 logis en brique, rue Laval, Vanier. Très propres. Plein sous-sol non fini. Doit être visité pour être apprécié. Jeanne Marier, 745-7717

COTE DE SABLE. Immense maison en brique, près de l'Université d'Ottawa. Très propre. Plein sous-sol. Stationnement. \$55,000. comptant, financement à 9 1/2 p.c. d'intérêt. Syd Darmer, 521-2787

PLANTAGENET. 29 acres de terre. Facade sur Trans-Canada, près de l'école secondaire. Grande 50 x 35. Prix demandé, \$20,000. John McDonald, 749-1114

181

**81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)**

**LABRANCHE**  
REALTY LIMITEE COURTIER  
25, CH. DE MONTREAL VANIER

**741-3940**

TRIPLEX Appartements de 2 c.c. revenu mensuel de \$530. Gregory J. Lynch, 234-2518.

\$4,000 COMPTANT Vanier, belle maison, 2 étages, 3 c.c. \$38,900. Labranche, 745-3753

ORLEANS \$10,000. comptant, bungalow, 3 c.c. salon avec foyer. Vendeur prendrait première hypothèque à 10 p.c. Angela Goyette 749-8579

EMBRUN ONT \$3,000. comptant. Bungalow neuf, 3 c.c. salon, salle à manger, sous-sol plein grandeur. lot 100 x 440. Vendeur prendrait hypothèque. Paul W. Crête 749-2290

CHEMIN MONTREAL Lot 33 x 100, commercial, 2 magasins et app de 3 c.c. brique. Stationnement pour 8 autos. Revenu mensuel de \$875.00. Fenêtres aluminium. Falardeau, 746-1116.

CHATEAU VANIER CONDOMINIUM 2 c.c. très propre, intérêt 8-3.4 p.c. Jacques Crête, 822-2330

\$2,000. COMPTANT Bourget, jolie maison, aluminium, 3 c.c. inclut poêle réfrigérateur, laveuse et sècheuse. Richard A. Laplante 1-487-2414.

OUVERT DE 9 A M à 8:30 P.M. 81

**RENÉ D. LAPOINTE**  
COURTIER

355, CH. DE MONTREAL VANIER, 745-0006

\$4,000 comptant Maison de 2 étages, foyer, 3 ch à c., salle de réc., 2 salles de bains.

Mme Y. Ducharme, 236-3594

SPLIT LEVEL Grande salle familiale, salle de TV, salle de réc., cuisine entièrement meublée, 5 ch à c.

Mme Y. Ducharme, 236-3594

CHEMIN NAVAN Près de Blackburn Hamlet 10 acres de terrain, avec les services d'aqueduc. Appelez, René D. Lapointe, 568-3049

\$3,000 COMPTANT 2 propriétés commerciales, situées près de Beechwood à Vanier. Revenu annuel \$6,360. seulement \$39,500.

René D. Lapointe, 568-3049

CHEMIN MONTREAL Terrain pour construire maison de vieillards ou logis à prix modique. 85,000 pieds carrés. Revenu actuel \$28,000

Rhéal Simard, 749-1966

RUE MORIN Semi-détaché, 4 ch à c., garage, bungalow à l'eau. Hypothèque à 9 1/2 pour cent \$290 P.I.T.

André Landreville, 236-8037

BEACON HILL Construction Campeau 3 ch à c. Première hye à 10 pour cent pour la vie, seulement \$195 P.I.T.

André Landreville, 236-8037

**PENTAGON REALTY**  
REALTOR

612, CH. DE MONTREAL 745-0321

ORLEANS Maison de deux étages sur un grand terrain de 160' x 145'. Ce terrain est arpenté qui permet la séparation d'un lot inclut avec la maison de 3 ch à c., garage à trois portes et remise.

Richard Gignac, 746-0536.

VANIER Rue St-Denis près de Bradley, 3 logis, stuc, bonne condition. Appelez \$8,000.

Armand Richard, 233-5343.

CRYSLER Maison mobile de 2 ch à c., salon, cuisine. Terrain de 100' x 100' avec puits foré de 84' et fausse septique. Le tout pour \$7,000. Détails

André St-Jean, 749-6320.

CUMBERLAND Bungalow en brique de 3 ch à c., avec salle à manger, salon avec foyer, grande cuisine, entrée en céramique, cave finie avec bar, bureau, garage double. Ceci est seulement une partie de ce que cette propriété offre. Pour visiter appelez

Gerry Raymond, 824-1804

ROTHWELL VILLAGE Résidence luxueuse. Prix réduit maintenant à \$59,800. Salle de jeux style espagnol. Garage. Pour renseignements appelez

John Bélisle, 746-1402

CHOIX de 2 bungalows neufs à seulement 20 minutes du centre-ville 3 ch à c., salle à manger, tapis mur à mur, garage attenant. Pour amples renseignements appelez

Gerry Raymond, 824-1804

181

**81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)**

CLARENCE CREEK BUNGALOW, 3 chambres à coucher, moins de 5 ans. Terrain de 100' x 150'. Demande \$34,000, appelez Guy Letellier 737-4201, R. Chokan and Co. Ltée. Realtor, 722-8384.

EMBRUN, à vendre ou à louer, maison avec bâtiments de ferme, situés sur 10 acres de terrain. Possession immédiate, 232-6875.

MAISON D'EXECUTIF Elmvalle Acres, finie pierre. Chauffée à l'eau. Terrain paysager, de 112 x 133, plusieurs suppléments. Possibilités d'échange. René D. Lapointe, 568-3049 René D. Lapointe, courtier, 745-0006.

POSSESSION IMMEDIATE, EMBRUN, Ontario, maison 2 étages, 2 chambres à coucher, située sur 2 grands lots, chauffage électrique, garage. 737-5301 après 5 heures.

VENTE PRIVEE CUMBERLAND, grande maison neuve, style espagnol, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, garage double, terrain paysager, 100 x 325. Possession immédiate. Demande \$68,000. 824-1713.

25 ARPENTS de terrain, avec maison, 18 miles, Boul. St-Laurent, Russell Rd. 1-413-487-2095

**IGEON-ROY**

REALTOR 746-4383

1052 BOUL. ST-LAURENT BEACON HILL NORD jolie maison de 2 étages en pierre et brique ayant 4 ch à cou. foyer dans salle familiale, salle de lavage sur le premier plancher, tapis mur à mur, garage double, terrain clôturé avec arbutus, située dans un cercle. Roger Prigent, 745-5697.

PLAYFAIR PARK Bungalow signé Campeau, âgé de 8 ans, en pierre naturelle et aluminium; 3 ch à cou., salle familiale avec foyer; sous-sol fini, 1-2 salle de bains. Jeannine Pilon, 746-0422.

MANOR PARK Boul. St-Laurent, semi-bungalow, brique et stuc, 3 ch à cou., salon, salle à manger, salle de jeux, garage attenant, terrain bien paysager. Rhéal Lemay, 746-8427.

URBANDE Rue Dunrobin, semi-pavé, brique et stuc, 4 ch à cou., salon avec foyer, salle à manger, tapis mur à mur, salle de jeux, garage attenant. Terrain bien paysager, avec piscine 16' x 32'. Rhéal Lemay, 746-8427.

NOUVELLE inscription, maison de 2 étages dans Elmvalle Acres, 3 ch à cou., grand salon, salle à manger, près de toutes les commodités Fern Champagne, 733-6587.

ORLEANS Lot commercial avec façade de 195 pieds. Conrad Gadouas, 745-0891.

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples" 81

**82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR**

4 BONNES ACRES de terrain pour une résidence permanente entre l'ancienne et la nouvelle route 11 à l'angle du chemin Ramsay à 9 miles d'Ottawa dans les collines de la Gatineau. Terrain surtout plat et bien boisé. Un emplacement idéal pour les enfants. Prix \$20,000, une vraie aubaine par les temps qui courent. Téléphonez à MacIntyre Realites, 827-0621.

82

**83 TERRAINS A VENDRE**

BOURGET — Lot prêt à être construit. Pres école. 487-2070 — 487-2241.

BOUL. LABROSSE, Gatineau, 75 x 135 \$4,500. 663-1379

BUCKINGHAM, subdivision officielle, terrains plats, 1 acre, idéal pour construire ou spéculer \$2,500, l'acre, 771-8593.

COTE D'AZUR, terrains résidentiels de 7,000 pieds carrés et plus. J. D'Amour courtier, 771-6694.

COTE D'AZUR, Terrain 100 x 200, \$8,200. 770-0141.

COTE D'AZUR, Touraine, rue Juan Les Pins, 3 terrains adjacents, \$11,000, chacun, 771-7528.

LIMBOUR, boisé, services, rue pavée, offre raisonnable acceptée. 770-1680.

LIMBOUR, terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services. \$1,500 comptant. Balance en 3 ans. 827-0391.

LOT A VENDRE, 152 rue Leduc, Hull, 36 x 113, \$5,900. 776-1323.

LOT à vendre, 770-2306.

LUCERNE chemin Vanier, sud de chemin Aylmer. Lot un demi acre avec service aqueduc 663-8732, après 4h30 p.m.

MAGNIFIQUE terrain 1 acre, boisée de cèdres, chemin de la Montagne, aux abords du parc de la Gatineau, \$13,500. 745-3648.

PRIVE, terrains commerciaux, avenue Gatineau, Touraine, 10,400 et 8,400 pieds carrés. \$1.25 pied carré. 729-1162.

RANG ST-THOMAS, Templeton-Ouest, 146 x 300, 663-4201.

**81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)**

ROCKLAND, ONTARIO LOMER LEFEBVRE AGENT

TEL.: 1-613-762-5664

CHENY 17 MILLES A L'EST D'OTTAWA — Bungalow de 4 ans, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains 4 à morceaux, salle de récréation au sous-sol. Vous pouvez construire votre propre foyer car la cheminée est provisionnée pour le recevoir. Aussi au sous-sol 3 autres chambres. Garage détaché, isolé. Lot 100 x 150, jolie pelouse incluant beaucoup d'arbres, puits eau de source excellente. On demande \$34,500, avec \$4,000 à \$5,000 comptant. Le propriétaire prendrait la première hypothèque au taux d'intérêt courant. Hébez-vous pour celle-ci, c'est une aubaine. Possession immédiate.

ROCKLAND RUE LALONDE — Bungalow-duplex de 2 chambres à coucher par logis. On demande seulement \$30,000. Termes et conditions à être discutés.

ROCKLAND RUE HUDON — centre de ville. Bungalow de 2 chambres à coucher. Pour vente rapide \$16,500, termes et conditions à être discutés.

Lomer Lefebvre agent, Albert Gale Agencies Ltd., Tél. 1-613-762-5664, Rockland, Ont. 81

**83 TERRAINS A VENDRE**

RIVIERE La Blanche, très grand terrain, 100 pieds de largeur, par profondeur, du chemin à la rivière, environ 800 pieds. Prix très raisonnable, termes à discuter. 771-8593 — 986-8701.

SUBDIVISION officielle, terrain de 2-3 acres à 1-2 acres. Hull, ouest. Acheté immédiatement avant l'augmentation des prix, léger comptant, balance auto-bancaire. Après 6 heures. 663-4335.

TERRAINS exclusifs, résidentiels, avec services, situés dans le comté Nepean, dans l'expansion de La Ceinture Verte d'Ottawa, 10 minutes du Parlement, s'adresser à Mme Doris Stephenson, 521.5443, 731-3216.

TERRAIN 100 x 101 avec services. Touraine coin rues Colette et Alain, vue panoramique. \$10,000. 770-2763.

TOURNAINE, 1 133,000 pi. ca. avec façade 840 sur chemin Taché à 18 le pi ca. Terrain déboisé, prêt à construire. 234-1396

1 ACRE boisé, 5 minutes de Hull, près du chemin de la mine. 770-2059.

**84 FERMES A VENDRE**

VENTE PRIVEE, 4 miles au sud de Clarence Creek sur chemin pavé. 11 1-2 acres, \$13,000—\$300 comptant. Balance 11 pour cent, hypothèque ouverte. Le paiement dans 6 mois. Arpenté, idéal pour construire. 1-613-824-1346 ou 824-1414.

**85 MAISONS MOBILES**

ATTENTION Choix de maisons mobiles neuves et usagées, installées dans parc bien aménagé. A partir de \$139.50 par mois. 771-0079, Maisons 1395 des Rivières.

GLENDALE, model Citadelle, 14 x 64, colonial de luxe, installée dans parc moderne. 771-4374

MAISON MOBILES Le Marquis, 806, boul. Maloney, 663-2419.

MAISON MOBILE, prix à discuter. 770-6015.

VACANCES D'HIVER MAISONS MOTORISEES à louer, logeant 6 personnes, climatisées, fournies. Téléphonez le jour à 232-4271 et le soir à 683-3292.

**91 OCCASIONS D'AFFAIRES**

14 CHALETS meublés, semi-hivernés, 5 1-2 acres de terrain, plage sablonneuse, bon revenu. Clientèle établie. Possibilité pour hôtel. 1-819-426-2982.

**97 BUREAUX A LOUER**

ATTENTION DOCTEURS, DENTISTES, PROFESSIONNELS CHEZ MONTFORT Manor, bureaux à louer, à partir de 500 pieds carrés et plus. A côté de l'Hôpital Montfort, pour informations, appelez Joe Rached, 749-7951 ou 741-2380.

ATTENTION professionnels! Excellent choix de bureaux modernes, air climatisé, sur les boul. St-Joseph et Mont-Bleu. Occupation janvier et février 1975. 1,000 à 15,000 pieds carrés, disponible. Pour détails appelez Conrad Sigouin Ltée., réalor, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266.

BUREAUX A LOUER EMPLACEMENT idéal pour bureaux d'affaires, Gatineau, centre-ville, 2e Avenue, 4 grands bureaux sur tapis, \$250 par mois, chauffé, éclairé, soir 663-4335.

CENTRE PLACE Bedard, parc de la Montagne, Hull, 1,400 pieds à louer, bon emplacement pour professionnel. 776-1823.

CHEMIN MONTREAL, 1er étage, 400 pi. ca., stationnement, entrée privée et salle de toilette. 234-3429

ESPACE DE BUREAUX libre, emplacement central, 100, Gloucester. Tous les services y compris nettoyage et climatisation. 700 pi. c. Libre le 1er décembre. 300 pieds carrés libres le 1er janvier. Naflet Entreprises, 237-4220.

GATINEAU, boul. Maloney, face au centre d'achats, 300 à 1,500 pieds carrés de disponible. Chauffé, éclairé, air climatisé. S'adresser, M. Joly, agent Conrad Sigouin, Ltée. Realtor 771-6266. 663-3233.

MME FERNAND ST-PIERRE, 361 rue Shakespear, Vanier. Vous avez mérité deux laissez-passer pour le tournoi de hockey Midget Kiwanis de Hull et aussi la chance de gagner un voyage pour deux à Paris. Vous avez 48 heures pour réclamer votre billet au comptoir des Annonces classées. Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

**88 TRANSACTIONS IMMOBILIERES**

**88 TRANSACTIONS IMMOBILIERES**

**97 BUREAUX A LOUER**

1,000 PIEDS CARRÉS, 81 boul. St-Joseph, Hull. Inclus équipement de bureau. Libre le 1er janvier. Loyer à discuter. Cause déménagement. Jean-Louis Garneau, 771-7721, 827-0566.

**98 LOCAUX COMMERCIAUX**

BOUL. MONTCLAIR, près de St-Joseph, Hull; maison idéale pour boutique, bureau pour professionnel, etc. Loyer raisonnable. Hap McKenzie, courtier, 771-7426 — 777-8281.

ENTREPOT 17 x 35 12 pi. hauteur. 139 boul. Lorrain, Templeton. 663-1236

LOCAL COMMERCIAL 1300 pieds carré, idéal pour professionnels, (notaire, avocat, médecin, dentiste, oculiste), 741 St-Joseph, Hull. Vaste stationnement chauffé, eau chaude fournie, \$4 pied carré. M. Thériault, 778-1354.

LOGIS commercial, 132 St-Louis, 777-2030

**LOCAUX A LOUER DANS MINI CENTRE D'ACHATS**

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

AUBAINE, Comet 302, 1964, 4 vitesses, tout équipée. Peinture neuve 777-1221

**AUBAINE:**  
G.-M. FIRENZA 1972, familiale De Luxe, 26.000, pneus radiaux, automatique, (comme neuve). Recherche moto-neige en accoupe. Financement facile, \$1650, 827-1797

AUTO SPORT, 1970 Fiat, \$400, 684-4386.

CADILLAC ELDORADO, coupé sport, 1969, très bonne condition, prix à discuter, 776-2084

CHARGER 1969, bonne condition, prix à discuter, 771-8097

CHEVELLE MALIBOU CLASSIC 1974, voiture de diplomate, 4 portes, couleur bronze, tout équipée, extras. Pneus été-hiver, 11.000 milles, 233-6289 ou 233-1804 soir

CHEVELLE SS 350, 1969, 4 vitesses manuelles, très propre, \$1.400, après 6h 770-2458

CHEVROLET BELAIR 1968, manuelle, radio, 4 pneus neufs, bonne condition, \$600, 746-1137.

COUGAR 1967, \$250, 22 Davis.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVELLE 1968, 2 portes, toit rigide, 663-0557 après 6 h p.m.

CHEVROLET CAPRICE, 1967, automatique, fenêtres automatiques, pneus neufs et pneus d'hiver, en parfaite condition, \$950, 824-4257.

CHEVROLET familiale, 1965, moteur refait, \$425, 684-4386.

CHEVROLET NOVA 1973, 6 cylindres, radio, 18.000 milles, excellente condition, 110 Maurice, Hull, De 5 à 8 p.m.

CHEVROLET NOVA 1969, moteur 327, transmission automatique, suspension neuve, prix à discuter, 827-1358.

CHEVROLET 1966, station wagon, bonne condition, matin, 778-3704.

CHRYSLER, 1965, \$125, 777-1728.

CITROEN 1972, DS-21, \$2.650, 725-3005, 828-1113.

CONTINENTAL 1970, 4 portes, complètement équipée, très bon état, prix demandé \$4.000, 777-4353

CONTINENTAL 1971, parfait état, bas millage, entière équipée, \$3.800, Jour: 684-3215 soir: 234-1087

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CORONET, 1969, 8 cylindres, 500, excellente condition, \$1.200, 777-7635.

DATSUN 510, 1972, très bon état, radio, Ziebart, 771-2892.

DIPLOMATIC, 1974 Chevrolet, Biscayne, bleue, 8 cylindres, 4 portes, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, dégivreur à la fenêtre arrière, miroir à télécommande, 2 pneus d'hiver, bas millage, 235-4341, 236-7220 avant 6 h p.m.

DODGE CHARGER 1968, sièges baquets, tout équipée, très bon état, \$995, 771-7157.

DODGE Swinger 1970, 340, excellent état. Demande \$1.700, 225-8823 après 5h

DODGE SWINGER, 1970, \$1.495, 777-1728.

DUSTER 1972, 47.000 milles, prêt pour l'hiver, automatique, parfaite condition, \$1.400, 663-2513, le soir.

FALCON, 1963, rouge, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio, bas millage, meilleur offre, 770-8861

FAMILIALE Chrysler 1972, 3 sièges, 440, 4 barils. "Towing package", 5 pneus radiaux. Approximativement \$3.500, 770-2769.

FORD FALCON, 1965, très propre, moteur 289, \$125, Après 6 heures, 663-4621.

FORD FAMILIALE 1969, bon état, meilleure offre, 777-8354.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

FORD LTD 1973, tout équipé, excellente condition, doit vendre à cause de nouvelle auto commandée. Le jour 238-1296 le soir 733-7016 \$3.000.

FORD XL, 1968, 4 pneus neufs, et deux pneus à neige, après 5hrs, 771-5921.

FORD 1968, LTD 390, 2 portes, toit rigide, tout équipée, 777-4566

FORD, 1967, \$350, 777-1728.

FORD, 1966, \$295, 777-1728.

JAVELIN SST 1969, \$1.500, 771-8970.

KAYDEE MOTORS pour Mazda, l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion, 1075 Chemin de Richmond, 729-1435.

MARQUIS BRAUGHAM 1970, moteur 429, choc à l'air, tout équipée, prix à discuter, 663-9808.

MAVERICK 1975, \$3.600, \$108 par mois, 233-3362.

MAVERICK 1972, 4 portes, 770-8982 après 6 heures

MAZDA 1973, modèle 808, manuelle, bas millage, parfaite condition, 770-8732 — 827-0350.

METEOR MONTCALM 1969 et Chevrolet Biscayne 1969, 776-5451.

METEOR 1967, moteur 289, meilleur offre, 45 St-Hyacinthe, Hull.

MUSTANG 1972, tout équipée, prête pour l'hiver, après 4 heures, 771-3916.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

MUSTANG MACH I 1972, 351 Cleveland, \$2.800, 829-6713.

MUSTANG 1970, moteur 351, freins à disques, radio, pneus neufs d'hiver, le jour 770-6004 ou le soir 771-4297 demandez pour Denis.

MUSTANG 1973, excellente condition, bas millage, prêt à discuter, 770-0479 après 6 heures.

MUSTANG 1970, très bonne condition, 30.000 milles, \$2.500, 778-2600 — 776-4097.

MUSTANG 1967, moteur 289, en bon état, 778-1394 après 6 h p.m.

NOVA SS 1974, 4 vitesses, tout équipée, mag wheels, "Scoop". Après 6 heures 663-3214

NOVA 1973, parfaite condition, 22.000 milles, sur garantie, 130 milles à l'heure, 771-7883.

PEUGEOT 204, familiale 1969, transmission manuelle, freins neufs, Michelin, radio AM-FM, traction avant, moteur, carrosserie, intérieur en très bon état, porte bagages, 770-3177.

PEUGEOT 1970, modèle 204, très bonne condition, \$600, Demandez Pierre à 234-3501.

PINTO 1971 bonne condition, 2 Michelin, 777-4662.

PLYMOUTH FURY 11 1969, 44.000 milles, non utilisé l'hiver, excellente condition, séjour à l'étranger. Après 5 heures 776-6560.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

PLYMOUTH GTX, 1969, prix à discuter, appelez entre 7h a.m. et 5h p.m. 771-5041.

PLYMOUTH 1971 Custom, automatique, radio, mécanique parfaite, \$1.200, 663-5047.

PONTIAC 2 plus 2, 2 portes, 1970, console, AM-FM, peinture neuve, excellente condition, meilleure offre, 673-4664.

PONTIAC 1964, bon état, \$200, 663-5816.

PONTIAC 1964, bon état, \$200, 663-5816.

PONTIAC 1965, 776-2458 ou 777-9751.

RAMBLER FAMILIALE, 1967, \$75, 777-1728.

RAMBLER, 1963, \$200, Envoy, 1968 \$500, Ford 1967 \$600, 771-7321.

REFERENCES GRATUITES  
ACHETEZ votre automobile 1975 à des prix de rabais de flotte, Ottawa, Hull, Options au coût. Garantie intégrale. De nombreuses importations. Thrifex, 24 heures, 745-5900.

RENAUD 10 1970, excellente condition \$475, 684-2611.

RENAULT 8 1970, automatique, 34.000 milles, bonne condition, \$500, Après 6 heures 827-0248.

RENAULT 1967, automatique, radio, \$275, 663-5047.

RENAULT 12, 1972, 24.000 milles, \$500, telle quelle, après 6 heures, 770-2380.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

RUE DALY, chambre pour homme qui travaille ou étudiant, endroit tranquille, 235-4049.

TOYOTA CELICA G.T., 1974, 5 vitesses, 17.000 milles, 770-0648.

TOYOTA CORONA MARK II 1971, pneus radiaux, radio am-fm cassette, comme neuve, \$1.100, 770-0064

TOYOTA 1600, 1974 SR5, pneus radiaux, 10.000 milles, après 6 heures, Marie-Hélène, 663-6683.

UNE AUTO usagée "Creampuff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve, Myers Chev. Olds, Cadillac Ltd. Composez 225-1260.

VEGA 1972 "Panel" 6 cylindres, 33.000 milles, parfait pour livraison, 771-8788.

VENEZ "Juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707 rue Main, Stittsville, 836-2971.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

VOLKSWAGEN 1970, bonne état, standard, prêt pour l'hiver, 777-9746.

VOLKSWAGON, 1965, \$275, 777-1728.

VOLKS 1971, prix à discuter, standard, chauffette à gaz radio 771-8430 après 5 h p.m.

**Roger Rollin**  
LE SEUL MILLE ENTRA  
PTE GATINEAU ET GATINEAU  
1545, boul. Gréber, (rte 8) Pte Gatineau  
777-5211

**TOUT EST DANS L'ATTITUDE**  
**Turpin**  
PONTIAC BUICK LTD.  
728-1901  
1666, ave CARLING

**NEUF ou USAGÉE**  
voyez  
"Le Champion de l'économie"  
**BEDARD**  
Automobile Ltée  
"Votre concessionnaire RENAULT pour Ottawa-Hull"  
424 RICHMOND  
725-2061  
406 TACHE  
770-3131  
OUVERT SAMEDI 148

**AUCUN COMPTANT**  
**AUTOS 68 à 74**  
• 18 ans et plus  
• Application de crédit par téléphone  
• Livraison le même jour  
Demandez  
**M. MARTIN**  
725-1334  
148

**SC TOYOTA**  
AUTOMOBILES LTÉE  
93, boul. GRÉBER, PTE-GATINEAU  
771-7384  
1970 Toyota Sprinter: jaune, radio standard  
\$1095  
148

**NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT**  
Vous avez besoin d'une auto?  
En tant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.  
— PAS D'ACOMPTÉ NECESSAIRE  
— FINANCEMENT SELON VOTRE BUDGET  
Transport gratuit jusqu'à notre terrain  
Informez-vous de notre plan de financement en appelant  
**ADRIEN NOEL**  
ou  
**GEORGES VILLENEUVE**  
836-2971

**Venez faire un tour chez**

**Southbank**  
POUR VOIR CES VOITURES USAGÉES DE QUALITÉ

1974 DODGE D100, pick-up 1/2 tonne avec pavillon de campeuse, moteur V8, transmission automatique, radio et seulement les 6200 premiers milles conduits par un seul propriétaire. Pi. D35819. Consultez-nous au sujet du prix modique de ce véhicule.

1974 CHEVELLE, 2 portières, Malibu, avec moteur V8, trans. automatique, servo-direction et servo-freins. Radio et fini vert forêt. Pi. H3U 765 \$3,995

1974 GREMLIN, 2 portières, 6 cylindres, trans. automatique, radio, millage peu élevé et un propriétaire. Pi. HNS 724 \$2,888

1969 DODGE DART, 2 portières, toit rigide GT, avec trans. automatique et servo-direction. Fini vert foncé avec toit vinyle noir. No de série 3099-1 \$1,277

1970 MAVERICK CUSTOM, 6 cylindres avec trans. automatique, radio, un propriétaire, très propre et fini vert foncé. Pi. JEM 074 \$1,380.

**Southbank**  
DODGE CHRYSLER LTD.  
"Une série complète de Dodge, Chrysler et camions Dodge"  
RUE BANK ANGLE  
CHEMIN JOHNSTON  
731-1970  
AUTOS USAGÉES  
Fiables

**UN DOLLAR INVESTI SUR UNE DATSUN B210 VOUS CONDUIRA LOIN**

**C'est le temps d'avoir la vôtre!**

**EQUIPEMENT REGULIER**  
Dégivreur électrique de glace arrière  
Sièges baquets inclinables  
Pneus à flancs blancs

Enjoliveurs complets de roues  
Verre teinté

**POUR MOINS QUE \$3100**

Offerte avec:  
PNEUS A NEIGE  
RADIO  
CHAUFFE-MOTEUR

Ouvert de 9h à 9h **DATSUN** Sam. de 9h à 5h  
731-2470  
1811, RUE BANK

**BANK**  
STREET DATSUN LTD.  
"DES GENS SYMPATHIQUES"

**VENTE DE VOITURES D'OCCASION A L'INTERIEUR**

Magasinez en tout confort dans notre salle de montre chauffée et notre vaste département du service lors de cette occasion spéciale.

**4 JOURS SEULEMENT**  
Merc., jeu., ven. de 6h p.m. à 9h p.m. — Samedi de 9h a.m. à 6h p.m.

Prix réduits jusqu'à \$1500

Nous croyons les avoir étiquetées assez modiquement pour les écouler: si vous ne le croyez pas, venez sur place et présentez une offre raisonnable... nous l'accepterons peut-être!

<p><b>MODELES 1974</b></p> <p>PINTO 1974, 2 portières, 4 vitesses, radio, seulement 537 milles. Vous ne pourrez trouver plus neuve que ça. Fini rouge vit. toit de vinyle noir. Plaques JCN533. SEULEMENT \$2929</p> <p>DODGE CHARGER 1974, toit rigide, 2 portières, équipée de tous les servos, radio AM-FM, sièges-baquets. Fini vert moyen avec toit de vinyle et intérieur complémentaires. Stock 1014-1. \$4974</p> <p>MONTEGO MX 1974, toit rigide, 2 portières, équipée de tous les servos, radio. Fini vert foncé, toit partiellement en vinyle blanc. Plaques EV852. \$3974</p> <p>LINCOLN Mark IV 1974 aux caractéristiques luxueuses que vous vous attendez de trouver dans une telle voiture de prestige. Fini acajou et toit de vinyle complémentaires. Plaques JFS301. \$9974</p> <p>HIGH SIERRA SPRINT GMC 1974 tout équipé. Avec couvre-caisse de luxe. Fini bleu avec panneau vernis bois. L'équivalent GMC du Ranchero Squire de Ford. Plaques ETA232. \$5444</p> <p>FORD GRAN TORINO 1974, toit rigide, 4 portières, tous les servos. Fini or vert et toit de vinyle contrastant. Seulement 9.000 milles. \$4137</p> <p>et 17 autres</p>	<p><b>MODELES 1973</b></p> <p>TOYOTA Corona Mark II 1973, 2 portes, 6 cylindres avec servo-direction et radio AM/FM. Fini jaune serin accentué d'un toit de vinyle gingembre. Plaques ENK966. \$3333</p> <p>MUSTANG 1973 Fastback équipée de tous les servos. Seulement 14.000 milles. Fini rouge clair et toit de vinyle blanc. Plaques EML987. \$3571</p> <p>DUSTER "340" 1973 automatique équipée de tous les servos. Un vrai bijou. Fini noir jais garni de blanc. Plaques HSM538. \$3822</p> <p>FORD TORINO 1973 à 4 portières, moteur V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, 21.000 milles. Bronze avec toit de vinyle. Plaques ESL736. \$3499</p> <p>FORD GALAXIE 500 1973, toit rigide, 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert foncé, toit de vinyle. Une vraie aubaine pour le chef de famille. Stock 9196. \$3137</p> <p>OLDSMOBILE DELTA 88 1973, toit rigide, 2 portières, équipée de tous les servos avec radio AM/FM. Magnifique fini bourgogne et toit de vinyle. Stock 2234-1. \$3762</p> <p>et 36 autres</p>	<p><b>MODELES 1972</b></p> <p>FORD LTD BROUGHAM 1972, toit rigide, 4 portières, équipée de tous les servos avec climatisation. Un seul propriétaire. Conduite par un administrateur. Joli fini vert mer. Plaques EOS704. \$2972</p> <p>FORD LTD COUNTRY SQUIRE 1972 toute équipée, équipée de la climatisation, stéréo. V-8. Seul propriétaire. Fini gingembre métallique. Plaques EPB793. \$3666</p> <p>FAMILIALE FORD 1972, 8 passagers, automatique, servo-direction, servo-freins. Fini blanc Wimbledon et intérieur bleu. Plaques JCN252. \$3486</p> <p>FOURGON FORD Econoline E300 1972, empalement 123", V-8, automatique. Fini bleu hâvre. Stock 9537. \$2555</p> <p>FOURGON FORD E300 1972, caisse 12", idéal pour nettoyeurs et livraison de petits articles. V-8, automatique, servo-direction. Refini blanc Wimbledon. Plaques D31191. \$3472</p> <p>et 43 autres</p>	<p><b>MODELES 1971</b></p> <p>FAMILIALES MAZDA 188 1971, 4 portières, 4 vitesses, radio. Fini rouge foncé. Plaques ES2727. \$1477</p> <p>MERCURY MARQUIS Brougham 1971 toute équipée, y compris la climatisation et le stéréo. Fini brun castor. Plaques J1W781. \$2971</p> <p>FAMILIALE PONTIAC LEMANS 1971, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins. Une vraie belle familiale moyenne. Il faut la voir pour l'apprécier vraiment. Fini vert lime. Plaques JCS97. \$2822</p> <p>COMET GT 1971, 2 portières, V-8, transmission manuelle, radio. Fini noir jais et intérieur rouge. Plaques JBB353. \$2333</p> <p>et 15 autres</p>	<p><b>MODELES 1970</b></p> <p>FAMILIALE FORD FAIRLANE 500 1970, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini vert mer. Stock 9206. \$1999</p> <p>MAVERICK 1970, 2 portières, 6 cyl., automatique. Seulement 28.000 milles. Fini or pâle. Plaques EYF387. \$1788</p> <p>TRIUMPH SPITFIRE 1970, 4 cyl., 4 vitesses, radio. Une vraie aubaine pour l'amateur des voitures sport. Fini bourgogne. Plaques HR2158. \$1970</p> <p>PICK-UP FORD 100 1970, 1/2 tonne, V-8, transmission manuelle, radio. Fini bleu. Spécial tel quel. \$1237</p> <p>et 14 autres</p>
--	---	---	--	--

**L'HISTOIRE DE LA VOITURE D'OCCASION**  
Est remise à l'acheteur éventuel de voiture "A-1" indiquant plusieurs détails tels que le propriétaire antérieur, le millage au moment de l'échange et au moment de l'achat ainsi que plusieurs autres faits concernant le véhicule.

**VOITURES "A-1"**  
Garantie à 100% pour 30 jours et garantie additionnelle de 2 ans

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 7 déc. à 6h p.m.

**Dan Donnelly's**  
**FORD OTTAWA FORD SALES**  
1850 BANK ANGLE WALKLEY 733-6931

**CAMIONS EN SPECIAL**

FORD LNT880 1974, benne, automatique, 4476 milles. Stock 7565-1.

INTERNATIONAL 1600 1973, benne de 14', comme neuf. Stock 7461-1

GMC 1972 diesel, tandem à benne. Stock 7033-1

Consultez Ron DOMPIERRE, John BELANGER, Ted SMITH ou les conseillers en camions.

**AUBAINES SPECIALES**  
DEMARQUEES AU LIEU DE LA GARANTIE

FORD 1969, tandem à benne. Stock 7531-1. \$3700

GMC 1968, tandem à benne. Stock 7342-1. \$3400

FAMILIALE VIVA 1968, 4 vitesses. Plaques EPJ028. Telle quelle \$10  
Quelle aubaine!

RAMBLER 1967, 4 portières, 6 cyl., automatique, radio. Stock 3215-1. Telle quelle. Pnx \$99

FAMILIALE FAIRLANE 1969, V-8, automatique, servo-direction. Plaques EOB27. Telle quel. \$969

VEGA 1971, 4 vitesses, radio. Stock 3265-1. Telle quelle. \$765

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

VOLVO 1969, modèle 122 S, bonne condition, \$1.200 ferme. 746-0460.

VOLVO 144-S 1968, peinture neuve, moteur bonne condition, appelez Gilles 771-9828 après 6h p.m.

1974 BUICK Electra, 8 cylindres, 1.200 milles, vente privée. 235-4155.

1974 CHEVELLE Laguna, équipée. 749-7607.

1974 PONTIAC Ventura, 17.000 milles, servo-direction, antirouille, 2 pneus d'été, radio-cassette, dégivreur arrière, \$3.495, en excellente condition. Appelez 1-819-986-2058.

1974 TOYOTA Celica, radio AM-FM, 3 pneus radiaux, 2 pneus à neige, 11.000 milles, anti-rouille, jaune et intérieur noir, parfaite condition, \$3.395. 770-3094.

1974 TOYOTA Corolla Deluxe, 21.000 milles, bonne condition, après 5 h, 770-0470.

1973 ASTRA Fastback, \$2.100 ou la meilleure offre. Conditions budgétaires disponibles. 728-8528.

1973 TOYOTA Corona Deluxe, automatique. Bonne condition, prix à discuter. 770-7836.

1973 VEGA, (une sur un million), "hatchback", 17.000 milles, en excellente condition, après 6h. 770-8048.

1973 VOLKSWAGEN Camper, 731-5690.

1972 CADILLAC sédan de ville, entièrement équipée, (air climatisé) \$3.995. Avant 6 heures, 771-6721.

1972 PLYMOUTH Duster 6 cylindres, automatique, \$1.700. 568-2693.

1972 VOLVO, très bonne condition. 745-0500.

1971 CAPRI, bonne condition, \$1.600 jour, 770-0770 soir 778-2370.

1971 CHEVROLET Sedan, millage original, 1 propriétaire, prix à discuter. 749-4842.

1971 DODGE DEMON, Auto Sport, V8, financement sur les lieux. 663-9789.

1971 METRO MONTCALM, servo-freins, servo-direction, fenêtres électriques, toit vinyle, \$2.400. 777-9346.

1971 PONTIAC Lemans, 4 portes, sédan, 6 cylindres, automatique, 771-5936 — 771-9393.

1971 VEGA hatchback, 30.635 milles. Très bonne condition, 4 vitesses, radio, \$750. 663-5786.

1970 GRAND PRIX 4 barils, "holley", excellente condition, nouvelle peinture. \$2.500. 770-7067 après 6h p.m.

1969 MERCURY Montego, \$450. 777-6073.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

1970 MARQUIS, 2 portes, toit rigide vinyle, 2 barils, vitres électriques, peinture neuve, parfaite condition. Vrai bijou. 384 Jacques Cartier, Gatineau.

1970 MERCURY Montego Brougham, famille V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, très propre, très bon état. Pneus à neige neufs, demande \$1.195. Vente privée, après 5h. 663-0871.

1969 METEOR \$700. 777-3743.

1969 PLYMOUTH meilleure offre. 770-6750.

1968 CHEVROLET IMPALA peinture neuve, très bas millage, 1 propriétaire, cause départ. 663-1798.

1968 METEOR, 4 portes sédan, moteur et transmission neufs, peinture neuve. 771-5936 — 770-5855.

1967 MUSTANG, transmission automatique. 771-9056.

1966 CHRYSLER 383, très bonne condition. \$300. 663-8380 après 4 heures.

1966 PONTIAC V-8, automatique, 4 pneus neufs. \$225. 778-3055, 13 Front app. 1.

1966 VOLKSWAGEN, \$375. 777-1728.

1963 MINI Austin, bonne condition. 745-7430.

**149 CAMIONS A VENDRE**

INTERNATIONAL Scout 1970, très bonne condition, traction des 4 roues, bas millage, équipée pour neige. \$2.400. 770-1677.

JEEP WILLIS 1960, très bonne condition. Pelle à neige hydrolique, \$900. Jour: 771-0291, soir: 737-3954.

**MACKENZIE MERC. (OTTAWA) LTD. LE CENTRE DE L'APPROVISIONNEMENT DES GROS CAMIONS**

78 GROS CAMIONS A VENDRE

UNE PENURIE de composants pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand assortiment de camions, y compris les tracteurs LT 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Épargnez de l'argent et du temps. Téléphonnez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb. 829-2120 poste 248, pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

MERCURY 1968 3/4 tonne, 36.000 milles, \$950. 568-2029.

PICK-UP FORD 1974, 3/4 tonne, 4.000 milles, moteur 360, 4 vitesses, boîte de luxe, AM-FM, pare choc, arrières spéciaux. Ziebart. 771-4090.

1975 FORD, 4 x 4, 3/4 tonne, avec charrie. 233-3362.

1975 FORD 1-2 tonne, "pick-up", automatique, 6 cylindres, \$4.235 \$116 par mois. 233-3362.

1974 FORD Econoline Van, automatique, \$3.900. \$118 par mois. 233-3362.

1973 FORD engin 534 10 roues, 819-683-2527.

1972 WILLIS Jeep Commando, totalement équipé pour déblayage de neige, équipement "boosting", vente privée. 235-4155.

1970 INTERNATIONAL Dump, 250 Cummings Diesel, 1973, 580 B Case loader, 728-0934.

1969 FORD Pick-up, standard, aucune rouille, excellente mécanique. 827-2018.

1965 CHEVROLET 1-2 tonne, \$300. Pneus d'hiver, moteur bonne condition. 292 Maisonneuve, Hull.

1965 JEEP, avec charrie hydraulique 1971, bas millage. 819-423-6202 \$1.500.

1964 GMC, 5 tonnes, pompeuse, bonne condition, 824-6072.

1963 SCOUT, 4 roues motrices, pelle et hydraulique. Le tout en très bon état. 777-5637.

**149 CAMIONS A VENDRE**

1960 CHEVROLET pour réparations et pneus; 1957 International prêt pour la route. 663-5041.

**151 MACHINERIE A VENDRE**

CHARGEUSE à chargement frontal 977H, à basculante latérale, \$8.500; 1 D8, \$2.500; 1 DD14, bulldozer International, \$4.000; camion 1 tonne avec roues jumelées, \$600. 771-6248.

TRACTEUR Massey-Harris 1955, modèle 44, bonne état, \$900. 663-2513 le soir.

**152 MOTOCYCLETTES A VENDRE**

KEYSTONE mini-bike, 60 cc. \$225 ou meilleure offre. 233-3558 jour. Soir 749-7885.

MOTOCYCLETTE Yamaha 1971, 90 CC, très bonne condition, ou échangez pour Ski-Doo, en bonne condition. 777-0968.

**154 MOTONEIGES A VENDRE**

ALOUETTE 1967, 15 forces, carrosserie en bonne état. 827-0506.

AUBAINE, 1973 BLIZZARD, 640 c.c., 3 cylindres, toute offre raisonnable acceptée, après 5 heures. 663-5654.

BOMBARDIER 1974 Olympie, 440, comme neuf, autometre, amortisseur. 663-5960.

BOMBARDIER 1969 Olympie, 18 forces, électrique, bonne condition, \$300. Meilleure offre, avant 6h. 663-3560 après 6h. 671-2313.

MOTONEIGES BOMBARDIER TOUS LES MODELES 1975, en montre à Fred Kolman's Wheel Sport, 696, ch. Montréal, à l'est du ch. Blair, 749-2020.

**MOTO SKI 1975**

TOUS les modèles en montre. Aussi quelques modèles 1974 à prix spéciaux. Aucun acompte, jusqu'à 36 mois pour payer. Vente et service. Quincailleur "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2040.

MOTO-SKI 1969, 24 forces, bonne condition. 663-9684 après 6h.

SABRE-JET 1974, 39 forces, 805 milles, meilleure offre. 824-7350.

**SKI-DOO 1975**

Maintenant en montre. Aussi modèles 1974, neufs à prix réduits. Quelques machines usagées à partir de \$175. Bourbons Motor Sports 1973 Enrg., vente et service Bombardier, 1450 boul. Gréber, Pointe-Gatineau, 770-2222. Ouvert le samedi de 9 à 5.

SKI-DOO 1972, 640. Après 10:15 heures p.m. 770-2453.

**154 MOTONEIGES A VENDRE**

SKI-DOO 1971 TNT, 775 CC, 65 forces, très bonne condition, prix à discuter. 770-4046.

SKI-DOO, 18 CV, excellente. \$300. 827-1627.

SNO-JET 1972, 24 forces, 2 cylindres, bon état. 777-3905.

SNOW-CRUISER, 14 CV, excellente condition, \$250. 819-986-2561.

SNOW JET 2, 1970, 1972, bonne condition, prix à discuter. 663-9347 — 771-5548.

TNT 340, 1 cylindre, 1971, autometre, tachymètre, slides, \$375. 663-3763.

T.N.T. 1973 340, 765 milles, parait état, \$800. 663-7516.

YAMAHA 1974, GPX 433, 55 forces, meilleure offre. 824-7350.

YAMAHA 1973, GP 433, 38 forces, meilleure offre. 824-7350.

2 SNOW-JET, avec remorque, \$1.100. 745-8489.

1973 SS. Sport Elan, 24 hp. Très bonne condition, \$450. 663-1950.

**156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES**

1969 AUSTIN, 1965 DODGE familiale pour accessoires, 45 rue Bédard, app. 309. Demandez Gary.

**159 ACCESSOIRES DE CAMIONS**

"CABINE" (Camper) 1974, pour camion, 12 tonne, \$2.300. 41 boulevard Lorain, Templeton.

**161 REMORQUES**

REMORQUE à tout faire, capacité de 3.500 livres, 2 pneus neufs. \$95; 4 pneus d'hiver 14 pouces \$50. 663-0404.

**165 DIVERS DEMANDES**

ACHETERAIS cutter ou carriole pour cheval, prix à discuter, 777-7292.

ACHETERAIS 2 ensembles de ski, Alpin, bottines 5 et 6. 771-5423.

CERCHE 12 à 15 gilets de hockey. 824-4468.

INTERESSE à achat de collection Spirou. 827-2529.

MERICAL USED FURNITURE 1545, CHEMIN de Merivale, 224-1613 ou 224-4467, 320 chemin McArthur, 749-6973. Notre magasin à grand chiffre d'affaires a constamment besoin de bons meubles usagés et d'antiquités. Successions complètes et partielles. Service le même jour. 9h à 9h en semaine, le sam. jusqu'à 6h p.m.

PETIT PIANO pour appartement, et ameublement salon. 236-5157.

RALPH'S FURNITURE paie comptant, pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison, demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.

TRAPPEUR à la recherche de piéges. 771-7127. Après 5h.

**167 DIVERS A VENDRE**

ARMOIRE de cuisine, comme neuve, 12 pieds. \$150. 770-6728.

ART AFRICAIN, bijoux, toiles, baskis, robes, etc. A compter de 5h p.m. 770-5933.

ARCTIC CAT Lynx 1971 292 bonne condition, \$375. Panther 1972, 303, rotatif, pour pièces. Mini Trail Honda 1971, bonne condition, \$175. 663-2024.

ASPIRATEUR Hoover, bonne condition, \$35. 77 rue Desjardin, Hull.

AUBAINE, 2 billets de train, Ottawa-Vancouver, place économique (blanc) aller seulement, \$100, pour les deux, valide jusqu'au 10 janvier 1975, après 5h p.m. 237-5686.

BICYCLE exerciser, Master, 1 an d'usage, valeur \$650 demande \$300. 663-6285.

BOIS DE FOYER, Limbour. 827-0964.

BOIS de foyer, livraison, 777-6542.

BOIS DE POELE, et foyer, 12 et 16 pouces, bouleau, érable, chêne, bon marché. Après 6 heures 770-8406.

BOIS FRANC, bois mou, pour foyer, 643-1564.

BOIS 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, planches, plywood, lumières fluorescentes, grande quantité de portes. Aubaine, 663-2143.

BOTTES de ski, homme 8, \$25, 2 bottes ski, enfants 12 et 5, \$10 tout. Patins blancs. \$3. 663-0317.

CAISSE ENREGISTREUSE de marque Gross, 2 mois d'usage, 4 totalisateurs, ruban détachable, moitié prix. 663-5495.

**CENTRE DE L'EQUIPEMENT ENRG HULL OUEST ROUTE 11 CHELSEA 827-2601**

RESTAURANT, boucherie, frigidaire commercial, chaises, tables, hôtel et restaurant, comptoirs, caisse enregistreuse, neufs et usagés.

**CREDIT FACILE AUCUN ACOMPTÉ DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE**

COMPAREZ ensemble de chambre \$5 par mois; ensemble de salon \$6 par mois; laveuse ou sècheuse, \$6 par mois; ensemble de cuisine \$3 par mois. Appelez Moe Bargam, 770-9011 jusqu'à 9h p.m.

CUISINIÈRE, réfrigérateur laveuse automatique, téléviseur, le tout pour une valeur de \$250. 770-6681.

CUSHIONFLOOR 9' et 12' — \$3.49 verge carrée. Choix de couleurs. 771-5897.

DRAPERIES, 3 paires, "of-white" avec dessin. Dos satiné. Très bonne condition. 728-5744.

**167 DIVERS A VENDRE**

CHAISES roulantes plantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd. 233-4110.

**CHASSE-NEIGE ARIENS**

DE 4 A 8 HP. Achetez ce qu'il y a de meilleur à moins cher. Fred Kolman's Wheels and Sport. 696 chemin de Montréal, à l'est du chemin Blair. 749-2020.

CHASSE-NEIGE, 7 h.p. parfaite condition \$250. TOUT-TERRAIN Terra-Jet 1972, \$1.100. 663-5881.

EQUIPEMENT de chasse à l'arc. Browning, 51 livres, valeur \$150, prix à discuter, après 4 heures 770-0664.

EQUIPEMENT de restaurant, "coolers", "Plater" à hamburger, friteuse. 684-3460.

FOURNAISE air chaud, moteur compris, réservoir 200 gallons, \$125. 776-5191.

FOURNAISE de cave, 85 b.t.u., en bonne condition, \$150. 827-1267.

FOURNAISE l'huile garantie, cuisinière électrique, et autres. 777-1893.

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 188 Montcalm, Hull, 770-5574.

HARMONIUM, \$75, aussi camper. Après 6 heures. 741-5543.

**LE BAZAR DES AUBAINES A LA BAIE WESTGATE**

MEUBLEZ votre foyer à peu de frais! Articles en montre, légers dommages et souillures, en quantité limitée; modèle de fin de série; articles uniques en leur genre. Achats en personnes seulement au Bazar des Aubaines, à la Baie du centre commercial Westgate au sous-sol. Venez économiser.

LIT de bébé, chaise haute; marchette; poussette; siège d'auto. 777-3346.

MACHINE à coudre Singer complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière \$249.50, solde au complet \$84.38. Termes faciles, 235-7900 jour ou soir.

MACHINE à coudre Kenmore zig-zag automatique, peut tout faire, comme neuve, meuble inclus, prix à discuter, après 4 heures, 770-0064.

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 771-3235.

MATELAS Queen Size \$100. 236-7685 ou 231-4241.

MOTEURS neufs pour motoneiges. A partir de \$89. Quincailleur "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2040.

**OUVERT SAMEDIS SEULEMENT**

MEUBLES neufs et usagés à de très très bas prix. Hull Used Furniture 159 Eddy.

PATINS C.C.M. équipement hockey gardien joueur. Vêtements garçon, homme et dame. 771-0523.

PATINS pour garçon, bottines pour ski de fond. 777-8812.

PIANO automatique électrique, avec banc, 50 rouleaux, \$650, parfaite condition. Cascade 40 \$20; sommier, téléviseur, bureau de chambre. 771-3404.

"PLYWOOD" neuf, 5-8 pouces, Tongue and Groove, \$7.75 la feuille. 1-2 pouce \$6.50, 3-8 pouces, \$4.50, 5-8 pouces sable des 2 côtés, \$10, 3-4 pouces sables des 2 côtés, \$11.25, 613-764-2876.

PORTEES de garage à vendre, blocs de ciment, matériaux de démolition. Meunier Démolisseur, 663-2143 ou sur le chantier, ancien Roy's Cleaner, coin St-Rédempteur et St-Laurent.

POUR VOTRE poêle, éléments de surface, de fourneau, et contrôles de toutes sortes, 663-6074.

PRELART en vinyle, 3 et 4 verges de large, \$1.98 la verge carrée; quantité limitée. 771-5897.

SCIE à chaîne 16 pou. \$75. 234-3740.

SELLE de cheval, \$150. 671-2102.

SOUFFLEUSE 8 forces, 777-6724.

SOUFFLEUSE à neige, Ariens, 4 forces, \$125. 684-3945.

**SPECIAL**

BOIS PRESSE 3-8, 1-2, 5-8, 3-4 grandeur 49 x 97 pour couvertures murs ou planchers, \$4.25, \$4.75, \$5.25, 5.75. 771-8458.

**SPECIAL**

COLORLOCK, finition extérieure pour maison, chalet ou autres, blanc, classe no. 2, \$355 le 1,000 pieds carrés. 771-8458.

**SPECIAL**

LAINE ISOLANTE en fibre de verre, 2-1/2" 3-1/2" 4" 6" d'épaisseur, 15' et 23' de largeur, prix spécial. 184 Freeman, Hull.

**SPECIAL**

TAPIS SHAG, et commercial, toutes grandeurs, toutes couleurs, prix spécial. 184 Freeman.

STEREO DUAL NORECO, quadrasonic, presque neuf, valeur \$800. Prix à discuter. Demandez Louis, 771-2002 — 771-5661.

STEREO, haut-parleurs séparés, table tournante, prix à discuter. 777-2225.



**JACK NOUS DIT: LES SPECIAUX DE CETTE SEMAINE SERONT EN MONTRE A L'INTERIEUR (Brevages chauds servis)**

**COUGAR XRT7 1973**

Cette voiture sportive est équipée d'un V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Beige avec intérieur assorti. Pl. EHP649 no 3498. DEMANDEZ HERB MALETTE

**COMET 1973**

Voici une autre 6 cylindres. Celle-ci est munie d'une transmission manuelle et est prête à rouler. Pl. JKP878. \$2498. DEMANDEZ HERB MALETTE

**MONTGO MX 1972**

Cette 4 portières est équipée d'un V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio am/fm. Cette voiture à millage peu élevé est finie marron avec intérieur assorti. Un propriétaire. Pl. EUK387. \$2698. DEMANDEZ D. PERKINS

**BUICK CENTURY 1972**

Cette Buick à 2 portières est munie d'un V8, servo-direction, servo-freins radio et glaces électriques. Fini marron avec intérieur assorti. Le millage de cette voiture est peu élevé. Pl. ENJ200. \$2998. DEMANDEZ RON GERVAIS

**CHEV NOVA 1972**

Cette Nova 4 portières est équipée d'un moteur 6 cylindres, transmission automatique et radio. Beige avec intérieur assorti. Pl. ERB872. \$2298. DEMANDEZ LARRY LALONDE

**PONTIAC LAURENTIAN 1971**

Cette voiture à 2 portières et toit rigide est équipée d'un V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini cuivre avec intérieur assorti. Pl. ERA591. \$2498. DEMANDEZ MERLE MACGILLVRAY

**TORINO 1971**

Voici une autre voiture à millage peu élevé. Cette 4 portières est équipée d'un V8, transmission automatique et radio. Fini d'un beau rouge avec intérieur assorti. Pl. EOA090. \$2298. DEMANDEZ RON GERVAIS

**THUNDERBIRD LANDAU 1971**

Cette luxueuse voiture 4 portières est munie de tout l'équipement que vous pouvez rechercher sur une automobile, y compris la climatisation. Verte avec intérieur assorti. Pl. E02635. \$3198. DEMANDEZ HERB MALETTE

**MARQUIS 1970 DECAPOTABLE**

En voici une rare. Cette décapotable est munie d'un V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, glaces électriques, radio. Brune avec garniture assortie. Pl. E0E359. \$1698. DEMANDEZ LARRY LALONDE

**DATSUN 510 1969 FAMILIALE**

Avec transmission 4 vitesses, radio. Bleue avec intérieur assorti. Telle quelle. Pl. HCW. \$998. DEMANDEZ D. PERKINS

**COUGAR 1968**

2 portières, toit rigide, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins. Bleue comme neuve. Pl. ERM059. VENEZ LA VOIR

**MERCURY GRAND MARQUIS 1974**

C'est une voiture conduite par un professionnel et très bien équipée. Pl. ETA176. Listée à \$9.494. CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT \$7298. DEMANDEZ RON GERVAIS

**MONTGO MX 1974**

Cette chic voiture à 2 portières et toit rigide est munie d'un V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini or avec intérieur assorti. Pl. ENP423. \$3698. DEMANDEZ LARRY LAUGHREN

**COMET 1974**

Voici une économique 6 cylindres avec transmission automatique. Fini d'un joli orange avec intérieur complémentaire. Pl. HXM924. \$3298. DEMANDEZ LEN MACDONALD

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX — LIVRAISON IMMEDIATE — AUCUN ACOMPTÉ**

**AUCUN PAIEMENT AVANT MARS 1975**

**Mackenzie**

LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'À 6H P.M. SAMEDI

**1377, chemin RICHMOND 829-2120**

LIVRAISON IMMEDIATE - OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE POUR ACCOMMODER LA CLIENTELE

**MERCURY LINCOLN**

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**VOITURES D'OCCASION DE QUALITE SUPERIEURE**

**"AVEC NOUS... PAS DE PROBLEMES"**

Il existe plusieurs raisons d'acheter votre voiture d'occasion chez nous... AVANT LE 31 DECEMBRE.

**SI vous avez l'intention d'acheter une voiture au cours des six ou sept mois qui viennent... VOUS POUVEZ EPARGNER PLUS D'ARGENT QUE VOUS PENSEZ EN L'ACHETANT DES MAINTENANT**

Nous sommes presque au terme d'une année record. L'expansion de notre terrain d'exposition de voiture neuves nous a permis de faire plus de volume, ce qui veut dire que nos prix vous feront économiser de l'argent sans avoir à sacrifier la qualité.

Nous avons un grand choix de la compacte la plus vendue au Canada la... Duster 74' avec balance de garantie de voiture neuve.

Venez nous voir et vous conclurez un vrai marché. Echange accepté à bon prix. De plus nous vous offrons un plan d'entretien qui vous plaira certainement.

**CONDITIONS DE PAIEMENTS FLEXIBLES**

**SERVICE PROFESSIONNEL**

**"AVEC NOUS... PAS DE PROBLEMES"**

**Gyrville** Chrysler Plymouth Ltd. Ltée.

"La maison du bon service"

• CHRYSLER • CORDOBA • GRAN FURY • FURY • VALIANT • DUSTER • CRICKET • CAMIONS DODGE

900, BOUL ST-LAURENT, 745-7051 (ANGLE McARTHUR)

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

**SURPLUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL**

Nul ne peut se priver d'un coin de travail, dans ce monde moderne. Procurez-vous à prix très avantageux, l'équipement qui vous est nécessaire.

- Pupitres
- Chaises
- Tables
- Filières
- Machine à écrire
- Additionneuses
- Paniers
- Poubelles
- Equipement de bureau de toutes sortes.

**GENERAL SURPLUS**

148 rue Principale, Hull

**770-4304**

348 Ch. Richmond, Ottawa

**728-8964**

79 rue Laval, Hull

**770-4304**

167 DIVERS A VENDRE

TABLE de ping-pong, 5 x 9, \$25. 776-4572.
TAPIS Harding nylon 50 verges carrees...

TELEVEISEUR 23 po. noir et blanc, bon état, \$80.

TELEVEISEUR 23 pouces, Electro-home, Provincial \$75.

TELEVISION Admiral, modèle plancher, \$50. 770-9945.

TERRE à remplissage, 778-2481 — 771-6140.

TRAIN ELECTRIQUE "Lionel" ou "Flyer", ensemble complet \$35.

VARIETE DE MEUBLES artisan, en cèdre, tables, chaises, coffres...

VENTE DE LIQUIDATION 40 P.C. DE REDUCTION ET PLUS

STEREO, radio AM FM, cassette, enregistreuse et autres.

VIELLE BRIQUE rouge à vendre, 663-4806.

500 BALLEs de paille no 1. 824-1226.

3 ROBES longues 9 et 11 ans, jeans, pluie de course...

2 PAIRES de draperies, 96 x 60 multicolores, 182 x 84 vert olive...

168 VETEMENTS A VENDRE

BOTTINES de ski, peinture 10, valeur \$175 pour \$75.

JAQUETTE de vision 771-6988 après 6 heures.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE DRAP gris, grand collet de vision gris, taille 14-12...

MANTEAU de dame, 14 ans, chat sauvage rasé, nouvellement rémodé...

MANTEAU de mouton de perse noir avec collet vision gris.

MANTEAU DE MOUTON perse noir, 14 ans, presque neuf.

MANTEAU en "seal noir" 746-8546.

MANTEAU mouton de perse noir, 776-4651.

MANTEAU pattes de vision, chapeau, taille moyenne.

MANTEAU rat musqué garni chat sauvage et chapeau.

MANTEAU vision, couleur perle, grandeur 14-16.

MANTEAU vision chinois, prix à discuter.

ROBE de mariée, 9 ans, Mme Lafliche, 232-2441.

ROBES de maternité, grandeur 12, linges de garçon.

VETEMENTS à vendre, 16, bonne condition.

2 MANTEAUX castor ou cuir, comme neufs.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariées à louer, 4 rue St-Hélène.

170 DIVERS A LOUER

FLORETTE, robes de mariées et fille d'honneur.

ROBES de mariées, fille d'honneur, fourrures à louer.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetière, fourrures.

2171 ECHANGES

ECHANGERAIS tente-roulotte pour motoneige.

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electrolux, bonne condition.

ASPIRATEURS Electrolux usagés, Aubaine, bonne condition.

ASPIRATEUR, marque Eureka, quelques mois d'usage.

GROSSE laveuse-essoreuse, \$100, après 5 heures.

LAVEUSE-ESSOREUSE Sanyo, très bonne condition.

LAVEUSE-ESSOREUSE Simplicity, \$70, après 5 hres.

LAVEUSE essoreuse, meilleure offre, après 6 heures.

LESSIVEUSE automatique, sècheuse, poêle, réfrigérateur.

MACHINE A LAYER, \$20, 770-2910 après 5h.

MACHINE à laver, avec essoreuse, Simplicity 3 mois d'usage.

MACHINE à laver, Kelvinator, bonne condition.

M. GEORGES L'ABBE, 12 rue Tasée, Hull.

MOE BARGAIN DIT: SEULEMENT \$6 PAR MOIS POUR UN REFRIGERATEUR...

POELE GE électrique, 40 pouces, \$30. 728-8118.

POELE, très bonne condition, \$25. 777-8774.

POELE Westinghouse, en très bonne condition.

POELE électrique, 30 pouces, 3 ans d'usage.

176 RADIOS-TELEVEISEURS

STEREO RCA Victor, modèle de table, combiné.

TELEVEISEUR console, 26 pouces, comme neuf.

TELEVEISEUR Westinghouse 23 pouces, noir et blanc.

TELEVEISEUR RCA (meuble) \$50. 824-4821 après 4h.

177 AMEUBLEMENT

A DES PRIX hors-pair, des meubles directement de la manufacture.

AMEUBLEMENT, 3 pièces, ayant servi d'exposition.

AMEUBLEMENT chambre à coucher, 2 morceaux.

AUBAINE, ameublement neuf, après 5 heures.

Avez besoin de meubles? Cessez de vous inquiéter.

CHAISE Henderson, pour bureau, modèle avant-gardiste.

DIVAN VELOURS, chaise moderne, ensemble de cuisine.

LES MEUBLES USAGES FERONT-ILS L'AFFAIRE?

MEUBLES cause départ, après 6 heures.

MOBILIER de cuisine, 2 ans d'usage, 6 chaises.

MOBILIER de salon, prix à discuter, 777-3727 après 5 heures.

MOE BARGAIN DIT "AVEC MOI CREDIT FACILE AUCUN ACOMPTÉ"

186 ANIMAUX A VENDRE

ANIMAUX de boucherie, Herdford, et Limousin.

BERGER allemand femelle, 5 mois, pure race.

BERGER ALLEMAND, 1 mois, \$25, 827-2102.

BRAQUE ALLEMAND, race pure, enregistré.

CANICHES miniatures noirs, enregistrés, vaccinés.

CHENILS ANDRE PILON ENRG. RIGAUD P.Q.

ST-BERNARD, English Sheepsdogs, Afghans, Chows.

CHIENNE de race Puli, 7 mois, avec enregistrement.

PLUS DE 100 races sont offertes. Conditions, garantis.

CHIOTS ST-BERNARD. Inoculés et enregistrés.

COCKER Américain enregistrés, bergers allemands.

COLLIE miniature. Brun pâle. 10 mois. 770-1311.

DANOIS chiots, enragés, excellent gardien.

JEUNES DALMATIENS à vendre, avec pointeur anglais.

JEUNES miniatures Collies, jeunes Beagles.

LABRADOR chiot, pure race \$50. 663-1377.

MINET TIGRE, \$5. Doberman, Irish Wolhound.

PETITS CHIENS, \$5 chacun. 777-7766.

SIAMOIS Blue Point, 2 femelles, 568-2821.

190 SOINS POUR ANIMAUX

Tonte et toilette pour caniches ou toutes autres races.

208 MUSIQUE

ACCORDEON Accordiana, 1970, étui, 3 clés.

ACCORDEON Salanti avec étui idéal pour étudiant.

AMPLIFICATEUR, Gibson, bonne condition.

AMPLIFICATEUR, Heathkit, 50 watts, (IHF).

ATTENTION DISCO-MOBILE GERMAIN Tremblay.

COURS d'orgue, piano, accordeur de piano.

DISCOTHEQUE MOBILE, J.L.R.D. musique de choix.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tout genre.

ENSEMBLE de batteries, valeur \$750 pour \$250.

GUITARE électrique, avec amplificateur Rokeu.

ORGUE, Theatre Lowrey, très bon état.

ORGUE 2 claviers, Thomas, modèle 145.

RICK-Disco, pour soirées mixtes, et toutes occasions.

SYSTEME DE SON, jeu de lumières, 4 haut-parleurs.

SYSTEME stéréophonique, table tournante Dual 1218.

208 MUSIQUE: DISCO-DENIS

Discothèque mobile et Très grande variété de musique.

APPELEZ DENIS 777-4939 OU RICHARD 568-1784

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA BELL and Howell, 8mm, \$200. 770-7344.

216 ORCHESTRES

ATTENTION, (MAJOR) Disco-Mobile, pour toutes occasions.

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils".

DISCOTHEQUE MUSICORAMA ou orchestre, pour toute occasion.

JOUEUR(euse) d'orgue demandé(e), chanteur(euse).

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèque.

QUEBEC. Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque.

222 HYPOTHEQUES

BESON D'ARGENT SI VOUS êtes propriétaire.

1ère et 2e HYPOTHEQUES réglées rapidement.

JACK ARRON COURTIER EN HYPOTHEQUES

236-9292 ou 722-9268 après 6h p.m.

222 HYPOTHEQUES

Résidentiel Commercial Construction Interim Refinancement Réparations

LES IMMEUBLES DU PROGRES INC.

770-4912

1ère et 2ième HYPOTHEQUES

Refinancement Consolidation de dettes Achat d'hypothèques Réduction de vos paiements actuels

PLACEMENTS C. G. LTEE

776-1209 OU 684-4818

ARGENT Sur immeubles privés et commerciaux

Refinancement complet Consolidation de dettes avec ou sans un seul paiement beaucoup plus bas Prêts temporaires — montants illimités

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE

196, St-Joseph, HULL 771-7325

230 MESSAGES PERSONNELS

CELIBATAIRE dans quarantaine, enseignante, indépendante.

DISEUSE de bonne aventure, sur rendez-vous.

HOMME LIBRE, 43 ans, amical, sobre, désire rencontrer une compagne.

LE MAGASIN de vêtements "Lucienne's Nearly New"

DESIREZ-VOUS faire photographeur vos enfants.

230 MESSAGES PERSONNELS

RENCONTRES, attention spéciale pour professionnels.

242 MONUMENTS

VOUS DESIREZ un monument de qualité.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude, pour faveur obtenue.

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

REMERCIEMENTS

POTVIN — Mme Berthe et la famille remercient tous les parents et amis.

DISEUSE de bonne aventure, sur rendez-vous.

HOMME LIBRE, 43 ans, amical, sobre, désire rencontrer une compagne.

LE MAGASIN de vêtements "Lucienne's Nearly New"

DESIREZ-VOUS faire photographeur vos enfants.

246 IN MEMORIAM

LATULIPE — La douce mémoire de Mme Clairette Latulipe.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue.

NECROLOGIE

FUNÉRAILLES SAMEDI

McMILLAN M. Allan Départ de la maison funéraire Honoré Cadieux Inc.

CLEMENT: M. Joseph-Aldéric Départ de la maison funéraire Vincent Brunet.

COUDRAY: Mlle Aurélie Départ de la maison funéraire Landreville.

CAYER: Mme Jeanne née Parent Départ de la maison funéraire Racine.

LAVALLEE: M. Pierre Départ de la maison Théo Brunet et Fils.

GOSSELIN — Mme Yvonne est décédée le jeudi 5 décembre 1974.

McMILLAN — Allan. Est décédé dans un hôpital le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

CLEMENT — M. Joseph Aldéric de Buckingham, est décédé le mercredi, 4 décembre 1974.

McMILLAN — Allan. Est décédé dans un hôpital le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

CLEMENT — M. Joseph Aldéric de Buckingham, est décédé le mercredi, 4 décembre 1974.

McMILLAN — Allan. Est décédé dans un hôpital le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

CLEMENT — M. Joseph Aldéric de Buckingham, est décédé le mercredi, 4 décembre 1974.

McMILLAN — Allan. Est décédé dans un hôpital le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

CLEMENT — M. Joseph Aldéric de Buckingham, est décédé le mercredi, 4 décembre 1974.

McMILLAN — Allan. Est décédé dans un hôpital le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

CLEMENT — M. Joseph Aldéric de Buckingham, est décédé le mercredi, 4 décembre 1974.

McMILLAN — Allan. Est décédé dans un hôpital le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

COUDRAY — Mlle Aurélie, est décédée dans un hôpital, le jeudi 5 décembre 1974.

MEILLEURS ACHATS vers la campagne. A & R Grégoire Automobile Ltée., Ltd. TIRAGE DE VOYAGE POUR EVALUATION. Un petit voyage à Embrun peut vous valoir un super voyage à Nassau!

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR Annonces classées SEULEMENT 237-8400

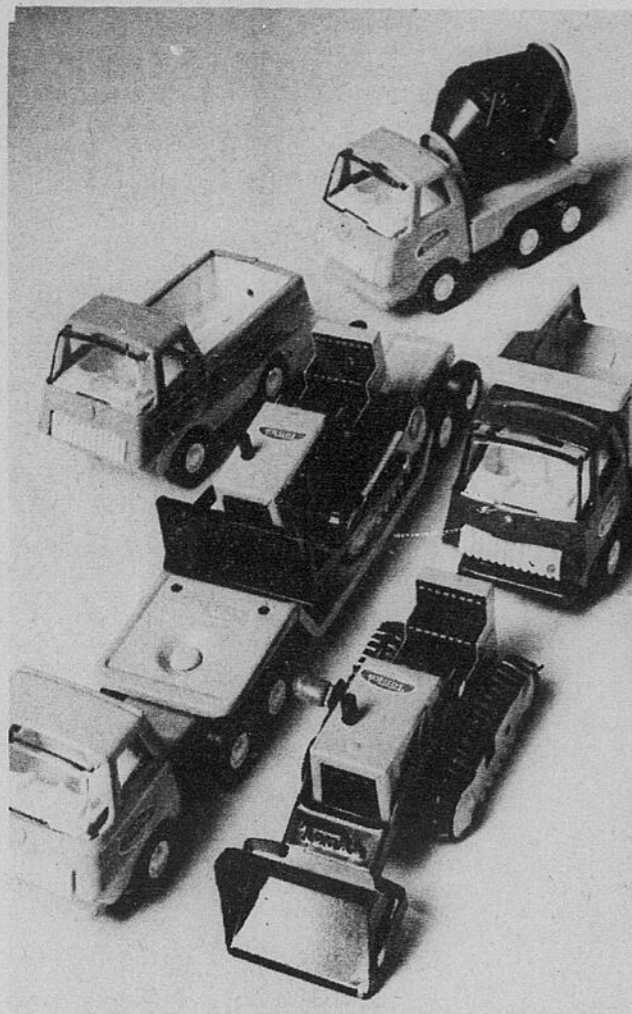
CARE c'est bien plus que de l'aide. CARE donne la main à qui l'appelle. Chaque jour, CARE nourrit des millions de familles affamées en Asie, en Afrique, en Amérique latine.

la Baie  
D'HUDSON



Votre  
magasin pour un  
Joyeux Noël

**Heures d'affaires de La Baie:**  
**Centre-ville, St-Laurent et Westgate** ouverts  
tous les jours de 9h 30 à 17h 20, jeudi et vend.  
jusqu'à 21h.  
**Bayshore** ouvert de 10h à 22h du lundi  
au vend., le samedi de 9h 30 à 22h.  
**Télécommandes 236-7511**



**9.99**  
**Ensemble-cadeau 6**  
**pièces exclusif Tonka**

Voici les fameux jouets Tonka dans un emballage-cadeau constituant une aubaine en exclusivité à La Baie! Avec camion, bulldozer, chargeur, camion pick-up et bétonnière. Fabriquées à l'échelle. **3.99**



**29.99**  
**Ensemble de course**  
**Super-Tronic**

En haut, en bas et en tournant, changeant de voie automatiquement! Plan électronique perfectionné fait exclusivement pour La Baie. Avec 11 pieds supplémentaires de rail, 16 supports de pont supplémentaires et 2 voitures de course et contrôles.



**28.98**  
**Jeu de super train de**  
**haut calibre Tyco Ho**

En voiture! Avec moteur F9 Diesel, wagon Gondola, wagon "hopper", wagon plat, wagon à queue et 33 pièces de pont, pont de chevalet et 26 sections de voie. Voyez-le dévorer la route!



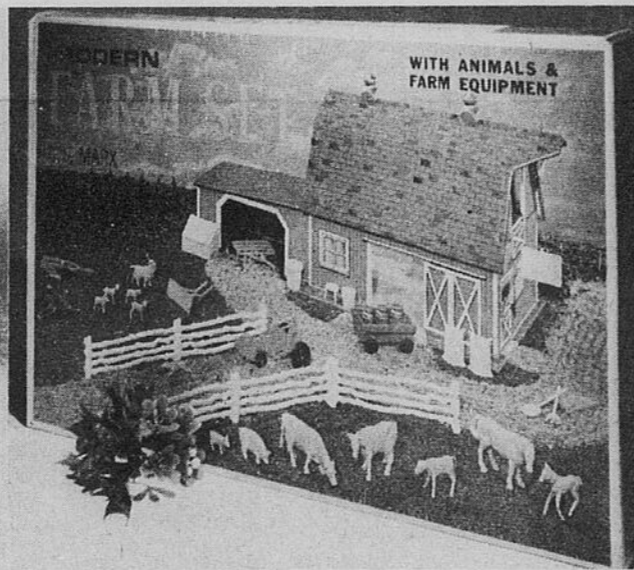
**44.98**  
**Jeu de course Monaco**  
**par Strombecker**

Un autre jeu de course idéal fait exclusivement pour La Baie! Comprend des voitures modèles de 2 1/2" pouvant couvrir une voie en boucle à deux niveaux d'une longueur de 8'6" x 3'6". Un cadeau vraiment merveilleux pour père et fils!



**5.00**  
**Dévalés les pentes sur**  
**un toboggan de 5'**

Quel plaisir quand on descend la pente dans ce robuste toboggan de 5 pieds en aluminium. Et à ce prix modique pourquoi ne pas en acheter un pour chaque membre de la famille, jeune et vieux! Toboggan de 6 pieds en aluminium pour seulement **6.00**



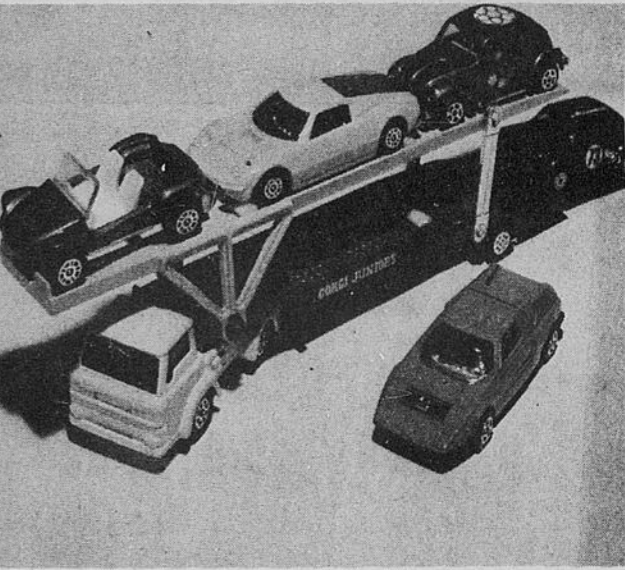
**7.99**  
**Ce jeu de ferme comprend**  
**aussi une basse-cour**

Amusant et éducatif à la fois! Une ferme complète avec de véritable animaux de ferme, une basse-cour, une grange et à peu près tout ce qu'un jeune fermier a besoin pour organiser sa ferme. Fisher Price.



**6.66**  
**Une Station-service**  
**pour petit pompiste**

Avec un authentique élévateur de voitures qui monte et s'abaisse. Il y a même une pompe à essence et des voitures aussi! Pour combler tous les rêves "mécanisés" des petits—et vous pouvez obtenir tout ceci à La Baie à ce prix formidable. Construction en métal.



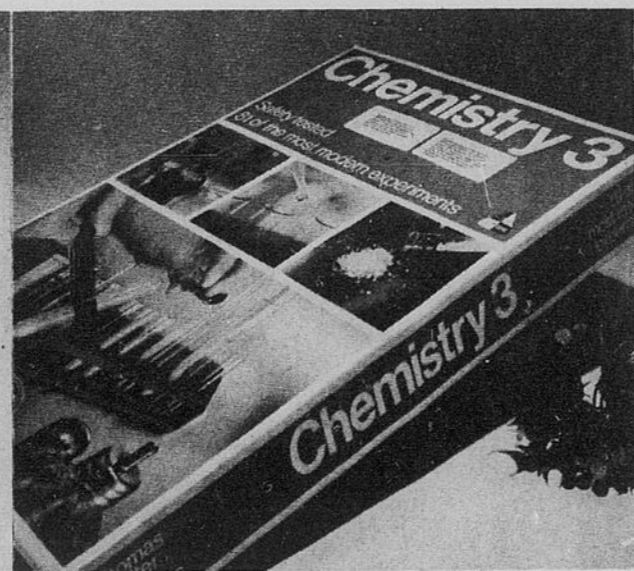
**4.99**  
**Ensemble transporteur**  
**Corgi pour jeunes**

Ensemble en métal moulé de couleur durable comprenant un transporteur "B" pour 2 voitures Hoynor, plate-forme à charnières pouvant s'abaisser, rampe de chargement, remorque amovible, offerts avec cinq voitures de marque populaire.



**17.98**  
**Ensemble walkie-talkie**  
**à 4 transistors**

Boîtier robuste entièrement en plastique noir avec contrôle de volume, courroie en vinyle noir pour transport et livret d'instructions. Offert avec deux piles 9 volts, donc, vous n'aurez pas à chercher des piles pour Noël.



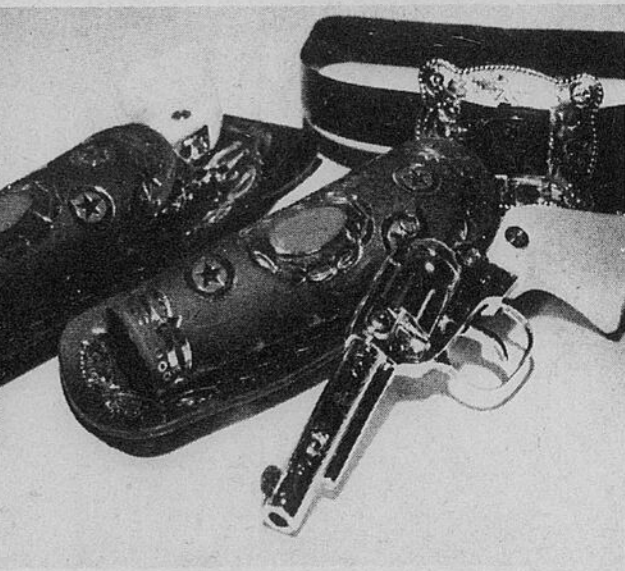
**13.98**  
**Ensemble de chimie avec**  
**produits chimiques**

Eh! Pensez seulement à ce que votre scientifique en herbe peut découvrir et réaliser avec ce super ensemble! De l'équipement pour plus de 67 expériences modernes sécuritaires avec brûleur à essence et manuel.



**19.98**  
**Trousse de culbutage de pierres**  
**avec appareil authentique!**

Attrayant assortiment d'agates—plus un appareil à culbuter les pierres, fonctionnant vraiment! Peut polir les pierres aussi! Vous pouvez concevoir et réaliser vos propres bijoux, vos cadeaux et toutes sortes d'objets artistiques.



**7.98**  
**Fusils à répétition à 50**  
**coups dans un double étui**

Bang! Vos petits cow-boys (ou cow-girls) verront leurs rêves se réaliser avec cet ensemble à double étui! Emblème exclusif marqué à chaud sur l'étui, ceinture, passants et boucle transparentée. Deux fusils de 8 1/2" à répétition 50 coups avec poignées imitant l'ivoire.

**"Où les prix concurrentiels sont une politique établie".**

**Aubaines de Noël**

Magasinez aujourd'hui et demain pour ces nombreuses aubaines extraordinaires de cadeaux et de vêtements d'hiver dont vous avez besoin dès maintenant!

**Qu'est-ce qui fait que la montre Seiko à quartz offre le summum de précision?**

Venez et voyez la projection sur cette montre extraordinaire. M. Steve Welch, le représentant des ventes Seiko sera à votre magasin du centre-ville aujourd'hui jusqu'à 21h, et demain de 10h à 15h 30 pour présenter la fabrication et le fonctionnement des montres Seiko à quartz. Centre-ville, rez-de-chaussée.